Chômage et fuite des investissements

Que les Québécois s'en prennent à l'UN (Trudeau)

par Donat Valois, de la PC

OTTAWA — Le premier ministre Trudeau et son ministre de l'énergie, des mines et des ressources, M. Greene, ont décoché, hier, aux Communes des flèches contre le gouvernement de l'Union nationale.

M. Trudeau a tenu fortement responsable ce gouvernement de la crise du chômage qui sévit au Québec et M. Greene a dit, en termes à peine voilés, qu'il ne considérait pas le gouvernement québécois actuel et son ministre des richesses naturelles, M. Paul Allard, comme efficaces.

M. Trudeau a soutenu qu'il y a une relation entre le taux des investissements privés et celui du chômage dans une province.

La situation dans la province de Québec serait bien meilleure si le taux d'investissements privés n'était pas l'avant-dernier de toutes les provinces du pays, a-t-il dit.

"Evidemment, a-t-il ajouté, si le capital privé décide de fuir la province de Québec et de s'investir ailleurs, ce n'est pas la faute du gouvernement fédéral, c'est la faute des politiques du gouvernement actuel de la province".

M. Trudeau a porté ce blâme alors que M. Georges Valade (PC-Montréal-Ste-Marie) venait de l'interroger sur la question du chômage accru au Canada et au Québec, en mars dernier.

Quant à M. Greene, il a décoché sa flèche alors qu'il répondait à une question de M. Roch LaSalle (PC-Joliette) qui lui demandait si le gouvernement fédéral accepterait de donner suite à une proposition du premier ministre québécois, M. Jean-Jacques Bertrand, consistant à maintenir les subventions à l'industrie minière, ce qui empêcherait la fermeture de certaines mines au Québec.

"Je ne suis pas certain qu'il y ait une question utile à discuter avec mes collègues provinciaux, a répliqué en français M. Greene, mais s'il y a un bon gouvernement avec un bon ministre après l'élection, celle du 29 avril, je serai très heureux de discuter avec lui de ce problème."

C'était l'une des rares fois que M. Trudeau et l'un de ses ministres attaquaient, aux Communes, le gouvernement de l'Union nationale depuis que la campagne, en vue de l'élection générale du 29 avril, est en cours.

M. Valade s'est plaint aux Communes que le premier ministre, en reportant au compte du gouvernement Bertrand le "fléau" que constitue le chômage dans cette province, n'ait pas répondu à sa question qui était formulée ainsi:

"J'aimerais demander au premier ministre s'il pourrait nous indiquer clairement si le fait qu'il y ait 6.7 pour cent de chômeurs au Canada est vraiment une question d'inquiétude pour le gouvernement actuel et du fait que la situation du chômage affecte tout particulièrement la province de Québec, est-ce qu'il y a des projets à court terme pour tâcher d'alléger ce

Voir page 2: Trudeau

■ la météo

Généralement ensoleillé, mais avec quelques nuages. 35 et 40.

LE DEVOIR

Fais ce que dois

Office férial | VOL. LXI - NO 90 | Montréal, samedi 18 avril 1970 | 15 CENTS

Rescapés de l'espace

...ils sont accueillis en héros

Pendant que Mme James A. Lovell cause aimablement avec les journalistes, après l'amerrissage d'Apollo 13, le jeune Jeffrey Lovell, âgé de quatre ans, et sa soeur Barbara, âgée de 16 ans, jouent à cache-cache avec les photographes. · (Téléphoto AP)

Le président Nixon se rendra aux îles Hawaii, aujourd'hui, pour y serrer la main des trois astronautes d'Apollo 13, qu'il décorera de la "médaille de la liberté" (Medal of Freedom).

En chemin, M. Nixon fera escale à Houston, où il conférera la même distinction au personnel au sol du programme Apollo De Houston, le président emmènera avec lui les épouses de Lovell et de Haise, ainsi que la mère de Swigert.

Au moment d'annoncer son voyage à Hawaii, le président a déclaré: "J'ai cru à un moment que le jour le plus merveilleux de ma vie était celui de mon élection à la présidence des Etats-Unis. Plus tard, j'ai pensé que c'était le jour où l'équipage d'Apollo-11 débarquait sur la lune. Aujourd'hui, je sais que ceci a été le journée la plus belle de ma vie".

Le président Nixon a proclamé dimanche, 19 avril, journée nationale d'action de grâces pour le retour des trois astronautes d'Apollo-13 sur terre.

Dans une proclamation rendue publique au moment où James Lovell, Fred Haise et John Swigert étaient hissés à bord d'hélicoptères de la marine, le président affirmait: "Les prières de millions de gens à travers le monde ont aidé à les ramener sur terre sains et saufs. J'invite mes concitoyens américains et le monde entier à se joindre à moi dans une autre prière, une prière de chaleureux remerciements."

"Nous avons été inspirés par le courage de l'équipage d'Apollo-13, par le dévouement et l'habileté du personnel à terre de la NASA et par les offres d'assistance de nombreux pays dans le monde."

Le bon et fidèle hélicoptère no 66, qui a déjà participé à de nombreuses récupérations d'astronautes, a été entouré par des centaines de marins délirant de joie quand il a déposé hier les hommes du jour-James Lovell, Fred Haise et John Swigert – sains et saufs sur le ponte du porte-hélicoptères Iwo Jima qui les a récupérés dans le Pacifique.

Les trois astronautes d'Apollo 13 ont été accueillis par la clique du bord qui jouait en leur honneur "Aquarius" (Verseau) l'air célèbre de la comédie musicale "Hair" pendant qu'un long tapis rouge était déroulé en leur honneur.

James Lovell, commandant de la mission a été le premier à sortir de l'hélicoptère suivi de Fred Haise et de John Swigert. Les trois hommes ont été salués par le commandant du Iwo Jima et ensuite par l'aumônier du bord qui a récité une prière de remerciements au ciel pour les avoir protégés après l'explosion à bord du train spatial qui avait failli leur être fatale.

Tête baissée, les trois astronautes et tous les membres d'équipage qui se trouvaient sur le pont ont écouté en silence l'aumônier.

"Seigneur, nous acueillons avec joie sur terre les astronautes Lovell, Haise et Swigert, qui, par votre grâce, leur valeur et celle de nombreux hommes, ont survécu aux dangers rencontrés dans leur mission et nous sont revenus sains et saufs. Nous offrons nos humbles remerciements pour ce retour couronné de succès. Amen".

Souriants, l'air bien portant en dépit du froid intense qui avait régné dans leur vaisseau spatial désemparé, les trois astronautes ont serré la main à plusieurs officiers du Iwo Jima et à de nombreux journalistes qui les applaudissaient. Ils n'ont fait aucune déclaration aux micros qui avaient été installés sur le pont, se contentant d'exprimer leur satisfaction d'être sains et saufs par de grands gestes d'allégresse.

Lovell, Haise et Swigert ont ensuite pris un ascenseur pour descendre à l'infirmerie de bord pour se faire examiner par neuf spécialistes de la NASA.

Le pâtissier du bord a préparé un gâteau géant en leur honneur. Il y en aura assez pour les quelque 700 hommes d'équipage et journalistes qui se trouvent sur l'Iwo Jima pour célébrer l'heureux retour.

Les trois astronautes ne souhaitent qu'une chose: rentrer le plus vite possible à Houston pour revoir leurs proches. L'Iwo Jima se dirige à présent à toute allure vers la terre ferme. Il devrait être en vue des côtes de Samoa aujourd'hui. Lovell, Haise et Swigert seront transportés à terre à bord d'hélicoptères dès que leur autonomie de vol leur permettra de décoller à destination de Samoa. Ils prendront

Voir page 2 : Rescapés

Un groupe d'experts tenteront d'établir la cause de l'accident

HOUSTON (AFP) – Thomas Paine a annoncé au cours d'une conférence de presse la nomination d'une commission d'enquête chargée de détecter les causes du grave incident qui a privé de la quasi-totalité de son énergie électrique Apollo 13, ces quatre jours.

Ce groupe d'experts est présidé par M. Edgard Cartright, directeur du centre spatial de Langley (Virginie). Le chef de l'agence spatiale a précisé que cette commission est chargée d'effectuer une "enquête complète et approfondie" de l'accident d'Apollo 13.

Un astronaute, vétéran des vols spatiaux, mais qui ne sera pas un membre d'Apollo 13 appartiendra à la commission.

M. Paine a paru, tout au cours de sa conférence de presse, manifestement peu désireux de communiquer quelque indication que ce soit au sujet des répercussions d'Apollo 13 sur le calendrier spatial américain en attendant qu'au moins ait débuté l'enquête sur cet "accident". Mais, quand un journaliste lui a demandé directement s'il allait "décommander" le lancement d'Apollo 14 – prévu en principe pour le 1er octobre, – le chef de la NASA a répliqué qu'il "n'allait certainement pas le commander" pour cette date.

Il a donné ensuite les deux raisons principales pour lesquelles les Etats-Unis entendent bien continuer leur programme d'exploration humaine de la lune:

A) Les vols Apollo-11 et 12 ont produit une abondante moisson de résultats scientifiques justifiant ces voyages;

B) "En conquérant la lune nous apprenons à conquérir l'espace". Par surcroît, a dit Paine, "nos astronautes ont franchi un total de 100 millions de kilomètres dans le cosmos sans la perte d'une seule vie humaine". Malgré les risques inhérents à toute exploration – et dont Apollo-13 a donné la preuve – Paine compte bien que le palmarès spatial américain continuera d'être exempt d'accident mortel dans le ciel.

Les photos prises du module de service, ainsi que la pièce métallique aperçue jeudi matin par les astronautes à proximité de leur vaisseau, ainsi que quatre pages de documents contenant les données transmises par télémétrie sur le comportement de la pression dans les réservoirs quelques minutes avant la panne, sont pour l'instant les seules pièces à conviction qui serviront aux techniciens dans leur délicat et véritable travail de détective.

Hommes et machines

Le retour, sains et saufs, des trois astronautes d'Apollo 13 constitue une extraordinaire victoire de l'homme et de la machine, du sang-froid, de l'intelligence, de l'esprit de décision et de

Voir page 2 : Groupe d'experts

La Défense établira un QG à Yellowknife

OTTAWA – Le ministre de la défense nationale, M. Léo Cadieux, a annoncé hier à Ottawa, qu'un quartier général permanent des Forces canadiennes sera établi l'automne prochain à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest.

Ce quartier général verra à la coordination des activités qui, selon le ministre, s'accroissent sans cesse dans les régions septentrionales du Canada.

Dans une communication remise à la presse, on indique que le quartier général sera organisé à Ottawa, au cours du printemps et de l'été, et sera transporté à Yellowknife à l'automne.

Le choix de Yellowknife comme emplacement du quartier général a été établi de concert avec le ministère des affaires indiennes et du Nord canadien ainsi que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Le ministre note que l'établissement du quartier général est l'une de plusieurs mesures destinées à affermir la présence militaire du Canada au nord du 60e parallèle, y compris l'installation à Frobisher d'un petit détachement d'entretien des avions et l'accroissement de la surveillance aérienne.

D'autre part, le ministère de la défense nationale ne boude pas les Esquimaux dans les Forces armées.

Le ministre M. Cadieux a déclaré aux Communes qu'il avait trouvé, à la suite d'un voyage récent, que les Esquimaux constituaient plus de 80 pour cent des recrues scolaires à Inuvik, ville du nord du pays, près de l'Arctique.

M. Cadieux répondait à une question de M. Andrew Brewin (NPD – Greenwood).

création récréation

■ GASTON MIRON REÇOIT LE PRIX "ÉTUDES FRANÇAISES": Le poète de "La marche à l'amour", Gaston Miron, vient d'obtenir le prix "Études françaises" pour l'ensemble de son oeuvre qui a été publiée jusqu'à ce jour. À cette occasion, Jean Basile l'a rencontré. Le lecteur trouvera également des témoignages de Georges-André Vachon, Jean-Guy Pilon et Michel Beaulieu sur son oeuvre (aux pages 15 et 16).

■ LITTÉRATURE: Jean Éthier-Blais a lu une étude de Michel Plourde sur Paul Claudel; elle s'intitule "Paul Claudel: une musique du silence" et a été publiée aux Presses de l'Université de Montréal (à la page 17); les jeunes romanciers du Québec vus par Françoy Roberge (à la page 18); Naim Kattan parle du dernier roman de l'Américain Saul Bellow et Jean-Charles Bonenfant s'est attaché à "quelques ouvrages pour mieux comprendre le monde" (à la page 19).

■ BEAUX-ARTS: Christian Allègre a parcouru le dernier numero de la revue "Culture vivante" qui est consacré à la publicité (à la page 21).

■ TOURISME: Une promenade en Aquitaine (à la page 22), le sourire de l'Afrique noire par Louis-Martin Tard (à la page 24) et la chronique habituelle d'Eloi de Grandmont (à la page 25).

les élections du 29 avril

par Pierre-L. O'Neill

Sur la trace des chefs

Il ne reste plus que dix jours avant la tenue du scrutin et les chefs des partis politiques entreprennent aujourd'hui, l'avant-dernière et la plus intense fin de semaine de leur campagne, d'ici le 29 avril. Nous sommes maintenant arrivés au point crucial de la campagne, alors que les partis qui se disputent les faveurs de l'électorat, commencent à percevoir les faiblesses de l'adversaire et parviennent, dans une certaine mesure à préciser les régions qui leur sont favorables. L'on remarque que certains chefs retournent pour une deuxième et une troisième fois dans des régions déjà visitées, mais où ils n'avaient pas remporté le succès espéré.

M. JEAN-JACQUES BERTRAND, chef de l'Union nationale, quitte ce matin, les plaines d'Abraham de Québec, à bord de son hélicoptère, pour se rendre tenir une assemblée à Donnacona dans le comté de Portneuf. Cet après-midi, il parlera à l'école Pie X de Drummondville, dans le comté de Drummond. En soirée, il rencontre les organisateurs du comté de Richmond, à l'école Notre-Dame de Richmond, puis les organisateurs du comté d'Arthabaska, à l'école Ste-Marie de Princeville.

Demain, M. Bertrand participera à des réunions publiques, à Sherbrooke, à 18 heures, et à Thetford-Mines dans le comté de Mégantic, au début de la soirée.

M. ROBERT BOURASSA, chef du Parti libéral du Québec, quitte Montréal à midi, en direction de Ste-Thérèse puis vers St-Jérôme, où il participe à 14 heures 30, à une assemblée publique. Il présidera un dîner-causerie à 18 heures 30, à l'école supérieure Immaculée-Conception de Shawinigan. En route vers Montréal, il s'arrêtera au Cap-de-la-Madeleine.

Voir page 6: Les élections

■ En éditorial, Claude Ryan commente l'heureux retour de l'équipage d'Apollo-13. (page 4)

■ Dans le comté de Joliette, le "jeune Landry" parait être le candidat le plus menaçant. (page 3)

Après les plaintes du PQ

Le président des élections explique les rouages de la loi

par Gérard Alarie, de la PC

QUEBEC – A la suite des plaintes du chef du Parti québécois, M. René Lévesque, selon lesquelles le recensement en vue du scrutin général du 29 avril exclurait des jeunes électeurs, le président général des élections, Me François Drouin, a expliqué au cours d'une entrevue comment la loi électorale de la province gouverne le recensement de l'électorat.

"C'est la loi, a affirmé Me Drouin, qui oblige les agents recenseurs dans les centres urbains à inscrire les électeurs dans le logement même qu'ils habitent".

"Lorsque, a-t-il précisé, les agents recenseurs se rendent, par exemple, dans une maison de rapport, ils doivent visiter chaque logement. Ils n'ont pas le droit d'inscrire un électeur chez un voisin".

"Aussi arrive-t-il, dans le cas de jeunes travailleurs ou d'étudiants, qu'ils ne sont à domicile ni le jour ni le soir lors des visites des agents recenseurs", a continué Me Drouin.

Il a souligné que lors des élections générales de 1966, un total de 273,482 personnes habilitées à voter n'ont pas été inscrites sur les listes électorales parce qu'elles n'ont pu être atteintes par les agents recenseurs. Ce chiffre établit une moyenne de 2,532 électeurs par comté. Le président général des élections a ajouté que, tenant compte des petits districts électoraux comme celui des Iles-de-la-Madeleine ou comme celui de Brome, cette moyenne d'électeurs par comté qui, en 1966, n'ont pas été inscrits sur les listes électorales, est portée à 3,376 pour les districts plus populeux, soit ceux de l'île de Montréal.

"Si en 1966, a continué Me Drouin, il y a eu 278,482 personnes qui n'ont pas été inscrites sur les listes électorales et qui auraient pu l'être, j'évalue

Voir page 2: Le président

au gré du temps

Odyssées

Le monde respire. Et il en est encore à s'étonner qu'en si peu de temps on ait vu de toutes parts les nations se tenir prêtes à apporter leur aide pour sauver les navigateurs de l'espace.

L'agence spatiale des Etats-Unis semble avoir découvert le secret d'une universelle mobilisation des bonnes volontés. Et ce qui a été fait pour trois pourrait l'être pour beaucoup d'autres.

Il faut absolument inventer d'autres Nasa, la liste est longue des tâches à leur confier.

Si elles ne parviennent pas à conjurer tous les périls qui assaillent la Terre, cabine en perdition dans le firmament, au moins nous apprendront-elles la solidarité humaine et nous convaincront qu'à l'optimisme béat, sournois et dérisoire alibi des égoïsmes, nous devons préférer la vertu qui est action: l'espérance.

Louis-Martin TARD

suites de la première page

TRUDEAU

fardeau ou ce fléau dans cette province?"

M. Valade se référait à des chiffres publiés, jeudi, par le Bureau fédéral de la statistique et qui montraient qu'il y avait eu 16,000 nouveaux chômeurs dont 11,000 provenant du Québec, au cours de mars dernier.

La création de 100,000 nouveaux emplois et l'entrée massive, au Québec, de capitaux privés étrangers sont deux des objectifs majeurs qu'entend réaliser le chef du parti libéral du Québec, M. Robert Bourassa, si son parti remporte la victoire le 29 avril.

Bien que le gouvernement fédéral n'ait accordé aucun appui officiel à M. Bourassa au cours de la campagne actuelle, certains observateurs ont décelé dans les reproches de MM. Trudeau et Greene une nette indication qu'il n'appuie pas pour autant le gouvernement de l'Union nationale.

Depuis le début de la campagne électorale, il y a quelques semaines, et dans la période qui l'a précédée, l'équipe du premier ministre Bertrand a maintes fois reporté sur le dos d'Ottawa, tout en s'en défendant bien les problèmes auxquels le gouvernement québécois a à faire face.

M. Allard et ses collègues des affaires intergouvernementales et des finances, MM. Marcel Masse et Mario Beaulieu, n'ont pas ménagé leurs attaques contre le gouvernement Trudeau.

Cette semaine, le ministre de l'industrie et du commerce, M. Jean-Luc Pépin, a déposé, aux Communes, un document intitulé "Perspectives de 1970" dans lequel on prévoit que seuls l'Ontario et le Québec accéléreront leur essor en 1970.

Les investissements privés et publics devraient être d'environ 14 pour cent de plus en 1970, en Ontario, et de 5 à 6 de plus au Québec.

En 1969, note-t-on dans ce document, l'augmentation des investissements n'avait été que de 12 pour cent et de 2 pour cent dans ces provinces.

GROUPE D'EXPERTS

ressources de l'homme, en même temps que des immenses possibilités de la machine lorsqu'elle a été bien conçue. Cette fois-ci, si la machine a été, à un moment défaillante, le génie du technicien y a suppléé, mais non sans encore faire appel aux machines les plus perfectionnées, les ordinateurs.

Les cerveaux humains ont étroitement collaboré avec les cerveaux électroniques. Il fallait voir, à Houston, avec quel enthousiasme, l'ensemble des techniciens de la salle de contrôle se sont levés joyeux et fiers lorsqu'ils ont aperçu sur leurs écrans de télévision la capsule Apollo se balançant accrochée à ses trois parachutes.

Les applaudissements crépitèrent à nouveau, lorsque la cabine toucha l'eau. Pendant ce temps-là, les chiffres continuaient à s'inscrire sur les écrans lumineux, les disques des mémoires des ordinateurs poursuivaient leur ronde infernale, les kilomètres de papier sortaient des imprimantes.

Il serait d'ailleurs faux de dire que la panne qui a frappé le module de service du vaisseau Apollo ait pris au dépourvu les techniciens de la NASA, du moins par ses conséquences.

Bien avant le début des vols Apollo, une mise hors service des circuits électriques du module de service avait été simulée au centre spatial de Houston et cette possibilité de situation d'urgence était connue de James Lovell, Fred Haise et John Swigert. La preuve c'est qu'immédiatement après la panne, sans avoir encore reçu les directives du "sol" deux des trois astronautes sont immédiatement entrés dans le module lunaire pour tenter de remédier à la situation.

Le cinquième vol lunaire, ainsi que tous les vols humains qui l'ont précédé, tant du côté américain soviétique, obligent, dans une certaine mesure à inverser le tableau et l'espace.

Au début de ces vols, l'attention se portait davantage sur les réactions de l'homme en état de non-pesanteur et l'on craignait toute une série d'effets néfastes. Il n'y en a pratiquement pas eu.

Les radiations solaires, en particulier en une période d'activité maximum du soleil, comme il y en a une précisément maintenant, préoccupaient les savants. Leur danger paraît inexistant. On parlait du risque que peuvent présenter les météorites. Aujourd'hui, cette question est en suspens.

La phase même du lancement était considérée comme dangereuse, à cause d'une éventuelle explosion de la fusée. Cette catastrophe ne s'est jamais produite, mais le danger de l'électricité statique, en cas de ciel nuageux est apparue avec Apollo-12.

Enfin, la panne technique était toujours considérée dans les risques encourus. C'est elle qui, aujourd'hui, héritera le plus d'attention.

Elle a coûté la vie au cosmonaute soviétique Vladimir Komarov, dont les parachutes ne se sont pas ouverts. Elle a failli provoquer un autre drame spatial cette fois-ci.

LE PRÉSIDENT

que le chiffre correspondant pour 1970 atteint au moins les 300,000."

"La mouenne, en 1970, des électeurs exclus des listes électorales du fait de leur absence à domicile lors des visites des agents recenseurs, s'en trouve donc augmentée proportionnellement, soit environ 3,700 électeurs par comté et davantage dans les comtés populeux de Montréal", a poursuivi Me Drouin.

Le président général des élections a souligné encore que, lors du recensement, un adulte à son domicile peut faire inscrire toutes les personnes habitant le même domicile et qui sont membres de sa famille, quand celles-ci sont absentes au moment des visites des agents recenseurs.

La loi électorale, par ailleurs, stipule que si cet adulte à son domicile veut faire inscrire des chambreurs habitant chez lui par exemple des étudiants, il doit le faire par écrit et sous serment.

Mais quant aux chambreurs ou quant aux locataires de garçonnières qui vivent seuls, personne ne peut les faire inscrire sur les listes électorales s'ils sont absents de leur domicile au moment des visites des agents recenseurs.

D'autre part, Me Drouin a déclaré qu'il n'a "aucune autorité sur les commissions de révision des milieux urbains, qui sont en quelque sorte des tribunaux d'appel."

Les commissions de révision en place dans les milieux urbains sont, aux termes de la loi électorale, composées d'une personne désignée par le parti ministériel, en l'occurrence l'Union nationale, d'une personne désignée par l'Opposition officielle, soit le Parti libéral, et d'une tierce personne désignée par les deux premières.

"Vous comprenez très bien que ces commissions de révision étant des tribunaux d'appel, personne ne peut intervenir, pas plus moi qu'un autre pour influencer leur décision", a souligné Me Drouin.

Quant aux commissions de révision des comtés des régions rurales, elles sont composées de deux personnes nommée l'une par le parti ministériel et l'autre par le parti de l'Opposition officielle.

Quand une décision qu'elles doivent rendre fait l'objet d'un litige entre les deux personnes, c'est le président d'élections du comté qui le tranche, a souligné Me Drouin.

A 12 jours du scrutin général au Québec, Me Drouin mentionnait vendredi que la révision du recensement des électeurs, commencée le 13 avril dans les milieux urbains et le 15 avril dans les milieux ruraux, prend fin aujourd'hui, samedi 13 avril.

Le président général des élections a insisté sur le fait que ces explications de diverses dispositions de la loi électorale n'avaient d'autre objet que de renseigner les citoyens.

RESCAPÉS

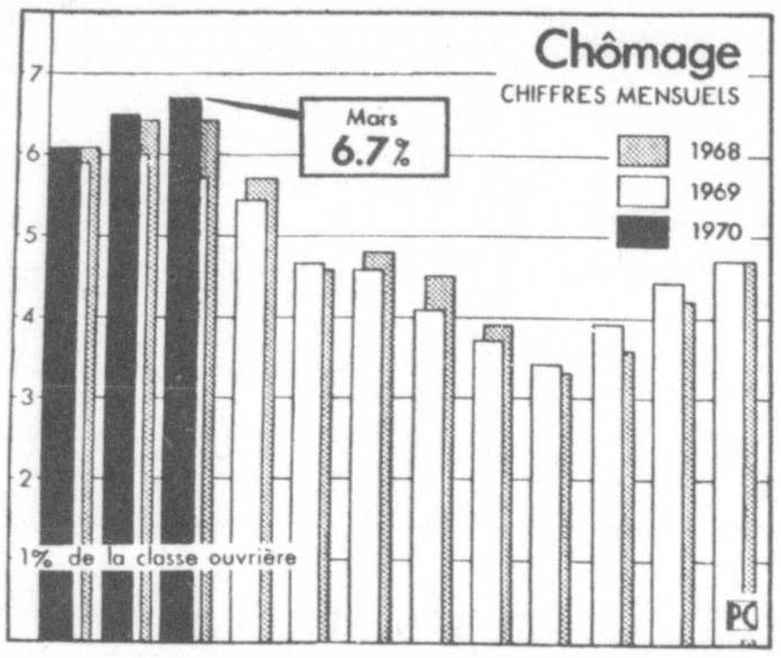
alors place à bord d'un avion à réaction qui les ramènera à Houston dans la journée de dimanche.

L'Amérique et le monde entier a poussé un grand soupir de soulagement en voyant les trois hommes poser le pied sur l'Iwo Jima après avoir cru qu'ils étaient sur le point de périr dans l'espace. Aux Etats-Unis des sirènes ont mugi, des cloches ont sonné et des confetti ont volé par les fenêtres de gratte-ciel pour fêter l'heureux dénouement de l'aventure.

M. Georges Pompidou, qui a suivi sur son écran de télévision le retour d'Apollo-13, a adressé hier soir à M. Richard Nixon le télégramme suivant:

"Au moment où les trois astronautes regagnent sains et saufs notre planète, je tiens à vous dire, en mon nom personnel et au nom de tous les Français, combien je me réjouis de cet heureux dénouement, qui témoigne une fois de plus de la maîtrise des savants américains dans la réalisation des vols spatiaux.

"Veuillez transmettre au commandant Lovell ainsi qu'à Jack Swigert et Fred Haise, l'expression de notre admiration pour la volonté et le courage dont ils ont fait preuve tout au long de ces heures dramatiques.



Me Paré est réélu président de l'Imprimerie Populaire Ltée

L'Imprimerie Populaire Ltée a tenu hier l'assemblée annuelle de ses actionnaires. Le président du Conseil d'administration de la compagnie, M. René Paré, a rappelé dans son allocution à l'ouverture de la réunion, que Le Devoir a atteint son soixantième anniversaire cette année, et il a annoncé qu'à cause de diverses circonstances, notamment la campagne électorale en cours, on a jugé bon de reporter à l'automne les manifestations qui doivent marquer cet anniversaire. Il a aussi souligné le fait que notre journal vient de remporter, pour la deuxième année consécutive le trophée John A. MacLaren pour l'excellence graphique de sa première page.

M. Claude Ryan, qui assume les fonctions de gérant général de la compagnie en plus de la direction du Devoir, a commenté le rapport financier de l'année 1969 soumis aux actionnaires. Les opérations de l'année se soldent par un déficit de $10,046.07, comparativement à un profit de $22,490.99 pour l'année 1968.

Ce déficit est attribuable uniquement aux modifications apportées au service postal. La hausse du tarif postal pour les journaux et la suppression de la livraison du courrier le samedi ont eu deux conséquences très onéreuses pour notre journal, qui a une forte proportion de ses abonnés en dehors de la région métropolitaine et doit compter sur la poste pour la distribution d'une partie notable de son tirage.

D'une part, quelques milliers de lecteurs se sont désabonnés parce que le journal du samedi ne leur parvenait que le lundi ou le mardi. Et d'autre part, le coût de la livraison a été majoré de façon considérable, à la fois par l'augmentation du tarif, et aussi par le fait que dans les régions où la chose était possible, on a dû recourir à une livraison encore plus coûteuse par camions afin que le journal parvienne aux abonnés tous les jours y compris le samedi. Ainsi que M. Ryan l'avait déjà exposé devant un comité du Sénat, ces changements au service postal ont représenté pour Le Devoir une augmentation de dépenses et une perte de revenus de l'ordre de $114,000 par année.

Durant l'année 1969, le prix des abonnements a été majoré pour compenser en partie l'augmentation des tarifs postaux. Grâce à des réformes effectuées dans les structures de l'entreprise, notamment au service du tirage, et même en tenant compte d'une hausse de $90,000 dans les frais de port et de livraison, et de la perte de certains abonnements par suite de la suppression de la livraison le samedi, la compagnie a pu limiter ses pertes nettes à $10,000. Sans les pertes directement attribuables aux modifications du service postal, la situation financière de l'entreprise aurait marqué un progrès sur l'exercice précédent.

En dépit de ces difficultés, le gérant général espère que les opérations pour 1970 marqueront une amélioration. Dans tous les cas où c'est possible, la livraison par porteurs remplace l'envoi du journal par la poste; le paiement de l'abonnement à la semaine, lorsque le journal est livré par porteur, s'avère aussi plus favorable que le régime de l'abonnement annuel. Les recettes provenant de toutes les catégories d'abonnement durant les trois premiers mois de 1970 marquent une augmentation de 18% sur celles de la période correspondante de 1969.

Durant l'année 1969, la direction et les syndicats de l'entreprise ont négocié et renouvelé plusieurs conventions collectives pour deux ou trois ans selon les cas, de sorte qu'aucune de ces conventions ne se terminera en 1970. M. Ryan a rendu hommage à l'esprit de collaboration qui règne dans tous les services, et spécialement au travail des journalistes du Devoir, pour l'ampleur et la qualité de l'information fournie au public avec des moyens matériels inférieurs à ceux dont disposent la plupart des autres quotidiens.

Par une résolution adoptée à l'unanimité, les actionnaires ont exprimé leurs félicitations au directeur et à toute l'équipe du Devoir. Les membres du Conseil d'administration ont tout été réélus, et le nouveau conseil a à son tour nommé les mêmes officiers pour la prochaine année. Ce sont: MM. René Paré, président, Denys Pelletier vice-président, Paul Sauriol, secrétaire, Arthur Lefebvre, trésorier, et MM. Claude Ryan, Jean-Marie Poitras, Paul-Emile Charron, Guy Saint-Germain, et Jules Saint-Pierre, administrateurs.

aujourd'hui

De 09h45 à 17h00, à la salle D-0305 du pavillon des sciences sociales de l'U. de M., rue Jean-Brillant, **séminaire organisé par la section de Montréal de la Société de criminologie du Québec sur le vol à l'étalage.**

●

Plus de 500 membres de **24 clubs 4-H des Laurentides et de l'Outaouais se rassemblent aujourd'hui** à Pointe-aux-Trembles.

●

La Corporation des opticiens d'ordonnances tient aujourd'hui et demain son 7e congrès annuel au Mont Gabriel Lodge, Laurentides.

●

Une manifestation contre la guerre du Vietnam aura lieu à Montréal à compter de 14h00. Les marcheurs partiront de la Place Ville-Marie, passeront devant le consulat américain et s'arrêteront au parc à l'angle des rues Simpson et McGregor, où des orateurs prendront la parole.

●

A 14h00, au 4,300 de Lanaudière, **assemblée des chasseurs et pêcheurs de la région de Montréal** pour étudier le problème des clubs privés.

●

A 17h00, à la cabane Alix, à Rougemont, **les petits frères des pauvres et M. Jean Dicaire, propriétaire des Centres de prescription, offrent une fête aux personnes âgées.**

●

Souper canadien au profit des majorettes de la paroisse Saint-Pie X de Laval, au sous-sol de l'église, 1065 Pie X. Renseignements: 681-4623.

●

A 18h00, dans l'Union Ballroom de McGill, 3484 McTavish, la Fédération interaméricaine pour la démocratie en Grèce, division canadienne, organise une **manifestation pour protester contre la dictature militaire en Grèce.**

●

A 19h30, au Centre Gadbois, 5485 chemin Côte S-Paul, **l'Association de paralysie cérébrale du Québec célèbre le dixième anniversaire de son programme éducatif des jeunes adultes.**

●

A 20h00, à l'école Paul de Maricourt, 1275 rue Papineau, à Longueuil, **partie de cartes des Dames auxiliaires du Centre du Bon Conseil.**

●

A 20h30 au gymnase du Mont de la Salle, 125 boul. des Prairies, à Laval, **dégustation de vins et fromages au profit des scouts Bon Pasteur de Laval-des-Rapides.**

DIMANCHE

De 09h00 à 17h00, au consulat général de la Colombie, 1500 rue Stanley, suite 218, **les membres de la colonie colombienne de la métropole et des environs pourront déposer leur vote aux élections générales pour un nouveau président de la Colombie.**

●

A 11h30, au Centre du Bon Conseil, 65 est boul. Dorchester, **réunion mensuelle de l'Association des veuves de Montréal.** Toutes les veuves sont bienvenues. Entrée libre.

●

A 13h30, à la salle de bal de l'hôtel Bonaventure, **l'Association naturiste du Québec tiendra sa deuxième grande assemblée.**

●

A 14h30, à la salle de la caisse populaire St-Louis-de-France, 755 est rue Roy (près de la station de métro Sherbrooke), **assemblée mensuelle de l'Association des femmes célibataires.** Mme Demers, de l'Organisation catholique pour le développement et la paix, parlera de la liberté et de la disponibilité chez la célibataire. Bienvenue à toutes les célibataires. Entrée libre. Renseignements: 845-1661.

●

A 14h30, à la cathédrale Marie-Reine-du-Monde, et à 15h00 à l'église St. George, des cérémonies religieuses marqueront l'ouverture de la semaine des cadets de l'air. Un défilé suivra.

●

A 19h30, au 5500 Westbury, **cérémonie de commémoration organisée par le Comité ouvrier juif à l'occasion du 27e anniversaire du soulèvement du ghetto de Varsovie.**

INTER CONTINENTAL
Tours et Voyages
2118 est, rue Jean-Talon
729-5264

MADRID ET COSTA DEL SOL

Deux semaines à partir de $370.00
Départ tous les 2ième mardis

Comprenant
1- avion aller-retour en jet
2- hôtel
3- transferts
4- visites

À **Madrid hôtel** et petit déjeuner et visite touristique sur la **Costa Del Sol** appartement près de la mer avec cuisinette et visite touristique de **Malaga & Torremolinos.**

VOS AGENTS DE VOYAGES DE CONFIANCE
Alfred Gagliardi
6900, RUE SAINT DENIS
271-6900
MONDIAL AVIOMAR
445 O., RUE JEAN TALON
274-7595

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
INSTITUT DE COOPÉRATION INTERNATIONALE (I.C.I.)

PROGRAMME D'ÉTUDES EN DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL
(PRODEV)

Ce programme de formation et de perfectionnement a été établi à l'intention de coopérants, chercheurs, conseillers et autres personnes qui se destinent à une carrière dans le domaine du développement international. Les participants au programme pourront travailler avec des spécialistes en développement. Le programme s'étend sur une période d'une année.

DESCRIPTION DU PROGRAMME

SESSIONS
— Problématique du développement (21 septembre au 30 octobre 1970)
— Changements économiques et sociaux dans les pays en voie de développement (9 novembre au 18 décembre 1970)
— Gestion des programmes de développement (11 janvier au 19 février 1971)
— Études régionales: analyse de cas (1er mars au 8 avril 1971)
LANGUE ÉTRANGÈRE — durant toute l'année universitaire
STAGE — (si nécessaire) 4 à 12 semaines
MÉMOIRE — À remettre le 30 avril 1971.

CONDITIONS D'ADMISSION
— Minimum: le baccalauréat ou l'équivalent
— Expérience dans le domaine du développement international ou avoir l'intention d'y faire carrière
— Bonne connaissance du français et de l'anglais.

DIPLÔME
— Un diplôme en coopération internationale sera décerné aux candidats qui auront répondu à toutes les exigences du programme.

TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS OU D'ADMISSION DEVRA ÊTRE ADRESSÉE AU:

Secrétaire général,
Institut de coopération internationale,
Université d'Ottawa,
Ottawa 2, Canada.
Tél.: (613) 231-2340

MEMOIRES
de
GEORGES-ÉMILE LAPALME
DEUX TOMES PARUS
LES ÉDITIONS LEMEAC
371 OUEST, RUE LAURIER, MONTRÉAL 273-2841

Le Bruit des choses réveillées
Ce premier tome couvre les années 1907 à 1950: l'enfance auprès d'un ardent «bourassiste», l'étudiant et ses maitres, puis la spirale de la politique jusqu'à l'élection à la direction du parti libéral.

Le Vent de l'oubli
Ce deuxième tome couvre les années 1950 à 1960: Maurice Duplessis et Louis Saint-Laurent, les combats perdus puis la naissance de la Révolution tranquille.

LE DEVOIR

Page 3 Montréal, samedi 18 avril 1970

Le travail de secrétariat

La CECM propose de confier le différend à un médiateur

La Commission des écoles catholiques de Montréal a proposé hier que le différend qui l'oppose à l'Alliance des professeurs soit soumis à la médiation.

Après avoir consenti concessions sur concessions, sans pour autant satisfaire leurs professeurs, les commissaires, ont décidé, jeudi, d'avoir recours à ce moyen. S'il n'a pas été proposé immédiatement à l'Alliance, c'était pour permettre aux négociateurs patronaux de consulter les cadres supérieurs de la Commission et des représentants des principaux.

Le mandat confié aux négociateurs patronaux est très souple quant à la tâche qui devrait être confiée à ce médiateur et quant au temps dont il aura besoin pour analyser toute la situation. Le médiateur devrait être choisi par les parties ou par le ministre du travail s'il n'y a pas entente au bout de 5 jours. La commission préférerait que le médiateur fasse un rapport public mais est prête à renoncer à ce désir si l'Alliance devait s'y opposer.

Entre-temps, la commission et l'Alliance, formeront, si cette proposition est acceptée, un comité chargé de l'étude du travail de secrétariat, ceci avec l'assentiment du syndicat groupant les secrétariats. Le comité devra faire rapport régulièrement au médiateur sur les progrès de ses travaux.

LA CECM est prête à se soumettre aux conditions qu'exigera le médiateur des deux parties pour lui permettre de remplir son rôle dans la paix et dans le calme.

D'autre part, quelque 300 membres de l'Alliance des professeurs de Montréal (CEQ) occupaient, toujours, hier matin le siège social de la Commission des écoles catholiques de Montréal.

L'occupation a débuté jeudi soir et une quarantaine de professeurs, tant de l'élémentaire que du secondaire, ont passé la nuit dans la salle des délibérations de la CECM. A compter de 8h.30 le matin, le nombre des occupants s'est accru régulièrement.

Le tout a débuté jeudi après-midi lors d'une réunion régulière de la CECM. L'occupation a débuté vers 7h.30, alors que les commissaires ont commencé d'étudier le problème à huis clos. Les professeurs présents ont décidé d'attendre une réponse.

Vers 11h.30, les commissaires ont annoncé qu'ils venaient de donner un nouveau mandat aux négociateurs patronaux et ont refusé d'en dévoiler le contenu avant 2h. vendredi après-midi, alors qu'une rencontre entre les représentants des deux parties aurait lieu.

Le président de la CECM a refusé la requête du président de l'Alliance, M. Mathias Rioux, qui demandait que les négociateurs des deux parties – qui étaient sur place – se rencontrent sur-le-champ.

L'UN promet le premier tronçon d'une voie vers la Baie James

QUEBEC (OIPQ) – Le ministre des richesses naturelles du Québec, M. Paul-E. Allard annonce la construction, au coût de $3,200,000, du premier tronçon d'une route qui deviendra éventuellement une voie d'accès vers la baie James, et permettra le développement de tout un secteur du nord-ouest québécois riche en mines, en forêts, en ressources hydro-électriques et touristiques.

La construction de cette route s'inscrit comme l'une des mesures prises par le ministère des richesses naturelles pour relancer l'économie minière du Québec et fait suite à une étude faite par ce ministère pour une mise en valeur planifiée de toutes les ressources naturelles du secteur nord-ouest du territoire québécois.

L'un des aspects particuliers de ce projet est qu'il tient compte non seulement de l'industrie minière, mais aussi des industries forestière, touristique et hydro-électrique.

Le projet dans son ensemble prévoit une voie de communication allant de Matagami à Fort Pupert et à Fort Georges, sur la baie James, dans le prolongement de la route Amos-Matagami.

Les ministères qui participent ou participeront à la mise en valeur de ce territoire se sont entendus sur la tracé Matagami-Lac Chabinoche, au sud du lac Evans et le ministère des richesses naturelles a accepté de procéder immédiatement à la construction du tronçon Matagami-Chute Rouge, d'une longueur approximative de vingt milles. Pour réaliser cette première étape, un pont évalué à $1 million sera construit sur la rivière Bell, a proximité de Matagami. La préparation des plans et devis a été confiée à la firme Desjardins & Sauriol, de Montréal, qui a déjà procédé à une étude du projet.

A l'invitation du ministère des richesses naturelles, le ministère des terres et forêts, le ministère du tourisme, de la chasse et de la pêche, et l'Hydro-Québec ont participé à l'élaboration de ce projet, de façon à assurer une exploitation globale des ressources du territoire.

élection 70

L'unanimité s'est d'abord faite autour de Matagami comme point de départ, parce que la route vers la baie James est d'abord une route d'accès aux ressources (même avant d'atteindre le territoire de la baie James) et est appelée à devenir un axe de développement. Géographiquement, c'est le point de contact le plus au nord et il est suffisamment à l'est (quelque 75 milles de la ligne de division Québec-Ontario) pour réellement orienter le développement dans un axe authentiquement québécois.

Matagami (population 3,200) est une ville minière construite en 1960 par le ministère des richesses naturelles du Québec et reliée à Amos par une route toute-saison et un chemin de fer. Trois compagnies y procèdent à l'extraction et au raffinage du minerai de zinc, et de cuivre: Matagami Lake Mines Ltd, Orchan Mines Ltd et New Hosco Mines Ltd. Le minerai traité par ces trois compagnies en 1969 est de l'ordre de 3 millions de tonnes.

Les ressources du territoire situé au nord de Matagami sont nombreuses. Une douzaine de compagnies y possèdent des claims très nombreux et des gisements de cuivre, de zinc.

Le chômage: il faut s'en prendre à Ottawa, dit la CSN

Selon le président de la CSN, M. Marcel Pepin, la récente ascension du taux de chômage au Canada indique l'urgence d'un relâchement des politiques restrictives appliquées par le gouvernement fédéral pour combattre l'inflation.

Dans un communiqué, le leader syndicaliste, notent que "la corporation des chômeurs du Canada s'est enrichie de 78,000 nouveaux membres actionnaires depuis le mois de mars 1969", affirme que ces chiffres découlent naturellement de la politique annoncée par le premier ministre Trudeau, le 23 décembre dernier, dans laquelle il exprimait la détermination du gouvernement de "combattre l'inflation au prix d'une augmentation du chômage".

Selon M. Pepin, les chiffres fournis par le Bureau fédéral de la statistique font la preuve de l'irréalisme de la priorité établie par le fédéral, qui est l'inflation. "Ces chiffres montrent en effet que le problème actuel de l'économie canadienne n'en est pas d'inflation mais de chômage."

Vol d'alcool dangereux

Un vol de 4,500 gallons de boisson alcoolique 'Rye Whisky" a été commis hier matin sur la route trans-canadienne dans le Québec, près de la frontière de l'Ontario. – Camion citerne numéro d'immatriculation RL-7248/70, arborant un cercle blanc à l'arrière avec inscription en lettres rouges de P. PROVOST – cabine rouge, devant carré – numéro d'immatriculation 07806/70.

Ce "Rye Whisky" n'ayant pas encore subi les normes de fermentation requises et n'ayant pas encore été filtré, son absorption peut être mortelle.

Camil Samson, leader de l'aile québécoise du RC

Québec plus que jamais ...dans le trou (Samson)

CHATEAU-RICHER (PC) – "Québec plus que jamais dans le trou. . . Québec plus que jamais avec des chômeurs . . . Québec plus que jamais avec des professeurs non payés. . . Québec plus que jamais chez le diable"

C'est en ces termes que le chef du Ralliement créditiste du Québec, M. Camille Samson, a ridiculisé le slogan de l'Union nationale dans la présente campagne électorale.

M. Samson, qui parlait devant 400 partisans réunis à Château-Richer, dans le comté de Montmorency, près de Québec, a affirmé que "c'est le temps qu'on change des choses, qu'on change le régime, avec des hommes nouveaux".

Le chef du Ralliement du Québec venait de couronner, devant la foule enthousiaste, la Reine du Ralliement créditiste, à l'issue d'un court spectacle de Mlle Elizabeth Hubert, vedette du disque "A Québec on y va".

M. Samson, en retard d'une bonne heure sur son horaire et dont la voix semblait légèrement fatiguée à certains moments, avait amorcé son exposé par l'une de ses charges typiques contre ce qu'il désigne sous le nom de "haute finance".

Le leader créditiste a dit que c'est la "haute finance qui paye pour faire élire les députés des vieux partis". Dans son esprit, c'est cette même "haute finance" qui est le "boss" véritable au Parlement de Québec et qui mène les députés élus comme des marionnettes.

M. Samson a expliqué à son auditoire que, lorsqu'on a les mains attachées par cette "haute finance" il n'y a plus moyen de se détacher comme, dans son esprit, c'est le cas dans la Belle province.

Le chef créditiste, soulignant que c'est toujours le salarié et l'ouvrier qui sont "égorgés et bafoués" par les partis traditionnels depuis "toujours les jouets de la haute finance", s'est dit convaincu que la population québécoise n'a rien à perdre à essayer autre chose, en l'occurrence le Ralliement créditiste, garantissant la sécurité et la liberté.

A Joliette, le "jeune Landry" paraît un candidat menaçant

par Guy Deshaies

JOLIETTE – L'époque où même les élégantes du boulevard Manseau à Joliette s'enorgueillissaient de passer chaque jour devant la maison de M. Antonio Barrette, alors ministre du travail dans le cabinet Duplessis, et par la suite premier ministre du Québec, est révolue.

Joliette, comme beaucoup d'autres villes qui lui ressemblent, est à l'heure de Montréal et la fin des "honorables" sera peut-être celle du député actuel de l'Union nationale, M. Pierre Roy.

Ce dernier semble plutôt impopulaire parmi une population traditionnellement unioniste mais qui par mécontentement ou par snobisme exige maintenant un député plus flamboyant, plus prestigieux. Au fait, une victoire de M. Bernard Landry, 30 ans, fondateur de l'Union générale des étudiants du Québec, ex-secrétaire du ministre Jean-Guy Cardinal, est possible dans ce comté dont 40% des 30,700 électeurs ont moins de 30 ans et où la population étudiante gravite autour d'un corps enseignant de quelque 1,000 professeurs.

Il y a donc ce vieux fonds unioniste de Joliette qui se désagrège et qui, incapable de voter libéral, se tourne résolument du côté du PQ. Il y a plus. M. Roy a fustigé dès le début de la campagne électorale les étudiants, les professeurs dont il a qualifié le manifeste (celui de la CEQ) de feuille de chou; il a blâmé les syndicats et les syndiqués et il s'en est pris aux journaux et aux journalistes de la région. Résultat: les syndiqués ne veulent plus entendre parler de M. Roy, les étudiants et les professeurs qui de toute façon étaient plutôt péquistes travaillent encore avec plus d'acharnement à faire battre M. Roy, et les trois journaux régionaux sont ouvertement contre le député, y compris le journal L'Horizon qui appartient au beau-frère de M. Marcel Masse.

M. Alain Généreux, organisateur du PQ, ne mésestime pas pour autant l'Union nationale. Il la place deuxième, après son parti bien sûr. Son calcul est simple. Le PQ prendra plus de voix à l'UN qu'aux libéraux dans Joliette où le candidat libéral, le Dr Robert Quenneville, est bien connu et estimé, mais l'Union nationale garde ses fidèles paroisses lointaines et elle conserve malgré tout un fonds traditionnel à Joliette tandis que les libéraux, quoique solides à Joliette, seraient faibles à l'extérieur et perdraient par surcroît des voix dont ils ont absolument besoin aux dépens du Parti québécois. En somme, l'Union nationale est affaiblie par le PQ encore plus qu'ailleurs dans la province. Mais elle compte une clientèle plus fidèle que les libéraux.

Ces derniers estiment que leur adversaire le plus important est M. Bernard Landry, le candidat péquiste. Il semble que plusieurs organisateurs libéraux sont passés du côté des péquistes, ils respectent M. Landry et ne mésestimen aucunement le vote péquiste que l'organisateur de l'Union nationale estime pour sa part à 4 ou 5,000 voix de jeunes et de professeurs. Ce dernier croit que M. Roy récoltera 12,000 voix, que le Dr Quenneville aura 9,000 votes et que le créditiste, car il y a un créditiste, n'aura que quelques centaines de votes.

Pour les libéraux, l'atout, c'est la générosité et le désintéressement légendaire du Dr Quenneville qui a la réputation de ne pas "envoyer de compte aux pauvres". Ils ont raison car il est certain que dans Joliette les travailleurs, les petites gens, et toute la population en général n'ont que louanges à formuler à

Suite à la page 6

Le ministre Lussier dévoile le plan Remur

Le ministre des affaires municipales du Québec, M. Robert Lussier a dévoilé, hier, le plan Remur (renouveau municipal et régional) qui prévoit notamment, d'ici cinq ans, la création de quatre nouvelles communautés urbaines et de seize nouvelles communautés régionales.

Au cours d'une conférence de presse, à Montréal, le Dr Lussier a déclaré que Remur était avant tout un énoncé des intentions de l'Etat à l'égard d'une politique de décentralisation.

Pour les besoins de nos études, a dit le ministre, nous avons tracé quelques frontières correspondant aux régions et aux sous-régions administratives mais il ne faudrait pas voir là une décision arrêtée et irrévocable.

Si l'échéancier du plan Remur est respecté, quatre communautés urbaines s'ajouteront d'ici cinq ans à celles, déjà formées, de Montréal et de Québec. Il s'agit de l'agglomération urbaine du Haut-Saguenay (Chicitoutimi-Jonquière), de Trois-Rivières, Sherbrooke et Longueuil.

Selon M. Lussier, le premier avantage de Remur sera de constituer un groupe de population important qui, en soi, devient une force pour le développement de l'économie. Aucune communauté régionale n'aura en bas de 100,000 habitants, a précisé le ministre.

M. Lussier estime en outre que la création d'organismes régionaux permettra de combattre plus efficacement et à un coût le plus bas possible le fléau de la pollution. Il est en effet impensable, selon le ministre, du fait que les bassins de rivières couvrent des dizaines et des dizaines de municipalités, de préparer des programmes de construction d'usines d'éruption, municipalité par municipalité.

(Hier, M. Lussier a rendu public un rapport de la Régie des eaux du Québec, intitulé: La lutte contre la pollution des eaux au Québec.)

lisez marabout

Enfin l'Histoire du théâtre complète ! 5 volumes

marabout université

dans la même collection :

gratuit! Sur simple demande à l'adresse ci-dessous vous recevrez régulièrement le Magazine Marabout illustré en couleurs et le catalogue général.
Marabout Kasan Limitée - 226 Est, Ch. Colomb
Québec 2.

- INITIATION
- COBOL
- PL/I
- FORTRAN
- RPG
- ASSEMBLER
- TEMPS RÉEL
- ANALYSE

ENSEIGNEMENT
INFORMATIQUE

Documentation
TECHNIQUE
EXCLUSIVE

861-2035

CENTI (CANADA) LTÉE
PLACE DU CANADA
Suite 1365, Montréal

SIR GEORGE WILLIAMS UNIVERSITY

Stage d'études pour les professeurs d'anglais (langue seconde)

du 2 juillet au 13 août

Reconnu par le Ministère de l'éducation du Québec

Date finale pour les inscriptions - le 1er mai

S'adresser à:

Director, TESL Institute,
H 531-13,
Sir George Williams University,
Montréal 107.
879-5948

PARTEZ DU BON PIED

AVANT DE RÉNOVER
faites installer les
GOUTTIÈRES Ho-Do*
en métaux émaillés cuits. Aussi vérification gratuite de votre toiture.
ESTIMÉS GRATUITS
Montréal: 322-4160
Québec: 872-9244
PRIMEAU MÉTAL INC.

Depuis le premier avril 1970,
MTRE MICHEL ROBILLARD, notaire,
a son étude légale
(jour et soir, sur rendez-vous),
à un seul endroit,
soit au 2650 est, rue Beaubien,
Montréal, 408.
Téléphone: 728-4541.

COLLÈGE ÉDOUARD-MONTPETIT

COURS D'ÉTÉ 1970

Cours du soir, du 15 juin au 6 août:
Français 101, 201
Philosophie 101, 301
Histoire 983
Chimie 101, 201
Mathématiques 001, 101, 105, 111, 203
Éducation Physique

Cours du jour, du 29 juin au 7 août:
Anglais
Espagnol
Français 401
Philosophie 401
Économie 920
Psychologie 101
Chimie 001
Physique 001, 101, 201
Mathématiques 001, 103
Mathématiques Modernes 011, 012

(Ces cours de Mathématiques Modernes sont destinés aux enseignants de l'élémentaire et du premier cycle du secondaire).

Cours spécial de Bibliotechnique:
Session intensive du 27 juillet au 14 août.

Pour plus de renseignements adressez-vous au:
Secrétariat Pédagogique
Collège Édouard-Montpetit
945 Chemin Chambly
Longueuil (Québec)
679-2630

L'heureux retour d'Apollo 13

Lorsqu'elle entreprit son odyssée vers la lune le 11 avril dernier, la capsule Apollo 13 devait surtout servir à accroître les connaissances de l'homme sur la lune. Le stage que Lovell, Haise et Swigert allaient effectuer sur le sol lunaire devait leur permettre de recueillir des renseignements inédits sur la structure interne de la lune. On comptait ainsi franchir un pas important dans la pénétration des secrets de l'univers et de son histoire.

Vu dans la seule perspective de cet objectif limité, le vol spatial qui a connu hier un dénouement heureux sur le Pacifique aura été un échec pénible. Il s'avère cependant que cet échec aura été la source d'un triomphe plus grand encore. Ce qui menaçait mardi de devenir la plus grande tragédie de l'espace, s'est terminé hier sur une note de soulagement, puis de triomphe. C'est sans doute parce qu'au cours de cette épreuve dramatique que le monde a suivie avec anxiété depuis lundi, l'homme a montré une fois de plus qu'il était capable, de même que les instruments créés de sa main, de dépassements toujours plus grands.

●

Les premiers échos qui parvinrent de Washington au lendemain de l'explosion survenue à bord du module de service d'Apollo 13 étaient sévères et pessimistes. Commentateurs, technocrates, voire hommes politiques étaient prêts, à cause de cet accident, à remettre en cause tout le programme spatial américain. On commençait à répéter dans certains milieux qu'il eût été plus utile de substituer à ces expériences hasardeuses des programmes audacieux de lutte contre la pauvreté sur la terre.

Ces réactions témoignaient d'un pessimisme qui minimise à l'excès la richesse de la dimension exploratrice chez l'homme. Elles trahissaient surtout un manque de confiance dans le génie humain, qui vient de connaître un éclatant démenti.

Les trois voyageurs de l'espace n'ont pas été capables de toucher le sol lunaire. Ils ont cependant fait mieux. Ils ont prouvé que, même soumis aux difficultés les plus sérieuses, même coupés de tout secours immédiat, l'homme et sa machine sont capables d'une résistance et d'une ingéniosité illimitée.

Il faudra connaître avec précision la nature et les causes de l'accident survenu lundi. Il faudra trouver le moyen de prévenir semblables accidents avant de reprendre les vols lunaires. Mais on sait déjà qu'un fragile vaisseau spatial comme Apollo 13 est capable d'une performance qui dépasse toutes les attentes "réalistes". C'est là un accomplissement plus important que celui qui eût marqué un vol parfait et sans histoire. La maîtrise de l'homme sur l'univers s'acquiert à coup d'épreuves surmontées avec succès, non pas à coup de périls évités. En ce sens, l'odyssée d'Apollo 13 ouvre de nouvelles frontières à la science et à la technique. Elle sera, dans son échec même, le principe de nouveaux dépassements qui n'eussent pas été possibles autrement.

●

Mais il y a plus, dans l'exploit d'Apollo 13, que les nouveaux horizons découlant des "innombrables possibilités" techniques révélées par le vaisseau spatial et son équipage. Il y a l'aspect proprement humain du drame vécu au cours des cinq derniers jours. Or, cet aspect domine tout l'événement.

Il faut d'abord admirer sans réserve la maîtrise d'eux-mêmes, le calme, le sang-froid, la force, la discipline, le mélange inédit de courage, de lucidité et de chaleur humaine, dont ont fait preuve, pendant les cinq jours, Lovell et ses compagnons. Le comportement des astronautes témoigne de la qualité de leur entraînement. Il illustre le point très avancé de perfection où peut être amenée la nature volontiers paresseuse et indisciplinée de l'homme. Il montre surtout que, par-delà même ses réussites techniques les plus avancées, l'homme, abandonné à lui-même, est capable, en s'appuyant sur ses réserves morales et intellectuelles illimitées, d'exploits que lui-même eût tenus pour improbables.

Le succès d'Apollo est aussi, à bien des titres, la victoire de la solidarité et de l'esprit d'équipe. Entre les trois membres de l'équipage eux-mêmes, entre l'équipe d'Apollo et les centaines de techniciens attachés à la NASA, il a paru régner, pendant toute la semaine, un esprit de confiance réciproque et de collaboration très poussée. La confiance que ces hommes se portent les uns les autres, la conscience que chacun semble avoir du rôle irremplaçable des autres, n'ont jamais paru faire défaut au cours de l'épreuve des derniers jours. Les grandes réalisations de l'ère moderne ne sont plus le fait d'individus isolés. Elles sont de plus en plus le résultat d'entreprises collectives où chacun doit accepter de dépendre des autres, tout en portant lui-même une part irremplaçable du fardeau collectif et en se gardant prêt à faire face à des exigences inédites de dépassement et de courage.

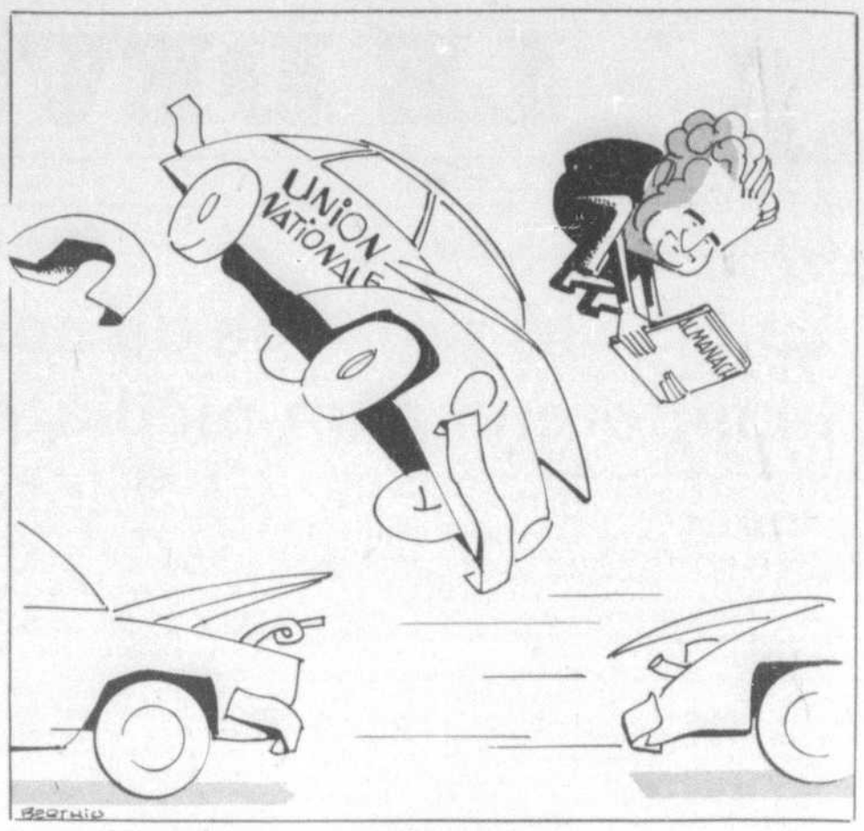
●

Le retour d'Apollo 13 est enfin une victoire pour l'humanité tout entière. Aussi longtemps que les Américains réussissaient sans trop de difficulté leurs exploits spatiaux, ils pouvaient en quelque sorte s'approprier jalousement la majeure partie de la gloire qui en découlait. Les autres peuples applaudissaient. Ils n'étaient pas du voyage.

Cette fois, un sentiment différent a couru à travers le monde. Soudain, ce n'était plus trois citoyens américains, mais trois êtres humains qui luttaient pour arracher leur vie à l'espace. On sentit tout à coup qu'il n'y avait plus ni frontières nationales, ni animosité entre puissances, ni barrières confessionnelles, raciales ou linguistiques, mais seulement un immense courant de solidarité et de prière, un vaste mouvement spontané d'entraide. Jamais l'homme n'était apparu aussi faible. Jamais peut-être il n'était apparu aussi solidaire.

Par le péril qu'elle a fait courir à trois êtres humains perdus dans l'espace, la semaine du 12 avril aura été l'une des plus angoissantes de l'histoire humaine. Par les manifestations de courage et de solidarité auxquelles elle a donné lieu, elle restera aussi comme l'une des plus exaltantes. La minute qui a vu, hier midi, la cabine de Lovell et de ses compagnons, suspendue à ces trois parachutes, se dégager du ciel pour plonger dans la mer, aura été l'une des plus vivement attendues, et aussi l'une des plus grandes, de toute l'histoire.

Claude RYAN



Stock car

bloc-notes

Le NPD aurait mérité un meilleur sort

Le NPD québécois a choisi un bien mauvais moment pour tenter sa première incursion dans l'arène provinciale. Il le fait en une période où deux partis nouveaux, le Crédit social et le Parti québécois, sont assurés de capter l'attention d'à peu près tous ceux qui sont tentés de se détourner des formations traditionnelles.

C'est dommage, car le NPD a un message qui ne manque pas d'intérêt. Il offre aux Québécois une option de gauche à l'intérieur du cadre canadien. Il aurait donc normalement sa place dans l'éventail des partis en lice.

Sur le plan constitutionnel, le NPD reste apparemment fidèle aux positions qu'il a prises aux récentes élections fédérales. Il veut, notamment, pour le Québec les ressources nécessaires à son plein épanouissement. Au chapitre de la langue du travail, il estime que le français devrait acquérir franchement ce statut chez nous sans qu'il soit nécessaire pour autant de nier à l'anglais ses droits acquis de langue seconde. Mais le parti a, toutefois, décidé de mettre d'abord l'accent, à ce moment-ci, sur les questions économiques.

Pour le NPD, ce qui presse c'est de relancer l'économie, c'est de créer des emplois, de réduire le chômage et d'améliorer, en général, le niveau de vie des citoyens québécois.

A cet égard, sans vouloir instaurer un socialisme doctrinaire, le NPD ferait davantage appel au rôle de l'Etat à la fois comme contrôleur et comme moteur du développement industriel. Il accueillerait aussi le capital étranger, quoiqu'il l'obligerait à tenir davantage compte des priorités et des intérêts de notre province. Mais, surtout, il assignerait au mouvement coopératif une place de choix dans le secteur de l'investissement et de la promotion économique.

Il est à noter également que le manifeste NPD témoigne d'un grand souci pour la protection du citoyen, particulièrement à son titre de consommateur. Il comporte notamment, l'esquisse d'une législation assez précise à cet effet, législation dont la mise en application relèverait d'un ministère particulier et qui prévoit également la mise sur pied d'un tribunal spécial chargé d'entendre les plaintes des citoyens.

Dans le même ordre d'idées, le parti verrait à imprimer une impulsion vigoureuse à la construction d'habitations à loyer modique. Il s'emploierait spécialement à éliminer un des principaux obstacles à la réalisation de pareil projet, en favorisant la municipalisation des terrains dans les grands centres, les soustrayant ainsi à la montée des prix due à la spéculation.

Le NPD s'intéresse aussi au problème de la circulation dans le centre des grandes agglomérations. Son programme, à ce chapitre, est axé sur une nette priorité à accorder au transport en commun. L'assurance-automobile, par contre, serait rendue obligatoire pour tous et modelée, apparemment, sur le système déjà en vigueur en Saskatchewan.

Dans le domaine de l'assurance-maladie, le programme NPD voudrait que la participation des médecins au programme fût obligatoire. En éducation, il accepte le principe des commissions scolaires unifiées et, conséquemment, se déclare en faveur des grandes lignes du projet de loi 62 sur la restructuration scolaire de l'île de Montréal.

Nous ne disons pas que nous sommes nécessairement d'accord avec toutes les propositions de ce manifeste. Sur les deux derniers points que nous venons de mentionner, en particulier, nous aurions diverses réserves à formuler. Nous voulons simplement souligner que ce programme, en dépit de sa brièveté et de ses omissions, aurait mérité un meilleur sort, qu'il aurait mérité vraiment d'être discuté sur la place publique... Ce sera, sans doute, pour une prochaine élection.

V.P.

Les structures régionales

La présente compagne électorale comporte beaucoup de discours et de promesses de caractère démagogique. Il est donc d'autant plus à propos de souligner les interventions des hommes politiques qui sont de nature à éclairer les électeurs sur des problèmes majeurs de notre société et sur les solutions que devront adopter les gouvernants au cours des prochaines années!

C'est dans cette catégorie d'information et d'éducation politique qu'on doit inscrire l'annonce par le ministre des affaires municipales, M. Lussier, d'un programme qui comporte d'ici cinq ans la formation de quatre nouvelles communautés urbaines et de seize communautés régionales dans notre province, en plus des trois grandes communautés urbaines déjà mises en place pour l'île de Montréal, la région de Québec et celle de Hull.

L'urbanisation rapide des grands centres a imposé une forme de coopération régionale qui aurait dû se produire il y a déjà plusieurs années, notamment à Montréal. Mais le même phénomène se manifeste ailleurs, bien que de façon moins aiguë. La multiplicité et la fragmentation de nos municipalités a trop souvent paralysé leur progrès, leur aménagement, leur expansion rationnelle. Le conseil de comté, qui aurait pu, en principe, assurer une certaine coordination des services intermunicipaux, n'a guère joué ce rôle pour diverses raisons.

La fusion des municipalités, qui pourrait résoudre certains problèmes, ne répond pas vraiment aux besoins, du moins dans un grand nombre de cas, et rencontre l'opposition d'un bon nombre de municipalités qui tiennent à leur autonomie. Mais les municipalités isolées disposent souvent de pouvoirs qu'elles ne peuvent pas exercer faute de moyens financiers ou à cause de l'exiguité de leurs territoires. Il faut donc trouver un moyen d'étendre les zones de développement urbain et d'assurer la coordination harmonieuse de divers services intermunicipaux: plans d'urbanisme, routes, protection contre l'incendie, et dans certains cas: aqueduc, épuration des eaux usées, zonage, etc.

La formule des communautés urbaines va d'abord, selon le programme annoncé par M. Lussier, s'appliquer à la rive sud du Saint-Laurent près de Montréal, aux régions de Trois-Rivières, de Sherbrooke, du haut Saguenay. Les seize communautés régionales permettront d'aborder la solution des problèmes municipaux de sous-régions administratives, notamment la région du futur aéroport international de Montréal.

Il s'agira à la fois d'un regroupement de fonctions municipales que les communautés urbaines ou régionales seront mieux à même d'exercer que les municipalités isolées, et d'une certaine décentralisation d'autorité de la part du gouvernement provincial en faveur de ces nouveaux organismes. On pourra ainsi coordonner le développement intermunicipal sans supprimer les gouvernements locaux. Il est heureux que cette formule soit soumise au public durant la campagne électorale alors que l'opinion est plus attentive aux propositions des hommes politiques.

P.S.

propos d'actualité

"La France a hérité de sa longue histoire une tradition petite-bourgeoise où chacun rend toujours les autres responsables de ce qui va mal: où lorsque se pose un problème, le citoyen, au lieu de prendre ses responsabilités, descend dans la rue pour faire pression sur le gouvernement. Chacun se considère comme un "ayant droit à..." et veut tout recevoir sans rien donner. Or on n'entrera dans la nouvelle société ou, si l'on préfère, dans une démocratie avancée orientée vers le socialisme, que dans la mesure où l'on saura remplacer l'attitude du mendiant injurieux par celle du gestionnaire responsable. Pour cela, l'Etat doit penser sérieusement son action, multiplier les consultations, déconcentrer l'application des décisions, mais il doit aussi finalement affirmer son autorité dans un arbitrage final qui, une fois rendu, ne saurait être remis en cause. Si cette autorité démocratique ne trouve pas à s'affirmer dans les semaines qui viennent, il est à craindre que la révolte de l'opinion ne se traduise par une orientation conservatrice et systématiquement autoritaire dont les conséquences économiques, sociales et morales seraient désastreuses."

Le Monde 25 mars, article intitulé "L'agitation anarchique" par André Philip.

"Quand on n'a pas le courage de régler rapidement les problèmes, on n'est pas capable de gouverner. Exercer le pouvoir, c'est d'abord assumer des responsabilités et trancher dans le vif."

M. Bourguiba, président de la Tunisie, message à la nation, Le Monde 24 mars.

"Il ne doit y avoir aucune ombre sur un autre point important pour nos deux gouvernements: à la suite des accords quadripartites sur l'Allemagne conclus dans les années qui ont suivi 1944, des accords entre nos deux Etats ne peuvent ni empiéter sur les droits appartenant aux Quatre ni les remplacer. Cela s'applique également à nos accords avec les trois puissances occidentales, comme s'applique à ceux conclus entre la R.D.A. et l'Union soviétique. Cela s'applique en général aux accords bilatéraux et multilatéraux qui nous lient. Toutefois, ces accords ne devraient pas nous empêcher de faire tomber les barrières qui s'élèvent entre nous."

(Willy Brandt, chancelier de la République fédérale allemande, dans un entretien avec le président de la R.D.A. le 19 mars)

"Je voudrais dire très clairement que j'appartiens à une génération pour laquelle le mot même de propagande est un mot vicié. Je ne crois pas à la propagande, mais je crois fort à l'information, et il y a une grande différence entre les deux. Le but de la propagande, c'est d'amener les gens à croire certaines choses. Le but de l'information, c'est de porter les faits à la connaissance des citoyens: là réside la ligne de démarcation entre les deux. En ce qui touche Information Canada, je veux vous assurer que nous ne verserons pas dans la propagande. Nous nous occuperons d'information."

(Jean-Louis Gagnon, directeur d'Information Canada, dans une allocution prononcée devant un groupe d'agents d'information du gouvernement fédéral, le 24 mars)

"Par un cruel retour des choses, la civilisation matérielle et technocrate, dont le double souci d'efficacité et de rentabilité aboutit trop souvent à se préoccuper davantage de sa survie que de sa motivation fondamentale, cette civilisation voit se dresser contre elle l'homme désemparé, inquiet et qui se sent menacé par des forces qu'il ne contrôle plus et dont il discerne mal la véritable nature. L'homme oublié devient contestataire. Le contestataire devient l'outil de sa propre destruction. Nul gouvernement ne peut envisager qu'une telle situation puisse se perpétuer, mais nul homme d'Etat digne de ce nom ne doit se désintéresser des enchaînements qui ont conduit là ou nous en sommes. Ma première affirmation sera pour dire que seul le dialogue préalable à la décision doit devenir plus que jamais la règle essentielle."

(Alain Poher, président du Sénat de France et maire d'Ablon-sur-Seine, extrait d'un discours prononcé au congrès de l'Association des maires de France, le 10 avril).

"Les grandes décisions ne sont, en général, ni pénibles, ni agréables. Je veux dire par là qu'elles s'imposent. On réfléchit, on pèse tous les éléments d'un problème, et, finalement, presque toujours, on est conduit à prendre une attitude. Je suis convaincu que n'importe qui au pouvoir prendrait la même attitude s'il en avait le courage. C'est un problème de courage, ce n'est pas un problème de choisir entre le bien et le mal."

(Georges Pompidou, président de la France, dans un entretien télévisé avec un journaliste de France-Soir, le 12 mars)

Lettre du Mali

La nouvelle tentation du joual

par GUY DÉSAUTELS

● De Bomako (Mali), où il poursuit présentement un stage à titre professionnel, Guy Désautels nous adresse une lettre ouverte à l'intention de la dernière génération québécoise de "joualisants".

Une lettre ouverte tire habituellement son importance de la personnalité même de l'illustre signataire qui l'a composée. Sur la base de ce critère, cette lettre n'a aucune espèce d'importance, sinon pour l'auteur et le cercle étroit de ses amis. Qu'à cela ne tienne: il n'est plus raisonnable de se taire.

Ecrivain racé, François Mauriac dont la langue vieillotte et le parler du terroir regorgent de notre français québécois le plus pur, de nos provincialismes charnus et sanguins du dix-septième siècle, serait l'homme tout indiqué pour s'immiscer dans la douceur du monde clos bâti par une bonne fraction des intellectuels québécois. Mais serait-il écouté? Au contraire, on en profiterait pour associer bêtement les idées sociales réactionnaires et tout le fatras de la droite avec la défense de la langue française. Comme si le joual était le garant de la pensée progressiste au Québec: fragile protection! Non, rejeter le joual sans compromission et décrier les sacres ne sont pas des attitudes morales: elles n'ont rien à voir avec le mépris inconscient des masses ou une certaine morale catholique hautaine. Elles proviennent d'un souci d'excellence intellectuelle, d'une révolte: de cette même révolte globale qui nous fait ressentir comme autant d'éperons dans notre chair propre les crimes actuels du colonialisme et de l'impérialisme, la déshumanisation du Tiers-Monde par l'occident. Fondamentalement, elles émanent de l'impérieuse exigence d'une humanité améliorée.

Naturellement, il n'y a pas de commune mesure entre la lutte au côté des peuples opprimés et la sauvegarde de la langue française: mieux vaut se battre pour des hommes que pour une structure linguistique. Mais la conjoncture québécoise nous oblige malgré tous à nous prémunir contre toute forme de facilité et de médiocrité. Les Québécois, à cause de leurs situation historique, sont trop vulnérables pour se "laisser aller": nous n'arriverons à sortir de notre détresse que par des efforts constants, quotidiens, répétés pendant deux ou trois générations. Pour y avoir vécu six mois, je ressens aujourd'hui le sort des Canadiens français de Sudbury comme une torture existentielle: je ne parle pas de l'élite que M. Trudeau rencontre à chacun de ses voyages et qui lui permet de croire à l'illusion trompeuse que le fait français se porte merveilleusement bien en Ontario. Je me réfère plutôt aux ouvriers et aux mineurs canadiens-français, à tout ce grouillement ouvrier qui est vidé de son humanité ouvrière par son intégration progressive au système capitaliste. Mais qui est rongé aussi par une gangrène spirituelle qui ne peut plus fuir l'amputation, qui a perdu petit à petit tout goût de l'expression correcte jusqu'à ce que le joual fût omniprésent, qui patauge et clapote maintenant dans un cloaque franglais irréversiblement oppressif: sa structure même empêche les discussions de déboucher hors des banalités et des lieux-communs. Des moyens d'expression amputés en sont arrivés à étouffer les élans de la pensée.

Je pense qu'une langue porte en elle des valeurs éternelles qu'elle protège et nourrit; qu'une langue constitue le souffle vital des citoyens, le grand vent violent qui leur permet d'analyser et de comprendre le monde; que toute attaque contre la langue coupe déjà ce souffle, le réduit au volume de ses propres poumons; et que si on souffre de la tuberculose, le souffle devient si mesquin que notre vision du monde se cristallise sur notre village natal et ses événements cycliques. J'ai la frayeur angoissée que l'utilisation prolongée du joual (encore cinq ans, par exemple) fasse capoter la révolution québécoise, qu'elle empêche le niveau des débats de s'élever, qu'elle donne des crocs-en-jambe à la pensée philosophique. Pour parler clairement, je pense que le joual, qui n'est rien d'autre qu'un exercice stylistique de dégradation (il s'oppose par là au patois, qui sourd d'un dessein populaire positif de se distinguer par un langage original), est en directe opposition, par son appartenance au monde de la facilité, à toute révolution nationale ou mondiale qui gravite dans l'univers des énergies tendues, de la force, de la rigueur, de l'effort.

Il est curieux de constater que les Québécois ne se démentent jamais: encore une fois, ils s'imaginent que la politique va tout régler. Dans la phase historique actuelle, je ne mets pas en doute que nous devons prendre position pour le PQ: mais je ne lui attribue pas des qualités qu'il ne prétend pas avoir. Le PQ ambitionne d'éliminer certains problèmes d'ordre politique, économique et social. Mais la culture et la création artistique qui sont des domaines éminemment personnels, doivent se sauver elles-mêmes. Je sais que les mouvements de masse accomplissent souvent des purges salutaires: mais elles sont impuissantes à assurer à l'intériorité d'un homme la puissance et la profondeur de créer des oeuvres qui traversent les siècles. Cela dépend de l'artiste lui-même, et de personne d'autre.

Mais une des tâches de l'artiste n'est-elle pas de représenter la vie vécue, la vie charnelle des citoyens de la communauté où il puise son inspiration? Sans doute, encore que puiser son inspiration dans un milieu n'est pas synonyme de s'y noyer corps et âme, de faire un avec lui, mais au contraire de lui imposer sa vision propre des choses, de le transformer. L'art est essentiellement opposition et transformation de la matière. La ligne de démarcation est fort ténue entre l'imitation servile et le dépassement des contraintes matérielles: l'art est le moyen privilégié de ne pas rester sur le plan de la réalité, mais de vire-volter, de décrire des arabesques lourdes de sens et porteuses de l'avenir.

Concrètement, où ces réflexions sommaires nous orientent-elles au juste? A refuser d'acheter les disques de Charlebois et des autres chanteurs de même acabit, à refuser d'assister à des spectacles (montés par des troupes de théâtre "cotées") qui se veulent le "reflet" de notre vie, à refuser d'acheter le Quartier-Latin et les romans en joual. Bref à refuser à peu près tout ce que notre "colonie" artistique ou intellectuelle distille au public depuis environ deux ans. Cela n'empêchera personne de persévérer dans la lutte pour l'indépendance nationale et pour la libération des pays opprimés par l'Occident.

lettres au Devoir

Mystérieuse lutte de Mme Létourneau

J'ai lu avec sympathie le long témoignage de Mme J. W. Létourneau dans Le Devoir du mardi 7 avril, intitulé: "Déboires d'une lutte farouche pour l'exécution d'un mandat d'arrestation".

Loin de moi l'idée de réfuter cette courageuse femme qui a voulu faire respecter ses droits, et qui après des années de vaines luttes, a décidé d'en faire part au grand public. Je suis persuadée de sa sincérité. Mais... qu'en est-il au juste de cette histoire de mandat? Mystère. Je ne suis pas d'une curiosité maladive, mais il me semble que pour "saisir le public de ce dossier"... et réussir à l'émouvoir, pour, en somme, que cet acte porte, il faudrait des précisions essentielles. Or si Mme Létourneau décrit à merveille tous les déboires qu'elle a connus... elle néglige de nous faire part du problème. Comment alors se sentir concerné?

Tout ce que nous apprenons, c'est ceci: "En 1967, un mandat d'arrestation a été émis comme passeport au bien-être social..." Pourquoi? On lit plus loin que: "Dès l'âge de huit ans, mon enfant a commencé de connaître ce qui devait être une vie de privations et de misères. Aujourd'hui, elle a vingt ans et sa situation est encore plus pénible."

Ce mandat, il avait été émis contre qui? Par qui? Pour quelle raison? Et cette pauvre enfant, de quoi était-elle affligée: maladie? naissance illégitime? abandon? pauvreté?

Je ne voudrais pour rien au monde forcer cette dame à révéler ce que sa dignité, sa réputation, sa pudeur naturelle lui conseillent de tenir caché... mais d'un autre côté, raconter sans raconter comme elle l'a fait, suscite plus de perplexité que de pitié et de révolte chez ses lecteurs.

Un petit conseil à Mme Létourneau, en guise de conclusion: pourquoi ne pas confier le dossier complet (et confidentiel cette fois) à notre ombudsman Me Marceau? Bien qu'il ait, dit-on, une multitude de dossiers à l'étude, son tout finirait par venir et elle aurait la chance que justice lui soit enfin faite, bien plus qu'en révélant ce dossier (sibyllin) au public qui, lui, ne peut rien faire d'autre que s'appitoyer. Car nous savons tous que notre justice est malade: mais quand on veut le prouver... il faut que les preuves soient probantes, et pour cela, claires et précises!

Mme M. GUERIN
Trois-Rivières, Ouest, 8-4-70.

LE DEVOIR
Fondé par Henri Bourassa le 10 janvier 1910
Directeur: Claude Ryan
Directeur de l'information: Jean Francoeur
Trésorier: Arthur Lefebvre
TÉLÉPHONE: 844-3361

LE DEVOIR est publié par l'Imprimerie Populaire Limitée, société à responsabilité limitée, dont le siège social est au no 434, rue Notre-Dame, Montréal. Il est composé et imprimé par l'Imprimerie Dumont Inc., à 9130 rue Boivin, Ville LaSalle. Seule la Presse canadienne est autorisée à employer et à diffuser les informations publiées dans "Le Devoir".

ABONNEMENTS: édition quotidienne, Canada: 12 mois: $28.00; 6 mois: $15.00; 3 mois: $8.00. A l'étranger: 12 mois: $40.00; 6 mois: $22.00; 3 mois: $12.00. Édition du samedi: 12 mois: $10.00.

Courrier de la deuxième classe: enregistrement numéro 0858.
Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec.

Le programme du Parti québécois

Une société où les objectifs et les contrôles de l'État seraient omniprésents

par ANDRÉ RAYNAULD,
professeur au département de science économique de l'U. de M.

Pour le Parti Québécois, l'indépendance du Québec est à la fois un objectif à atteindre, et un moyen de construire une société nouvelle. Le programme du Parti, qui vient d'être publié sous le titre **La Solution**, définit cette société. Il convient, pendant que nous en avons encore la liberté, d'examiner le genre de société qu'on nous propose.

Information

En effet, l'article que j'entreprends d'écrire ici serait interdit dans le nouvel Etat du Québec. Car la première règle régissant les communications de masse est la suivante: "**L'Etat ne saurait permettre que ces moyens (de communication) viennent nuire à l'effort de redressement national**" (p. 90). "L'Etat devra faire du réseau de télévision et de radio, **un instrument de l'éducation permanente et de la culture populaire ainsi qu'un moyen de diffuser dans la population l'esprit de responsabilité collective et le désir constant du progrès**" (p. 90). Dans la même veine, "l'Etat créera un Office de contrôle de la publicité pour empêcher que celle-ci continue d'avoir un **rôle néfaste, culturellement, moralement et socialement**" (p. 91). "Le nombre de stations privées non-francophones devra être proportionnel au bassin de population non-francophone qu'elles desservent. Leur existence ne sera maintenue que si **la propriété en est ou devient majoritairement québécoise**" (p. 83). En matière de cinéma, le Québec créera "un centre national des industries du cinéma qui **fixera un contingentement de films étrangers. . . veillera à ce que la propriété des sociétés de production et de distribution devienne majoritairement québécoise**". (p 92)

Les journaux n'ont pas été oubliés. On créera bien entendu "une agence québécoise de presse, bénéficiant du **concours de l'Etat, mais disposant d'une autonomie complète**" (p 92). Au cas où certains partisans obtus n'auraient pas compris de quelle autonomie il s'agit, on note qu'on instituera un "tribunal spécial" chargé d'"**appliquer toute future législation qui assurera un mode de gestion démocratique aux entreprises de presse et empêchera l'établissement d'un monopole de la presse**" (p.93).

Tous les mots y sont: gestion démocratique, objectivité, liberté d'expression, lutte au monopole, mais entendons-nous bien, à deux conditions expresses: que le tout contribue au "redressement national" et que vous soyez québécois (voir plus loin les conditions de la citoyenneté). Ou alors, gare à vous! Les tribunaux spéciaux, démocratiquement constitués, s'occuperont de votre manque d'objectivité!

Education et recherche

Suivant les meilleures traditions, il faudra étendre la scolarisation obligatoire jusqu'à 18 ans, "instituer la gratuité générale des cours à tous les niveaux – **éventuellement le régime du pré-salaire**" (p. 85). Les Commissions scolaires locales seront abolies (p. 86); les établissements anglophones d'enseignement seront reconnus, mais dans le calcul des subventions, et "sous réserve d'accords internationaux, il ne sera pas tenu compte des étudiants étrangers inscrits" (p. 82-83). Pour le cas où quelque chose échapperait à la toute-puissance de l'Etat, on précise que **"les dons que font les compagnies et autres institutions financières aux établissements scolaires financés par l'Etat** (ils le sont tous) devront être – **approuvés par lui**" (p. 85). Dans le domaine de la recherche, l'Etat ne se contentera pas de susciter et de financer les travaux. Il "**déterminera les grands objectifs de la recherche en fonction des impératifs de l'expansion économique**" (p. 89). Enfin on groupera les efforts de chacun "sous l'égide d'une université populaire" (p. 88) et on instituera "**un service civique obligatoire**" d'une année (p. 88). A l'intention de la jeunesse, Georges Dor composera des marches espagnoles pour la cueillette du tabac.

La langue

"Le Québec fera du français la seule langue officielle" (p. 81). Il se donne cinq ans pour franciser les raisons sociales, l'affichage et l'administration publique, (y compris celle des municipalités anglophones) (p. 81). Il donne également cinq ans à tout nouvel immigrant pour apprendre le français. La réussite d'un examen de français préparé par un ministère sera désormais "**l'une des conditions de l'obtention du visa permanent ou de la citoyenneté québécoise**" (p. 82). Et à l'intention de ceux qui sont ici: "l'Etat devra légiférer pour que le français devienne effectivement la langue de travail et des communications dans toutes les entreprises. Les conventions collectives – comporteront une clause non-négociable rendant la langue française obligatoire pour toutes les communications entre le personnel touché par la convention collective (i.e. tout le monde, même si tous les employés sont anglophones), et les cadres de l'entreprise" (p. 82). Les établissements scolaires anglophones quant à eux, devront "dispenser selon **les normes du ministère de l'Education et sous son contrôle** un enseignement efficace du français" (p. 83). Rien n'est donc laissé au hasard; on est sérieux ou on ne l'est pas. Cette politique linguistique est un repli sur soi irréaliste, et désavantageux. On compte un million d'anglophones au Québec et environ un million de francophones à l'extérieur du Québec. Les anglophones du Québec vont résister à cette politique comme nous avons résisté nous-mêmes pendant deux siècles à l'unilinguisme anglais et pour les mêmes excellentes raisons. Par ailleurs cette politique condamne les francophones de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick à l'assimilation, juste au moment où ces deux Provinces viennent enfin de reconnaître le français.

Le travail

"Le salaire minimum doit être porté très rapidement à $2.00 l'heure dans tout le Québec" (p. 53). Le Parti québécois opte donc pour une politique de plein chômage plutôt que de plein emploi. Et pour combattre le chômage qu'il aura suscité, il pratiquera une politique inflationniste de façon à enlever aux travailleurs par l'augmentation des prix, le revenu nominal qu'il leur aura donné.

Le syndicalisme sera à l'honneur. Comme le tiers de la main-d'oeuvre seulement est syndiquée à l'heure actuelle, l'Etat imposera "l'obligation pour tous les travailleurs de se joindre à tout syndicat de leur choix" (p.60) et, bien sûr, de verser leur cotisation (p.63). C'est le **syndicalisme universel et obligatoire**. La liberté de choix du syndicat n'est pas sitôt admise qu'elle est restreinte. Le syndicat en effet devra avoir un "caractère québécois" et s'il est dominé par l'employeur, il sera "mis au ban". On peut donc choisir son syndicat pourvu que ce soit le bon. Seuls des "citoyens québécois pourront agir comme représentants syndicaux (p.61) et toute accréditation accordée par l'Etat du Québec doit l'être à des organismes syndicaux québécois (p.63). L'affiliation à des syndicats nationaux ou internationaux est cependant permise, mais à la condition que toutes les "normes" de l'Etat soient respectées (p.62). On déplore ensuite le trop grand nombre de conflits de travail. La solution consiste à associer "les travailleurs aux informations et **décisions pertinentes** à chaque palier, à **partir de l'entreprise elle-même** (ou du secteur) jusqu'au rôle social et économique de l'Etat" (p.63). Je ne sais si le Parti Québécois a mesuré toute la portée de cette recommandation, mais si on associe les travailleurs aux décisions "à partir de l'entreprise", ceci signifie que les entreprises seront soumises à un régime de cogestion. C'est le comité d'usine, rien de moins. La gestion démocratique des entreprises de presse que nous avons rapportée plus haut, prend ici tout son sens.

Le rôle de l'Etat

Pour le Parti Québécois, le gouvernement est omniprésent. Seules existent les priorités du gouvernement, l'organisation des ministères, son Office du Plan, ses institutions financières. Dans le chapitre sur Notre Vie Economique, on cherchera en vain une référence aux politiques qui intéressent le citoyen et qui sont entre autres, les objectifs fondamentaux de toute politique économique: le plein emploi, et la stabilité des prix. Si on fait allusion aux entreprises, c'est pour les rationaliser, les regrouper, les incorporer, les contrôler, au besoin les nationaliser.

Parmi les principes généraux des politiques de développement économique, on trouve en premier lieu l'Etat, "le grand moteur des économies contemporaines" (p.25). "Par conséquent, l'Etat doit adopter comme forme prioritaire d'intervention dans l'économie **une extension soutenue** du secteur public (entreprise d'Etat ou mixtes)" (p.26). Le paragraphe suivant portant sur l'entreprise, on s'attendrait à certains contrepoids au principe précédent. Au contraire. "Il va de soi qu'en mettant l'accent sur le développement du secteur public (entreprises renonce pas à quelque forme que ce soit de réglementation des entreprises privées" (p.26). On est fixé. Le reste s'ensuit comme un rouleau compresseur:

– L'Etat participera aux investissements des entreprises étrangères "quand ce sera nécessaire ou opportun;" il réglementera leurs rapports avec les sociétés-mères", (réinvestissement forcé des bénéfices? placements des sociétés d'assurance-vie?); "il obtiendra qu'elles emploient un personnel de cadres en majorité québécois" (p.27);

– Les institutions financières canadiennes "devront établir au Québec des institutions distinctes"; "l'Etat verra à prendre des participations dans toutes les institutions financières où sa présence peut permettre de mieux orienter l'épargne ou le crédit" (p.29);

– Propriété publique à tout le moins majoritaire "dans les chemins de fer et les lignes aériennes intérieures" (p.40);

– Des participations dans la navigation intérieure à défaut de quoi "une étatisation totale de ce secteur pourrait être envisagée" (p. 41);

– Reprise en mains par la collectivité du contrôle et de l'administration des forêts (p.40);

– Dans le domaine touristique, "il faudra développer le système de propriété coopérative et aussi l'investissement de l'Etat" (p.42);

– "Il faut sans délai élaborer une véritable politique de l'habitation sous l'initiative première de l'Etat". A cette fin il faudra "tuer (sic; sans doute doit-on lire instituer) la nationalisation progressive du sol en périmètre urbain" (p. 66).

Passons maintenant aux incitations et aux contrôles:

– "Avantages spéciaux – de manière à l'inciter (le peuple) à placer son argent dans des institutiins financières et des compagnies **strictement québecoises**" (p.32). Comment ne pas penser que certaines institutions semblent plus québecoises que d'autres;

– "Un office de contrôle et de surveillance des importations" pour les produits agricoles et alimentaires (p. 47);

– Le contrôle s'étendra au besoin au secteur de l'outillage agricole. En ce qui concerne les produits pharmaceutiques d'usage vétérinaire, "la fabrication, la distribution, la publicité et les prix des produits seront régis" (p.47);

– Taxe confiscatoire sur la spéculation immobilière (p. 52). On saura que présentement 90% des gains sur la spéculation sont imposés comme un revenu ordinaire à des taux allant jusqu'à 80%;

– Une régie des loyers. La juridiction de la Régie des loyers s'étendra à tous les logements dans toute les mucinipalités et **avant toute augmentation**, c'est le **propriétaire qui devra obtenir au préalable l'autorisation** de la Régie (p. 67).

Partout où ces régies montrent les dents, il en résulte immanquablement une pénurie de logements et les loyers finissent par être plus chers qu'en l'absence de régie. C'est une politique qui prétend aider les petits et qui en fait enrichit les propriétaires;

– Une régie des médicaments pour "le contrôle de la fabrication, de la distribution, de la publicité et des prix des produits pharmaceutiques (p. 71);

– Une régie du crédit à la consommation (p.30);

– Un régime **public**, complet et obligatoire d'assurance-automobile (p. 24).

En résumé, une république populaire d'inspiration nationaliste

Je passe sous silence le régime de sécurité sociale qui comptera sûrement parmi les régimes les plus avancés au monde dans le Québec nouveau. J'y suis favorable par principe. Je noterai toutefois que la générosité est limitée par la capacité de payer et que le niveau de la sécurité sociale d'un pays dépend de sa prospérité. Si le Québec doit être plus pauvre que maintenant par suite de l'Indépendance, le programme du Parti à ce chapitre n'est rien d'autre que des promesses électorales.

Dans l'ensemble, la Solution du Parti Québecois consiste à faire du Québec une république populaire d'inspiration nationaliste. L'intervention de l'Etat est la réponse à tous les problèmes parce que ceux-ci sont réduits à leur plus simple expression (sauf en agriculture où le problème semble avoir été étudié).

Les priorités de l'Etat remplacent les priorités du citoyen; la liberté et la démocratie deviennent des droits collectifs au nom desquels, si l'histoire nous livre quelque enseignement, on brime les droits individuels. Une république populaire? Non merci.

HMH
Éditions HMH, Ltée
380 ouest, rue Craig,
Montréal 126.
849-6381

Naim Kattan

Le réel et le théâtral

Collection Constantes - $3.00

L'Orient et l'Occident

L'auteur, qui connait bien ces mondes opposés, nous explique les différences entre ces deux civilisations: le rapport entre l'homme et la femme, le pouvoir et la puissance, l'art et la vie, l'individu et le groupe.

lettres au DEVOIR

Le Parti Québécois, un parti fédéraliste ?

Dans la querelle sur l'option constitutionnelle du Québec apparaît une constante. En effet, de part et d'autre, on se base sur l'exemple du Marché Commun pour appuyer ses dires.

A l'heure actuelle, la Communauté européenne est une organisation de type confédéral. Cependant l'on dit souvent que les pays du Marché Commun aspirent à une fédération et c'est vrai. Ainsi, Jean-Jacques Servan-Schreiber écrit dans le "Défi américain" que l'une des conditions de relèvement de l'Europe face à l'Amérique serait l'établissement d'un régime fédéral au niveau de la Communauté, car, dit-il, "la règle de l'unanimité, c'est la technique du refus: la règle de la majorité est une technique d'action". Cependant qu'est-ce qui caractériserait cette fédération? C'est avant tout le fait qu'on y retrouverait réunis des Anglais, des Italiens, des Allemands, des Français, des Belges, etc., c'est-à-dire des membres ayant des aspirations nationales différentes en dépit de l'union économique. Dans une telle fédération, il y aurait donc évidemment un partage des pouvoirs tout à fait équitable entre le pouvoir central et les pays-membres.

Pour sa part, l'Etat fédéral américain, près de deux siècles après sa fondation, demeure aujourd'hui dans l'incapacité d'appliquer la législation des droits civiques dans tel ou tel Etat du sud des U.S.A., c'est dire l'importance des aspirations diverses. Par contre, l'on n'est pas sans reconnaître que tous les Etats américains parlent la même langue et que l'"american way of life" y est sensiblement le même partout.

Quelle est la situation dans la fédération canadienne? Il n'y a pas dix provinces avec dix langues différentes comme ce serait le cas pour une fédération européenne, ou encore dix provinces avec une langue commune, mais neuf provinces anglophones et une province française ayant par surcroît un problème avec une minorité privilégiée et possédante. L'on peut comparer l'interaction des groupes à l'interaction des individus. Ainsi, il m'apparaît que la psychologie du groupe anglophone révèle une volonté évidente de toujours voir le Québec se comporter en mendiant. Je crois bien que le Dr François Cloutier, candidat libéral, devrait étudier la psychologie des antagonistes en présence et il trouverait sans doute qu'une entente dans ces conditions-là est fort improbable, voire impossible.

De plus, avec le partage des pouvoirs actuels et encore plus avec le partage envisagé par le gouvernement central, cette galère ne devient plus une fédération mais bien un pays unitaire; il est fort évident que toute montée vers un gouvernement unitaire ne lèse principalement que le Québec, la province la plus différente des autres à cause du plan linguistique et aussi à cause du plan culturel.

Tout ceci pour dire comme M. Bourassa que le parti Québécois prêche un néo-fédéralisme, mais un fédéralisme à deux avec, d'une part, le Canada anglophone et, d'autre part, le Canada francophone. Et dans ce cas, puisqu'il n'y a que deux partenaires égaux, confédération égale fédération ou presque.

Avec l'Union nationale, nous ne serions toujours que de misérables mendiants. Avec le parti libéral nous réussirions peut-être à devenir des mendiants en Cadillac, peut-être même plus riches que sous un régime souverainiste. Cependant, sous un régime souverainiste et péquiste, nous ne serions plus des mendiants mais, ce qui est le plus important, nous vivrions dans une société plus démocratique que celle que peuvent nous offrir les vieux partis dont les dépenses électorales sont financées au 5/6 par la haute finance (Lesage dixit, en Chambre, à une question de Lévesque). Dites-moi donc pourquoi? Dites-moi donc la valeur du vote de toute une population dans les circonstances?

Un vote péquiste n'est pas un vote antifédéraliste, mais un vote en faveur de la démocratie. Coïncidence ou pas, pour améliorer la démocratie, il faut dénoncer la pourriture fédérale actuelle. Conclusions, je suis péquiste, non antifédéraliste, mais anti-fédéralisme canadien actuel.

Jacques ROBERT,
étudiant, Ste-Foy, 9-4-70

ATELIERS de LANGUES en EUROPE

(le programme a été modifié et celui-ci est définitif)

ESPAGNOL à Valence, Espagne

ANGLAIS à Londres, Angleterre

dates: 4 juillet au 22 août 1970

- 120 heures de cours
- 10 jours de voyages culturels -

Les inscriptions seront reçues jusqu'au 20 avril.

s'adresser à: Atelier de Langues
Collège des Jésuites
1150 ouest, St-Cyrille
Québec 6. - Tél.: 681-0107

HMH
Éditions HMH, Ltée
380 ouest, rue Craig,
Montréal 126.
849-6381

À lire avant le 29 avril.

André Laurendeau

Ces choses qui nous arrivent

Chronique des années 1961-66

Préface de Fernand Dumont

Fort volume, 368 pages, $4.75

Un regard lucide — et toujours actuel — sur tous les problèmes que doit résoudre l'élection du 29 avril

ALLONS VOTER!

LES ÉLECTIONS PROVINCIALES du 29 avril 1970 auront l'effet d'un référendum dont l'influence sur l'avenir du Québec sera déterminante. Il importe par conséquent que **TOUTE** la population exprime clairement son opinion à cet égard.

IL EST ESSENTIEL que chaque citoyen exerce son droit de vote lors des prochaines élections.

Message d'intérêt public
communiqué par

le Montreal Board of Trade

les élections du 29 avril

Suite de la première page

Demain, M. Bourassa voyagera à bord de son hélicoptère, pour se rendre d'abord à Berthier puis à Roberval. Il participera en soirée, à une assemblée publique à Alma.

M. RENE LEVESQUE, président du Parti québécois, participe à une assemblée publique, à 14 heures 30, à l'école Marie-Victorin de Varennes, en banlieue de Montréal. Il sera à 18 heures à Sorel et à 20 heures, à l'aréna de Joliette.

Demain, M. Lévesque quittera Montréal à bord d'un avion F-27 à destination de Bagotville. Il parlera à 12 heures 30, à Alma, puis à 15 heures 30 à l'école Médéric Gravel de Port-Alfred et enfin, en soirée, à l'aréna du foyer des loisirs à Arvida.

Les créditistes ne veulent pas se faire casser les pieds

Conformément au voeu exprimé par l'assemblée générale de ses membres, les membres du conseil exécutif du Front du Québec français seront présents aux grands ralliements politiques que tiendront les cinq partis d'ici la fin de la campagne. Le FQF a sommé tous les chefs politiques de faire connaître leurs intentions, amendements à apporter à la loi 63 et à la proclamation du français, seule langue officielle au Québec.

Aussi, le Raliement des créditistes tiendra un grand raliement, dimanche soir au centre Paul-Sauvé, en présence du chef Camil Samson, MM. Angers, Bessette, Chartrand, Harvey, Lamy, Lemieux, Miron, Noiseux et Rioux, tous membres de l'exécutif, ont fait savoir qu'ils y assisteraient. Mais les créditistes ne l'entendent pas ainsi; un porte-parole du parti nous a déclaré que les créditistes ne veulent rien savoir de ces intellectuels, et qu'ils n'entendent pas se laisser casser les pieds: "On ne les empêche pas de tenir leurs réunions, qu'ils nous fichent la paix ou "bedon" ça va mal tourner".

M. Bertrand à M. Nixon

Voici le texte du télégramme que faisait parvenir hier, le premier ministre Jean-Jacques Bertrand, au président des Etats-Unis, M. Richard Nixon: "Le gouvernement et la population du Québec désirent s'associer à votre joie, après avoir partagé votre angoisse et celle de tout le peuple américain. Veuillez agréer les félicitations de tous les Québécois et les miennes pour ce sensationnel retour des astronautes, qui constitue un nouveau triomphe pour la science, pour l'Amérique et l'humanité. Agréez monsieur le président, l'expression de notre vive admiration et de notre haute considération".

Une coïncidence de $60 millions

Le ministre de la voirie, M. Fernand Lafontaine et le maire de ville de Laval, M. Jacques Tétreault, dévoileront aujourd'hui, le plan du réseau routier que promet de réaliser le gouvernement de Bertrand, à ville de Laval. Il ne faut pas voir de lien entre le moment où cette décision est rendue publique et la campagne électorale en cours. Il est évident qu'il ne s'agit là que d'une pure coïncidence. (sic) La réunion débutera à 11 heures, à l'hôtel de ville de Laval.

Un autre psychiatre passe au PQ

Le psychiatre Denis Lazure annoncera publiquement dimanche, sa décision d'adhérer au Parti québécois de M. René Lévesque. Actuellement directeur des services psychiatriques de l'hôpital de Rivière des Prairies, M. Lazure a été candidat du Nouveau parti démocratique lors des deux dernières élections fédérales; en 1965 dans Outremont et en 1968 dans Bourget.

Il devient le troisième psychiatre réputé à rejoindre les rangs du Parti québécois; on sait que le psychiatre Pierre Lefebvre est le candidat officiel du PQ dans Outremont et que son confrère Camille Laurin, brigue les suffrages dans le comté de Bourget. Il se trouvera sûrement des malins pour prétendre que le PQ a de nombreux "cas caractériels" et qu'il constitue pour ces messieurs une clientèle intéressante. Mais il s'en trouvera peut-être plus encore pour suggérer que les vieux partis sauraient utiliser à escient, une dizaine de psychiatres.

M. Lazure parlera en faveur de son confrère Lefebvre, dimanche à 14 heures 30, à l'école Ste-Madeleine, rue Outremont à Outremont, ma chère.

Un ministre "kidnappé"

Les Québécois ont failli perdre l'un de leurs plus brillants ministres. Le drame a vu ses débuts, jeudi soir, au centre Mgr Marcoux à Québec, alors que M. Armand Maltais, ministre des institutions financières a été "kidnappé" au beau milieu du discours qu'il prononçait devant deux cents partisans de l'Union nationale. Les coupables de cet attentat, une quarantaine d'étudiants, ont transporté leur otage dans une discothèque des environs et lui ont fait subir le supplice des questions. Après avoir délibéré sur le plaidoyer de l'accusé, le jury a consenti à sa remise en liberté. Ah! ces jeunes, ils n'ont plus de respect pour les vieux.

Balayage et ménage

La femme se plaint souvent que son évolution dans cette société est entravée par les préjugés que l'homme nourrit à son égard. Or, lorsqu'elle parvient à sortir de sa cuisine et à s'élever aux responsabilités que lui mérite sa compétence, elle continue à nous entretenir en public, de l'entretien de sa maison. C'est donc à un "balayage en règle et à un grand ménage de l'Assemblée nationale" que Mme Claire Kirkland-Casgrain, député de Marguerite-Bourgeoys, a convié à Alma, un auditoire de quelque 500 personnes. L'ancien ministre a également rappelé les avantages procurés par la loi 16 et les pressions qu'elle dit avoir menées auprès du gouvernement de l'Union nationale pour l'adoption du bill 10, qu'elle a qualifié de suite logique du bill 16 dont elle avait été la marraine.

Ce que femme veut l'UN l'accorde

Un programme de lutte contre la pollution, programme divisé en trois phases et estimé à 600 millions de dollars, sera mis en application, au cours de "quinze" prochaines années.

Tel est l'essentiel du livre blanc déposé par la régie des eaux du Québec et rendu public par le candidat unioniste et ministre des affaires municipales. Cette décision répond en partie, au voeu exprimé par la Fédération des femmes du Québec, dans notre édition de mercredi. A preuve que les femmes ont plus d'influence que l'on est porté à le croire et aussi que M. Lussier lit Le Devoir.

Les Portugais du Québec se tiennent à l'écart

Conformément aux objectifs qu'elle s'est fixés, l'Association des hommes d'affaires et financiers portugais du Québec tient à préciser, à l'issue d'une assemblée de son exécutif, qu'elle n'accorde son appui à aucun des partis politiques engagés dans la présente lutte électorale. D'autre part, l'Association invite tous les Québécois d'origine portugaise à se prévaloir de leur droit de vote, en toute lucidité et objectivité.

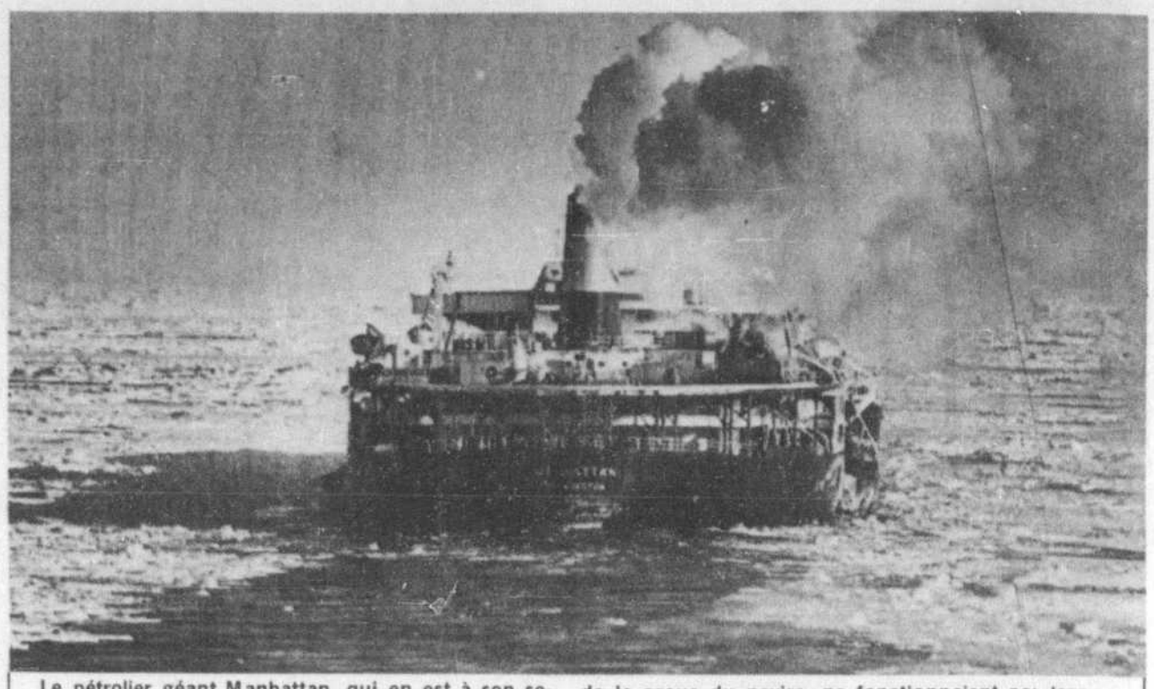
"Nous lançons cet appel à tous nos compatriotes, explique la déclaration, car beaucoup de Néo-Canadiens ne se sont pas assez intéressés aux élections dans le passé; ils oublient qu'ils sont citoyens à part entière et qu'ils ont les mêmes devoirs civiques que tous les Québécois".

Le français langue de travail

M. Raymond Garneau, candidat libéral dans Jean-Talon, qui rencontrait hier, les étudiants du collège des jésuites a déclaré: "Le français langue de travail, j'en suis, il ne faut pas oublier toutefois, qu'une loi protège, mais ne vend pas un principe. Sans dialogue constant entre le gouvernement et les investisseurs, afin de les convaincre de l'opportunité d'investir, ces lois seront une limitation à l'investissement".

45 des candidats sont des enseignants

Des 469 candidats en lice pour les élections du 29 avril, 45 sont des enseignants dont 27 se présentent sous la bannière du Parti québécois. L'Union nationale pour sa part, a choisi sept enseignants, le Parti libéral six, le Ralliement des créditistes quatre, tandis qu'un seul des candidats NPD est un enseignant.



Le pétrolier géant Manhattan, qui en est à son second voyage dans l'Arctique canadien, a dû demander l'aide du brise-glace canadien Louis-S. St-Laurent à deux reprises. A bord du Manhattan, le capitaine A. W. Smith a fait savoir que les dispositifs prévus pour briser la glace, de chaque côté de la proue du navire, ne fonctionnaient pas lorsque le pétrolier dut demander de l'aide. On a depuis réglé ce problème de mécanique. Il a fallu 16 heures au Louis-S. St-Laurent pour réussir à libérer le Manhattan des glaces qui le cernaient. (Téléphoto CP)

À JOLIETTE

Suite de la page 3

l'égard du Dr Quenneville qui a 49 ans. Mais tout le monde n'est pas pauvre, tout le monde n'est pas malade, il y a beaucoup de jeunes peu portés sur les dettes de reconnaissance et il y a aussi ce bruit, anodin en apparence, que font courir sur le ton amical les adversaires du Dr Quenneville, en disant que ce dernier est très mauvais administrateur et que souvent ses comptes de médecin n'ont pas été envoyés parce qu'il les avait tout bonnement perdus.

Bref les libéraux qui ont certainement une chance dans ce comté "bleu" étant donné la faiblesse du député actuel et le mécontentement populaire, doivent se dire qu'ils ont besoin de votes à l'extérieur de la ville parmi les 13,000 électeurs ruraux traditionnellement unionistes, mais qui ne sont pas sourds aux appels du PQ qui depuis le mois d'août dernier sillonne tambour battant le comté, organise des assemblées d'information, et plaît aux unionistes désenchantés dont la revanche n'en serait pas vraiment une s'ils votaient libéral.

Dans la rue, dans les tavernes, dans les taxis, on vitupère M. Pierre Roy sans réserve, on parle du Dr Quenneville avec un soupir d'admiration puis on admet que "le jeune Landry" est le candidat le plus menaçant pour les autres partis.

C'est peut-être à Sainte-Mélanie, à Saint-Côme ou à Saint-Félix que finalement le Parti québécois ira chercher les votes dont il a besoin pour remporter le comté de Joliette. La force de ce parti est en somme de n'être pas libéral et il a réussi des percées notables dans les paroisses lointaines où il a recruté des membres. La lutte sera évidemment très vive à Joliette et même si on peut croire que le PQ a des chances de remporter la victoire, la période électorale se poursuit, s'active, et chacun des trois partis importants ne doit rien négliger. Il est probable que la majorité du futur député de Joliette sera faible étant donné les forces en présence.

En 1966, M. Pierre Roy avait obtenu 11,372 voix pour une majorité de 2,236 sur son adversaire libéral, Maurice Desrochers, qui avait obtenu 9,136 voix. Le candidat du RIN avait récolté 1,423 voix et le RN 386.

LE CHOC DES IDÉES...

M. CLAUDE CASTONGUAY, candidat libéral dans Louis-Hébert: "Il ne faut pas croire que "l'emphase" (sic) accordée à la croissance économique au Québec soit l'effet d'une absence de préoccupation du Parti libéral sur le progrès social et culturel de notre société. Cet accent mis sur le développement économique s'explique par le fait que la création d'emploi est une véritable priorité dans le contexte actuel".

M. JEAN SIROIS, candidat unioniste dans Jean-Talon: "Il est notoire que quand le bâtiment va, tout va. Aussi, dans son programme pour les années 1970, l'Union nationale a-t-elle réservé une large place à l'urbanisme et à l'habitation".

●

M. JEAN DIONNE, candidat unioniste dans Duplessis: "L'Union nationale veut doter le Québec d'un système judiciaire adapté aux conditions et aux besoins de la société. Les trois principaux buts que se propose d'atteindre l'Union nationale, sont d'achever la refonte du code civil, d'améliorer et d'accélérer le fonctionnement de l'appareil judiciaire et de fournir à la population défavorisée, un système complet d'assistance judiciaire".

●

M. GERARD DUFRESNE, candidat libéral dans St-Maurice: "Le vouloir collectif c'est l'établissement du parc national de la Mauricie et nous le respecterons, car le devoir d'un député c'est de travailler au développement économique de sa région, sans égard aux idéologies politiques".

●

M. JEAN-GUY CARDINAL, candidat unioniste dans Bagot: "L'avenir du Québec et celui de toutes les classes qui le composent, dépendent de cette élection. Nous avons des luttes à poursuivre et à entreprendre avec Ottawa dans bien des domaines, y compris l'agriculture. Que le peuple du Québec pense Québec plus que jamais. Qu'il n'élise pas un autre parti fédéraliste qui nous trahira encore une fois. Il n'y a que deux partis québécois dans la présente campagne électorale. L'Union nationale est le vrai".

●

M. LOUIS CHANTILLY, candidat unioniste dans Gouin: "Il faut que nous cessions d'avoir peur des fantômes que nous avons nous-mêmes fabriqués. Ce ne sont pas ceux qui font le plus de bruit, ceux qui posent le plus de pancartes, ceux qui imposent la vente de plus de boutons, qui obtiendront les meilleurs résultats le 29 avril".

Voici ce que notre équipe veut faire pour vous dans le Montréal Métropolitain:

- Objectif prioritaire: création de 100,000 nouveaux emplois en 1971
- Réduction de la taxe scolaire
- Echelle de la taxe de vente visant à exempter les biens de consommation
- Loi permettant l'annulation de contrats passés sous pression
- Diminution de l'impôt sur le revenu du petit salarié
- Abolition de la loi permettant aux municipalités de taxer les locataires
- Construction de logements à prix modiques
- Augmentation des pensions aux veuves et aux invalides
- Création de centres communautaires pour la famille
- Instauration du congé-maternité et établissement de garderies d'enfants

Voilà quelques extraits seulement de notre programme. Lisez-le et votez pour les candidats libéraux officiels dans tous les comtés du Montréal métropolitain.

Ainsi, la métropole connaîtra à nouveau la prospérité!

Robert Bourassa

QUÉBEC: AU TRAVAIL! [X] VOTONS LIBÉRAL!

Publié par Jean-Louis Mayrand, 11785 Général Giraud, Montréal 390, agent officiel de Léo Pearson, candidat libéral dans Saint-Laurent. AR-1

COLLÈGE JEAN-DE-BRÉBEUF

(COURS COLLÉGIAL)

- **Collège reconnu d'intérêt public**
- **Collège mixte: - résidence pour étudiants seulement**

PROGRAMMES:

I - l'année terminale du baccalauréat-ès-arts: (collégial III ou philosophie II)

II- le cours collégial conduisant au diplôme d'études collégiales;

COURS PRÉ-UNIVERSITAIRE CONDUISANT AUX:

1.- Sciences de la santé
2.- Sciences pures et appliquées
3.- Sciences humaines
4.- Sciences de l'administration
5.- Arts
6.- Lettres

ADMISSION:

Les demandes d'admission seront reçues jusqu'au 1er juin 1970.

Veuillez vous adresser pour tout renseignement à:

BUREAU DES ADMISSIONS
3200, chemin Ste-Catherine
Montréal 250 (Québec)

Tél.: 342-1320 poste 255
(entre 9:00 et 17:00 h, du lundi au vendredi)

NOTE:

Le Collège Jean-de-Brébeuf offre aussi le cours secondaire pour garçons.
Tél.: 342-1320 poste 229

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
SERVICE D'ÉDUCATION PERMANENTE

TRIMESTRE ÉTÉ 1970

Le Service d'éducation permanente de l'Université de Montréal offre trois programmes de spécialisation à ceux qui sont actuellement dans le secteur de l'enseignement, ou qui s'y destinent.

- Certificat d'aptitudes à l'enseignement de l'éducation physique à l'élémentaire
- Certificat de pédagogie audio-visuelle
- Certificat d'information scolaire et professionnelle

Demandez notre prospectus.

Date limite d'admission: 29 mai 1970

Pour de plus amples renseignements:

Service d'éducation permanente,
Université de Montréal,
3333, Chemin de la Reine Marie, (6ième étage),
Montréal 247, P.Q.
Tél.: 343-6090 (jour)
343-6992 (soir)

Bertrand: malgré certains sondages, la population fera confiance à mon équipe

Au cours de son opération "tornade" dans les comtés de Saint-Jacques, Maisonneuve, Mercier, Saint-Henri et Dorion, le premier ministre du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand a déclaré hier soir que, "malgré certains sondages, la population du Québec fera confiance, le 29 avril, à l'équipe que je dirige".

Dans le comté de Saint-Henri, le chef de l'Union nationale a souhaité que, grâce au conciliateur, le conflit de la Dosco se règle au plus vite afin que "justice soit rendue aux travailleurs de Saint-Henri et d'ailleurs".

M. Bertrand, qui était escorté par des motocyclistes de la ville de Montréal, a prononcé quatre discours en trois heures. Il s'en est pris à la fois aux fédéralistes et aux séparatistes.

Dans Maisonneuve, le chef de l'Union Nationale a dit que la population se devait d'enregistrer un vote de protestation contre le gouvernement fédéral du premier ministre Trudeau. Il a imputé à la lutte que mène M. Trudeau contre l'inflation l'ampleur du chômage dans la province de Québec où 9.2 pour cent de la force des travailleurs, soit 206,000, se trouvaient sans emploi à la mi-mars.

Dans Mercier, où se présente le chef libéral Robert Bourassa, le premier ministre a décrit les libéraux comme "une équipe de mourants et de moribonds qui ont besoin de l'oxygène du gouvernement central".

A Dorion, où se présente le ministre des finances Mario Beaulieu, le chef de l'Union nationale a accusé M. René Lévesque de faire de la jeunesse du Québec des fanatiques intolérants qui sont en train de gâter le climat racial du Québec.

Il a dit que l'une des raisons pour lesquelles il veut un gouvernement majoritaire c'est qu'il faut instaurer "une politique d'autorité" afin de débarrasser la province de ce qu'il a appelé "le ferment de la révolution".

M. Bertrand a visité plusieurs comtés, notamment ceux de la Côte-Nord et de la région du Saguenay Lac-St-Jean.

Pour le moins qu'on puisse dire, les visites dans les CEGEP ne sont pas profitables à M. Bertrand, car il a dû subir deux manifestations péquistes lors de réunions politiques dans ces institutions.

Tout d'abord, au CEGEP de Hauterive, dans le comté de Saguenay, le premier ministre a dû faire face à une manifestation d'une vingtaine de jeunes péquistes. Le tout s'est déroulé dans le calme, cependant.

Les cheminements de PET

Les Editions du Jour lançaient, jeudi, à Ottawa, deux volumes écrits par le premier ministre Pierre Elliott Trudeau: "Les Cheminements de la politique" et une nouvelle édition de "La Grève de l'Amiante", d'abord publiée ne 1956.

"Les Cheminements de la politique" est un recueil des articles écrits par Trudeau, l'économiste et le syndicaliste, en 1956, pour le journal Vrai, qui appartenait à l'éditeur actuel du volume, M. Jacques Hébert, un ami de longue date.

Les articles rappellent le côté frondeur du premier ministre et s'intitulent, par ememple: "Doit-on assassiner un tyran", "Saint Thomas d'accord avec Karl Marx" ou, encore, "Gouvernés par la Médiocrité"; le gouvernement de l'Union nationale, alors dirigé par le premier ministre Maurice Duplessis, est en butte à des attaques véhémentes.

Résultats d'un récent sondage

Nous apprenons de source fiable que le sondage effectué par un quotidien montréalais sur les tendances des électeurs du Québec a donné les résultats suivants, après soustraction de 30% d'indécis:

Union nationale	–	18%
Parti libéral	–	36%
Parti québécois	–	34%
Ralliement cr.	–	10%
Autres	–	2%

Bourassa: Lévesque risque de gâter le climat de la campagne

"Par ses insinuations, M. Lévesque risque d'empoisonner le climat d'une campagne qui jusqu'ici, malgré les prévisions initiales, s'est déroulée dans l'ordre. J'espère qu'il s'en rendra compte." C'est par cette mise en garde, que le chef du Parti libéral du Québec a répondu, hier soir, aux "insinuations" du chef du Parti québécois concernant la collusion possible des "vieux partis" lors du recensement électoral.

M. Bourassa s'adressait alors à un millier d'électeurs rassemblés dans le Centre Notre-Dame à Saint-Hyacinthe. Le chef du Parti libéral n'a surtout pas apprécié le fait que M. Lévesque ait mis son parti et celui de l'Union nationale dans le même sac. "Il devrait se souvenir, a-t-il dit, que notre parti a nettoyer ses rangs en 1960." Quant au reste, il a mis M. Lévesque au défi de révéler "le moindre indice" indiquant que le parti libéral a cherché à fausser l'énumération.

Une foule plutôt calme a écouté religieusement le chef libéral qui paraissait en grande forme pour prononcer un des discours les plus longs de sa campagne. Dans celui-ci, M. Bourassa reprit la plupart de ses thèmes favoris: la jeunesse de son parti, son refus de faire des promesses irréalistes, la nécessité de créer 100,000 emplois pour les jeunes qui sortiront des CEGEPS en 1972, la volonté de faire jouer le fédéralisme à l'avantage du Québec, la faiblesse de l'équipe ministérielle de l'UN, etc.

M. Bourassa a cependant précisé que selon lui "les relations avec la France sont essentielles" mais que l'UN les a compromises en créant de faux espoirs dans le domaine économique alors que le lendemain de leur visite à l'étranger on ne trouvait que le menu du dîner" auquel les ministres itinérants avaient assisté. Personnellement, ajoutait-il, j'ai l'intention de me déplacer. . .afin que les jeunes ne soient pas obligés d'aller chercher des emplois à l'étranger où se trouve le capital. Il vaut mieux, concluait-il, que le premier ministre se déplace lui-même pour aller chercher le capital qui permettra aux jeunes de travailler au Québec.

Avant lui, le candidat libéral du comté de Saint-Hyacinthe, M. Fernand Cornellier avait consacré son discours à des attaques contre le député unioniste actuel M. Denis Bousquet.

Auparavant, M. Bourassa avait passé la matinée dans son comté de Mercier, visitant les boutiquiers et serrant la main des personnes qu'il rencontrait. Par cette journée radieuse, tout se déroula dans la cordialité jusqu'à la fin alors qu'une bouteille de bière fut lancée sur l'autobus des journalistes pourtant rien de ce qui avait précédé ne l'annonçait. Parmi les siens, M. Bourassa parut en effet en pays de connaissance. Dans l'après-midi, le chef libéral se rendit également aux comités libéraux de Laurier et de Sainte-Anne.

DÉCÈS

BRIERE Wilfrid à l'Hôpital de Montréal, le 17 avril 1970 à l'âge de 68 ans, est décédé Wilfrid Brière, époux de Germaine Aubin, demeurant au 100 Boul. De Maisonneuve. Les funérailles auront lieu lundi le 20 courant. Le convoi funèbre partira des Salons de la Société Coopérative No 302 rue Ste-Catherine est à 11 heures 20, pour se rendre à l'église St-Jacques où le service sera célébré à 1.30 heures. Et de là au cimetière, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Les Québécois ne sont que des locataires - Jacques-Y. Morin

CHAMBORD (PC) – "Propriétaires que d'une infime partie du territoire qu'ils habitent, les Québécois ne sont en fait que les locataires d'un logement qui appartient à des étrangers et dont les vieux partis politiques ne sont à vrai dire que les gérants".

C'est ce qu'a affirmé le candidat péquiste dans le comté de Bourassa et président-fondateur des Etats généraux du Canada français, M. Jacques-Yvan Morin, qui s'adressait à une centaine de personnes, à Chambord, au lac St-Jean, dans le cadre de la campagne électorale de M. Gilles Simard, candidat du PQ dans le comté de Roberval.

Selon M. Morin, les Québécois ne sont plus propriétaires que des deux rives du St-Laurent, alors que le reste du territoire de la province a été concédé à des étrangers sous forme de concessions forestières et minières.

Le candidat péquiste estime qu'il est temps pour les Québécois de devenir propriétaires de leur logement et que le grand obstacle actuellement était en réalité de se décider vraiment à devenir propriétaire, bref à accéder à l'indépendance.

Enfin, pour M. Morin, le 29 avril doit être un jour de grand ménage du printemps où chaque Québécois a un rôle à jouer dans une entité.

Paul HAMEL, S.J. invite chaque jour,

à l'émission **Témoignage**

des témoins du monde chrétien

LUNDI: B. Côté, C.S.C.: Les parents sont-ils responsables de la crise de foi des jeunes?
MARDI: J. Guégen: Madeleine Delbrêl: une chrétienne en milieu rouge
MERCREDI: Origène Grenier, S.J.: Mon nouveau ministère aux Bahamas
JEUDI: Origène Grenier, S.J.: Je suis curé des Haïtiens en exil
VENDREDI: J. Roger: Mes catholiques juifs noyés dans le judaïsme d'Israël
SAMEDI: N. Wiener: Les communautés de base supprimeront-elles la paroisse?

A Montréal CJSO Sorel (1320) 8h 40
syntoniser: CKBS Saint-Hyacinthe (1240) 14h 05

Invitation au voyage: Terre Sainte, Turquie, Grèce, Italie, France, 6 au 27 septembre avec Paul Hamel, S.J. 25 ouest, rue Jarry, Montréal. 387-2541.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

DATES LIMITES

DE RÉCEPTION DES DEMANDES D'ADMISSION DES NOUVEAUX ÉTUDIANTS ET DES AVIS DE RÉINSCRIPTION DES ÉTUDIANTS DÉJÀ INSCRITS À L'UNIVERSITÉ

1er MAI - COURS D'ÉTÉ (SOIR)
1er JUIN - COURS D'ÉTÉ (JOUR)

LES DEMANDES ET LES AVIS REÇUS APRÈS LES DATES LIMITES NE SERONT PAS PRIS EN CONSIDÉRATION.

Pour plus de renseignements, s'adresser au

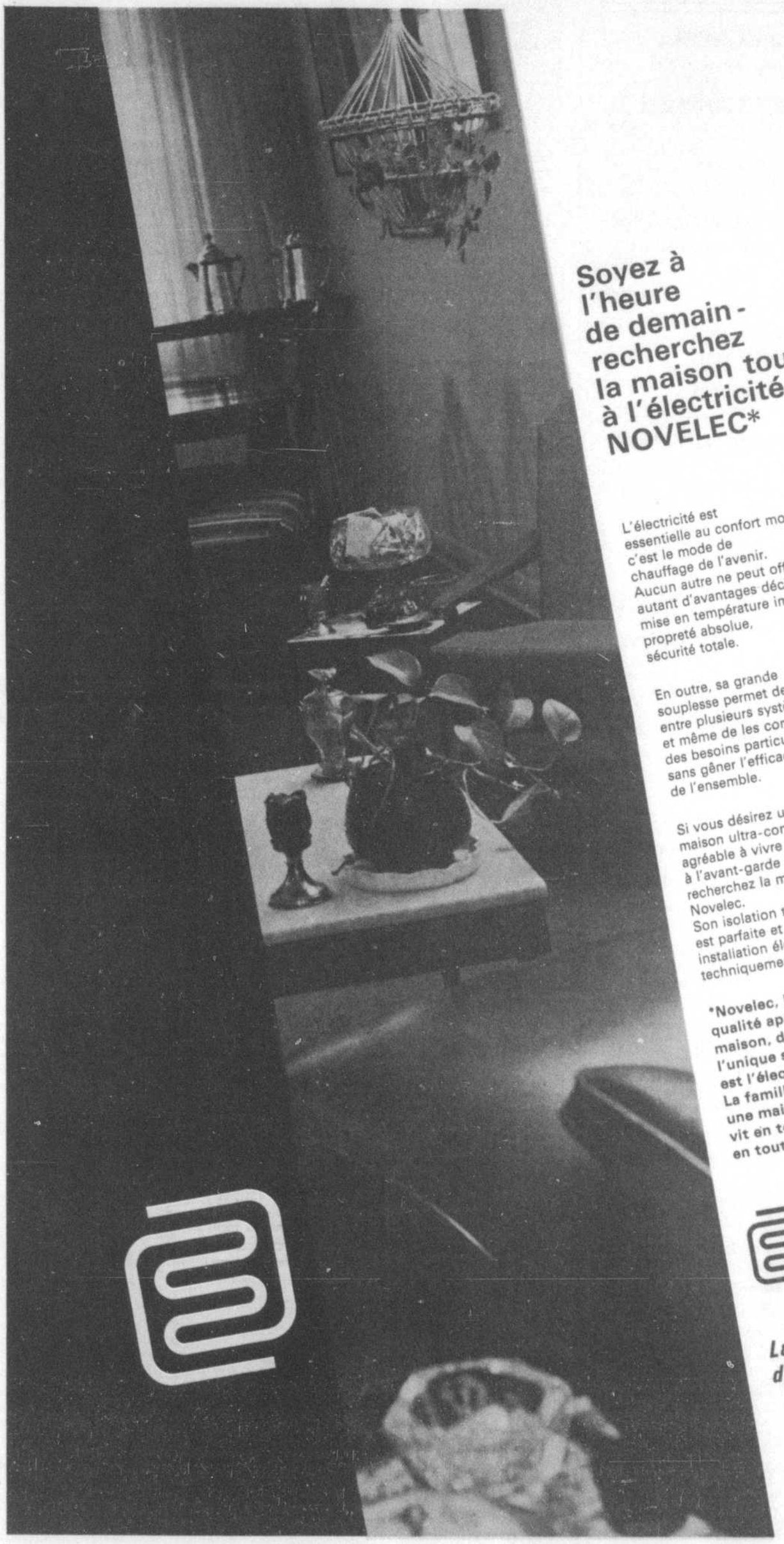
Directeur des Admissions
Université d'Ottawa
Ottawa (2e), Canada

COLLÈGE DE ROSEMONT
C.E.G.E.P.
SESSION D'ÉTÉ 1970

A (soir)	B (jour)		C (soir)	
18 mai - 28 août	25 juin - 12 août			
Français 202-502	Maths	101-153	Maths	103
Maths 101-203	Physique	PSSC-101-102-201	Philo	301-401
Chimie 202	Chimie	002-202	Français	102-202-302
Biologie 931	Français	102-121-202-502		331-402
Philo 101-301-401	Philo	101-201-301-401		
	Histoire	913-924		
	Psycho	101-201		
	Maths	011 (enseignants)		

INSCRIPTION 29, 30 avril; 4 au 14 mai; 15 au 22 juin 1970
de 19:00 à 22:00 heures - sur rendez-vous

Pour de plus amples renseignements:
Éducation permanente
Collège de Rosemont
6400, 16ième Avenue
Montréal (408e) (376-1620 poste 63)



Soyez à l'heure de demain - recherchez la maison tout à l'électricité NOVELEC*

L'électricité est essentielle au confort moderne, c'est le mode de chauffage de l'avenir. Aucun autre ne peut offrir autant d'avantages décisifs: mise en température immédiate, propreté absolue, sécurité totale.

En outre, sa grande souplesse permet de choisir entre plusieurs systèmes, et même de les combiner pour des besoins particuliers, sans gêner l'efficacité de l'ensemble.

Si vous désirez une maison ultra-confortable, agréable à vivre et à recevoir, à l'avant-garde du confort, recherchez la maison Novelec. Son isolation thermique est parfaite et son installation électrique techniquement au point.

***Novelec, label de qualité apposé sur une maison, dont l'unique source d'énergie est l'électricité. La famille qui vit dans une maison Novelec vit en tout confort et en toute sécurité.**

Novelec label de qualité

La Ligue Électrique du Québec

Ces entrepreneurs construisent des maisons Novelec approuvées par la Ligue Électrique du Québec

ENTREPRISES BOISJOLY INC.
321-8330
Maison Modèle
9180 De Ségur, St-Léonard
Heures de visite
Lundi au vendredi: 7:00 à 9:00 P.M.
Sam. & dim.: 1:00 à 5:00 P.M.

BARONE CO. LTD.
256-2428
Maison Modèle
6150 Despreaux, St-Léonard
Heures de visite
Lundi au vendredi de 1:00 à 5:00 P.M.
et de 7:00 à 9:00 P.M.
Sam. et dim.: 1:00 à 5:00 P.M.

ROBERT NADON CONSTRUCTION
254-1633
Maison Modèle
6066 boul. Des Galeries d'Anjou, Anjou

JEAN-GUY CONSTRUCTION INC.
322-7142
Maison Modèle
8980 Daillon, St-Léonard

RICHARD BRUNET CONSTRUCTION
387-8427
Maison Modèle
7092 Du Layon, Anjou

LES ENTREPRISES DES ÉCORES INC.
352-8000
Maison Modèle
6100 Des Jalesnes, Anjou
Heures de visite
Lundi au vendredi: 1:00 à 5:00 P.M.
et 7:00 à 9:00 P.M.
Sam. et dim.: 1:00 à 5:00 P.M.

LAJEUNESSE CONSTRUCTION LTÉE
351-3696 et 351-5600
Maison Modèle
7180 Radisson, Anjou

YVAN NADON CONSTRUCTION LTÉE
388-5227
Maison Modèle
6091 boul. Des Galeries d'Anjou, Anjou

MAR PIL CONSTRUCTION LTÉE
352-7750
Maison Modèle
6190 Place des Pignerolles, Anjou
Heures de visite
Lundi au vendredi de 1:00 à 5:00 P.M.
et de 7:00 à 9:00 P.M.
Sam. et dim.: 1:00 à 5:00 P.M.

Carrières et Professions

Grande société recherche des

TRADUCTEURS-REVISEURS

pour ses bureaux de Montréal. Exige solide formation et expérience de plusieurs années.

Poser candidature par écrit en mentionnant traitement désiré et en annexant curriculum vitae. Discrétion assurée.

Écrire à:

Case 1307
Le Devoir, Montréal

LE CEGEP LIONEL-GROULX

demande pour l'année scolaire 1970-71

- 2 PROFESSEURS DE SCIENCES ÉCONOMIQUES
  à temps plein
- 2 PROFESSEURS DE PSYCHOLOGIE
  à temps plein
- DES PROFESSEURS DE MARKETING ET DE FINANCE
  pour l'option, techniques administratives, à temps partiel.

Faire parvenir votre curriculum vitae, vos diplômes et titres universitaires à:

M. Pierre Des Groseilliers,
Collège Lionel-Groulx,
Ste-Thérèse-de-Blainville,
Tél.: 435-3695 poste 61.

CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

Une firme progressive de conseillers en Administration est à la recherche de (5) cinq candidats. Les personnes recherchées devront avoir les qualifications suivantes:

L'HOMME:
- Formation universitaire - Génie ou Administration
- Minimum de (2) deux ans d'expérience industrielle.

LE TRAVAIL:
Les candidats seront appelés à travailler au niveau de la planification, structure et contrôle pour la petite, moyenne et grande entreprise.
Une expérience équivalente aux exigences précitées, serait acceptable.

SALAIRE:
Selon qualifications.

Faire parvenir son curriculum vitae à:

Case 1306,
Le Devoir, Montréal

A. Beaudet Ltée
Bureaux: Montréal - Victoriaville - Québec.

Offre d'emploi **concours no 11**

PSYCHOLOGUE SCOLAIRE

demandé pour la Commission Scolaire Régionale Louis-Hémon.

Description du poste
Les fonctions du psychologue scolaire sont telles que décrites dans le Rapport Parent. Essentiellement, son travail consistera à participer au dépistage de l'Enfance exceptionnelle, des troubles de l'apprentissage, des désordres affectifs, etc...et à collaborer à l'organisation de l'enseignement correctif. Il devra agir comme conseiller auprès des parents et des professeurs, et orienter au besoin l'enfant vers des cliniques psychiatriques.

Secteur:
Il travaillera dans le secteur de Roberval et St-Félicien et relèvera du Service Personnel à l'Étudiant de la C.S.R. Louis-Hémon.

Date de l'emploi:
La personne pourra débuter vers le premier de juin 1970.

Salaire:
Conditions salariales très avantageuses établies en fonction de la scolarité et de l'expérience.

Qualifications requises:
Être membre en règle de la Corporation des Psychologues de la Province de Québec.

S'adresser à l'adresse suivante:

Claude Dufour,
Directeur du personnel,
C.S.R. Louis-Hémon
Dolbeau, P.Q.

The University of Western Ontario
École d'été Trois-Pistoles

recherche un

DIRECTEUR BILINGUE

Les personnes intéressées sont invitées à poser leur candidature. Les candidats doivent être parfaitement bilingues et devront posséder de l'imagination et de l'enthousiasme nécessaires pour planifier et coordonner l'expansion et la diversification des activités de cette école d'été créée spécialement pour la langue et la peinture. Salaire selon qualifications. Les fonctions débutent le 1er septembre 1970, mais il serait préférable pour les candidats d'être capables de se joindre au personnel enseignant de l'école d'été pour le 1er juillet 1970. Ce poste comporte une fonction dans le département de Français de l'Université Western. Les demandes doivent être faites immédiatement au:

Vice-Président (Académique)
The University of Western Ontario
London 72, Ontario

SKIROULE LIMITÉE
CONTRÔLEUR

FONCTIONS:
Sous la responsabilité du Vice-Président, il participe aux décisions administratives de la Compagnie, il a de plus, la responsabilité des quatre départements suivants: comptabilité - prix de revient - budget - crédit.

EXIGENCES:
- C.A. ou R.I.A.
- Expérience de plusieurs années dans l'industrie.
- Familier avec le prix de revient standard ou la méthode des coûts directs.
- Aptitudes à coordonner le travail d'équipe.

TRAITEMENT:
Salaire annuel de $16,000. ou plus selon l'expérience.

Adresser "curriculum vitae" à:

Raymond Royer,
Vice-Président et Secrétaire,
Skiroule Ltée,
Route 13,
Wickham, Cté Drummond,
Québec.

ÉCONOMISTES DOMICILIAIRES ET URBAINS
SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

La société fédérale de la Couronne préposée au logement a quelques postes intéressants à offrir à des économistes en recherches dans le domaine du logement et du développement urbain, en raison de l'expansion de ses recherches. Une variété de postes attrayants sont disponibles dans les études des facteurs d'expansion urbaine, des marchés du logement, des principaux problèmes urbains et leur connexité. On insistera entre autre sur l'emploi de techniques quantitatives comme l'analyse des systèmes et l'économétrie.

On accordera la préférence aux économistes diplômés qui possèdent une formation et quelques années d'expérience dans l'urbanisme ou dans l'application de méthodes quantitatives aux problèmes économiques. En plus d'une formation professionnelle régulière, on recherche des personnes qui possèdent un vif intérêt et une grande ardeur à la découverte de solutions à quelques-uns des principaux problèmes que la Société doit envisager. Il est essentiel de posséder une vaste connaissance des dimensions non économiques, des facteurs et des problèmes urbains, un esprit ouvert et intéressé, et une souplesse à travailler en équipe avec des professionnels avisés.

Échelle de traitement allant jusqu'à $20,514.00.

On soumettra les curriculum vitae au

Directeur du Personnel
Société centrale d'hypothèques et de logement
Chemin de Montréal
Ottawa 7, Ontario

LA COMMISSION SCOLAIRE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

requiert les services de:

PSYCHOLOGUES

pour le secteur de l'enfance exceptionnelle au niveau élémentaire.

Qualifications:
- Licence en psychologie.
- Membre en règle d'une association reconnue.

Tâches:
- Dépistage des enfants exceptionnels.
- Animation pédagogique.
- Diriger la recherche dans le secteur régulier.

PROFESSEURS D'ÉDUCATION PHYSIQUE

Qualifications:
- Formation professionnelle reconnue par le Ministère de l'Éducation.
- Diplôme d'enseignement ou permis officiel.

JARDINIÈRE

Qualifiée pour enseigner à des enfants de langue anglaise.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

M. Rodrigue Lamothe,
C.P. 2000,
Salaberry-de-Valleyfield,
Québec.
Tél: 514-371-2000

LE C.E.G.E.P. DE THETFORD MINES

recherche les services d'un professeur à temps plein, pour l'enseignement de la:

TOPOMÉTRIE (arpentage)

à son département de techniques minières, à partir de l'année scolaire 1970-1971.

TÂCHE:
Enseignement des principes de la topométrie. Utilisation des instruments. Problèmes de topométrie particuliers aux entreprises minières. L'accent est mis sur la pratique.

QUALIFICATIONS:
Ingénieur ou au moins technicien diplômé. Avec expérience dans les mines.

SALAIRE:
Selon l'échelle des salaires fixée par la Convention Collective. Les stages dans l'industrie et les cours de perfectionnement durant l'été permettent d'améliorer la classification originale.

Pour toute demande de renseignement, prière d'écrire avant le 4 mai à l'adresse suivante:

DIRECTEUR GÉNÉRAL
C.E.G.E.P. DE THETFORD MINES
671 sud, boul. Smith
THETFORD MINES, P.QUE.

N.B.: Toute soumission de candidature doit être accompagnée des documents suivants:
- attestations officielles d'études (photocopies).
- liste des emplois détenus dans l'industrie.

LA LIBRAIRIE HACHETTE

demande pour librairie de détail

GÉRANT

parfaitement bilingue avec expérience et de solides connaissances en allemand, très bonne culture générale, sens des relations humaines et commerciales.

Pour rendez-vous, prière de téléphoner à:

256-7551
poste 62

COMPTABLE R.I.A. ou C.G.A.

(ou d'expérience équivalente)

demandé par une agence sociale de Montréal.

Fonction:
- Prendre charge du service de la comptabilité.

Qualifications:
- Aptitudes à diriger un personnel, requises.
- Expérience des systèmes administratifs modernes, souhaitable.

Traitement:
- Jusqu'à $12,600 annuellement, à déterminer selon l'expérience.

Autres bénéfices:
- 4 semaines de vacances annuelles.
- crédit de maladie.
- caisse de retraite.
- assurance-santé.

S'adresser par écrit en envoyant son curriculum vitae à

MAHEU, NOËL, ANDERSON, VALIQUETTE & ASS.,
M. H. 38,
507 Place d'Armes,
Montréal, Qué.

DIRECTEUR DE L'INFORMATION

Le poste:
La Confédération des Sports du Québec est à la recherche d'un Directeur de l'Information. La fonction implique la responsabilité de l'élaboration et de l'implémentation de programmes d'information et de relations publiques; la préparation et la rédaction d'un bulletin périodique. Le Directeur de l'Information servira aussi de conseiller aux fédérations membres de la Confédération.

Les Qualifications:
Préférablement âgé de 28 à 35 ans, le candidat recherché est détenteur d'un diplôme universitaire ou d'une expérience équivalente. Il a l'expérience des média d'information comme journaliste et il est parfaitement bilingue, aussi bien oralement que dans la rédaction de textes. Il possède l'expérience du fonctionnement d'une publication périodique et de la vente aux annonceurs. De personnalité agréable et dynamique, il porte un intérêt marqué à la cause du sport amateur et à son développement.

Salaire de $10,000. à $12,000. selon qualifications. Soumettre curriculum vitae complet en toute confiance au:

DIRECTEUR-GÉNÉRAL
CONFÉDÉRATION DES SPORTS DU QUÉBEC INC.
1 RUE BAGG - MONTRÉAL, P.Q.

TRADUCTEURS
TRADUCTEURS-REVISEURS

La BANQUE MONDIALE (BIRD) recherche plusieurs traducteurs et traducteurs-reviseurs pour la traduction d'Anglais en Français de textes économiques, financiers et techniques.
Les candidats, d'un niveau correspondant au minimum à celui de la Licence, devront avoir plusieurs années d'expérience de la traduction.
Le traitement minimum des traducteurs est de 10,100 dollars par an, net d'impôt sur le revenu, et peut atteindre 16,400 dollars par le jeu des augmentations annuelles; pour les traducteurs-réviseurs, ces chiffres sont respectivement de 13,800 et 20,600 dollars.
Le traitement initial sera déterminé en fonction des aptitudes des candidats admis, de leur expérience antérieure et des résultats d'un concours sur épreuves écrites, qui sera organisé prochainement à Montréal. Les frais de déplacement des candidats admis à concourir leur seront remboursés.
Le personnel de la BANQUE MONDIALE jouit du statut et des avantages (frais de déménagement, frais d'études pour enfants à charge, retraite, congés dans les foyers, etc.) propres aux institutions spécialisées de l'O.N.U.
Les candidatures, auxquelles devra être joint un curriculum vitae détaillé, devront parvenir avant le 10 mai 1970 à l'adresse ci-dessous:

International Bank for Reconstruction
and Development
Personnel Office
1818 H Street N.W.
Washington, D.C. 20433

LE C.E.G.E.P. DE THETFORD MINES

RECHERCHE

DES PROFESSEURS POUR LES SPÉCIALITÉS SUIVANTES:

Professeurs en soins infirmiers, pédiatriques
Professeurs en soins infirmiers, obstétricaux
Professeurs en soins infirmiers, médico-chirurgicaux
Professeurs en soins infirmiers, psychiatriques

Qualifications requises:
— Baccalauréat en sciences infirmières
— Certificat dans la spécialité
— Expérience dans la spécialité

TECHNIQUES ADMINISTRATIVES

OPTION PRODUCTION

Toute soumission de candidature doit être accompagnée des documents suivants:
— attestations officielles d'études (photocopies).
— liste des emplois détenus dans l'industrie.

PSYCHOLOGIE

Un professeur de psychologie (psycho-pathologie)
Qualifications: Licence en psychologie.

ANGLAIS

Un professeur d'anglais

PHYSIQUE APPLIQUÉE

Un professeur en physique appliquée.

UN BIBLIOTHÉCAIRE DE RÉFÉRENCE

Les candidats éventuels devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 4 mai à l'adresse suivante:

DIRECTEUR GÉNÉRAL
C.E.G.E.P. de Thetford Mines
671 sud, boul. Smith
THETFORD MINES, P. Qué.

TECHNICIEN EN RECHERCHES

Ce poste est offert dans un laboratoire de recherches en physiologie fondamentale.

Le candidat devra posséder une connaissance et une expérience pratique en biochimie et doit être capable d'effectuer des ultra-microtechniques.

Communiquer pour rendez-vous au:

Bureau d'Emploi,
Hôpital Maisonneuve,
Tél.: 254-8341 poste 443

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE CÔTE NORD
OFFRE D'EMPLOI RÉF. 2132

La Commission scolaire régionale Côte Nord recevra, le ou avant le 1er mai 1970, des offres de services pour le poste de technicien au Service de l'Équipement.

Sommaire de l'emploi
Assister les ingénieurs, architectes et autres professionnels aux différentes étapes de l'élaboration et de la préparation des projets, de la réalisation et du contrôle, à diverses fins, des travaux de construction, d'amélioration et d'entretien des propriétés de la commission.
Tenir à jour les plans et devis des propriétés de la Commission (superficie, utilisation, disponibilité, etc.)
Accomplir sur demande d'autres tâches pertinentes à la fonction.

Conditions
Salaire à déterminer en fonction des qualifications et de l'expérience. Programme complet de bénéfices marginaux.

Faire parvenir curriculum vitae complet à:

Monsieur CLÉMENT PARÉ,
Secrétaire-trésorier-administrateur,
Commission scolaire régionale
Côte Nord,
275, boulevard Lasalle,
BAIE-COMEAU, P.Q.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE L'ÎLE PERROT

requiert les services

- **D'UN PRINCIPAL**
- **UN(e) ADJOINT(e) AU PRINCIPAL**

au niveau élémentaire

RESPONSABILITÉS:
— Animer la vie pédagogique et disciplinaire de son école.
— Gérer les budgets alloués.
— Appliquer les politiques élaborées par la Direction générale.

QUALIFICATIONS:
— Minimum de 15 ans de scolarité.
— Compétence dans l'animation des groupes.
— Minimum de 5 ans d'expérience dans l'enseignement.

TRAITEMENT:
Selon l'entente provinciale des principaux.

ÉGALEMENT REQUIS:

PROFESSEURS D'ÉDUCATION PHYSIQUE

Un masculin - un féminin

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 27 avril 1970 à:

Lionel Labrecque,
Directeur Pédagogique,
70, avenue Lussier,
Ville de Pincourt,
Cté Vaudreuil-Soulanges,
Qué.

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE YOUVILLE
POSTES À COMBLER
1- À LA POLYVALENTE DE CHÂTEAUGUAY

(3,000 élèves environ)

a) PRINCIPAL

FONCTIONS:
- Diriger l'école polyvalente selon les politiques établies par le Ministère de l'Éducation et la Commission Scolaire Régionale Youville.

EXIGENCES:
- Brevet d'enseignement de la Province de Québec, minimum de 16 ans de scolarité, expérience pertinente dans l'enseignement et dans un poste de direction.

TRAITEMENT:
- Selon l'échelle de la convention des principaux du Québec.

ENTRÉE EN FONCTION: 1er juillet 1970.
DATE LIMITE DU CONCOURS: avant 12 heures le 23 avril 1970.

b) ADJOINT À L'ENSEIGNEMENT

FONCTIONS:
- Sous l'autorité du Princippl en collaboration avec la direction régionale de l'enseignement secondaire, assumer la responsabilité de l'application des programmes et de l'enseignement dans l'école.

EXIGENCES:
- Brevet d'enseignement de la Province de Québec, minimum de 16 ans de scolarité, expérience pertinente dans l'enseignement et dans un poste de direction.

TRAITEMENT:
- Selon l'échelle de la convention des principaux du Québec.

ENTRÉE EN FONCTION: le 2 juillet 1970.
DATE LIMITE DU CONCOURS: avant 12 heures le 23 avril 1970.

2- À L'ÉCOLE SECONDAIRE STE-MARTINE
PROFESSEURS OPTION PHYSIQUE

En Secondaire III (IPS) et en Secondaire IV.

EXIGENCES:
- Légalement qualifié, connaissance du cours d'introduction aux sciences physiques.

DATE LIMITE: le 17 avril 1970.

3- À L'ÉCOLE ST-VIATEUR DE BEAUHARNOIS
PROFESSEUR MASCULIN DE FRANÇAIS

Pour 11e année.

Expérience nécessaire.

DATE LIMITE: le 17 avril 1970.

Faire parvenir votre curriculum vitae et vos qualifications au:

Directeur Général des Écoles,
333 Boulevard St-Joseph,
Ste-Martine, Qué.

TECHNICIENS EN ÉTUDE DU TRAVAIL

Une de nos filiales, spécialisée dans la production de motoneiges, recherche des techniciens en étude du travail. Les candidats choisis seront appelés à travailler à l'amélioration des méthodes de travail et à l'analyse des temps et mouvements en fonction d'un plan de boni. Ils s'occuperont aussi de contrôle de main-d'oeuvre et assisteront les ingénieurs industriels dans leur travail.

Les postulants à ce poste devront avoir complété préférablement un cours secondaire, avoir acquis au moins une année d'expérience dans l'étude du travail, être de langue française et être âgés de 22 à 35 ans.

Le salaire offert sera en fonction de l'expérience et saura intéresser les meilleurs candidats.

Veuillez écrire au Directeur du personnel en mentionnant le dossier 70-006.

GIFFEN RECREATION
LIMITÉE
1440 ouest, rue Ste-Catherine
Suite 725, Montréal 107
866-9471

Institut de recherche de l'Hydro-Québec

Ingénieurs-spécialistes (70-17-J-1)

Description

- Conception des méthodes d'essais.
- Responsabilité de la technique d'exécution d'essais sur l'appareillage à haute tension: disjoncteurs, sectionneurs, transformateurs, groupes de condensateurs, etc.
- Rédaction de spécifications générales de l'appareillage d'essais et de mesure.
- Participations à des comités nationaux ou internationaux pour spécifications de méthodes d'essais.

Exigences

- Être diplômé en sciences appliquées, soit en génie électrique ou physique.
- Posséder quelques années d'expérience dans l'appareillage électrique.
- Accepter de faire un stage de spécialisation dans un laboratoire à l'extérieur du Canada.

Techniciens (70-18-J-1)

Description

- Utilisation des techniques de mesure et d'enregistrement dans un laboratoire d'essais d'appareillage électrique.
- Préparation et vérification des schémas de connection pour l'exécution des essais.
- Développement des essais, en collaboration avec les ingénieurs, et de nouvelles méthodes de mesure et d'enregistrement.

Exigences

- Détenir un diplôme de technicien ou l'équivalent.
- Quelques années d'expérience dans la manoeuvre de l'équipement électrique lourd ou dans l'installation et l'entretien ou dans les mesures.
- Accepter de faire un stage de spécialisation dans un laboratoire à l'extérieur du Canada.

Lieu de travail: Varennes

À noter:
Les candidats intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae, aussi complet que possible, avant le 1er mai 1970, en indiquant le numéro de poste sur l'enveloppe adressée comme suit:

Hydro-Québec
Embauchage/12e
75 ouest, boulevard Dorchester Montréal 128.

INSTITUT DE RÉHABILITATION SOCIALE ST-JOSEPH

a) DIRECTEUR DES SERVICES ADMINISTRATIFS

Homme ou femme

FONCTIONS:
Assumer la responsabilité de toute l'administration financière de l'Institution - finances, budget, rapport trimestriel, contrôle interne, directives du Ministère, comptabilité, convention collective, achats.

EXIGENCES:
- Comptable licencié (C.G.A., R.I.A., C.A., L.S.C., M.S.C.) ou l'équivalent.
- Expérience de 5 ans dans le domaine de la comptabilité ou de l'administration.
- Avoir occupé un poste de responsabilités.

TRAITEMENT:
Jusqu'à un maximum de $13,580. selon l'expérience et la compétence.

b) DIRECTRICE DE VIE DE GROUPE

FONCTIONS:
- Assumer la responsabilité de l'application du programme de vie à l'intérieur de l'Institution.
- Diriger le personnel éducateur
- Collaborer avec les autres directeurs de service et avec les parents.

EXIGENCES:
- Détenir un diplôme en sciences humaines, reconnu par le Ministère de l'Éducation et par le Ministère de la Famille et du Bien-Être Social.
- Posséder une expérience de 8 à 10 ans dans le domaine de l'éducation.

TRAITEMENT:
Jusqu'à un maximum de $13,000. selon l'expérience et la compétence et basé sur l'échelle de salaire reconnue par les ministères précités.

Les candidats doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en insistant sur leur compétence et leur expérience et en donnant les motifs de leur demande, avant le 25 avril 1970 à:

Directrice Générale,
Orphelinat St-Joseph,
4675 est, rue Bélanger,
Montréal 409, Qué.

AH! LE BON WINE ET AH! NOS MAUVAIS LANCEURS

CHICAGO (Le Devoir) – Le gérant Gene Mauch des Expos de Montréal se demandait, plus ou moins enragé et après la joute d'hier après-midi contre les Cubs de Chicago, ce qu'il devait bien faire pour gagner une partie de baseball.

Si nous pouvions lui faire une petite suggestion, nous lui dirions de lancer certains de ses lanceurs dans... le fleuve St-Laurent!

Après avoir vu ses frappeurs effacer graduellement, ce qui semblait impossible contre Ferguson Jenkins, un déficit de 6-0 pour ensuite le transformer en un avantage de 7-6 grâce à un coup sûr opportun du vétéran Bobby Wine, il eut à endurer un spectacle décourageant.

A la 1ère moitié de la 9e manche, Rusty Staub frappa un circuit bon pour deux points et qui égala le compte à 6-6. Ron Fairly suivit avec un double au champ gauche et, deux retraits plus tard, comptait sur le simple de Wine pour donner aux Expos une avance 7-6 qui, après ce recul de 0-6 dont nous parlions, était certes formidable et sensationnelle.

Mais à leur moitié de cette même 9e manche, les Cubs du gérant Léo Durocher se mirent à l'oeuvre, d'abord contre Claude Raymond qui avait pourtant lancé une excellente 8e manche puis contre un Carroll Sembera qui, décidément, ne semble pas de calibre majeur.

Jim Hickman commença avec un simple, Day venant ensuite courir pour lui et avançant au deuxième coussin sur un coup retenu et sacrifice de Hendley.

Willie Smith vint alors frapper à la place du lanceur et s'empressa de faire croiser le marbre à Day avec un double au champ gauche, ce qui nivelait le compte. Mais, avec un joueur retiré. Tout n'était pas nécessairement perdu. A Don Kessinger, déjà l'auteur de trois coups sûrs dont un triple, Raymond accorda un but sur balles.

Et c'est alors que Mauch décida de le remplacer par Sembera. Grâce à un effort remarquable du receveur Jack Hiatt, qui étira bras et mitaine parmi les spectateurs pour attraper la balle, Sembera retira Glenn Beckert sur une balle fausse et, avec deux joueurs retirés, on pouvait encore espérer que les Expos s'en tirent et qu'ils puissent, par après, gagner leur toute première joute en manche supplémentaire (ils en ont ainsi perdu 13 depuis qu'ils sont dans la ligue Nationale).

Mais Sembera donna un but sur balles à Billy Williams, ce qui plaça un coureur Cub sur chacun des trois coussins. Et à Ron Santo, le mince lanceur droitier accorda un autre but gratuit ce qui, fatalement, donnait au Chicago leur point vainqueur et décisif!

Et quelle façon désastreuse pour les Expos de perdre une partie après avoir frappé 13 coups sûrs, réussi 3 doubles-jeux, des arrêts spectaculaires et s'être servi de 6 lanceurs!

Bill Stoneman commença la joute pour Montréal mais il était évident que le héros de la seule victoire des Expos (2-0 contre les mêmes Cubs et le même Jenkins, dimanche dernier, au parc Jarry) ne serait pas efficace. Les trois premiers frappeurs à lui faire face, Kessinger, Beckert et Williams, frappèrent des simples, celui de Williams faisant compter Kessinger. Puis, après le retrait au bâton de Santo, le voltigeur Johnny Callison (moyenne .154 avant la joute) y alla de son deuxième circuit de la saison (tous deux réussis contre les Expos, évidemment). Ce qui donna aux Cubs une avance de 4-0.

Ils ajoutèrent deux autres points à leur total, à la 2e manche et encore contre Stoneman. Après les retraits au bâton de Hendley et Jenkins, le lanceur montréalais donna un simple à Kessinger qui, ensuite, volait le deuxième but. Sur le simple de Beckert, toutefois, Kessinger arrêta au 3e coussin lorsqu'il vit le lancer de Staub vers le marbre. Pendant que Williams était au bâton, Beckert vola à son tour le 2e but. Puis Williams y alla d'un double... et de 6-0.

Avec un point à la 3e manche (grâce à un double de Staehle), un autre à la 4e (grâce à un simple de Hiatt), et un troisième à la 5e (grâce à deux buts sur balles et un simple de Fairly), les Expos réduisirent cette avance à 6-3 avant de la faire descendre à 6-4 à la 8e avec un autre point obtenu grâce à un autre simple de Hiatt... avant d'en arriver à leur magnifique ralliement de la 9e manche déjà détaillé... et à leur déconfiture dans la seconde moitié de cette même manche, écroulement déjà détaillé également.

C'était la quatrième victoire d'affilée du Chicago et, inutile de le préciser, le 7e échec du Montréal en 8 premières parties cette saison.

Non mais ça va finir!

MONTREAL (7)	AB	P	CS	PP
Jones, CG	5	0	1	0
Staehle, 2B	3	2	1	1
Staub, CD	4	1	2	2
Fairly, 1B	5	2	3	1
Laboy, 3B	4	0	1	0
Fairly, CC	5	1	1	0
Wine, AC	5	0	2	1
Boccabella, R	0	0	0	0
Hiatt, R	4	0	2	2
Stoneman, L	0	0	0	0
Bailey, FU	0	1	0	0
Morton, L	0	0	0	0
Sutherland, FU	1	0	0	0
Reed, L	0	0	0	0
McGinn, L	0	0	0	0
Phillips, FU	1	0	0	0
Raymond, L	1	0	0	0
Sembera, L	0	0	0	0
TOTAUX	38	7	13	6

CHICAGO (8)	AB	P	CS	PP
Kessinger, AC	4	2	3	0
Beckert, 2B				
Williams, CG	4	1	2	3
Santo, 3B	4	0	1	1
Callison, CD	4	1	1	3
Banks, 1B	4	0	0	0
Hickman, CC	3	0	1	0
Day, CO	0	1	0	0
Hundley, R	3	0	1	0
Jenkins, L	3	0	0	0
Aguirre, L	0	0	0	0
Abernathy, L	0	0	0	0
Regan, L	0	0	0	0
Smith, FU	1	0	1	1
James, CO	0	1	0	0
TOTAUX	34	8	12	8

(Deux joueurs retirés lorsque le point gagnant fut compté)

Montréal	001	110	013 – 7
Chicago	420	000	002 – 8

Erreur: Kessinger. **LSB:** Montréal 11, Chicago 6. **DJ:** Montréal 3, Chicago 1. **2B:** Williams, Staehle, Wine, Fairly, W. Smith. **3B:** Santo, Kessinger. **C:** Callison (2), Staub (1). **BV:** Kessinger, Beckert. **SAC:** Laboy, Hundley.

	ML	CS	P	PM	BB	R
Stoneman	2	7	6	6	0	4
Morton	1	0	0	0	0	0
Reed	3 2/3	3	0	0	2	1
McGinn	1/3	0	0	0	0	0
Raymond, P (0-1)	1 1/3	2	2	2	1	0
Sembera	1/3	0	0	0	2	0
Jenkins	8	10	5	5	5	9
Aguirre	0	2	2	2	0	0
Abernathy	2/3	1	0	0	1	0
Regan, G (1-0)	1/3	0	0	0	0	0

Temps: 3h.14. **Assistance:** 6,855.

Tout en admettant que les Cubs alignent des frappeurs redoutables, on ne peut s'empêcher de regretter l'inefficacité de certains lanceurs du club Montréal et il est évident qu'ils représentent la faiblesse au tendon d'Achille d'une équipe qui, sur la défensive et à l'offensive, s'est pourtant et sensiblement améliorée depuis la saison dernière.

Enfin, une (défaite) de plus.

Football

Friel avec les Alouettes

Les Alouettes de Montréal de la Conférence de l'Est de la Ligue Canadienne de football ont annoncé hier l'engagement de Hubert "Red" Friel au poste de gérant du stade des Alouettes, le parc de l'Autostade.

Agé de 47 ans, Friel a donné 25 ans de sa vie au poste d'assistant du surintendant du parc Lansdowne d'Ottawa.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE STE-CATHERINE D'ALEXANDRIE

demande un(e) principal(e)-adjoint(e)

Description:
Sous la responsabilité du principal des écoles St-Jean et Ste-Catherine, s'occuper de l'école Ste-Catherine comprenant environ 250 élèves du 1er cycle.

Critères d'éligibilité:
1) Détenir un brevet d'enseignement
2) Scolarité minimale: 13 ans
3) Expérience minimale dans l'enseignement: 5 ans.

Exigences de la fonction:
1) Avoir le sens des relations humaines
2) Sensibilisé aux méthodologies de l'élémentaire
3) Travailler en étroite collaboration avec la direction
4) Connaissances sur S.E.M.E.A. et cours en administration scolaire souhaitables.

Conditions de travail:
Selon l'entente provinciale des principaux.

Vous êtes priés de faire parvenir votre postulation au plus tard le jeudi, 30 avril, à l'adresse suivante:

École St-Jean
37, de l'École
Case Postale 210
Ste-Catherine
Cté Laprairie, P.Q.

Baseball

AUJOURD'HUI

LANCEURS PROBABLES

Ligue Nationale

Montréal (Renko 0-1) à **Chicago** (Holtzman 1-1), 2h15.
Philadelphie (Bunning 0-1) à **New York** (Ryan 0-0), 2h15.
St-Louis (Carlton 0-1) à **Pittsburgh** (Walker 1-1), 2h15.
Los Angeles (Foster 1-1) à **Atlanta** (Nash 1-0), 8h.
San Francisco (Robertson 0-0) à **Cincinnati** (McGlothin 1-1), 2h15.
San Diego (Coombs 1-0) à **Houston** (Lemaster 0-1), 8h.30.

Ligue Américaine

Minnesota (Tiant 0-0) à **Oakland** (Downing 1-0), 4h.30.
Kansas City (Drago 1-1) à **Californie** (Messersmith 2-1), 11h.
Chicago (Horlen 1-1) à **Milwaukee** (Bolin 0-1), 2h30.
Boston (Lee 0-0) à **Détroit** (Lolich 2-1), 2h15.
Washington (Bosman 1-1) à **Cheveland** (McDowell 1-1), 1h30.
New York (Peterson 1-1) à **Baltimore** (McNally 2-0), 2h.

GÉRANT DE PRODUCTION

Une de nos filiales, spécialisée dans la fabrication de pièces en fibre de verre et de plastique, est à la recherche d'un gérant pour prendre charge de son service de la production.

Relevant du directeur général de l'entreprise, le candidat choisi assurerait la supervision des employés, serait responsable des achats et du contrôle de la qualité.

Ce poste intéresserait les candidats âgés de 28 à 45 ans, ayant au moins un diplôme de technicien en chimie industrielle ou l'équivalent. Ils auront acquis quelques années d'expérience dans le fibre de verre ou le plastique et seront prêts à se perfectionner régulièrement.

Les candidats devraient avoir géré du personnel, être aptes à prendre des responsabilités grandissantes et à s'adapter à de nouvelles situations dans des domaines connexes comme le plastique.

Ce poste comporte une rémunération avantageuse et saura intéresser les meilleurs candidats.

Veuillez écrire au directeur du personnel en mentionnant le dossier no 69-031.

GIFFEN RECREATION
1440 ouest, rue Ste-Catherine
Suite 725, Montréal 107
866-9471

L'argent ne fait peut-être pas le bonheur, mais voici

200 gagnants heureux.

$5,000.00

ST-HYACINTHE
Jean-Paul St-Germain

ROUGEMONT
Bernard Brasseur

$2,000.00

CALUMET
LECLAIR Yvan R.

COATICOOK
SAVARD Diane

KIRKLAND
BERGERON Conrad

LACHUTE
MARSHALL C.A.

LA TUQUE
LAVOIE Paul

LORETTEVILLE
RENAUD Mme Pauline F.

MONTREAL
DELISLE Raymond 10756 Esplanade
FATIGATI Enrico 8023 De Teck
FERRON Mme Therese
2358 Ave Marchand
FORTIN Mme Huguette
6 Des Erables Repentigny
HUBERT Hector
4120 55e rue Apt. 2 St-Michel
LEPAGE Michel
559 81e Ave No 4 Pte-aux-Trembles
SLADEK John
11 837 Michel Sarrazin No 7

OTTAWA
MAJOR Paul-Andre

VANCOUVER
CURRIE Gregory J.

$1,000.00

CHICOUTIMI
MARCHAND Yvonne

DOLBEAU
TREMBLAY Meride

DRYDEN
BERRY J. Ernest

GRACE-SOUTH
NOEL Josian

MONTREAL
CARTIER Paul E.
1917 Boul. McNamara Chomedey
CHEVRETTE Fabiola 585 Haig
COTE Mme Gervais
8109 Boul. Levesque St-Francois Sud
DESCHAMPS Jean-Claude
4267 Bannantyne Verdun
DESJEVF Rollande
196 Dauphin Pont-Viau
GIROUX Lise
960 12e Avenue Pte-aux-Trembles
LAROCQUE Andre 10 433 De Lanoche
LAROCQUE Philippe 3433 Hochelaga
LEGALL Francis 923 est, rue Rachel
LEGROS Robert
228 2e Avenue Ville St-Pierre
LORTIE Marie-Paule 2212A Letourneux
MORIN André 4040 St-Joseph No 12
NAYMARK Irving 2440 Noel St-Laurent
PAQUETTE Lucien 424 Bruneau
RENAUD Roland 51 Dubé Mtl-Est
UPARR Jacques 3422 Frontenac
VANBIONE Gerry et Al.
2011 Edouard Montpetit No 5
IKONOMAKOU Georgia 4900 Hutchison

OAK-BAY
KNOTT T.E.

QUEBEC
DUCHESNE Dominique
PLANTE Suzanne
TUEDDELL James
RUEL Emile

ST-EUSTACHE
BEAUCHAMP Mme Guy

ST-JEAN
SIMARD René

SHAWINIGAN
FRAPPIER Anita

$500.00

CHICOUTIMI
LEMIEUX Raymond

DAWSON CREEK
PATTERSON John L.

GRANBY
DEZIEL Luc

LACHUTE
HARRISON Edward A.

MATAGAMI
BEAUDOIN Jean-Guy

MONTMORENCY
COUTURE Christiane

MONTREAL
ARCHAMBAULT Jean-Paul
23 Clermont Laval-des-Rapides
BLONDIN Edouard
1753 Neuville Vimont
CHAMPAGNE Francoise
3545A Davidson No 2
DEMERS J. J. 1075 David Duvernas
DOYON Mme Camille 3505 Joliette
DRAGON Jean-Marie
1757 St-Denis No 6
DUMONT J. A. 289 St-Zotique
DUPUIS Hildege 1726 Panet App. D
DURAND Benoit 4766 Leger Mtl-Nord
FERMINATA Leone 9769 St-Firmin
FORGET Gertrude
10 802 Drapeau Mtl-Nord
FOURNIER Paul
8673 39e Ave Rosemont
FOURNIER T. Yvette
1905 Decelles St-Laurent
FRATE & AL 6349 Daragon
GAGNE Gaston
357 St-Alexandre Longueuil
GRONDINES Alexandre
7005 Arilda Anjou
KUETAN Frank
6597 13e Ave Rosemont
LABRIE Roland
90 Place Caron Ste-Therese
LAFONTAINE Rosaire
79 15e rue Laval-des-Rapides
LAMOUREUX Louise 4566 Lafontaine
LAPRADE A. 2092 Valois
LASTORIA Vicenzo
8801 8e Avenue St-Michel
LAUZON Claudette 8747 Espiatadc
LAVEAU Alfred et Rene
1297 100e Avenue Chomedey
LEMIEUX Wilfrid
475 Petite l'Assomption Repentigny
MANIOTIS Helen 3407 Hutchison
NOEL Huguette
11 Plateau Normand Repentigny
GUGLIOTTI Orazio 8095 Fabre No 2
QUINTO Lina 8398A St-Denis
TREMBLAY Simone Bernard
3805 Pierre Bertard
VOLPE Vincenzo
7587 Dollier St-Leonard

MURDOCHVILLE
DUNN Gilles
New GLASGOW
ROULEAU Lyne

OAKVILLE
SMITH Mrs Mildrid
PONT ROUGE
JOBIN Mme Henri
QUEBEC
BERTRAND Mme Wilfrid
CREPEAULT Mme Mme
DAIGLE Mme Rolande L.
PAQUETG et Begin Mme Rita
RIVIERE-DU-LOUP
TARDIF Roland
ST-BRUNO
BRAULT Gilberte
SHAWINIGAN
LAFONTAINE Jacqueline
TRACADIE
GODIN Hilarion
VAL D'OR
DUQUETTE Emma

$100.00

BROME
CROOK Regina
BURNABY, B.C.
LEITNER Margaret
CAP DE LA MADELEINE
PETIT Louis
CAPLAN
BABIN J. Real
CHAMBLY
DANDURAND Andre
CHICOUTIMI
CORDIVEAU Germain
COWANSVILLE
SMOOK Mary
DRUMMONDVILLE N.
TAILLON Paul
KINGSVILLE
LANE Karen
LAC ST CHARLES
TREMBLAY Cornelle
LAC ST JEAN
TREMBLAY Renee
LANGLEY
JOHNSON Paul R.
L'ASSOMPTION
LOYER Denise
L'ISLET
GAGNON Jonathat
MONT-LAURIER
TREMBLAY Pierre P.
MONTREAL
ALLARIE Michel 2162 rue Mountain
ALLEN Larry 128 Newbury Greenfield Park
AMASS Jane 5301 18th Ave
CROWE'S Anderson 1925 Mountain Sights no 17
ARCHAMBAULT Mme Jeanne 85 Brittany 207
ARSENAULT Paul 2249 Hudon Airmont Laval
AUGER Florian 5155 Baldwin
AUGER Mme Rose 1350 Chemin Rive Boisee
BEAUCHET M. Robert 5808 Park Ave
BEAULIEU Jeanne 625 Laporte
BELANGER M. Damer 5566 Blvd St. Michel
BERUBE M. Gerard 10 814 Blvd St. Laurent
BLOUIN M. Michel R. 10 575 Terr. Fleuris no 10
BOROW Freda 6280 McLynn
BOUCHER M. Henri 2814 Dandurand
CASTONGUAY Mme Gisele 8286 Hochelaga
CLEMENT M. Maurice 2546 Desautels
CLEROUX Ghislaine 4397 Bl St. Martin
CHEPEAU Annette 2948 Dorion
DAVE Mr. John 2029 Turner
DESAULNIERS M. Charlemagne 10666 Fielding no 102
DESCHENES Mme Jean-Guy 3017 Milien
DESPINS Mr. Peter 1502 Poirier St.
EILERT M. Karl 318 Rou St. Therese de Blainville
FONG M. Yee Mui 4514 St. Denis
FONTAINE Cecile 9084 Notre Dame est
GAUMONT M. Serge 1406 Thierry
GIROUX Micheline 6697 Des Ecores
GLOBE HEATING SUPPLIERS LTD 4255 Metropolitain Blvd. E.
GOYETTE Mme Arthur 912 Blvd. de Maisonneuve E.
HADDAD M. Gabriel 5166 Sherbrooke West no 2
HARTON Mme Dominique 3725 rue Ste Famille
HUCHETTE Rose 11 906 Dorchester Pte aux Trembles
HUS Mme Pierrette Paul 422 Bourbonnais Ville Lasalle
JACQUES Mme R. 481 Boul. Chomedey
LAJOIE M. Jean 90 Brien Laval des Rapides
LAVOIE M. Robert 6522 Louis Hemon
LYDIS M. Georges Ulysse 4696 Jeanne-Mance
MacDONALD Mme Marie 2050 de Maisonneuve no 706
MAILLE Helen 12 046 O Brien
MAILLE M. Roger 7020 St. Andre
MENARD R. A. 192 St. Alexandre Longueuil
MILLETTE Blanche 1715 Lecaron
PANNETON M. Pierre 10 947 Belleville
PARADIS M. Jean-Claude 8610 Dorchester
PAUL Mme Rene 1487 Nicolet
PAUZE Francoise 315 Barton
PRARD M. Rene 743 Dollard no 2
PIGEON Laurette 5028 17e ave
POIRIER M. Lucien 706 Gohier
RENAUD Rollande 60 68e ave LaSalle
RICHARD M. P.H. 10 620 Delorimier no 3
ROBINSON B. C.P. 83 Longueuil
ROUSSE Mme Yvonne 474 4ieme ave Lachine
SABIAN Renee 3766 Dupuis no 12A
ST. MARTIN A. Mme 3 244 ave Lachine
SZY Mr. K. Frances 717 8th ave Lachine
WILL Don 185 52nd ave Lachine
WILLIAMS Mme J. 879 Charron
OTTAWA
PATAKI Mrs. J.
PIERREFONDS
VIOLETM. Arthur
QUEBEC
MALENFANT M. Alphonse
QUEBEC
MORSAN M. Adrien
QUEBEC
ETHIER Mme Gaston
QUEBEC
MERCIER Mme Albert
STE ADELE-EN-HAUT
CHAPUT Mme M. A. C.P. 861
ST. AGAPIT Co. Lotbiniere
GRAVEL M. Elie
STE. AGATHE DES MONTS
POIRIER M. Jos
ST. ANDRE AVELIN
LANTHIER M. Maurice
ST. BASILE LE GRAND
LESSARD Mme Armand
STE. ELIZABETH CO. JOLIETTE
BOUCHER M. Robert
ST. EUSTACHE
LEROUX M. Jean Guy
ST. GEORGES DE BEAUCE
DUTIL M. Claude
ST. HYACINTHE
RICHARD M. Jean Paul
ST. JOSEPH DE BEAUCE
LESSARD M. Lucien
ST. MATHIAS
PROVOST Donalda
ST. MARC CO. VERCHERES
COMTOIS Mme Gerard
ST. MEDARD CO. RIMOUSKI
OUELLET M. Gerard
SHERBROOKE
McKENZIE Mlle H.
SILLERY
ROBITAILLE M. Andre
SOREL
BLAIS Laurette
TERREBONNE
LASSONDE Mme Francoise
VALLEYFIELD
CHAGNON Laurette
VALLEYFIELD
SAUMURE M. Gilles
VAUDREUIL
CONSTANT Georgette

loto-québec

$125,000
OTTAWA
Claudette Larocque
390 rue Enfield

$50,000
MASKINONGE
Ligourie Leblanc

$25,000
SHERBROOKE
Lionel Aubin

loto-québec

PAYABLE À / PAYABLE TO loto-québec

C.P. P.O. BOX **9999, MONTRÉAL 101, Qué., Canada**

POUR GAGNER $125,000

SIGNATURE

NOM / NAME
NO. / RUE / NO. / STREET — APP. / APT.
VILLE / CITY — ZONE POSTALE / POSTAL ZONE
PROVINCE / STATE — PAYS / COUNTRY — TEL.

CHÈQUE / CHEQUE
MANDAT / MONEY ORDER
C 2-23

$2.00 OU / OR MULTIPLE DE / OF $2.00

VEUILLEZ INDIQUER LES MONTANTS VIS-À-VIS DES MOIS DE VOTRE CHOIX.
PLEASE FILL IN THE AMOUNTS OPPOSITE THE MONTHS OF YOUR CHOICE.

JANV. / JAN.	.00	JUIL. / JULY	.00
FÉV. / FEB.	.00	AOUT / AUG.	.00
MARS / MARCH	.00	SEPT. / SEPT.	.00
AVRIL / APRIL	.00	OCT. / OCT.	.00
MAI / MAY	.00	NOV. / NOV.	.00
JUIN / JUNE	.00	DÉC. / DEC.	.00

NOMBRE DE MOIS / NUMBER OF MONTHS — MONTANT TOTAL / TOTAL AMOUNT .00

PAYABLE À / PAYABLE TO loto-québec

Moi, je l'envoie mon $2.

l'information sportive

Baseball-sommaires

Ligue Nationale

Los Angeles à Atlanta, remise, pluie et terrain détrempé.

*

Philadelphie	000	000	000 –	0	8	2
New York	103	020	00x –	6	7	0

Jackson, Palmer (3), Wilson (4), Selma (7) et McCarver, Compton (8). Seaver et Grote. LG: Seaver 2-0. LP: Jackson 0-2. Circuit: Harrelson (1). Assistance: 5,951.

*

San Francisco	100	030	001 –	5	12	0
Cincinnati	000	200	204 –	8	12	1

Robertson, Bryant 7, McMahon 7, Linzy 9, et Gibson; Nolan, Cloninger 5, Granger 8 et Bench. LG – Granger (1-1), LP – McMahon (2-1). Circuits: San Francisco: McCovey 4, Cincinnati: Bench 3, May 3, Rose 1, McRae 1, Perez 5.

Ligue Américaine

Boston	200	000	000	00 – 2	6	1
Détroit	100	000	010	01 – 3	7	1

Peters, Jarvis (7), Lyle (8), Romo (8), Brett (10) et Moses. Niekro, Lasher (9) et Freehan. LG: Lasher 1-0. LP: Brett 0-1. Circuit: Smith, Boston, (2). Assistance: 7,390.

Vert de 4 coups roulés pour... Gary Player!

NOUVELLE - ORLEANS (PC) – George Archer, le golfeur professionnel de 6 pieds et 6 pouces qui n'a pas gagné un tournoi depuis sa victoire dans le Tournoi des Maîtres de l'année dernière, a joué 67, hier, pour prendre la tête du peloton après les deux premières rondes de l'Omnium de golf Nouvelle-Orléans de $125,000.

Il avait un total de 333 après 36 trous et une avance de deux coups sur le vétéran de 44 ans, Howie Johnson. Ce dernier, qui n'a pas gagné depuis 1959, a réussi une brillante tournée de 66 hier et a maintenant un total de 135.

Il était suivi de Lou Graham avec 68-68 – 136 et de trois joueurs ex-aequo à 137, soit Dave Stockton 68-69, Dan Sikes 68-69 et Steve Reid 70-67.

Archer eut des oiseaux sur six des neuf premiers trous, dont quatre grâce à de très courts coups roulés. Le champion sud-africain Gary Player, 66 jeudi, ne fut pas aussi chanceux et bon sur les verts et dut se contenter d'un compte de 74.

En fait, Player eut deux verts de trois coups roulés chacun et, même, un vert de quatre coups roulés! Et il y a longtemps que le brillant Player a connu une ronde qui, sur les verts, a été si désastreuse.

INSCRITS À B.B.

CE SOIR

PREMIERE COURSE
TROT A RECLAMER $2,000 BOURSE $1,200

5 – Phantom Terror	L. Bergeron	3-1
3 – Prospector	C. Pelletier	7-2
8 – Jamie Who	Y. Plouffe	4-1
2 – Tarport Baffer	G. Filion	9-2
1 – Lady Mimi	A. Grise	5-1
6 – Abuntsux	I. Aubin	6-1
7 – Billy Neff	P. Sauve	7-1
4 – Tranquil Elise	D. White	8-1
9 – Kellys Song	P. Robillard	8-1
Aussi éligibles		
Burgundy	G. Gendron	
Lullwater Frost	S. Grise	

DEUXIEME COURSE
AMBLE A RECLAMER $4,000 BOURSE $1,500

1 – Princess Mir	B. Cote	3-1
3 – Honorable	Pas nommé	7-2
4 – Wonder Boy	G. Filion	4-1
9 – G. P. Ibaf	A. Bédard	9-2
5 – Queens Nick	Pas nommé	5-1
5 – Shadydale Chant	G. Lachance	6-1
7 – Shady Valley	G. Gendron	7-1
2 – Lullathrope	J. G. Brosseau	7-1
8 – Liberty Farr	N. Bardier	8-1
Aussi éligibles		
Hi Los Kerry	J. C. Martineau	
Blaze Butler	Pas nommé	

TROISIEME COURSE
AMBLE A RECLAMER $14,000 – $16,000 BOURSE $3,200

7 – Faber Boy	J. G. Lareau	3-1
4 – Bachelors Star	A. Bédard	7-2
5 – Paddy Pick	G. Gendron	4-1
1 – Harrys Bomber	R. Bourgeois	9-2
6 – Cap Hanover	Pas nommé	5-1
8 – Dell Mir	R. White	6-1
2 – Scat Time	R. Bouthillier	8-1
3 – Peak Pick	S. Grise	8-1
Aussi éligibles		
Murchy Again	A. Hanna	
M se Lady Byrd	J. G. Brosseau	

QUATRIEME COURSE
AMBLE 3 - 4 - 5 ANS SEULEMENT BOURSE $1,400

5 – Tarport Axtheim	G. Filion	3-1
4 – Kawartha Eddy	Pas nommé	7-2
7 – Parnelli Hanover	R. White	4-1
9 – Amortizor Tim	M. Barrieau	9-2
6 – Mountain Bonanza	C. Crockett	5-1
3 – Arts Call	P. Lachance	6-1
2 – King Byrd	R. Bouthillier	7-1
1 – Juanitas Knight	G. Lachance	8-1
8 – Cardinal Rainbow	B. Cote	8-1

CINQUIEME COURSE
AMBLE N.G. DE $3,300 BOURSE $1,500

8 – Glenns Tar	A. Bédard	3-1
7 – Celestial Air	D. MacTavish	7-2
2 – Alex Angus	M. Lefebvre	4-1
3 – Country Don	G. Gendron	9-2
1 – Byrd Adios	C. St-Jacques	5-1
6 – Scotch Jeff	J. G. Brosseau	6-1
4 – Ravens Best	G. Bouvrette	8-1
5 – Two Mountains Babe	R. Grandmaison	8-1

SIXIEME COURSE
AMBLE N.G. DE $4,500 BOURSE $1,800

1 – Search Me	D. MacTavish	3-1
3 – Mountain Arrow	C. Crockett	7-2
2 – Thorpes Victory	C. St-Jacques	4-1
4 – Hawaiin Gal	F. Nadeau	9-2
7 – Avon John	Pas nommé	5-1
5 – Amana Hanover	M. Giguere	6-1
6 – Belle Gay Pat	J. P. Gauthier	7-1
8 – Ruby Duby Doo	G. Gendron	8-1
9 – Marmousset	G. Filion	8-1

SEPTIEME COURSE
AMBLE 3 - 4 - 5 ANS SEULEMENT BOURSE $1,400

6 – Mountain Banker	C. Crockett	3-1
8 – Topaz Why	J. Hébert	7-2
7 – Victory Hour	C. St-Jacques	4-1
9 – C.A. Dundee	G. Bardier	9-2
2 – Jay Tree	D. White	5-1
1 – Gerry Larry	G. Bouvrette	6-1
4 – Medissa Hanover	D. MacTavish	7-1
3 – Mr. Cartier	V. Bourgon	8-1
5 – Roger Drummond	Pas nommé	8-1

HUITIEME COURSE
AMBLE N.G. de $6,500 BOURSE $2,200

1 – Best Chance	A. Craig	3-1
7 – Bayview Beauty	M. Lefebvre	7-2
8 – Steel Rail	E. Hébert	4-1
2 – Rain Kite	M. Picard	9-2
3 – Bare Foot Boy	C. Pelletier	6-1
4 – The Trouble Maker	J. P. Gauthier	6-1
3 – Bare Foot Boy	C. Pelletier	5-1
5 – Shadydale Cadence	D. MacTavish	8-1
6 – Crown Colony	M. Ricard	8-1

NEUVIEME COURSE
TROT PREFERES HANDICAP BOURSE $7,500

6 – Le Chant	G. Filion	3-1
3 – Seymour J	B. Huntress	7-2
1 – Dark Flash	Pas nommé	4-1
5 – Primo Hanover	P. Robillard	9-2
4 – L.G. Diplomat	A. Hanna	5-1
2 – Quick	J. P. Gauthier	6-1

DIXIEME COURSE
AMBLE A RECLAMER $2,000 BOURSE $1,200

3 – Vientan Adios	J. C. Martineau	3-1
1 – The Mighty Count	C. Rocheleau	7-2
9 – Marcon Dennis	P. S. Guay	4-1
8 – Scot Gay	Y. Grise	9-2
2 – Royal Bel	A. Deguise	5-1
7 – Mr MacDee	M. Lachance	6-1
6 – Birdfog	Pas nommé	7-1
4 – Klamath Song	A. Bédard	8-1
5 – Hickory Holly	G. Bardier	8-1
Aussi éligibles		
Brigids Pride	M. Lefebvre	
Coppersmith	G. Filion	

DEMAIN APRES-MIDI

PREMIERE COURSE
TROT – A réclamer $3,000 à $4,000 BOURSE: $1,500

4 – Sergeant Rum	C. Bourgeois	3-1
8 – Dean's Pride	D. Larochelle	7-2
1 – Corn Boose	M. Turcotte	4-1
2 – Debbie's Boy	Y. Poirier	9-2
3 – Dutch Bardia	A. Hanna	5-1
7 – Midas Hanover	Pas nommé	6-1
5 – Northwood Fury	S. Grisé	8-1
6 – Lobo Hanover	J. Jodoin	8-1

DEUXIEME COURSE
AMBLE – A réclamer $8,000 – $9,000 BOURSE: $2,400

2 – Devil Mir	S. Grisé	3-1
5 – Belle Wilson	A. Bédard	7-2
1 – C.F. Attorney	C. Pelletier	4-1
6 – Active Bud	Her. Filion	9-2
4 – Spangler Frost	Pas nommé	5-1
7 – Success Merle	J.G. Lareau	6-1
3 – Miles AWAY	G. Gendron	8-1
8 – Good Day	D. MacTavish Jr	8-1

TROISIEME COURSE
AMBLE – G. de plus de $10,000 en 69-70 BOURSE: $5,000

1 – Francis T. Leary	P. Robillard	3-1
5 – Tiger Paws	R. White	7-2
8 – Tiger Wave	D. MacTavish Sr	4-1
2 – Tupelo Lou	Her. Filion	9-2
7 – Rite Retort	B. Côté	5-1
3 – John Craig	J.J. Martineau	6-1
4 – St. James Street	J.G. Lareau	8-1
6 – Northwood Garwin	Pas nommé	8-1

QUATRIEME COURSE
TROT – "CHAMPIONNAT MONDIAL DES CONDUCTEURS" 1ère – A réclamer $4,500 – $5,500 BOURSE: $1,100

1 – Rangoon Red	Her. Filion	3-1
4 – Gloria Elkington	P. Wolfenden	7-2
3 – Joe Rodney	G. Sholty	4-1
2 – Steamin Mir	S. Dancer	5-1
5 – Coronado Hanover	K. Newman	5-1
6 – Valiant Newport	E. Fischer	6-1
7 – Candy Volo	N. Bellei	8-1
8 – Prince Randolph	E. Freundt	8-1

CINQUIEME COURSE
AMBLE – "CHAMPIONNAT MONDIAL DES CONDUCTEURS" 2ième – A réclamer $5,000 BOURSE: $1,700

6 – Beautiful Katy	G. Sholty	3-1
8 – Pat Flickault	E. Freundt	7-2
1 – Willies Adios	N. Bellei	4-1
7 – Bruce N.	Her. Filion	9-2
4 – Hal Dew	K. Newman	5-1
5 – Nibble Leo	E. Fischer	6-1
2 – Blaze Butler	S. Dancer	8-1
3 – Labrador Hanover	P. Wolfenden	8-1

SIXIEME COURSE
AMBLE "CHAMPIONNAT MONDIAL DES CONDUCTEURS" 3ième – A réclamer $5,500 – $6,000 BOURSE: $1,900

1 – Magnolia	K. Newman	3-1
3 – The Gogetter	E. Freundt	7-2
5 – Shermar Larry	G. Sholty	4-1
6 – Topaz Duke	P. Wolfenden	9-2
4 – Dean Leo	Her. Filion	5-1
8 – Armbro George	E. Fischer	6-1
2 – Letisa Trachan	N. Bellei	8-1
7 – Duke Crain	S. Dancer	8-1

SEPTIEME COURSE
TROT "CHAMPIONNAT MONDIAL DES CONDUCTEURS" 4ième – N.G. de $5,500 en 69-70 BOURSE: $2,000

1 – Marsand	Her. Filion	3-1
3 – Mr. Cola Dust	N. Bellei	7-2
5 – Carole Kay	S. Dancer	4-1
4 – Lady Circo	P. Wolfenden	9-2
7 – R.D.'s Ike	G. Sholty	5-1
8 – Green River Ref	K. Newman	6-1
2 – Uncle Art	E. Fischer	8-1
6 – Two Mountains Fury	E. Freundt	8-1

HUITIEME COURSE
AMBLE – Préférés (Handicap) BOURSE: $7,500

5 – Shadydale Pitch	B. Côté	3-1
4 – Score Time	R. White	7-2
3 – Black Sire	J.G. Lareau	4-1
1 – Ghandi	A. Hanna	9-2
2 – Andy's Son	M. Barrieau	5-1

NEUVIEME COURSE
TROT – "CHAMPIONNAT MONDIAL DES CONDUCTEURS" 5ième – N.G. de $10,000 en 69-70 BOURSE: $3,000

4 – Kawartha Calla	E. Freundt	3-1
3 – Darnley's Raider	Her. Filion	7-2
7 – Wana Steam	G. Sholty	4-1
6 – Perfect Mir	N. Bellei	9-2
8 – Mr. Parish	E. Fischer	5-1
5 – Desert Prince	K. Newman	6-1
1 – Marion G. Frost	P. Wolfenden	8-1
2 – Telstar Hanover	S. Dancer	8-1
Aussi éligible:		
Golden R. Scot	Pas nommé	

DIXIEME COURSE
AMBLE – N.G. de $25,000 en 69-70 BOURSE: $4,000

1 – Mr. Champ B.	Her. Filion	3-1
4 – Boot Hill	R. White	7-2
5 – Lonesome Valley	Pas nommé	4-1
8 – Miss Lady Byrd	J.G. Brosseau	9-2
3 – Guy Parader	C. Pelletier	5-1
7 – Golden Able	D. MacTavish Jr	6-1
2 – Grateful Pat	B. Côté	8-1
6 – Amortizer Direct	M. Barrieau	8-1

Au hasard des nouvelles

GORDIE HOWE a révélé qu'il subirait une intervention chirurgicale au poignet durant l'été. Le vétéran ailier droit des Red Wings de Détroit de la ligue de hockey Nationale a précisé qu'il souffrait d'arthrite depuis plusieurs années et que son poignet l'avait particulièrement fait souffert durant la dernière saison.

LES AS DE QUEBEC, tirant de l'arrière 3-2, recevront la visite des Bisons de Buffalo à leur Colisée, ce soir, et tenteront d'éviter l'élimination dans cette série demi-finale de la ligue de hockey Américaine. Dans l'autre série, Springfield, qui mène également 3-2, visitera Hershey.

MARCEL CERDAN fils a effectué sa première séance d'entraînement à son camp de l'hôtel Concord près de New York. "C'est formidable. Nous avons été très bien accueillis et Marcel peut se préparer dans un cadre parfait", a déclaré Philippi, le gérant du champion français et futur adversaire du Montréalais Donato Paduano le 11 mai.

PARLANT JEUX OLYMPIQUES 1976, disons que la Confédération des sports du Québec a nolisé un avion pouvant transporter 119 passagers dans le but d'accompagner le maire Jean Drapeau et autres maires de la banlieue montréalaise lorsque ceux-ci se rendront à Amsterdam au début du mois prochain pour livrer leur dernière bataille avant l'attribution de ces jeux olympiques d'été. Les voyageurs quitteront Montréal le 10 mai et seront de retour le 15. Arthur Lessard, président de la confédération, a dit que si Montréal obtient les jeux de 1976, ce sera le plus grand exploit à l'actif de la métropole et de tout le Québec.

Australie 2, Japon 0

TOKIO (PA) – L'Australie a gagné, non sans difficulté, les deux premières rencontres en simple de sa série coupe Davis contre le Japon, hier.

Alan Stone a tout d'abord vaincu Koji Watanabe par les comptes de 8-6, 7-9, 6-4 et 6-0 avant que Dick Crealy ne batte Isao Kobayashi 6-4, 6-2, 2-6 et 6-4.

L'Australie pourrait mettre fin à cette série de tennis international aujourd'hui en gagnant le double. Deux autres simples sont au programme de demain.

Le vainqueur de cette série Australie-Japon, qui représente la finale asiatique de la Zone A, rencontrera les Indes dans la finale de la Zone de l'Est.

Kobayashi est venu près de vaincre Crealy. Il égala le compte à 4-4 dans la quatrième manche seulement pour voir Crealy gagner son service et ensuite briser le sien alors que son rival l'obligea à commettre de coûteuses erreurs.

Les Voyageurs passent en demi-finale

Les Voyageur de Montréal se sentent assurés de participer à la série finale de la Ligue Américaine de Hockey, en bafouant facilement les Clippers de Baltimore par le pointage de 10-6 hier soir au Forum, l'emportant ainsi en cinq parties.

1ère période

1 – Montréal: Charron Tardif 7:02
2 – Baltimore: Marshall Barrie, Labre 7:27
3 – Montréal: Lapointe sans aide 10:13
4 – Montréal: Roberto Tardif, Hextall 11:13
5 – Montréal: Lapointe Sheehan, Norris 11:54
6 – Montréal: Sheehan Roberto, Gauthier . . . 15:48
Pun.: Labre 2:43, Caron 6:06, Caron 8:16, Tardif, Zaine 9:02, Hextall 14:33.

2e période

7 – Baltimore: Billows Rivard, Barrie 7:27
8 – Baltimore: Rivard MacQueen, Cameron . . . 9:05
9 – Montréal: Tardif Charron, Houle 9:33
10 – Montréal: Lapointe Drouin 19:26
11 – Montréal: Caron Lapointe, Drouin 19:45
Pun.: Beckard 0:58, 6:00, Gauthier 7:38, Labre 11:38, MacQueen 14:26, Tardif, Labre, majeures et mauvaises conduites, 18:46.

3e période

12 – Montréal: Hextall Bouchard, Drouin 8:16
13 – Baltimore: Barrie Marshall, Sharbrick . . . 10:30
14 – Baltimore: Rivard Barrie 15:06
15 – Baltimore: Cameron Bartlett 18:58
16 – Montréal: Roberto Bouchard 19:12
Pun.: Houle 14:11, Labre, majeure, mauvaise conduite, Berry, majeure 16:02, Roberto 17:37.

Lancers:

Baltimore	5	9	7 – 21
Montréal	7	13	12 – 32

Gardiens: Daley (B), Norris (M). Assistance: 2,933.

Marlboros 4, Canadiens Jr. 2

SOMMAIRE

Première période

1- Montréal: Perreault (Guèvremont) 13:05
Punitions: Kirk, 2:05, Amodeo, 4:00; 6:19; Guindon et Cuddie, 12:19.

Deuxième période

2- Toronto: Johnston (sans aide) 3:42
3- Toronto: Cuddie (sans aide) 7:25
4- Toronto: Crosby (Johnston et Tallon) 13:17
5- Montréal: Brind'Amour (Bordeleau, Lalonde) 14:21
6- Toronto: Shutt (Tallon) 19:11
Punitions: Bordeleau, Amodeo, 8:08; Guindon, 9:21; Barrett, 10:11.

Troisième période

Aucun but.
Punitions: Kirk, 5:23; Kirk, 12:28.

Lancers:

Montréal	10	12	6-28
Toronto	10	13	13-36

Gardiens: Wood (M), Woodyatt (T).
Assistance: 9,251.

Remparts 6, Islanders 2

Ligue Nationale

Le film de la coupe Stanley

DIVISION "EST"

SERIE DEMI-FINALE "A" 4 de 7
Mercredi, 8 avril: Détroit 2, Chicago 4
Jeudi, 9 avril: Détroit 2, Chicago 4
Samedi, 11 avril: Chicago 4, Détroit 2
Dimanche, 12 avril: Chicago 4, Détroit 2
(Chicago gagne la série 4-0)

	PJ	G	P	BP	BC	PTS
CHICAGO	4	4	0	16	8	8
DETROIT	4	0	4	8	16	0

SERIE DEMI-FINALE "B" 4 de 7
Mercredi, 8 avril: New York 2, Boston 8
Jeudi, 9 avril: New York 3, Boston 5
Samedi, 11 avril: Boston 3, New York 4
Dimanche, 12 avril: Boston 2, New York 4
Mardi, 14 avril: Boston 3, New York 2
Jeudi 16 avril: Boston 4, New York 1
(Boston gagne la série 4-2)
DEMAIN APRES-MIDI
Boston à Chicago (télévisée)

	PJ	G	P	BP	BC	PTS
NEW YORK	6	2	4	16	25	4
BOSTON	6	4	2	25	16	8

DIVISION "OUEST"

SERIE DEMI-FINALE "A" 4 de 7
Mercredi, 8 avril: Minnesota 2, St-Louis 6
Jeudi, 9 avril: Minnesota 1, St-Louis 2
Samedi, 11 avril: St-Louis 2, Minnesota 4
Dimanche, 12 avril: St-Louis 0, Minnesota 4
Mardi, 14 avril: St-Louis 6, Minnesota 3
Jeudi 16 avril: St-Louis 4, Minnesota 2
(St-Louis gagne la série 4-2)

	PJ	G	P	BP	BC	PTS
St-LOUIS	6	4	2	20	16	8
MINNESOTA	6	2	4	16	20	4

SERIE DEMI-FINALE "B" 4 de 7
Mercredi, 8 avril: Oakland 1, Pittsburgh 2
Jeudi, 9 avril: Oakland 1, Pittsburgh 3
Samedi, 11 avril: Pittsburgh 5, Oakland 2
Dimanche, 12 avril: Pittsburgh 3, Oakland 2
(Pittsburgh gagne la série 4-0)

	PJ	G	P	BP	BC	PTS
PITTSBURGH	4	4	0	13	6	8
OAKLAND	4	0	4	6	13	0

PETITES ANNONCES DU "DEVOIR" 844-3361

Le prix de nos petites annonces est de $1.50 par jour avec un maximum de 25 mots. (.05 du mot additionnel).

L'heure de tombée est midi pour l'édition du lendemain.

AVIS: Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Le Devoir se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit être soulignée immédiatement.

AIDE DOMESTIQUE DEMANDEE

Femme sérieuse pour garde d'un enfant et légers travaux. Chambre privée, repas. Tél: **733-1460.** 20-4-70

ANTIQUITES A VENDRE

Authentiques meubles canadiens. 450 morceaux, s'adresser 222 rue de l'Hôpital (entrée côté) 9.30 - 12.30 et 2.00 - 5. p.m. Tél.: **843-8513.** Vente jusqu'au 7 mai. 8-5-70

ANTIQUITES CANADIENNES A VENDRE

ANTIQUITES CANADIENNES: collection privée: 18e et 19e siècle: armoires, tables, chaises, banc-lit, tiffany, coffre, rouet, buffet-banc, berçantes, commodes, lits, etc. particulier. Bas prix. Tél.: **671-2276** 27-4-70

APPARTEMENTS A LOUER

RUE SHERBROOKE, 175 ouest: grands 1½, 2½, 3½, meublés ou non, gratte-ciel moderne, près métro, piscine, terrasse, buanderie, taxes – électricité payées. Prix raisonnable Tél. **842-5818** 1-5-70

6210 Avenue N.D.G.
Bel appartement moderne, 3½, chauffé, eau chaude, taxes payées, cuisinière-réfrigérateur et dinette, maison paisible située sur beau terrain paysager $120.
Tél.: 735-2836
488-3188 21-4-70

OUTREMONT; avenue Bernard et Wiseman, 4 pièces, résidentiel, central, poêle-réfrigérateur et taxes incluses. Idéal pour célibataires ou couples Tél: **273-2323.** 24-4-70

A Saint-Laurent
MAISON de VILLE
"Le Chameran"
7½ pces, très moderne, chauffage radiant à l'électricité, réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle, câble T.V. garage, toutes taxes payées, service d'entretien, près gare Vertu et Centre d'achats.
BUREAU: 123 CÔTE VERTU
Tél.: 334-1864
lundi au vendredi de 2 à 6 hres
Vendredi et samedi de 1 à 5 hres
sinon sur rendez-vous.
J.N.O.

CARTIER - DE FLEURIMONT, 2½, tapis mur à mur, meublé, chauffé, tranquillité, aussi 1 appartement privé, 5870 Cartier. Tél.: soir **279-5436** ou **666-4776.** 24-4-70

OUTREMONT; 3 pièces, spacieux, ensoleillé, moderne, toutes commodités, avec ou sans garage. Mme Deschamps **273-0431** ou **274-4142.** 1-5-70

POINTE-CLAIRE
Grands 4½, studios 1½, face lac St-Louis. Piscine olympique, marina. Construction béton armé, insulation spéciale. Près écoles, chauffage inclus.
Pour un temps limité, les 4½ sont offerts pour le prix d'un 3½ soit, $155. par mois.
23 Bord du Lac (Lakeshore) ouest avenue des Sources, Pointe-Claire,
Tél: 697-6744 20-4-70

APPARTEMENTS A LOUER

VILLE ST-LAURENT; 3½, meublé ou non, poêle-réfrigérateur et taxes incluses. Près de toutes commodités. Prix modique. 1490 Poirier. Tél. **747-1743** 21-4-70

CANTLIE HOUSE
1110 ouest, Sherbrooke
(coin Peel)
Air climatisé, tapis mur à mur et électricité inclus.
- Luxueux appartements "Bachelor" à partir de $142.
- Appartements avec suite "Alcôve" et une chambre à coucher à prix légèrement haussé.

Centre-ville
Piscine sur le toit
Service de domestique disponible.
WALDORF REALTIES LTD.
844-3951 1-5-70

ATELIER D'ART

Créons, réalisons tapisseries, pièces murales pour résidences, édifices. Mosaïques contemporaines, cartes-correspondance québécoises, toutes occasions. Téléphonez en tout temps: Louis, Jeanne Auclair **769 Wilder, Outremont** 20-4-70

AUTO A VENDRE

FIAT 124, "Spider" convertible, 1968, 22,000 milles, avec radio "Blaupurkt" 3 haut-parleurs, vibrasonique, excellente condition. Tél.: **331-9901.** 20-4-70

A VENDRE

GURNEY: cuisinière 30", cuivre, 5 mois d'usage, $115. Tél.: **645-5458** 20-4-70

CRUISER DE LUXE
(Sheperd)
Modèle hard-top, 1966, longueur 28', coque entièrement en teck, 318 heures de marche, moteur Fury Chrysler, appareil pour sondage de profondeur, entièrement meublé, $12,000.
Dr L. Bachand
(514) 256-9231 27-4-70

Chiens "Doberman" mélangé, mâles, femelles, âge six semaines, prix $100. chacun. Tél.: 1-234-4705 Yvan. 20-4-70

FRANCHISE KOA
Un brasseur d'affaires. Très grand système international de terrains de camping – 300 en operation, 400 en projet. Système prouvé au succès dans les loisirs en plein air. Excellents revenus pour actionnaires.
Ecrire Kampgrounds of America Box 1138, Billings, Montana 59103 20-4-70

A VENDRE

Bibliothèque, tables et lampes de salon, lits jumeaux, le tout en noyer sculpté. Excellente condition. $500 à débattre. Tél.: **481-8515.** 20-4-70

APPARTEMENTS A LOUER

AHUNTSIC EST, 1745 Henri-Bourassa, immeuble neuf, 1½, chauffé, poêle-réfrigérateur. Tél: **381-0226** ou **581-2854.** 20-4-70

3½, tout confort, $90. mensuel. 5268 Côte St-Antoine. Tél.: **489-3709** après 17 heures. Reprise de bail. 23-4-70

BUREAUX À LOUER

DEUX BUREAUX
Immédiatement disponibles
- Centre-ville,
- Sortie métro Victoria.
- Facilité de stationnement
- Bénéficiant des services de standardiste - entretien - Xerox

Tél.: 878-4667 20-4-70

CHALETS A LOUER

STE-ADELE: près Mont-Gabriel, 2 chalets, 3 chambres, salon, foyer, cuisine moderne, meublés, face Rivière du Nord, du 15 mai au 15 octobre. $650 et $750. Tél. **482-7144** 22-4-70

STE-AGATHE, luxueux chalets Suisses, flanc montagne, 5½, chauffés, cheminée pierre antique, toit cathédrale en poutres, meubles Thibault, terrasse paysagée. Equitation, piscine. Semaine, saison-été. Tél: **256-6825** fin de semaine **254-6728** 22-4-70

CHALETS & MOTEL CHRISTIAN QUEBECOIS, centre d'art, cuisine québécoise, piscine chauffée, foyer, canotage, pêche. 6 mois: $300 à $1,100. Semaine: $30 à $110. Tél.: **819-322-2742** à Val David. 20-4-70

CHALETS A VENDRE

LAC CORBEAU, St-Damien-de-Brandon: 4 chambres coucher, foyer naturel, plage privée, vendrais $18,800. Aussi louerais. Appeler Pelletier **481-0687** ou Maurice Robert, interurbain **835-4159** 24-4-70

Idéal pour communauté religieuse ou camp d'enfants. Bord de l'eau à l'Annonciation. Terrain à vendre 600 pieds sur bord du lac. Forêt environnante, 2 petits chalets. Plusieurs arpents supplémentaires acquisition facile. Prix: $4,000. Tél. **674-9057** 20-4-70

IMMEUBLES À VENDRE

CENTRES PROFESSIONNELS CÔTE-DES-NEIGES

CHEMIN REINE-MARIE: -Rez-de-chaussée: 8 bureaux fermés avec lavabo, secrétariat, salle d'attente. - Sous-sol: grand bureau - 1er et 2e Étage: 4 logements.
Occupé par clinique médicale, utilisable pour tout groupe de professionnels.

OUTREMONT

RUE LAURIER PRÈS QUERBES: Deux édifices communicants de 3 étages, 2 entrées principales pour occupation différente.
40 locaux fermés, bâtisse rénovée, très fonctionnelle.
Prix et conditions avantageux. Occupation immédiate. Stationnement facile, zonage commercial - bureaux - et maison de chambres, si désiré.

Renseignements:
JEAN-GUY DÉCARIE & ASSOCIÉS INC.,
Courtiers en immeubles
Tél.: 273-1509 21-4-70

CHALETS A VENDRE

ALPINE (La Seigneurie) très grande sélection de terrains boisés et chalets au centre des Laurentides. Appelez **735-2791**, laisser vos noms et adresses à l'opératrice, nous vous ferons parvenir photos, prix et route à suivre sans aucune obligation. 31-4-70

Autoroute région Ste-Adèle "Petite Suisse", plage sablonneuse sur grand lac naturel, chalet suisse authentique, 3 chambres à coucher, foyer en pierre naturelle, piscine, tennis, près pentes de ski. $14,650. terrain compris. $98.50 par mois. Tél.: **366-0884.** J.N.O.

DEMANDE D'EMPLOI

Professeur (M.A.) de français et méthodologie, cherche emploi. Tél. **739-0069** 20-4-70

Professeur, doctorat en sciences de l'Education en cours, cherche emploi. Tél. **739-0069** 20-4-70

DUPLEX A LOUER

COTE-DES-NEIGES: Lacombe, près université, beau duplex, chauffé, ensoleillé, haut, 5½, 6½, balcons, poêle-frigidaire neufs si désiré, garage, bonne opportunité. Tél.: **738-1467, 342-5857.** 20-4-70

LOGEMENT DEMANDE

Ingénieur cherche 1er juillet, maison ou bas-duplex avec sous-sol aménagé, 3 chambres à coucher, quartier Côte-des-Neiges, Université, Outremont. Tél: **737-4593** 21-4-70

LOGEMENTS A LOUER

PONT-VIAU, rue Jubinville, 3 pièces éclairées 4 côtés, $50. Tél.: **322-3287** 20-4-70

BOUL. GOUIN EST; 5 pièces éclairées 4 côtés, $80. Tél. **322-3287** 20-4-70

COTE-DES-NEIGES; Lacombe, bas-duplex détaché, grand 7½, chauffé, redécoré, 2 salles de bain, entrée lessiveuse-sécheuse, $225. Tél.: **733-5863** 22-4-70

ANJOU: haut-duplex, colonial, 5½, moderne, chauffé, thermostat, entrée lessiveuse-sécheuse, libre, près Galeries Anjou, $135. Tél.: **352-0203.** 20-4-70

ROSEMONT: 6430 Migneault, haut-duplex, 5½, chauffé, libre 1er mai. Appeler après 6 p.m. **259-2704** 20-4-70

NOUVEAU-BORDEAUX; 2½ pièces, bien éclairées, luxueusement meublées, dans triplex, balcon avant-arrière, vue magnifique, maison tranquille, proximité autobus 69, 2489 Place Bohlé, Tél. **334-0628** 20-4-70

LONGUEUIL: 3 pièces modernes, semi-meublées, grande véranda privée face au jardin, place pour auto. Tél. **674-9306** 20-4-70

N.D.G. Girouard-Monkland, bas et haut duplex, 6-7 pièces, chauffés, thermostat, redécorés, tapis, cuisine moderne, immenses garde-robes, fenêtres aluminium, foyer. Tél: **332-1404.** 29-4-70

LOGEMENTS A LOUER

N.D.G., Harvard, haut-duplex, 7 pièces, chauffé, eau chaude, $185. disponible immédiatement Tél.: **481-9279.** 20-4-70

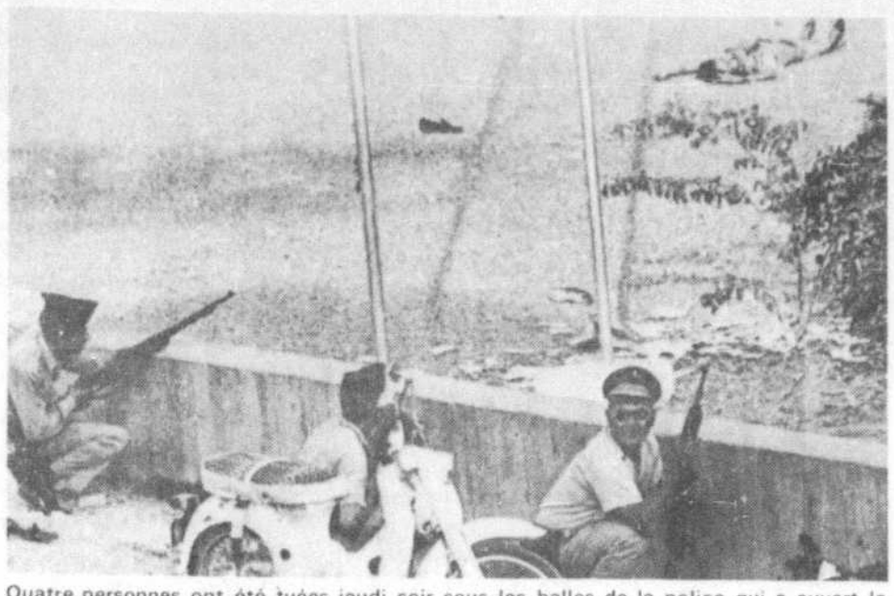
BOUL. L'ACADIE; près Gouin, haut-duplex détaché, 4½, entrée, stationnement priv

informations internationales

La présence de Saigon au Cambodge

SAIGON (AFP) — "Pas de commentaires", a répondu hier un porte-parole de l'armée sud-vietnamienne à un correspondant de presse américain qui affirmait que, s'étant rendu la veille à la frontière khméro-vietnamienne, avait observé "des files de camions chargés de troupes vietnamiennes" en train de traverser la frontière. Le journaliste ayant ajouté qu'il avait également vu des hélicoptères sud-vietnamiens franchir la frontière, le porte-parole a déclaré qu'il n'avait "pas de renseignements" à ce sujet.

La même réponse a été faite à un autre correspondant qui déclarait que 2 à 3000 Sud-Vietnamiens opéraient dans le "bec de canard" cambodgien, à environ 90 km à l'ouest de Saigon. Le porte-parole a simplement admis que de petits détachements — des pelotons ou des sections — pouvaient avoir franchi la frontière "par erreur", mais non des grandes unités.



Quatre personnes ont été tuées jeudi soir sous les balles de la police qui a ouvert le feu sur les supporters de l'ex-président Juan Bosch quelques heures après le retour de celui-ci en République Dominicaine. La veille, la police avait eu recours aux mêmes méthodes pour disperser une foule de jeunes se préparant à accueillir le président Bosch. A cette occasion, une jeune femme avait été tuée qu'on aperçoit ici, gisant devant un mur qui sert d'abri aux policiers. Le sang ainsi versé risque d'exacerber la tension suscitée par la tenue d'élections présidentielles le 16 mai.

Comme à Prasaut la semaine dernière

Nouveau massacre de Vietnamiens dans un camp de concentration au Cambodge

TAKEO, Cambodge (AP-AFP) — Les militaires cambodgiens ont mitraillé des foules de Vietnamiens entassés dans des camps de concentration, en tuant plus de 100, ont rapporté hier des survivants couverts de sang et blessés. Les militaires, ont-ils expliqué, sont venus à quatre reprises entre 20h. jeudi et 5h. hier matin.

"Ils tiraient, tiraient et tiraient", raconte en pleurant un garçon de 16 ans.

La semaine dernière, au moins 73 personnes ont été tuées dans des circonstances analogues à Prasaut.

Des douzaines de camps de concentration pour Vietnamiens semblables à celui de Takeo se sont dressés au Cambodge où ont été entassés des milliers de résidents vietnamiens dans le cadre de "mesures de sécurité" décrétées par le gouvernement Lon Nol face aux opérations des maquisards du G.R.P. Le gouvernement se livre simultanément à une campagne de haine, rappelant que les Vietnamiens sont les ennemis séculaires du Cambodge.

Le camp de Takeo, qui est situé à 54 milles au sud de Phnom Penh, contenait plus de 200 personnes, dont quelques femmes et enfants.

Au moins 13 blessés graves, dont un jeune garçon, étaient étendus sur le sol recouvert de sang, dans un hangar du camp, sans le moindre soin médical. Il y avait un hôpital à environ 300 pieds, d'où n'est venu aucun secours alors que certains blessés agonisaient visiblement.

Aux correspondants étrangers arrivés sur les lieux hier avant la tombée de la nuit, les 41 survivants ont raconté que les militaires sont venus pour la première fois jeudi soir alors que les prisonniers venaient de terminer leur maigre repas et ont ouvert le feu sans avertir. Les suppliant de passer la nuit avec eux, ils ont déclaré aux journalistes que le même sort leur serait réservé si ceux-ci les quittaient. Quelques correspondants ont consenti à demeurer sur place, dont le photographe de l'Associated Press, Mark Godfrey.

Ce massacre est le dernier connu d'une série rapportée depuis deux semaines. Les dépêches font état de pillage, d'exécutions sommaires de paysans vietnamiens et de crimes d'incendie auxquels se livrent les militaires cambodgiens. Mercredi, on a vu des centaines de corps, plusieurs liés ensemble, descendre le Mékong au fil de l'eau.

Plusieurs centaines de résidents vietnamiens de la capitale sont, croit-on savoir, internés depuis plusieurs jours déjà dans des camps de fortune, et notamment dans des usines et Phnom Penh, où leurs familles peuvent leur apporter du ravitaillement. D'autres, victimes de la "grande rafle" du 12 avril, ont été arrêtées dans le quartier vietnamien situé sur la rive est du Mékong, face au centre de Phnom Penh, et ont été placées à bord d'embarcations.

Des soldats khmers, ont rapporté des témoins, ont fait irruption au milieu de la nuit dans les cabanes de bois de ce quartier assez misérable appelé communément le "village catholique", du fait de la religion de la plupart de ses habitants.

Réveillées en sursaut, les personnes arrêtées n'auraient souvent pas eu le temps de s'habiller ni d'emmener des objets ou des provisions quelconques. C'est vêtus d'un slip ou d'un pantalon qu'ils auraient dû, pour la plupart, suivre leurs gardiens et, dans certains cas, leurs cartes d'identité vietnamiennes auraient été déchirées.

Il s'agissait en effet généralement de Vietnamiens nés au Cambodge mais n'ayant pas la nationalité cambodgienne.

Les personnes ainsi arrêtées sont considérées comme complices du Vietcong, et les autorités craignaient même, croit-on savoir, qu'elles ne participent à un vaste soulèvement. Leurs familles ainsi que celles des très nombreux Vietnamiens incarcérés dans diverses régions du pays depuis une dizaine de jours, se trouvent souvent sans ressources, d'autant plus que des employés et travailleurs vietnamiens se sont vu fréquemment licencier de leurs emplois ou ont renoncé, par crainte, à se rendre à leur travail.

Dans le "village catholique", on ne voit pratiquement plus d'hommes.

La campagne déclenchée dans l'ensemble du pays contre les Vietnamiens a créé parmi ceux-ci une très lourde atmosphère. Beaucoup d'entre eux, de toutes conditions, tentent à tout prix de se procurer des visas de sortie.

En revanche, la colonie chinoise du Cambodge, forte de quelque 250,000 personnes, ne semble avoir fait l'objet d'aucune mesure particulière. Seules quelques exactions contre des commerçants chinois, dans la province de Svay Rieng, à proximité de la frontière sud-vietnamienne, ont été signalées jusqu'à présent.

Les réactions à Saigon

Les massacres ont provoqué hier de violents commentaires du "Front national de libération" et des réactions plus mesurées de certains quotidiens saigonnais.

En effet, selon les informations parvenant à Saigon, de Phnom Penh, mille cadavres de Vietnamiens flottant sur le Mékong auraient déjà été dénombrés par des paysans cambodgiens. "Radio Giai Phong", citant des sources occidentales, fait état de 700 cadavres et diffuse à nouveau le texte de la protestation du gouvernement révolutionnaire provisoire du Sud-Vietnam, condamnant "le groupe Lon Nol pour ses crimes inhumains", et lançant un appel "à toutes les nations éprises de liberté et de justice afin qu'elles interviennent pour mettre fin à ce bain de sang dans lequel trempent les mains du groupe Lon Nol".

A Saigon, le quotidien des forces armées sud-vietnamiennes, le "Tien Tuyen" proteste, dans un éditorial, à la fois contre le gouvernement cambodgien et contre le gouvernement sud-vietnamien.

"On ne peut plus garder le silence", écrit l'éditorialiste". La foule cambodgienne excitée peut agir par instinct, mais ceux qui détiennent le pouvoir ne peuvent agir qu'après mûre réflexion. Le gouvernement cambodgien peut-il se montrer insensé en poussant les 500,000 ressortissants vietnamiens dans les rangs des communistes?. . . L'ennemi principal du Cambodge, ce sont les communistes. Ce sont eux qui doivent être l'objectif des attaques des Cambodgiens et non des Vietnamiens innocents.

Plan de retour

Le gouvernement sud-vietnamien a entrepris des démarches pour rapatrier tous les Vietnamiens résidant au Cambodge qui le désireraient. "Le problème le plus urgent est de rapatrier ceux qui désirent rentrer", a déclaré hier matin au cours d'une conférence de presse M. Tran Van Lam, ministre sud-vietnamien des affaires étrangères.

M. Lam a également indiqué que le Sud-Vietnam envisage de demander, "dans un but strictement humanitaire", une intervention de la France auprès du général Lon Nol pour qu'une "politique plus humaine" soit adoptée vis-à-vis des Vietnamiens. M. Pham Dang Lam, chef de la délégation de la République du Vietnam aux conversations de Paris serait chargé de la démarche auprès du gouvernement français.

Un millier de Vietnamiens ont déjà traversé la frontière pour se réfugier au Vietnam, a encore indiqué le ministre.

Parce qu'elle a besoin d'Athènes

L'OTAN ignore "la question grecque"

par Claude Lorieux, de l'AFP

BRUXELLES — OTAN — Officiellement, la "question grecque" n'existe pas à l'OTAN.

Toutes les délégations, même les plus farouches adversaires du régime des colonels, se résignent finalement à ce "gentlemen's agreement" parce que, comme on le répète ici, il n'y a pas moyen de faire autrement. Le "traité de l'Atlantique nord" prévoit certes que "les parties contribueront au développement des relations internationales pacifiques et amicales en renforçant leurs libres institutions, en assurant une meilleure compréhension des principes sur lesquels ces institutions sont fondées et en développant les conditions propres à assurer la stabilité et le bien être". Mais aucun article du traité n'autorise à chasser un pays membre.

L'atmosphère ouatée qui permet aux représentants de 15 pays souvent en désaccord de cohabiter, a naturellement évité aux diplomates grecs d'être "snobés". On se souvient certes d'une allusion de M. Poul Hartling, ministre danois des affaires étrangères, à certains pays où la démocratie était bafouée. M. Pipinellis, qui représentait la Grèce à cette session ministérielle, avait vivement réagi. L'incident remonte à plusieurs mois et depuis M. Hartling a admis que l'Alliance accepte d'autres pays dont la démocratie n'est pas le fort. Jamais le Conseil atlantique ni ses organes, n'a été saisi de la question grecque.

Cependant l'hypothèque grecque pèse sur le fonctionnement de l'Alliance. Certaines armées, celle du Danemark entre autres, ont renoncé à utiliser le terrain de tir pour missiles sol-air de l'OTAN en Crète. Ce n'est un secret pour personne que la force navale multimationale "sur convocation" dont la création a été décidée en janvier 1969 — n'a toujours pas été constituée en raison notamment de la volonté du gouvernement italien de ne pas prêter le flanc aux critiques de la gauche, en envoyant ses navires visiter les ports grecs ou en recevant à Naples ou La Spezia des bateaux helléniques.

Toutefois, l'OTAN a besoin de la Grèce, dont l'armée de 160,000 hommes tient une partie essentielle de son "flanc sud". Huit divisions grecques placées directement sous commandement OTAN gardent la frontière du nord du pays. L'armée, la marine et l'aviation participent aux manoeuvres de l'OTAN, souligne-t-on ici, comme celles des autres alliés. La détérioration des positions de l'alliance dans la Méditerranée (pénétration de la flotte soviétique, coup d'Etat de Libye, etc...) rend encore plus tangible le rôle dévolu à la Grèce.

Aussi, comme le déclarait en privé un diplomate européen, nous insistons sur le caractère technique de l'OTAN et souhaitons que le Conseil de l'Europe soit un terminus et non pas un point de départ d'une action contre le régime d'Athènes".

Lusaka recevra le sommet des non-alignés

DAR-ES-SALAM (AFP) — Lusaka, capitale de la Zambie, a été choisie à l'unanimité, hier, comme siège du prochain sommet des non-alignés, par les membres de la conférence préparatoire de Dar-Es-Salam.

La décision de la conférence est intervenue après le désistement, hier matin, de l'Algérie, en faveur de la capitale zambienne. Les membres de la conférence ont décidé que le sommet devra se réunir avant la 25ème assemblée générale de l'ONU, à une date qui sera fixée ultérieurement par un comité préparatoire spécial.

M. Julius Nyerere, président de la Tanzanie, a reçu M. Ahmed Bouteflika, ministre algérien des affaires étrangères, pour le remercier de la décision prise par Alger de se désister en faveur de Lusaka ce qui, aux yeux de tous les observateurs, a sauvé la conférence préparatoire de l'échec total.

Libération de déportés politiques

ATHENES (AFP) — Quelques-uns des 332 déportés politiques de l'île de Leros, libérés à la veille des fêtes de Pâques orthodoxes, sont arrivés hier à Athènes. Les prisonniers politiques étaient depuis trois ans à Léros, dont le camp est réservé aux détenus de gauche, dont les communistes.

Hier après-midi, deux prisonniers détenus depuis près d'un an dans l'hôtel-prison de Drossia (près d'Athènes) pour "complot royaliste activiste" ont été libérés. Il s'agit d'un ancien officier d'aviation, Constantin Tsasakos et d'un avocat, Spyros Nikoalou.

Ian Paisley est élu

BELFAST (AFP) — Le pasteur Ian Paisley, leader extrémiste protestant de l'Irlande du Nord a remporté l'élection partielle de Bannside avec 7,981 voix contre 6,778 voix au candidat officiel du parti unioniste le Dr Bolton Minford. Il succédera au Stormont, le parlement de l'Irlande du Nord, à l'ancien premier ministre le capitaine Terence O'Neill.

Venez vous la couler douce à Bellerive !

Appartements spacieux, tout équipés, situés dans un parc paysager superbe, en bordure de la Rivière-des-Prairies.
Plus de 20 modèles, plus ou moins grands, dont l'un conviendra sûrement à votre genre de vie et à votre budget. Passez nous voir dès aujourd'hui. Bellerive est d'accès facile: l'ensemble est situé boul. Lévesque, entre les ponts de Cartierville et de l'autoroute des Laurentides. On peut s'y rendre par l'un ou l'autre pont ou encore par le train de banlieue du C.N., jusqu'à la gare de Cartierville.
Vous pourrez choisir entre un appartement à une chambre à coucher, à partir de $110.
Un appartement à deux chambres à coucher (dont plusieurs comptent une salle de bain et demie), à partir de $130.
Un appartement à trois chambres à coucher (avec deux salles de bain completes), à partir de $185.
Téléphone: 688-4422
Boulevard Lévesque à LAVAL
Bellerive

ÉLECTIONS PROVINCIALES

AVIS

AUX COMMISSIONS SCOLAIRES,
AUX EMPLOYEURS
ET AUX INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT

Le jour du scrutin est jour de congé dans les écoles sous la direction d'une commission scolaire locale ou régionale dans un district électoral où un scrutin est tenu (article 186).

Tout employeur doit, le jour du scrutin, accorder à chaque électeur [y compris tout fonctionnaire ou ouvrier du Gouvernement] à son emploi la période de congé nécessaire pour que celui-ci ait, pendant les heures d'ouverture des bureaux de scrutin, au moins quatre heures consécutives pour voter, sans tenir compte du temps normalement accordé pour le repas du midi ; l'employeur ne doit faire aucune déduction du salaire de cet électeur ni lui imposer aucune peine par suite de son absence durant cette période de congé (article 262-1).

Les bureaux du Gouvernement fermeront à 3.00 heures p.m., mercredi, le 29 avril 1970, jour du scrutin général.

Toute institution d'enseignement doit, le jour du scrutin, donner congé aux étudiants qui sont électeurs (article 262-2).

PUBLIÉ PAR LE PRÉSIDENT GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS
Me. François Drouin, C.R., 45 Place Jean-Talon,
Ville de Québec, Québec.

QUELLES INSTALLATIONS COMPLÈTES

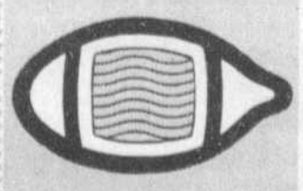
Tout - est à votre portée. La Plaza Alexis Nihon - plus de 100 établissements commerciaux - restaurants - bars - cinémas présentant de nouveaux films - Le Forum de Montréal - églises, hôpitaux - écoles - parcs - et les nombreuses activités récréatives de Westmount.
Vivre dans ces nouveaux appartements vous rendra la vie plus facile, où tout vous entoure.
Plaza Tower
APPARTEMENTS
Occupation 1er mai.
Téléphone: 935-0818 ou 935-5237
Ouvert: Jours de semaine - de 10 a.m. à 8 p.m.
Fins de semaine - de midi à 6 h. p.m.
Le bureau de location est situé sur l'étage-mode (3e) suivant du Cinéma II
Plaza Alexis Nihon
Où le métro s'arrête.
Atwater et Ste-Catherine ouest.

LIMONADE ASEPTA REDONNE DE L'ENTRAIN
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE

NETTOYEUR P. M.
Service d'une heure au comptoir
Service de chemises
8309 ST-DENIS
381-1322

POUR BIEN DIGÉRER BUVEZ
UNE EAU DE SANTÉ ALCALINE & PÉTILLANTE QUI FACILITE LE TRAJET DIGESTIF ET L'ÉLIMINATION
Lithines 33
En boîtes économiques de 15 sachets pour faire 15 pintes d'eau médicinale
EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES

ON NE CHANGE PAS D'YEUX COMME ON CHANGE DE TÉLÉMISSION.



Le bain d'yeux OPTREX nettoie, soulage et rafraîchit les yeux fatigués par la télévision, la lecture, un travail appliqué, la conduite de l'auto la nuit, les rhumes, le vent, la neige, la poussière, le soleil, la fumée de tabac, etc...
OPTREX
"le confort des yeux"

Québec plus que jamais

Objectifs '70
un programme audacieux, dynamique et réaliste

UNION NATIONALE

Je suis fier d'affirmer aujourd'hui que le gouvernement de l'Union Nationale a réalisé la majeure partie de son programme de 1966. Le réalisme et le dynamisme constituaient les deux caractéristiques essentielles de ce programme, qui a permis au Québec de progresser et aux Québécois de s'épanouir librement.

La nature de ces réalisations doit s'enchaîner logiquement à des objectifs précis pour l'avenir; et c'est ainsi que nos objectifs '70 prolongent et développent notre action des quatre dernières années.

Par ces objectifs, l'Union Nationale s'engage à assurer la stabilité du Québec, la sécurité des Québécois et la promotion d'une économie véritablement québécoise.

L'Union Nationale s'engage également à administrer avec fermeté, une fermeté qui assure le respect des lieux et de la propriété tout en respectant la liberté des citoyens.

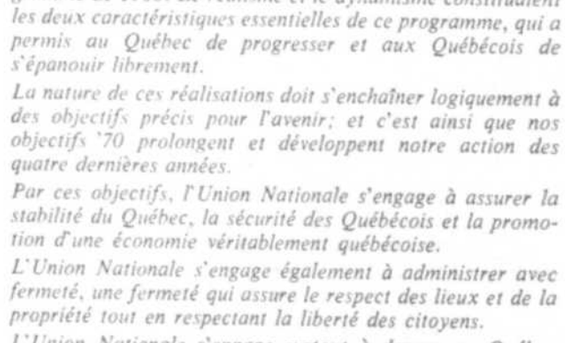
L'Union Nationale s'engage surtout à donner au Québec un gouvernement fort, libre et décidé qui refuse d'accepter l'esclavage pour notre peuple ou de l'engager dans la voie d'un aventureux inconnu.

Nos objectifs '70 sont humains, concrets et réalistes; ils permettront au gouvernement de l'Union Nationale d'assurer la force du Québec et la liberté des Québécois.

Québec plus que jamais!

Jean-Jacques Bertrand

SECTEUR ÉCONOMIQUE



RESSOURCES NATURELLES

AGRICULTURE

RÉALISATIONS 66-70

Dans ce domaine l'Union Nationale compte de nombreuses réalisations. En particulier, notons le plan quinquennal de drainage, l'accentuation des travaux mécanisés, le programme d'orientation des cultures, l'amélioration des lois du crédit agricole, l'augmentation des prêts de $15,000 à $25,000, l'aide à l'établissement des jeunes cultivateurs, l'instauration de l'assurance-récolte, le paiement de compensation pour perte de bovins ou d'ovins, le régime de garantie de paiement aux producteurs de lait, le remboursement de 35% de la taxe scolaire et de 50% de la contribution au régime des rentes, la délimitation de douze régions agricoles dotées de services adaptés.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

EN MATIÈRE DE MAIN-D'OEUVRE AGRICOLE

L'Union Nationale s'engage à:

1. intensifier le recyclage et le ré-emploi de la main-d'oeuvre agricole déplacée par l'industrialisation et la modernisation de l'agriculture,
2. mettre à la disposition des agriculteurs des instruments nécessaires leur permettant de devenir de véritables chefs d'entreprise,
3. inaugurer un système subventionné d'apprentissage pour les jeunes agriculteurs,

EN MATIÈRE DE MISE EN MARCHÉ AGRICOLE

L'Union Nationale s'engage à:

1. trouver de nouveaux débouchés pour les surplus de denrées accumulées,
2. intensifier les recherches dans les domaines de la production, de la transformation et de la mise en marché,
3. lancer une campagne visant à améliorer la qualité des produits mis en marché,
4. encourager l'établissement de marchés régionaux et locaux afin d'exploiter le potentiel du marché québécois,
5. mettre en place un système moderne de mise en marché afin d'assurer des prix équitables aux producteurs de pores,
6. étendre à tous les produits mis en marché par les agriculteurs les bénéfices du RÉGIME DE GARANTIE DE PAIEMENT en vigueur depuis 1967 dans le cas du lait.

EN MATIÈRE DE PRODUCTION

L'Union Nationale s'engage à:

1. élargir à toutes les catégories de récoltes la protection offerte par le régime d'assurance-récolte inauguré en 1967,
2. instaurer un régime régulier d'assurance-bétail,
3. favoriser la création de corporations d'exploitants agricoles, familiales ou autres, afin de faciliter le transfert de propriétés agricoles,
4. mettre en place, dès 1970, un service d'analyse des troupeaux laitiers à la grandeur du Québec,
5. offrir aux abonnés des groupes de gestion agricole un système électronique d'analyse de comptabilité et de gestion,
6. inaugurer un second plan quinquennal destiné à doubler l'étendue des travaux de drainage souterrain et de redressement des cours d'eau accomplis depuis '67.

TERRES ET FORÊTS

RÉALISATIONS 66-70

Pour une meilleure utilisation de cette importante ressource naturelle, l'Union Nationale a créé la Société de récupération et d'exploitation forestière (REXFOR), récupéré des centaines de milliers de milles carrés de concessions forestières, créé les forêts domaniales, fondé le Conseil supérieur de la recherche et du développement forestier, appliqué une politique intensive de reboisement, lancé l'expérience des fermes forestières pilotes, instauré une direction générale de la conservation, une société de cartographie et établi des plans régionaux d'aménagement. Enfin, elle a créé la Commission sur l'intégrité du territoire.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

L'Union Nationale s'engage à:

1. refondre la loi du ministère des Terres et Forêts,
2. promouvoir l'industrie forestière,
3. appliquer aux boisés et aux domaines forestiers la politique de drainage en vigueur au ministère de l'Agriculture,
4. geler l'évaluation municipale et scolaire sur les lots reboisés,
5. créer un crédit forestier identique au crédit agricole.

RICHESSES NATURELLES

RÉALISATIONS 66-70

L'exploitation des richesses naturelles étant la base de la prospérité du Québec, l'Union Nationale a permis la signature du contrat d'aménagement des Chutes Churchill, mettant ainsi 35 millions de Kw à la disposition de l'économie québécoise, créé l'Institut de recherches en électricité de Varennes, autorisé la construction de la centrale électrique nucléaire de Gentilly, fondé la Société québécoise d'initiative pétrolière (SOQUIP), contribué à la fondation de cinq nouveaux centres miniers au Nouveau-Québec et orienté les activités de SOQUEM vers l'exploitation minière.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

L'Union Nationale s'engage à:

1. mettre en place des structures pour appliquer la POLITIQUE DE L'ÉNERGIE élaborée par le gouvernement de l'Union Nationale,
2. maintenir le droit exclusif du Québec sur les fonds sous-marins,
3. présenter une loi D'EXPLOITATION DES RICHESSES NATURELLES en vertu de laquelle toute compagnie qui extrait nos matières premières doit procéder à leur transformation dans le Québec, en tenant compte des conditions particulières à chacune des régions,
4. construire le barrage de MANIC 3, pour un investissement de $300,000,000.

LES EAUX

L'Union Nationale:

1. a créé la COMMISSION D'ÉTUDE DES PROBLÈMES JURIDIQUES DE L'EAU.
2. a mis sur pied le COMITÉ INTERMINISTÉRIEL DE L'ADMINISTRATION DES EAUX,
3. a institué le BUREAU D'ASSAINISSEMENT DES EAUX DU QUÉBEC MÉTROPOLITAIN,
4. a élaboré un projet pilote qui vise à l'aménagement rationnel des eaux du bassin de la Yamaska,
5. a créé L'INSTITUT DE RECHERCHE DES SCIENCES DE L'EAU rattaché à l'Université du Québec,
6. a complété la réglementation régissant, par la Régie des eaux du Québec, l'utilisation de l'eau par les industries, les municipalités et les citoyens.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

L'Union Nationale s'engage à:

1. présenter un CODE DE L'EAU,
2. créer un CONSEIL PERMANENT DE L'EAU,
3. lutter contre la pollution:
   - en analysant la situation de nos lacs et rivières afin de dégager les priorités et de prévoir les traitements requis,
   - en élaborant les plans d'aménagement des centres urbains du Québec en matière d'aqueducs et d'égouts,
   - en assainissant, au niveau des bassins hydrographiques, les égouts municipaux conformément aux directives de la Régie des Eaux,
   - en améliorant la qualité de l'eau potable,
   - en inventoriant les rejets industriels par type d'industries afin que la Régie des Eaux émette les directives appropriées ponr enrayer et traiter ce genre de pollution des eaux.

À CETTE FIN UNE SOMME DE $600,000,000 SERA CONSACRÉE À LA LUTTE CONTRE LA POLLUTION SUR UNE PÉRIODE DE QUINZE ANS.

PÊCHERIES

RÉALISATIONS 66-70

Afin d'assurer une meilleure exploitation des produits de la mer, l'Union Nationale a suscité l'implantation d'équipes d'entretien et de réparation de navires dans les centres de pêche, versé aux pêcheurs des paiements de compensation, établi des primes à la production, entrepris une campagne de publicité pour inciter à la consommation, restructuré l'administration des pêches, procédé à la diversification des pêcheries, établi des compensations pour avaries aux bateaux de pêche.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

L'Union Nationale s'engage à:

1. créer, en collaboration avec les intéressés, la SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DES PÊCHERIES DU QUÉBEC pour activer l'exploitation de nombreuses espèces de fruits de mer, en assurant la cueillette, la transformation, le transport et la mise en marché des produits de mer,
2. terminer le réseau des équipes d'entretien et de réparation de navires,
3. favoriser le prolongement des activités de pêche en construisant des bateaux multipêche et en complétant les installations permettant l'opération de ce système à l'échelle commerciale dans un des centres de pêche de la Gaspésie,
4. reviser en profondeur les règlements sur les octrois et les prêts aux pêcheurs pour les adapter à la situation,
5. permettre à tous les pêcheurs reconnus et licenciés l'accès à des approvisionnements en boette et en glace afin d'abaisser leur coût de production.

TOURISME CHASSE ET PÊCHE

RÉALISATIONS 66-70

Afin d'avoir une politique cohérente de la civilisation des loisirs, l'Union Nationale a multiplié les réalisations en ce domaine. Elle a institué le Haut Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports, le Conseil du Tourisme, le Conseil de la Faune, la direction générale des Parcs, créé un secrétariat permanent du Conseil du Tourisme, lancé des campagnes d'hospitalité et d'embellissement, créé le Commissariat du tourisme, l'Institut du tourisme et de l'hôtellerie, inauguré le service de prospection des congrès, développé un réseau de terrains de camping dans toutes les régions du Québec, créé des réserves de chasse et de pêche, aménagé des pistes d'auto-neige, adopté une politique d'accessibilité et de démocratisation du sport de la chasse et de la pêche et institué un régime d'assurance-vie et responsabilité pour les chasseurs et pêcheurs.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

L'Union Nationale s'engage à:

1. classifier les terrains de camping,
2. étendre les services d'accueil aux touristes,
3. développer des circuits touristiques nouveaux,
4. implanter des services d'information touristique dans des bureaux du Québec à l'étranger,
5. effectuer des travaux d'accessibilité aux lacs publics,
6. créer le CRÉDIT TOURISTIQUE.

LES SERVICES

INDUSTRIE ET COMMERCE

RÉALISATIONS 66-70

Afin d'accélérer au maximum la création d'emplois nouveaux au Québec, l'Union Nationale a accordé des primes à l'implantation de nouvelles entreprises, fixé des zones désignées, fourni aux industriels une aide accrue sous forme de prêts, d'assistance technique, d'études de rentabilité, de participation au paiement des salaires, d'assistance à la mise en marché, de dégrèvements fiscaux. Elle a fait adopter une loi de l'aide au développement industriel régional, encouragé la fabrication de produits nouveaux, mis sur pied un programme d'assistance à l'industrie de pointe. Elle a créé l'Office du Crédit industriel qui a accordé 212 prêts pour un montant de $23 millions et, par la modification de la loi de l'impôt sur les corporations, elle a stimulé le développement industriel. En outre, l'Union Nationale a lancé un programme de promotion des produits du Québec, promulgué la loi des heures d'ouverture des établissements commerciaux, établi un service de consultation à la disposition des entreprises de production, décrété une classification des produits, mis sur pied un conseil général de l'industrie chargé de promouvoir les intérêts du Québec, créé le Parc industriel du Centre du Québec (Bécancour) et fondé le Centre de recherche industrielle.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

L'Union Nationale s'engage à:

1. créer la SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL (S.D.I) destinée à favoriser le développement d'entreprises industrielles, la fusion et la création d'industries de pointe,
2. créer une SOCIÉTÉ D'INFORMATION ET D'AIDE À L'EXPORTATION,
3. réaliser un programme de promotion des produits du Québec à l'étranger,
4. fournir une aide accrue du Service de normalisation aux entreprises afin d'améliorer les normes de nos produits,
5. reviser les lois existantes, afin de stimuler la création d'emplois,
6. augmenter les sommes mises à la disposition de l'Office du crédit industriel,
7. fournir une assistance technique accrue aux organismes de promotion industrielle au niveau municipal,
8. procéder à une analyse poussée de nos déficits manufacturiers en vue d'amener des expansions dans les industries susceptibles de les réduire.

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

RÉALISATIONS 66-70

Pour résoudre les problèmes qui se posaient dans ce secteur, l'Union Nationale a créé le ministère des Institutions financières, établi un service polyvalent d'inspection des caisses d'épargne et de crédit et des compagnies coopératives d'assurance, stimulé l'action de la Commission des valeurs mobilières, instauré l'Assurance-dépôt et lancé une campagne d'éducation populaire d'initiation au marché financier.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

L'Union Nationale s'engage à:

1. créer un Office de LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR,
2. rendre L'ASSURANCE-AUTOMOBILE OBLIGATOIRE,
3. créer une COMMISSION D'APPEL des décisions de la Commission des valeurs mobilières.

VOIRIE ET TRAVAUX PUBLICS

Parmi les grandes réalisations de l'Union Nationale, mentionnons au chapitre de la voirie:

1. la mise en chantier du deuxième pont de Québec (Pont Frontenac),
2. la fin de la construction du tronçon de la voie rapide Montréal-Berthier de l'autoroute de la rive nord,
3. l'abolition du péage sur le pont de Trois-Rivières, du péage sur le traversier de Lévis et la réduction du péage à Chambly sur l'autoroute des Cantons de l'Est,
4. la mise en chantier d'un réseau d'artères à circulation rapide du Québec métropolitain représentant un investissement de l'ordre de $300 millions,
5. le prolongement de la Trans-Canadienne vers le bas Saint-Laurent,
6. l'engagement des travaux de la transquébécoise sur les rives nord et sud (pont de Trois-Rivières).

Au chapitre des travaux publics:

1. la construction du PALAIS DE JUSTICE DE MONTRÉAL,
2. la construction de LA CITÉ PARLEMENTAIRE À QUÉBEC,
3. la construction de centres administratifs régionaux sur l'ensemble du territoire québécois.

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

RÉALISATIONS 66-70

Le gouvernement de l'Union Nationale a établi un système de mécanographie et d'informatique des plus modernes et des plus efficaces. Il a de plus créé Radio-Québec et le ministère des Communications.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

L'Union Nationale s'engage à:

1. créer une SOCIÉTÉ NATIONALE DES TRANSPORTS couvrant les secteurs maritimes, terrestres et aériens de manière à assurer des moyens de communication rapides et modernes sur l'ensemble du territoire,
2. utiliser les techniques de communications au profit de tous les Québécois,
3. faire servir les techniques de communications au rapprochement de l'administration avec les citoyens,
4. augmenter la production de documents audio-visuels,
5. faire connaître le Québec à l'étranger à travers ses réalisations tant dans les domaines techniques que dans les domaines de l'éducation, de la culture, de l'industrie et du commerce,
6. voir à ce que les Québécois situés hors des centres bénéficient au même titre que les autres des bienfaits des nouvelles techniques de communications,
7. utiliser Radio-Québec, créé par l'Union Nationale, pour développer et diffuser la culture québécoise,
8. collaborer activement à l'utilisation des zones spatiales en vue de participer pleinement à la culture française.

LES RESSOURCES HUMAINES

TRAVAIL ET MAIN-D'OEUVRE

RÉALISATIONS 66-70

L'Union Nationale a complètement modifié la législation régissant le secteur du travail et de la main-d'oeuvre afin de l'adapter aux exigences de notre époque. Ainsi, elle a présenté une nouvelle loi du ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre, la loi des relations du travail dans l'industrie de la construction, la loi des établissements industriels et commerciaux, la loi sur la formation et la qualification professionnelle de la main-d'oeuvre, les lois modifiant le Code du travail, les décrets des conventions collectives et la loi des accidents du travail ainsi que la loi concernant les régimes supplémentaires de rentes.

Elle a institué le Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

Parmi les mesures à prendre afin de poursuivre ces objectifs, l'Union Nationale s'engage à:

1. dresser l'inventaire qualitatif et quantitatif de la main-d'oeuvre,

2. poursuivre la revision de la législation afin de l'adapter aux conditions nouvelles du marché du travail dans les secteurs suivants:

- les services techniques,
- le salaire minimum,
- les conventions collectives,
- les bureaux de placement,
- les syndicats professionnels,
- la discrimination dans l'emploi en établissant la parité de salaire pour les hommes et les femmes,
- les préavis de licenciement collectif,
- les accidents de travail en étendant la loi aux travailleurs isolés.

IMMIGRATION

RÉALISATIONS 66-70

Consciente de l'importance de l'immigration pour le Québec, l'Union Nationale a créé le ministère de l'Immigration.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

L'Union nationale s'engage à recruter des immigrants dont la qualité répond aux exigences d'un développement planifié du marché du travail.

Pour ce faire, elle:

1. installera dans tous les bureaux du Québec à l'étranger des représentants du ministère de l'Immigration qui recruteront des immigrants susceptibles de répondre à nos besoins,

2. installera dans les bureaux fédéraux des représentants du Québec qui veilleront à nos intérêts,

3. multipliera les classes d'accueil pour les enfants d'immigrants afin de leur apprendre la langue française,

4. établira à Montréal une maison d'accueil qui offrira tous les services nécessaires à leur adaptation,

5. facilitera, par législation, l'accès des immigrants à la pratique des professions: médecine, art dentaire, architecture, etc. . .

SECTEUR DE LA SÉCURITÉ SOCIALE

FAMILLE ET BIEN-ÊTRE

RÉALISATIONS 66-70

Dès 1966, l'Union Nationale a regroupé sous une seule autorité les ministères de la Santé, de la Famille et du Bien-être afin de mieux aider les familles québécoises. C'est ainsi que l'Union Nationale a versé des allocations d'aide sociale, familiales et d'assistance médicale; contribué sa large part à l'assurance-hospitalisation; fait voter la loi d'aide sociale et établi des bureaux régionaux et locaux; vu à la protection des personnes âgées et des enfants en fondant 202 nouveaux centres d'accueil pour les vieillards et 37 centres pour l'enfance inadaptée; rénové, transformé, agrandi ou construit 72 hôpitaux et soumis 62 nouveaux projets d'hôpitaux. Le tout pour un montant total de $2,059,000,000 depuis quatre ans.

OBJECTIFS POUR LES ANNÉES '70

L'Union Nationale s'engage à:

1. élargir le PROGRAMME DE RÉINTÉGRATION DES ASSISTÉS SOCIAUX ET DES CHÔMEURS dans les circuits de la production et de la consommation,

2. coordonner les prestations des divers régimes de sécurité sociale avec les prestations d'aide sociale,

3. établir une POLITIQUE DE SALAIRE MINIMUM ANNUEL ASSURÉ, par l'intégration de l'ensemble des lois de sécurité sociale existantes,

4. intégrer le programme des accidents du travail et des maladies professionnelles au régime d'assurance sociale,

5. appliquer un RÉGIME DE RETRAITE ANTICIPÉE pour les travailleurs d'un âge critique qui ne peuvent se trouver du travail et qui sont dépourvus de revenus,

6. établir une allocation dite de "LA MÈRE AU FOYER" pour les femmes qui ont des responsabilités de chef de famille,

7. indexer les prestations de sécurité et d'aide sociale en fonction de l'augmentation du coût de la vie,

8. améliorer radicalement les conditions des familles du Québec qui font face à un fardeau croissant de charges familiales.

Pour ce faire, l'Union Nationale:

- assurera la protection de la famille comme unité de consommation en réglementant le CRÉDIT À LA CONSOMMATION,
- intensifiera le dépistage d'emplois au Québec par une action concertée des ministères de l'Éducation, du Travail, de la Famille et du Bien-être et de la Fonction publique,
- créera un INSTITUT NATIONAL DE DÉMOGRAPHIE,
- présentera une législation réglementant les institutions de bien-être visant à améliorer les services,
- orientera les services sociaux et communautaires en fonction des besoins futurs de notre société par une action et une animation communautaire.

AFIN DE METTRE EN APPLICATION CES MESURES, IL EST INDISPENSABLE DE RAPATRIER NOS JURIDICTIONS EN CES DOMAINES.

SANTÉ

RÉALISATIONS 66-70

L'Union Nationale a créé la Régie de l'assurance-maladie pour couvrir au départ les soins des médecins et des optométristes ainsi que les médicaments aux assistés sociaux; construit ou agrandi des hôpitaux généraux, des centres pour malades chroniques, des centres locaux de santé (clinique-maternité); établi des centres de l'enfance et une commission d'enquête sur la santé et le bien-être social; créé des hôpitaux universitaires à Québec et à Sherbrooke et une faculté de médecine à Sherbrooke; étendu les services externes de radiologie et de laboratoire; créé l'OFFICE DE PRÉVENTION ET DE TRAITEMENT DE L'ALCOOLISME ET DES AUTRES TOXICOMANIES (OPTAT); décentralisé les soins de santé et développé les services de santé mentale.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

L'Union Nationale s'engage à:

1. élargir le régime d'ASSURANCE-MALADIE (ASSURANCE-SANTÉ) pour l'étendre aux médicaments, aux prothèses et aux soins dentaires,

2. décentraliser et déconcentrer les soins de santé disponibles dans un cadre de planification gouvernementale et de régionalisation,

3. développer les services de santé mentale dans le cadre d'un programme général de développement de services familiaux, psycho-sociaux et communautaires,

4. intégrer les services psycho-sociaux,

5. lutter contre la pollution de l'air,

6. favoriser l'établissement de médecins et d'effectifs médicaux et para-médicaux dans les régions plus éloignées,

7. accentuer les programmes de dépistage et de prévention de la maladie.

SECTEUR ÉDUCATIF ET CULTUREL

ÉDUCATION

RÉALISATIONS 66-70

L'Union Nationale a procédé à un effort de consolidation tout en adoptant plusieurs mesures importantes. Par exemple: création des COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL (CEGEP), du Conseil des universités, du système des prêts et bourses aux étudiants, de l'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC à Montréal, Québec, Trois-Rivières, Chicoutimi et Rimouski, du Service de l'enfance inadaptée; généralisation de la réforme scolaire aux niveaux élémentaire et secondaire; lois régissant les subventions aux institutions et aux universités; intensification de l'éducation permanente; formation et orientation des immigrants; instauration du régime des bourses pour les étudiants à l'élémentaire et au secondaire s'ils doivent loger hors de leur foyer; création de l'ÉCOLE D'ADMINISTRATION PUBLIQUE DU QUÉBEC, de bureaux régionaux et d'un INSTITUT NATIONAL DE RECHERCHES.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

ÉDUCATION ET STRUCTURE

L'Union Nationale s'engage à:

1. accentuer la participation de tous les agents de l'éducation aux différents niveaux du système par la création:

- de comités de parents dans les établissements d'enseignement,
- de conseils d'étudiants dans les collèges et les universités,
- de conseils d'enseignants ayant droit de regard sur l'administration pédagogique dans les établissements d'enseignement à tous les niveaux;

2. regrouper en secteurs d'aménagement les communautés scolaires urbaines ou rurales, en assurant une représentation aux unités locales,

3. régionaliser les options dans les Collèges d'enseignement général et professionnel (CEGEP),

4. poursuivre la décentralisation universitaire et l'épanouissement de l'Université du Québec actuelle et dans d'autres régions dont Hull, en particulier dans le domaine de la formation des maîtres.

ÉDUCATION ET EMPLOI

L'Union Nationale s'engage à:

1. promouvoir l'éducation de l'enfance inadaptée et celle d'enfants des milieux urbains défavorisés,

2. organiser un programme d'orientation et d'option permettant à nos diplômés d'accéder à un emploi immédiat conforme à leurs aptitudes et à leur formation,

3. organiser en coopération avec l'industrie, le commerce, le service public et les centrales syndicales des stages pratiques d'apprentissage pour les finissants de nos écoles secondaires et de nos collèges,

4. accentuer les programmes d'éducation permanente nécessaires à la formation et au recyclage des adultes en collaboration avec les instances patronales et les mouvements ouvriers.

ÉDUCATION ET RESSOURCES HUMAINES

L'Union Nationale s'engage à:

1. donner un nouvel élan à la formation et au perfectionnement des maîtres dans les domaines particuliers de:

- l'enseignement du français parlé tant comme langue prioritaire que comme langue seconde,
- l'enseignement des sciences économiques,
- l'enseignement professionnel et les méthodes d'enseignement;

2. établir graduellement la gratuité scolaire au niveau universitaire suivant les besoins prioritaires du Québec.

ÉDUCATION ET ÉQUIPEMENT

L'Union Nationale s'engage à:

1. rationaliser l'utilisation de tous les équipements existants et promouvoir l'organisation et le développement de l'éducation physique, du sport scolaire et des loisirs dans toutes nos institutions d'enseignement,

2. compléter le plan de construction des nouvelles écoles secondaires polyvalentes au cours des prochaines trois années et limiter leur capacité à 1,500 élèves et exceptionnellement à 1,800 élèves,

3. établir un plan quinquennal pour la construction des bâtiments requis pour la pleine expansion de nos collèges d'enseignement général et professionnel et de l'université du Québec.

CULTURE

La politique de l'Union Nationale vise à permettre aux Québécois de participer pleinement à leur patrimoine culturel.

RÉALISATIONS 66-70

Depuis 1966, l'Union Nationale a créé une Troupe nationale de Théâtre, une Direction générale du cinéma, des bureaux d'aménagement culturel, la Bibliothèque nationale du Québec, l'Institut national de la civilisation, autorisé l'aménagement de ciné-parcs, construit le GRAND THÉÂTRE DU QUÉBEC. L'Union Nationale a aussi transformé le bateau l'ESCALE en moyen de diffusion de la culture, accordé des pouvoirs accrus à l'Office de la langue française et créé des bureaux de diffusion du français.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

L'Union Nationale s'engage à:

1. réaliser un programme de promotion de la langue française auprès des entreprises et des organismes,

2. créer un centre de recherches en linguistique,

3. promulguer une loi-cadre pour la protection des ressources historiques et artistiques,

4. créer des relais touristiques à caractère historique,

5. assurer, en collaboration avec le ministère de l'Éducation, la reconnaissance par l'État des diplômes décernés par les conservatoires de musique et d'art dramatique,

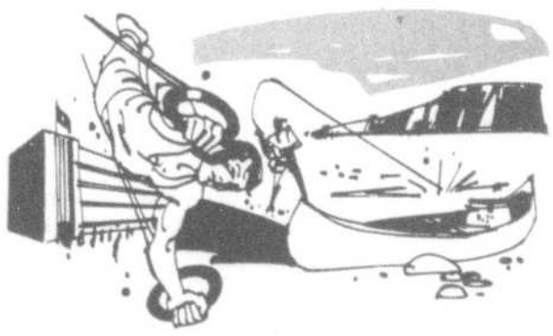
6. développer les conservatoires, en complétant le réseau pour desservir toutes les régions,

7. créer une ÉCOLE D'OPÉRA,

8. établir des groupes de production théâtrale à l'échelle régionale,

9. proposer une politique et des programmes gouvernementaux de développement de l'industrie du livre et du cinéma québécois,

10. établir une politique pour encourager l'industrie du cinéma.



HAUT-COMMISSARIAT À LA JEUNESSE, AUX LOISIRS ET AUX SPORTS

RÉALISATIONS 66-70

Depuis 1966, l'Union Nationale a instauré une politique d'immobilisation d'équipements récréatifs; encouragé la création de la Confédération de Sports du Québec, de celle des Loisirs du Québec, de la Confédération québécoise des Entreprises de Loisirs; formé des conseils régionaux de loisirs et de sports; mis sur pied un réseau d'auberges de jeunesse et aidé financièrement les camps et colonies de vacances.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

L'Union Nationale s'engage à:

1. créer un MINISTÈRE DES LOISIRS ET SPORTS (récréation),

2. créer un ORGANISME DE LA JEUNESSE qui réalisera et coordonnera toutes les initiatives gouvernementales dans les domaines de la jeunesse,

3. mettre sur pied l'INSTITUT DES SPORTS DU QUÉBEC,

4. créer des CENTRES DE PLEIN AIR pour fin d'initiation et d'entraînement,

5. lancer un programme d'installations sportives dans toutes les régions du Québec: arénas, pistes d'athlétisme, piscines olympiques,

6. lancer un programme visant à la promotion de notre élite sportive par des bourses d'études et de perfectionnement, des stages à l'étranger, la participation aux compétitions internationales.

SECTEURS GOUVERNEMENTAL ET ADMINISTRATIF

INSTITUTIONS POLITIQUES

L'EXÉCUTIF ET LE LÉGISLATIF

Au cours des dernières années de son mandat, l'Union Nationale a mené à bonne fin plusieurs mesures.

RÉALISATIONS 66-70

L'Union Nationale, désireuse de moderniser les institutions politiques, a d'abord aboli le Conseil législatif, transformé l'Assemblée législative en Assemblée nationale et rajeuni les procédures parlementaires. L'Union Nationale a aussi créé le Secrétariat général du Conseil exécutif et mis de l'avant la loi du référendum, consacrant ainsi la souveraineté du peuple québécois.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

L'Union Nationale s'engage à:

1. soumettre un projet de réforme en profondeur des institutions politiques aboutissant à l'instauration d'UN RÉGIME PRÉSIDENTIEL correspondant à la personnalité et aux aspirations du peuple québécois,

2. valoriser le rôle du député par le fonctionnement amélioré des commissions parlementaires,

3. coordonner les activités des différents ministères par un regroupement fonctionnel,

4. appliquer les changements nécessaires à l'amélioration des rouages administratifs,

5. instaurer des élections législatives à date fixe,

6. préserver l'INTÉGRITÉ DU TERRITOIRE QUÉBÉCOIS.

LE JUDICIAIRE

La justice a été, depuis 1966, au premier plan des préoccupations de l'Union Nationale.

RÉALISATIONS 66-70

L'Union Nationale a créé la Commission d'enquête sur l'administration de la justice en matière criminelle et pénale au Québec; voté une série de lois concernant le mariage civil, la propriété des immeubles; la loi modifiant celle des tribunaux judiciaires et la loi favorisant la conciliation entre locataires et propriétaires.

En matière pénale, mentionnons la loi de la police, la réorganisation du système policier et l'amélioration des conditions de travail des policiers; la loi des coroners, celle des enquêtes judiciaires et le développement de l'assistance judiciaire en collaboration avec le Barreau du Québec; la loi de la probation et des établissements de détention. Enfin, l'Union Nationale a nommé un Protecteur du Citoyen (OMBUDSMAN).

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

EN MATIÈRE DE DROIT CIVIL

L'Union Nationale s'engage à:

1. terminer la refonte de notre code civil,

2. accélérer et améliorer le fonctionnement de l'appareil judiciaire,

3. créer une ÉCOLE DE LA MAGISTRATURE,

4. créer UN SERVICE COMPLET D'ASSISTANCE JUDICIAIRE couvrant l'ensemble du territoire québécois,

5. adopter une CHARTE DES DROITS FONDAMENTAUX DES QUÉBÉCOIS,

6. établir un système de TRIBUNAUX ADMINISTRATIFS.

EN MATIÈRE DE DROIT PÉNAL

L'Union Nationale s'engage à:

1. moderniser les SERVICES DE PROBATION,

2. coordonner davantage l'action des services de police,

3. supprimer les CAUTIONNEMENTS IMMOBILIERS et accepter les engagements personnels pour tous les individus qui demandent leur libération avant de subir leur procès,

4. instaurer un système rigoureux de détection des faillites frauduleuses de façon à protéger les droits légitimes des créanciers et des débiteurs.

GESTION CENTRALE

LES FINANCES

RÉALISATIONS 66-70

L'Union Nationale a donné au ministère des Finances sa véritable dimension en établissant des méthodes qui permettent de déceler les coûts réels des programmes et d'en contrôler la croissance; a amélioré le Centre électronique des données.

L'Union Nationale a augmenté les budgets de tous les ministères à vocation économique; augmenté de $10 millions les fonds de la Société Générale de Financement, créé un complexe sidérurgique intégré (SIDBEC) ainsi que la Société d'Exploitation des Loteries et Courses du Québec, "Loto-Québec", et restructuré la Régie des Alcools du Québec.

L'Union Nationale a également institué le régime des allocations familiales ($200 millions), aboli l'impôt sur le revenu pour tous les célibataires gagnant moins de $2,000 et les gens mariés gagnant moins de $4,000 et remboursé aux travailleurs autonomes (cultivateurs-artisans) qui gagnent moins de $2,000-$4,000 les primes qu'ils doivent payer à la Régie des rentes du Québec.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

STRUCTURES

L'Union Nationale s'engage à élaborer un plan moderne de fonctionnement des organismes centraux au service du Conseil des ministres et de ses comités.

GESTION FINANCIÈRE

L'Union Nationale s'engage à:

1. poursuivre la réforme administrative assurant un meilleur contrôle du choix des projets gouvernementaux,

2. continuer l'implantation de méthodes permettant de déceler les coûts réels et de contrôler la croissance des coûts,

3. établir des méthodes de contrôle des dépenses dans le secteur para-gouvernemental (Commissions scolaires, hôpitaux, etc. . .).

FINANCEMENT

Afin d'assurer au meilleur coût possible le financement des dépenses publiques tout en respectant les besoins en capitaux du secteur privé, l'Union Nationale s'engage à:

1. développer la coordination entre les divers organismes publics québécois qui s'adressent au marché de capitaux,

3. intéresser les citoyens et les institutions d'épargne québécoises à participer davantage au financement du développement économique et social du Québec. Les mesures prises par l'État favoriseront l'épargnant afin que les revenus provenant d'institutions d'épargne respectant les critères d'investissement fixés par l'État ne soit pas assujettis à l'impôt.

POLITIQUE FISCALE

Afin que le Québec s'assure une plus grande partie des recettes fiscales par le mécanisme des transferts inconditionnels et que les charges fiscales des contribuables soient allégées tout en assurant une croissance stable des revenus, l'Union Nationale s'engage à:

1. récupérer de nouveaux points d'impôt (revenu, corporations et successions) du gouvernement fédéral,

2. réaménager les charges fiscales.

IMPÔT FONCIER

L'Union Nationale s'engage à:

1. redistribuer équitablement l'impôt entre les structures administratives qui y recourent,

2. admettre, pour fins d'impôt sur le revenu, la déduction des montants payés en taxes foncières,

3. libérer progressivement le champ de la TAXE FONCIÈRE occupé par les Commissions scolaires afin de le réserver davantage aux municipalités,

4. exempter de la taxe foncière, la terre en culture et les bâtiments de ferme,

5. établir un système d'évaluation normalisé dans tout le Québec.

IMPÔT SUR LE REVENU

L'Union Nationale s'engage à:

1. ABOLIR L'IMPÔT SUR LE REVENU POUR TOUS LES CÉLIBATAIRES QUI GAGNENT MOINS DE $2,500 PAR ANNÉE ET LES GENS MARIÉS QUI GAGNENT MOINS DE $5,000.

IMPÔT SUR LES SUCCESSIONS

L'Union Nationale s'engage à:

1. ABOLIR COMPLÈTEMENT L'IMPÔT SUR LES SUCCESSIONS AFIN DE PROTÉGER LE PATRIMOINE ACQUIS PAR LES QUÉBÉCOIS,

POLITIQUE ÉCONOMIQUE

La prochaine décennie est celle de la conquête de notre économie. Afin de provoquer une véritable "RÉVOLUTION ÉCONOMIQUE" au Québec, l'Union Nationale s'engage à:

1. minimiser les effets sociaux causés par les périodes de conjoncture défavorables (récession),

2. assurer le développement des régions à faible croissance économique,

3. développer une connaissance maximale de nos besoins en main-d'oeuvre en assurant une sécurité complète par une formation permanente,

4. favoriser par des incitations fiscales le développement des entreprises dont les centres de décision sont québécois,

5. mettre en place les instruments de la conquête économique en créant la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DU QUÉBEC qui aura pour fonctions:

- d'administrer les entreprises industrielles ou commerciales rentables à court terme,
- d'inciter les Québécois à investir une partie de leurs épargnes, de façon à ce qu'ils prennent en main leurs entreprises. De plus, le gouvernement versera $25 millions à la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DU QUÉBEC;

en créant également LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL (S.D.I.) qui aura pour objet:

- de favoriser le fonctionnement et le développement d'entreprises industrielles rentables à long terme,
- de provoquer l'implantation d'industries de pointe,
- de favoriser la fusion des petites entreprises.

Le gouvernement versera $35 millions à la Société de développement industriel.

Avec la participation du public et des entreprises intéressées, il est prévu que le capital de ces sociétés totalisera $150 millions.

FONCTION PUBLIQUE

La réforme de l'administration est l'un des secteurs où l'Union Nationale a réalisé de nombreuses innovations.

RÉALISATIONS 66-70

C'est l'Union Nationale qui, pour la première fois a désigné un ministre responsable des négociations avec les 250,000 citoyens oeuvrant dans le secteur public et parapublic et assuré la cohérence des politiques pour l'ensemble de ce secteur, tout en mettant au point une politique salariale juste et équitable.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

Au cours des prochaines années, l'Union Nationale s'engage à:

1. implanter des bureaux officiels de renseignements dans les diverses régions du territoire québécois de façon à informer complètement les contribuables des services gouvernementaux mis à leur disposition par l'État,

2. intensifier la production et la diffusion de documents destinés à faire connaître aux citoyens les services que le gouvernement met à leur disposition,

3. octroyer des primes pour reconnaître les initiatives des fonctionnaires de façon à stimuler la productivité des services publics,

4. mettre en application un système de gestion intégré du personnel dans la fonction publique ainsi que les autres techniques modernes de gestion, notamment en programmation et en analyse budgétaire,

5. améliorer la qualité du personnel gouvernemental par l'École d'administration publique du Québec qui sera ouverte aux fonctionnaires du secteur public et parapublic.

RELATIONS GOUVERNEMENTALES

RELATIONS INTERNATIONALES

RÉALISATIONS ET OBJECTIFS

Dans le secteur des relations internationales, l'Union Nationale a intensifié les relations avec les pays de langue française par la création de l'Office Franco-Québécois pour la jeunesse et par la multiplication des échanges techniques et culturels.

Dans le domaine économique, l'Union Nationale a affirmé la présence du Québec à l'étranger et suscité LA VENUE D'INVESTISSEMENTS IMPORTANTS en ouvrant des bureaux du Québec à Düsseldorf, Boston, Dallas, Los Angeles, Chicago et Lafayette.

RELATIONS INTERGOUVERNEMENTALES

L'Union Nationale a clairement et fermement exprimé ses exigences quant à la négociation D'UNE NOUVELLE CONSTITUTION et formulé des propositions concrètes et positives lors des conférences fédérales-provinciales. Malheureusement la revision globale de la constitution au Canada piétine à cause de l'attitude rigide, intolérante et arrogante du gouvernement fédéral.

L'Union Nationale s'engage, AU COURS DE SON PROCHAIN MANDAT, À S'ASSURER QUE LA RÉVISION DE LA CONSTITUTION SE RÉALISE. SEULE NOUS SERA ACCEPTABLE UNE CONSTITUTION QUI METTRA SUR PIED UN RÉGIME COHÉRENT, EFFICACE ET BIEN ARTICULÉ RESPECTANT LES DROITS FONDAMENTAUX DU QUÉBEC EN TANT QUE FOYER NATIONAL DES CANADIENS D'EXPRESSION FRANÇAISE.

Le Québec exige que la constitution lui accorde tous les pouvoirs nécessaires à son épanouissement normal et légitime afin de poursuivre son effort de renouvellement sur tous les plans de l'administration publique et d'être en mesure de mettre en place les institutions qui en feront un État moderne plus dynamique et plus fort, capable de répondre aux aspirations profondes des Québécois et de résoudre les problèmes fondamentaux d'une société industrielle.

A cette fin, l'Union Nationale:

1. supprimera le double emploi que l'on trouve dans les secteurs de l'administration fédérale et provinciale,

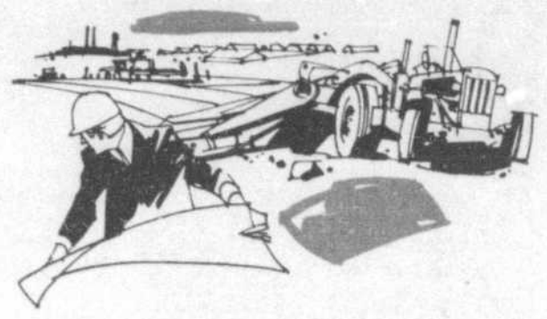
2. reverra l'ensemble des programmes à coût partagé afin de rapatrier tous ceux qui sont de juridiction québécoise et récupérera les points d'impôt correspondant au coût de ces programmes,

3. obtiendra le remboursement des 200 millions de dollars perçus au Québec dans un domaine de juridiction provinciale (santé),

4. obtiendra le transfert intégral des programmes de sécurité sociale,

5. obtiendra les points des trois impôts directs nécessaires à la réalisation des priorités que le Québec se fixe dans les domaines économiques et sociaux.

DÉVELOPPEMENT DU TERRITOIRE



AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

RÉALISATIONS 66-70

Afin de moderniser l'administration du Québec, l'Union Nationale a créé de nouveaux ministères: ministère des Communications, de la Fonction publique, des Institutions financières, Compagnies et Coopératives, des Affaires intergouvernementales; de nouveaux mécanismes de gestion: Office de planification et de développement du Québec, Secrétariat général du Conseil exécutif, complexe scientifique de Ste-Foy, bureaux régionaux d'administration; et enfin, de nouveaux mécanismes d'action comme l'Office du crédit industriel, la Régie de l'assurance-récolte, la Société québécoise d'initiative pétrolière (SOQUIP), la Régie d'exploitation et de récupération forestières (REXFOR) et la Direction générale de la main-d'oeuvre.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

Cette initiative de rationalisation et de coordination se poursuivra au cours du prochain mandat car l'Union Nationale s'engage à:

1. concentrer à l'Office de planification et de développement du Québec les services qui ont pour tâche de recueillir et d'analyser l'information statistique,

2. utiliser l'informatique pour traiter rapidement les informations recueillies et pour répondre avec célérité et précision aux besoins de ceux qui doivent être bien informés,

3. procéder à un recensement québécois répondant aux exigences d'un gouvernement moderne,

4. étendre l'utilisation de la méthode des budgets par programmes ou par objectifs (P.P.B.S.),

5. charger l'Office de planification et de développement du Québec d'instaurer un système permanent de prévisions économiques,

6. créer une COMMISSION DES INVESTISSEMENTS DE L'ÉTAT ET DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT,

7. créer un organisme des "approvisionnements" du gouvernement, chargé de préparer une politique des achats gouvernementaux et paragouvernementaux,

8. créer un fonds de développement régional afin de favoriser le développement des régions à faible croissance économique,

9. présenter UN PLAN QUINQUENNAL DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC.

AFFAIRES MUNICIPALES

URBANISME

RÉALISATIONS 66-70

Depuis quatre ans, l'Union Nationale a commencé la restauration du vieux Québec, rénové et aménagé le Québec métropolitain afin d'en faire une vraie capitale nationale et accéléré la réalisation de la Cité parlementaire.

OBJECTIFS DES ANNÉES '70

Consciente de l'accélération du phénomène de l'urbanisation, l'Union Nationale s'engage à:

1. présenter une LOI CADRE DE L'URBANISME afin de:

- normaliser les plans d'urbanisme,
- déterminer les priorités géographiques et humaines,
- coordonner et régir les activités des gouvernements locaux dans le domaine de l'urbanisme.

De plus l'Union Nationale s'engage à:

1. accentuer LA RÉNOVATION URBAINE EN FOURNISSANT UNE ASSISTANCE FINANCIÈRE pour l'acquisition et la démolition de propriétés, la restauration et l'installation de nouveaux services publics,

2. accorder DES INDEMNITÉS DE RELOGEMENT AUX PROPRIÉTAIRES DE MAISONS UNIFAMILIALES dépossédés par la réalisation d'un programme de rénovation,

3. accorder des SUBVENTIONS SPÉCIALES aux propriétaires d'édifices résidentiels dans les secteurs de rénovation.

HABITATION

RÉALISATIONS ET OBJECTIFS

L'Union Nationale a créé la SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC, qui a pour objet de faciliter au plus grand nombre possible de Québécois l'accès à un habitat convenable et à un prix raisonnable.

L'Union Nationale s'engage à:

1. autoriser les municipalités à prendre option sur des terrains lors de la préparation d'un programme d'habitation à loyer modique,

2. permettre aux offices municipaux d'habitation la mise en application d'un programme d'acquisition et d'aménagement de terrains pour leur municipalité,

3. accorder à ces offices le pouvoir d'expropriation et de faire des emprunts temporaires avec l'autorisation de la Société d'habitation du Québec,

4. accorder des allocations-logements aux locataires lors de la mise en oeuvre d'un programme d'acquisition et d'aménagement de terrains ou lors de la démolition d'un logement par un organisme public,

5. accorder des subventions pour fins d'administration aux organismes sans but lucratif qui administreront des habitations à loyer modique,

6. autoriser la Société d'habitation du Québec à consentir des prêts pour la réalisation de programmes d'habitation à loyer modique, non seulement à des organismes sans but lucratif mais à toutes personnes se conformant aux règlements de la Société,

7. augmenter et préciser les pouvoirs d'assistance financière des municipalités pour la construction et l'exploitation des logements à loyer modique.

POINTS SAILLANTS

Voici, en survol, les points saillants du programme '70 de l'Union Nationale.

1. Soumettre un projet de réforme en profondeur des institutions politiques aboutissant à l'instauration d'un régime présidentiel correspondant à la personnalité et aux aspirations du peuple québécois.

2. Instauration d'élections à date fixe et établissement d'une liste électorale permanente.

3. Fixation d'un délai de quatre ans pour aboutir à la promulgation d'une nouvelle constitution canadienne (référendum).

4. Adoption d'une charte des droits fondamentaux des Québécois.

5. Le service d'Assistance judiciaire.

6. Création d'une école de la magistrature.

7. Un plan de développement du Québec.

8. La mise en valeur du Nouveau-Québec.

9. La lutte à la pollution.

10. L'assurance-automobile obligatoire.

11. La création d'un Office pour la protection du consommateur.

12. La déduction des taxes foncières de l'impôt à payer sur le revenu.

13. Le réaménagement des charges fiscales:
* par l'abolition des droits successoraux.
* par l'abolition de l'impôt sur le revenu pour les gens mariés gagnant moins de $5,000 et les célibataires gagnant moins de $2,500.
* par le réaménagement graduel de la taxe foncière.

14. Le réaménagement des taxes scolaires:
* par un abattement d'impôt sur les revenus investis au profit de la collectivité québécoise.
* par la réduction progressive des taxes scolaires jusqu'à leur abolition.

15. L'assurance-maladie.

16. La Société d'exploitation des pêcheries du Québec.

17. La Société générale du Québec.

18. La Société de développement industriel.

19. Gratuité scolaire à l'université établie graduellement en tenant compte des priorités du Québec.

20. Le crédit touristique.

21. Généralisation de l'assurance-récolte.

22. Assurance-bétail.

23. Élimination de la taxe scolaire sur la terre en culture et les bâtiments.

24. Crédit forestier.

25. Drainage forestier.

26. Garantie de paiement sur tous les produits agricoles comme pour le lait.

27. Création d'un ministère des Loisirs et des Sports.

28. Recensement québécois.

29. Création d'une Société nationale des transports.

Québec plus que jamais

UNION NATIONALE

Publié pour le compte de Larry Goudreau, 1680 de Luçon, St-Lambert, agent officiel de Fernand Simard.

par Jean Basile

POUR UN GASTON MIRON PROSPECTIF

Gaston Miron vient d'obtenir le Prix de la revue "Études françaises" pour l'ensemble de son oeuvre connue. Les Presses de l'Université de Montréal ont publié conjointement un volume de ses principaux textes en vers et en prose sous le titre "L'Homme rapaillé". Outre l'entrevue ci-dessous, nous proposons à nos lecteurs trois témoignages, ceux de G.-André Vachon, Jean-Guy Pilon et Michel Beaulieu.

Le Prix qu'un jury, réuni sous l'égide de la revue "Etudes françaises", vient d'accorder à Gaston Miron pour l'ensemble de son oeuvre disponible, a quelque peu bouleversé nos habitudes littéraires. C'est l'un des plaisirs du journalisme de devoir "fabriquer", en quelques heures, un mini-spécial. Il faut donc nous excuser du peu, quoique ce "peu" nous paraisse avoir son importance puisque quelques noms, et pas des moindres, ont bien voulu se joindre à nous. G.-André Vachon, directeur de la revue, Jean-Guy Pilon, un des amis de la première heure du récipiendaire, Michel Beaulieu qui, parmi les jeunes poètes, est l'un de ceux qui ont le mieux connu Gaston Miron, voilà quand même de quoi illustrer un honneur qui par son inattendu, par la justesse de son tir, relegue un peu dans l'ombre tous les autres Prix qu'ils soient municipaux, provinciaux et généraux...

Je me suis réservé l'entrevue. Mais une entrevue avec le poète de "l'Homme agonique" n'est pas une chose facile. D'une part, Gaston Miron est un être protéiforme que l'on voit aussi bien chez les éditeurs, que chez les poètes, que dans certaines organisations politiques et sociales; et, parmi tous ceux-là, lequel choisir? D'autre part, il y a une légende de Gaston Miron: celle de l'orateur, celle du contradicteur, celle du poète qui n'édite pas, celle du cabotin, celle du barde national; comment, en quelques demi-heures, faire la part de la légende et la part du vrai? Enfin, et ce n'est pas le moindre problème, il y a peu d'êtres à Montréal qui veuillent s'expliquer avec tant de détails, tant de soin.

Comble de malchance, il y a l'Oeuvre, celle enfin disponible en un seul volume. Mais, peut-on dire de Gaston Miron et de son oeuvre "qu'il y a l'un ou l'autare?" C'est tout le contraire! Tout Miron est dans son oeuvre, et toute l'oeuvre est dans Gaston Miron. C'est même là ce qui le différencie de "l'Homme de Lettres" habituel.

Au fond, il faudrait toujours parler de Gaston Miron que dans les termes de "l'inhabituel Miron". Tâche ingrate et passionnante à laquelle je me suis attaché en laissant le plus possible la parole au poète.

La vérité physique de Gaston Miron, qui ne la connait pas? C'est, sous les lunettes, l'invective, le rire. C'est pour les quelque cinquante mille personnes qui ont dû entendre le poète dire ses vers, l'affirmation d'un don de soi évident. C'est aussi l'être discret, sous le sarcasme et le cabotinage de couloirs et de restaurants, l'être secret, tout à fait humain chez qui la condamnation n'est jamais totale. Ainsi, ce sur quoi Gaston Miron insiste le plus, lorsqu'on l'entretient de SON prix, consiste essentiellement à nier que ce soit SON prix. Ce Prix appartient à tout l'Hexagone et même à tous les poètes. Je ne crois pas qu'il faille voir là l'expression d'une fausse modestie.

Un Prix ou pas

Penser à le lui donner ce Prix, était bien; encore fallait-il que Gaston Miron l'accepte. C'est donc la première question que nous lui avons posée.

– J'ai accepté ce Prix pour différentes raisons. D'abord parce que le cadre du Prix, universitaire, ne m'engageait pas sur le plan idéologique. De par ma démarche, il était tout à fait exclu que je reçoive un prix tendencieux. Ma démarche poétique qui est globalement associée à la libération du Québec m'interdit formellement d'être couronné par tout ce qui nie la libération du Québec. Cette démarche globale qui est la mienne, d'autre part, rejoint la démarche de presque tou'e la poésie québécoise; en acceptant l'honneur, c'est donc aussi cette démarche générale que je signale, tout un processus de notre poésie qui est AUSSI passé à travers moi. Enfin, que je le veuille ou non, il était devenu urgent objectivement, de par mon action, de par l'attention que l'on accorde à mes poèmes, de présenter une mini-somme de mes écrits. A ce propos, je voudrais signaler que le présent volume ne comprend pas mes écrits complets. Je sais qu'il y a un autre problème. Pourquoi n'ai-je pas publié soit à l'Hexagone, soit à Parti-pris où est mon aire habituelle, ne serait-ce que par solidarité avec mes camarades. Cela viendra en son temps.

– D'Ailleurs, continue Gaston Miron, il est tout à fait faux de prétendre que je n'ai pas publié, quoiqu'il soit vrai que, durant quinze ans, j'ai souvent eu l'attitude du refus de publication. D'abord, qu'est-ce que ça veut dire publier? Cela veut dire "rendre pubic"; j'ai rendu publics mes poèmes par voie orale. Quant à "éditer", j'ai souvent édité dans des revues, des journaux. J'aimerais aussi rappeler que mon attitude, jusqu'ici a toujours été GLOBALE. Ainsi, il y a une douzaine d'année, les gens de "Cité libre" prétendaient que l'on pouvait se réaliser dans un Québec au Canada puisque nous étions des "bons" poètes. Il a fallu radicaliser ma position: tant que le projet collectif et global de la libération du Québec n'était pas réalisé, il ne se pouvait pas que j'édite, ou même que je publie, globalement. Il me fallait, en tant que preuve, en tant que témoignage, harmoniser le geste littéraire du poème avec la pensée sociale et politique.

– Nous sommes en 1970 et la situation a-t-elle changé?

– Je crois, en effet, qu'à partir de 1963, avec l'arrivée de la revue Parti-pris, la situation a changé. De ce moment, la marche vers ce que j'appelle l'Identité nationale était irrémédiablement engagée. Je suis en faute depuis ce temps. Je le suis moins avec la publication présente.

La politique est un poème

Il se peut que les positions de Gaston Miron choque certains. Tel il s'est, finalement, voulu: choquant. Mais Gaston Miron n'a pas choisi, pour choquer, le feu d'artifice ou l'esbrouffe. Il a choisi le pire: le masochisme. Ainsi, dans un texte intitulé "Un Long chemin", il y démontre, non seulement les raisons, mais la nécessité de son "cabotinage" où l'homme et le poète se trouvent confondus dans une plainte sans fard, complaisante, minable quand il le faut.

– Je suis, nous dit Gaston Miron, parfaitement conscient de ce masochisme qui a été l'une des constantes des Québécois. Ainsi, je me souviens de mon livre d'histoire; à la question "Que devaient faire les Canadiens (français) après la défaite de 1760", la première réponse que je vois encore imprimée en noir et blanc était: "Se lamenter sur leur sort". Oui, il y a un masochisme canadien français et qui a subsisté longtemps. Je l'ai exprimé parce qu'il me fallait assumer ce masochisme d'une façon lucide pour l'exorcicer, sinon cela devient comme une magie. J'ai voulu vivre ce masochisme, cette aliénation et je l'ai vécu de telle sorte que ma vie personnelle pouvait même s'en trouver comme abolie.

– La vie personnelle?

– Parfaitement. Quand, dans une Société les rapports entre l'individu et cette société sont faussés, même les relations privées entre individus sont atteintes dans leurs essences même.

Oh! jeunesse

C'est certainement cet engagement global, poésie-politique-amour, qui vaut à Gaston Miron aussi bien le respect des poètes plus âgés que l'admiration des plus jeunes. On sait que Gaston Miron attire autour de lui la jeunesse, qu'il la fascine, non sans complaisance parfois. Admettons que le poète et la jeunesse sont un peu "ce butor de mauvaise foi", comme il se nomme lui-même. Si l'on veut un exemple de cette fascination, retournons ensemble à cette fameuse "Nuit de la poésie" dont il fut l'un des organisateurs.

A propos de cette jeunesse, Gaston Miron me rappelle un souvenir commun qui a, je crois, une certaine importance. Il y a deux ans, nous avions été invités, François Loranger, lui et moi à une table ronde sur le théâtre au Québec, à l'université de Montréal. Selon son habitude, Gaston Miron se lança dans une de ses célèbres distribes-dialectique sur l'indépendance du Québec. Il fut interrompu par un "jeune" qui lui dit carrément que tout ce qu'il disait était "dépassé".

– Cela m'étonne, me dit Gaston Miron, de voir qu'il y a deux ans déjà, on sentait se dessiner ce qui apparait de plus en plus clairement dans le comportement des jeunes, à savoir que pour eux l'Indépendance est un fait acquis.

– Est-elle acquise?

Il faut comprendre bien ici qu'il n'y a pas, pour Gaston Miron, de diffférence entre poésie et action politique dans ce "projet collectif et global". Dès lors les mots sont récurents à d'autres mots et si j'écris poésie, on pourra lire politique, ou lire encore Québec, et réciproquement.

– La poésie a conquis le terrain de son langage; le projet collectif et global est désormais déterminé et en voie d'autodétermination. Dès lors, les choix individuels peuvent s'exercer et, bien que j'écrivais dès 1956 "qu'il fallait écrire comme si nous étions indépendants", il nous a fallu attendre les années 1963-70 pour que les jeunes écrivent, donc vivent, comme si le Québec était indépendant; c'est-à-dire avec un choix individuel qui s'exerce. Les jeunes, dans le fond, prétendent que l'indépendance du Québec, ses technicalité, c'est NOTRE "job". Je crois, certainement, que l'Indépendance du Québec est acquise psychologiquement pour une large base de la Société québécoise. Je continue de prétendre que ce n'est pas fait; on a vu le Biaffra, la Tchécoslovaquie, etc... rater leur Indépendance. Ainsi, il reste deux illusions dangereuses. Chez les jeunes, c'est tout simplement acquis et on oublie de travailler pour faire cette Indépendance VRAIMENT. Chez les plus vieux, on aime à penser que cela se fera sans douleur. Au niveau de la poésie, la situation s'analyse ainsi: le processus de la poésie canadienne-française est terminée. Nous sommes entrés dans la phase de la poésie québécoise. Il ne faut pas mésestimer la leçon de la poésie. Ainsi, en 1956-65, la poésie jouait le rôle de la suppléance. Seuls les poètes, ces années-là, investissaient dans le projet global de notre Identité nationale. Aujourd'hui ce sont les hommes de profession qui ont ça en main et la poésie ira plus loin, pour demain.

Le présent ou le passé

Dans cette poésie que Gaston Miron analyse si bien, où pourrait-on bien le placer lui-même: dans le passé ou dans l'avenir? J'aimerais signaler à ce propos que le seul commentaire que m'a fait Paul Chamberland lors des cérémonies de l'attribution du Prix est que "à partir de cette publication, quelque chose COMMENCE pour Gaston Miron". Il y a certainement une bonne dose de malignité à demander à un homme jeune encore s'il est dans le passé ou dans l'avenir. Rien n'indique, par son extérieur, que Miron soit blessé.

– Le passé? Mon Passé? J'ai dû, en effet, liquider mon passé, j'ai dû faire une recouvrance du fondamental à travers mon passé de dégradé. Je ne veux pas dire que je suis le passé; je ne veux pas dire que je suis l'avenir. Je crois avoir été une charnière, je crois avoir vécu les deux. Ce qui commence c'est notre entrée dans le Temps de l'histoire. Il fallait SURTOUT que nous retrcuvions notre mémoire car sans cette mémoire nous ne pouvions pas devenir des "hommes opératoires"; nous n'existions pas. Ce qui me paraît significatif de notre nouvelle personnalité fondamentale d'homme opératoire, c'est aussi l'image de la jeune poésie. J'aimerais donc faire remarquer que maintenant nous avons plusieurs générations de poètes en activité conjointement, alors, qu'avant 1962 une génération suivait l'autre. Cela confirme le fait que nous en sommes à la troisième phase, le rôle de suppléance de la poésie étant terminé: c'est le processus de la réalisation, de la résolution.

L'engagement

Voilà donc bien des mots qui nous amènent automatiquement à cette notion du poète "engagé". Il y a peu de mot qui rebuttent autant Gaston Miron.

– La littérature engagée n'existe pas. C'est un néologisme. Avant 1945 ça n'existait pas. Est-ce que les Encyclopédistes étaient engagés? est-ce que Malraux était engagé? On colle cette étiquette aux écrivains de gauche pour les déconsidérer. Etre engagé, c'est recevoir de l'argent pour faire quelque chose. Seul le texte est vraiment engagé; seul le texte dit ou ne dit pas quelque chose; la responsabilité de l'écrivain est son texte. Moi, par exemple, je suis engagé vis-à-vis du fait anthropologique québécois. C'est-à-dire, je me pose cette question: doit-il ou ne doit-il pas continuer dans le monde. Je ne crois pas que cet engagement-là ce soit une allégeance à un parti ou à un autre.

– Mais vous êtes actifs politiquement. On vous a vu à toutes sortes d'endroits où la politique règne.

– Je ne m'inscrirais jamais à aucun parti politique. Cela ne veut pas dire que je ne les aide pas dans la mesure de mes possibilités.

– Vous qui avez exprimé si bien l'importance du langage et qui avez beaucoup aidé le langage québécois à s'affirmer, au-delà du français universel, comme une vraie langue, pensez-vous que le langage est en soi une raison suffisante de bonheur terrestre?

– Peut-on vraiment supprimer le français au Québec? Admettons même que nous nous assimilions complètement à l'anglais, serons-nous jamais vraiment des anglophones? Regardons le cas des Franco-américains, regardons le cas des Portoricains de New York... Nous serions, tout au plus, des Cannucks, comme Kérouac. Même si nous nous supprimions le français, est-ce que le reste du monde supprimerait notre passé? Dans notre situation historique et géographique, il est encore plus grave de s'assimiler que de se récupérer.

Tout écrivain conscient de sa liberté et de sa responsabilité sait qu'il doit écrire souvent CONTRE lui-même. Il doit gagner sans relâche sur ses passions, sur ses scandales, sur sa mauvaise foi et sur ses préjugés de classe (puisque les schèmes de la culture sont encore bourgeois) - Gaston Miron, dans "Un long chemin".

Georges-André Vachon

Gaston Miron enfin rapaillé

G.-André Vachon est directeur de la revue "Études françaises". Essayiste remarquable, rappelons que son ouvrage sur Claudel fait autorité.

Depuis une vingtaine d'années qu'il écrit, Gaston Miron aura tout fait pour éviter d'entrer dans la littérature; et l'attribution du Prix de la revue **Etudes françaises**, dont il vient d'être l'objet, comme la publication du recueil de ses poèmes et de ses proses, aux Presses de l'Université de Montréal (1) ne peuvent avoir, à ses yeux, le sens d'une consécration. Ses textes, Miron les a donnés, au hasard des sollicitations amicales, au **Devoir**, à **Amérique française**, à **Liberté**, à **Parti pris**, à des revues devenues aujourd'hui presque introuvables: fragments de la **Marche à l'amour**, fragments de la **Vie agonique**, fragments de la **Batèche**, auxquels se rattachent deux suites poétiques dont la longueur n'a jamais été définitivement arrêtée: **l'amour et le militant**, les **Poèmes de l'amour en sursis**. Et les étonnants poèmes lapidaires repris, dans deux sections de **l'Homme rapaillé** ("Quelque part par ici" et "J'avance en poésie"), que savons-nous s'ils ne sont pas, eux aussi, autant de pièces qui se sont détachées, malgré elles, de ces grands ensembles. Fragments, toujours qui appartiennent à des ensembles plus vastes – ce que Jacques Brault, dans sa conférence de 1966, appelait des "cycles" (2) – dont les contours et la structure demeurent toujours indéterminés, et laissent seulement entrevoir l'Oeuvre possible.

Oeuvre impossible, plutôt; car Miron est de ceux qui, renonçant à exploiter, le reste de leur vie, les faciles succès de leur début, à fabriquer du nouveau exactement semblable à l'ancien (passé la trentaine, le pontif personnel est la clé de la réussite: voir Eluard et Aragon, voir Savard, voir Vigneault), font de la poésie un instrument de recherche. Miron a toujours refusé de faire, d'exploiter et de vendre "du Miron". Contre toute attente **raisonnable**, le dessein grandiose dont les fragments publiés constitent une ébauche, demeure et demeurera toujours inachevé. Miron, dès l'instant où il a trouvé sa voie (et sa voix), c'est-à-dire dès après la publication de **Deux sangs**, en 1953, prend le parti de la folie, de la folie magnifique:

Ma belle folie crinière au vent
je m'abandonne à toi sur les chemins
avec les yeux magiques du hibou
parmi les fous fins fils du mal monde
parce que moi le noir
moi le forcené magnifique

Que d'autres se consacrent à l'édification d'une oeuvre: poser les fondements et remonter, pierre par pierre, jusqu'au faîte. Miron n'est pas de la race des habiles. Ce que tout le monde attend de lui, il le fuit d'instinct. Créateur, explorateur, son devoir est d'aller chercher au fond de lui-même ce que personne, jamais, n'avait vu ni entendu. A quoi bon s'exprimer, sinon pour dire l'inexprimé, qui proche de sa source, est aussi l'inexprimable.

L'inexprimable, le non-représentable, c'est l'essence même de cette poésie, qui n'a pourtant rien d'hermétique. Lorsque je lis, au début des "Siècles de l'hiver":

Le gris, l'agacé, le brun, le farouche
tu craques dans la beauté fantôme du froid
dans les marées de bouleaux, les confréries
d'épinettes, de sapins et d'autres compères
parmi les rocs occultes et parmi l'hostilité
pays chauve d'ancêtres, pays...

ces épinettes, ces bouleaux, ce gis, ce brun, ces crêtes rocheuses qui crèvent le tapis végétal, je ne puis les percevoir comme les éléments d'un décor pittoresque utilisés à des fins poétiques. Ils sont aussi abstraits que les **Arbres** de Paul-Marie Lapointe. Ces mots ne sont plus des signes d'objets univoques. Ils désignent à la fois le Québec et ce que Miron, dans un autre poème, appelle le Québécanthrope; ils renvoient clairement au commun fondement de l'homme et du monde, à un au-delà de l'homme et du monde. Si cette poésie est efficace, c'est qu'elle propose une vision qui s'enracine dans l'invisible. Le poète n'a pas d'autre moyen de réaliser l'identification de son drame personnel et du drame collectif, et finalement, de proposer l'image d'un monde réduit à une seule fonction: d'être l'immense explication d'un seul homme.

Poésie engagée, enfoncée dans le monde, que celle de Miron, justement parce qu'elle vient d'en dehors du monde. Et poésie française, **parce qu'elle** est québécoise. C'est la même audace qui amène Miron à plonger dans un au-delà infiniment éloigné des apparences du monde, et à épouser, jusque dans ses ultimes conséquences poétiques, sa condition de Québécois. Le poème placé en tête du recueil qui vient de paraître, et qui s'intitule précisément "L'homme rapaillé", commence par une de ces formes redondantes, fautives au point de vue du français universel, mais qu'affectionne le langage québécois:

J'ai fait de plus loin que moi un voyage abracadabrant
il y a longtemps que je ne m'étais pas revu
me voici en moi comme un homme dans une maison
qui s'est faite en son absence
je te salue, silence
je ne suis plus revenu pour revenir
je suis arrivé à ce qui commence

Et les grands cycles poétiques, comme les poèmes plus brefs qui les encadrent, quelle fonction leur assigner, sinon celle de fonder un instrument de pensée et d'action: une langue **française**, qui prend appui sur l'usage québécois. Et c'est peut-être parce qu'elle demeure extrêmement proche de la langue parlée, et parce qu'elle adopte souvent la forme, épique, du discours, que la poésie de Miron, depuis vingt ans, a pu être diffusée, presque sans l'aide de l'imprimé. Souvent associée à des événements politiques, sans cesse refondue par la récitation orale, elle s'est transmise de main à main, de bouche à oreille. Elle a soutenu la génération de l'Hexagone, elle a inspiré celle de **Parti pris**. Il était temps, non de la fixer, mais de la "rapailler".

Outre les poèmes déjà publiés de Gaston Miron, repris dans une version parfois remaniée, **l'Homme rapaillé** contient plusieurs pièces inédites et les principaux textes de prose parus depuis 1957. Le recueil se termine sur une étude critique, une chronologie et une bibliographie de Miron.

Paradoxe que celui d'un **recueil** signé Gaston Miron? "Le poème ne peut se faire que contre le non-poème", écrivait-il en 1965. Et il continue à écrire. Parce que chez lui le non-poème est déjà dans le poème: la beauté québécoise ne peut être que CONVULSIVE.

G. André Vachon

(1) Gaston Miron, l'Homme rapaillé, "Collection du Prix de la revue Etudes Françaises", Presses de l'Université de Montréal, 1970, 172 pages.

(2) Jacques Brault, "Miron le magnifique", dans Littérature canadienne-française. Conférences De Sève. Presses de l'Université de Montréal, 1969.

Michel Beaulieu

L'inflexible volonté

Parmi les jeunes poètes "post-Hexagone", Michel Beaulieu est certainement l'un des plus représentatifs. Il fait partie de la génération "simultanée" de la nouvelle poésie québécoise, par rapport à l'ancienne génération qui fut une poésie "consécutive et canadienne-française".

Gaston Miron: si j'admire et tiens l'oeuvre pour l'une des plus grandes qui soient, l'homme, je l'avoue, me fascine encore plus. D'avoir vécu près de lui au cours des quelques dernières années ne me confère pas le droit de révéler quoi que ce soit. Et si je saisis pourtant l'occasion de parler trop brièvement de lui, et à l'intérieur d'un laps de temps trop court à mon gré (à peine le temps de jeter sur papier ces quelques notes), c'est dans la mesure même de l'amitié.

Douze ou quinze années nous séparent et, si avec d'autres cette distanciation importe – ou tout au moins provoque de sérieux malentendus – avec Gaston Miron elle n'existe nullement: il possède en effet ce rare don d'accueillir chacun en égal. Et les discussions – combien de nuits attablés à un restaurant de la rue Saint-Denis – s'enfoncent dans les arcanes parfois les plus imprévisibles. Puisque si les deux constantes – le politique et la poésie – reviennent toujours, il peut aussi bien s'agir de la partie de hockey du samedi soir précédent ou de l'une des innombrables personnes rencontrées au hasard des jours et des semaines.

Je le dis clair: malgré les années, je me suis toujours senti en communauté privilégiée avec lui. Autre qualité primordiale: son respect d'autrui, fut-il diamétralement opposé à l'idéologie qu'il défend, toujours avec une invraisemblable patience – même chez moi qui suis pourtant d'un calme extérieur à toute épreuve les poings eussent parlé depuis longtemps alors qu'il argumente encore –, avec aussi une implacable logique et un sens de la répartie ainsi que rarement, de mémoire d'homme, on en ait vu.

D'autre part, au moment de rencontrer l'homme, je ne connaissais pas les poèmes: sans doute le nom m'était-il familier mais plutôt parce qu'on disait de lui qu'à Montréal il savait la poésie mieux que quiconque, ce qui est toujours vrai et qui n'était pas sans m'intéresser.

Et, en poésie, je dois énormément à Gaston Miron, non pas au niveau des influences: j'ai lu les poèmes assez tard pour les absorber, mais parce que je tiens de lui le courage de ne jamais cesser d'accomplir le périlleux métier qu'est le métier d'écrivain. Or, cette confiance qu'il m'accordait et, j'ose l'espérer, qu'il m'accorde toujours, m'a tenu en alerte et finalement assez soutenu, du seul fait de son existence, pour que je sorte d'une impasse où je me suis retrouvé il y a quelques années.

C'est à ce niveau que tous les poètes de mon âge, aussi divers soient-ils, doivent la vie (ou, du moins, une bonne part de celle-ci) à Gaston Miron: parce qu'il ne s'est pas limité à un langage (le sien) mais plutôt ouvert à tous, jaugeant chacun avec rigueur et intuition. Ainsi, il fait aussi partie de notre famille (ou: nous de la sienne); il reste encore, et le restera toujours, le débutant: celui chez qui la quête d'apprendre ne finit point, peu importe à quel endroit de sa trajectoire il se trouvera, parce qu'il y a en lui, qui le porte, une inflexible volonté.

Michel BEAULIEU

Jean-Guy Pilon

Un camarade et un exemple

Poète d'abord, puis critique, puis directeur de la revue Liberté, Jean-Guy Pilon fut l'un de ceux qui participèrent étroitement à l'aventure poétique que fut l'Hexagone. Il représente la génération des poètes de la quarantaine, ceux qui furent selon l'expression de Gaston Miron "les poètes de la suppléance".

Gaston Miron: la semaine dernière c'était encore une légende, depuis mardi le 14 avril, c'est un lauréat. Il a heureusement perdu, et sans doute un peu malgré lui, quelque partie de son mystère. Le jour où on lui a remis le prix, paraissait l'ensemble de ses poèmes ou à tout le moins ce qu'il consent bien à dévoiler aujourd'hui.

Mais cette légende dont on parle, ce personnage un peu mythique qu'il a joué, est-il bien le seul à les avoir accrédités ou n'avons-nous pas tous, nous ses amis, contribué à créer cette belle histoire?

Je l'observais mardi dernier, à l'Université, pendant qu'on louait ses mérites. Il en était étonné, un peu intimidé, heureux. Beaucoup de ses amis étaient là: à peine avons-nous pu lui serrer la main. Il était débordé par le grand jour.

Tous nous étions contents de cette nouvelle, nous étions heureux de ce qui lui arrivait.

Depuis mardi dernier, il n'y a plus de légende à propos de Gaston Miron, il y a des textes. Il y a dorénavant un livre. Un beau livre qui réunit des poèmes et des discours distribués parcimonieusement ici et là depuis bientôt vingt ans.

Nous avions, dans les premiers mois de l'Hexagone, un peu plus de vingt ans, et nous apprenions l'essentiel de l'édition, mais aussi de l'amitié.

Il est à la mode de parler, en 1970, de l'Hexagone. Beaucoup de personnes veulent en analyser le phénomène – et souvent avec justesse – comme s'ils avaient suscité tout cela, en avaient été les protecteurs et les gardes du corps.

La vérité est bien différente. Si l'Hexagone a réussi à passer à travers le flot de médiocrité que l'on nous donnait en exemple à ce moment-là c'est à cause:

a) de la persistance, de la ténacité, de l'obstination de Gaston Miron principalement et de quelques très rares amis sûrs dont je me fais gloire d'avoir été;

b) de la perspicacité et du sens de l'avenir dont ont fait preuve, à ce moment-là, deux critiques à qui il faut rendre hommage: Gilles Marcotte et Wilfrid Lemoine;

c) des jeunes poètes.

Je ne voudrais pas rappeler de nouveau ce qui a déjà été dit ailleurs: les débuts de l'Hexagone, le sens d'une équipe qui travaillait en respectant la liberté, la présence.

Il y eut tant d'aventures: chaque plaquette en était une. Constituait un événement important dans nos vies. C'est peut-être à force de le souhaiter que cela est devenu vrai. Parce que nous y avons cru, d'autres y ont cru. Nous avons créé un mouvement.

Gaston Miron a donné sa vie à la poésie et à l'amitié. A la poésie des autres.

Il n'a jamais cessé de défendre les poètes, de parler d'eux sans tricher, de vivre pour eux. Il ne les a jamais utilisés à ses fins propres.

Ce n'est pas que par coquetterie qu'il a refusé de publier jusqu'à ce jour. C'est aussi pour ne rien enlever aux autres, à personne, pour laisser toute la place.

C'est un être généreux.

Généreux dans le grand sens du terme. Pleinement, totalement et parfois naïvement généreux.

Tellement pris par sa cause ou son action, cet homme s'est constamment oublié lui-même au profit des camarades sans chercher à exploiter quiconque.

Toute son action est empreinte et marquée de générosité. Nous sommes plusieurs à lui en être redevables. A l'admirer secrètement, à l'envier un peu.

•

La légende de Gaston Miron n'existe plus. Il y a maintenant un poète dont on peut lire les poèmes, les beaux poèmes. Il y a un homme qui a donné à la poésie du Québec une maison.

Moi, poète du Québec, je salue ici Gaston Miron et le remercie de tout ce qu'il a fait pour nous tous, à travers les années et les moments de détresse. Il fut un exemple. Il le demeure.

Nous avons, lui et moi, fait de grands bouts de chemin ensemble, depuis ce jour où nous nous sommes rencontrés. Je sais maintenant que c'est bien loin d'être fini.

Jean-Guy Pilon

Pour s'y retrouver dans Gaston Miron

Voici les principales entrevues et études publiées sur l'oeuvre de Gaston Miron. Ces textes ont été colligés par Renée Cimon.

Entrevues

Constantineau, Gilles. "Je suis plus un agitateur qu'un poète", dans le Devoir, vol. L, no 197, 22 août 1959, p. 7 et 12.

Robillard, J.-P., "Interview-éclair avec ... Gaston Miron", dans le Petit Journal, 3 juin 1957, p. 64.

Roy, Michel. Témoignages de poètes. Trois émissions d'une demi-heure. CBF, juin 1964. Réalisateur: Fernand Ouellette.

Turcotte, Jean. "Rencontre avec Gaston Miron, poète", dans le Clairon, vol. LVIII, no 49, 10 décembre 1969, p. 26.

Etudes

Brault, Jacques. Miron le magnifique, dans Littérature canadienne-française. Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal. "Conférences J.-A. de Sève, 1-10", 1969, p. 143-180. Conférence prononcée à l'Université de Montréal, le 10 février 1966.

–, "Une poésie du risque", dans Culture vivante, no 1, 1966, p. 41-44.

–, "Gaston Miron, poète du quotidien", ibid., no 2, 1966, p. 6-8.

–, "Gaston Miron", dans Littérature du Québec, nos 478-479 de la revue Europe, février-mars 1969, p. 152-157.

Chamberland, Paul. "Fondation du territoire", dans Parti pris, vol. 4, nos 9-10-11-12, mai-août 1967, p. 11-42.

Ethier-Blais, Jean. "L'Hexagone, Miron's Band", dans Signets II, Montréal, Le Cercle du livre de France, 1967, p. 175-184.

Grandpré, Pierre de. "Gaston Miron", dans Histoire de la littérature française du Québec, tome III (de 1945 à nos jours), la Poésie, Montréal, Beauchemin, 1969, p. 189-202.

Hamelin, Jean. "Aux divers paliers de la poésie, G. Miron, W. Lemoine et Pierre Léger", dans le Devoir, vol. LIV, no 227, 28 septembre 1963, p. 12.

Maheu, Pierre. "Le Québec en mots dits. Engueulez Miron", dans Parti pris, vol. 5, no 5, février 1968, p. 48-50.

Major, Jean-Louis. "L'Hexagone: une aventure en poésie québécoise", dans la Poésie canadienne-française, Montréal, Fides. "Archives des lettres canadiennes-françaises", tome IV, 1969, p. 175-203.

Marcotte, Gilles. "Trois nouveaux poètes: Olivier Marchand, Jean-Guy Pilon et Gaston Miron", dans le Devoir, vol. XLIV, no 212, 1953, p. 7.

–, le Temps des poètes, description critique de la poésie actuelle au Canada français, Montréal, H. M. H., 1969. "Un lieu commun", p. 15-33. "Gaston Miron", p. 179-184.

Morency, Pierre. Gaston Miron, poète oral, 5e émission de la série la Jeune Poésie, CBV, pour le réseau français de Radio-Canada, le mardi 26 novembre 1968, 20h30. Réalisation: Michel Garlépy. Texte et recherche: Pierre Morency.

Pilon, Jean-Guy. "Le temps de notre jeunesse", dans Littérature du Québec, tome I, Témoignages de 17 poètes, Guy Robert, édit., Montréal, Librairie Déom, 1964, p. 127-134.

Vallières, Pierre. Nègres blancs d'Amérique, Paris, François Maspéro. "Les Cahiers libres", 149-150. "Je connus Gaston Miron ...", p. 156 sqq.

THEATRE: Les juges-critiques (Roberta Dolby, Ann Wickham, David Peacock et Dennis Sweeting) nommés par le Festival d'Art dramatique du Canada, ont vu au-delà de 60 productions dans le cadre des Festivals régionaux des 10 provinces. Les juges-critiques viennent de soumettre au Comité exécutif du Festival d'Art dramatique du Canada les noms des six troupes invitées au Festival National qui doit avoir lieu à Winnipeg du 18 au 23 mai, 1970. Pour la première fois dans l'histoire du Festival, une troupe du Labrodor est invitée au Festival National. Soulignons aussi la participation d'une troupe composée de prisonniers d'un pénitencier.

CONSERVATOIRE LASSALLE
Annexé à l'Université de Montréal

COURS D'ÉTÉ
29 juin au 28 juillet
de 9 h. 20 à 12 h. 10

- PHONÉTIQUE
- ART ORATOIRE
- LECTURE À HAUTE VOIX
- POSE DE VOIX
- INTERPRÉTATION

60 heures de cours

INSCRIPTIONS — RENSEIGNEMENTS
Mme Suzanne-P. Goyette, directrice générale

MONTRÉAL: 1290, rue St-Denis, suite 99
TÉL.: 861-4114 — 523-2675
TROIS-RIVIÈRES: 2259, rue Guimond
TÉL.: 375-5894

SPECTACLE POLONAIS

Le ministère de l'Immigration du Québec en collaboration avec le ministère des Affaires culturelles rend hommage aux Québécois d'origine polonaise.

DANSES ET CHANTS FOLKLORIQUES
samedi le 25 avril
à 20 heures 30
Bibliothèque Nationale
1700, rue Saint-Denis
Salle Saint-Sulpice

L'entrée est libre.

Pour obtenir vos laissez-passer, téléphonez au ministère de l'Immigration du Québec, 873-2445, entre 9 et 17 heures, à compter de lundi le 20 avril.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

PRIX études françaises 1970

l'homme rapaillé
gaston miron

172 pages, broché: $3.50

LES PRESSES DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

Veuillez me faire parvenir ..... exemplaire(s) du Prix "Études françaises", 1970.
Ci-joint un chèque ou mandat de $ ..... (port en sus: 10%) à l'ordre des Presses de l'Université de Montréal, C.P. 6128, Montréal 101, Canada.

Nom .....
Adresse .....
.....

CLAMARS

MA CAMPAGNE ÉLECTORALE AVEC LA PÈGRE...

ÉDITIONS 70 PRIX $2.00

EN VENTE DANS LES KIOSQUES ET LES LIBRAIRIES DU CANADA FRANÇAIS OU À DÉFAUT À
4440 RUE ST-DENIS MONTRÉAL (Station de Métro Mont-Royal) TÉLÉPHONE: 843-6241 ou 843-6242

GF TEXTE INTÉGRAL
LE CATALOGUE GARNIER FLAMMARION EST GRATUITEMENT DISPONIBLE SUR DEMANDE
FLAMMARION-QUEBEC 475, boul. Pere Lelievre Quebec 8, P.Q.

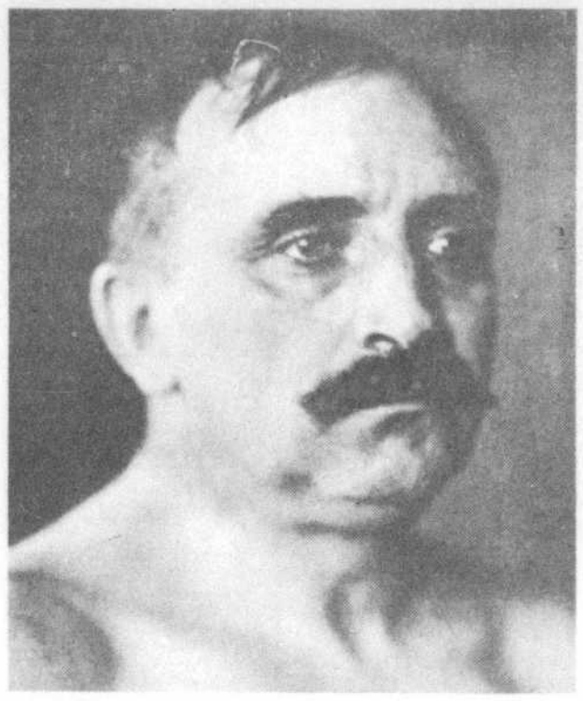
L'OEIL SUR LES LIVRES

TOUS LES AUTEURS CLASSIQUES FRANÇAIS et ÉTRANGERS
En vente, à prix populaires, dans toutes les librairies.
GF TEXTE INTÉGRAL
GARNIER FLAMMARION

La chronique de Jean Éthier-Blais

Paul Claudel "écouté" par Michel Plourde

Les études sur Claudel se succèdent à un rythme vertigineux; bientôt, le propriétaire de Brangues remplacera Proust, qui reste en tête du peloton bibliographique. A quoi tient cette faveur? D'abord l'oeuvre de Claudel se prête admirablement aux commentaires des universitaires. Elle est immense et très variée. Depuis les **Vers d'exil** jusqu'aux descriptions des vêtements d'apparat de Caïphe ou de l'épaisseur du voile du Temple, en passant par les acteurs japonais, il y en a pour tous les goûts. On a déjà écrit des thèses sur la Bible dans deux pièces de Claudel, prises isolément. C'est dire que les claudéliens ne chôment pas et que chacun y va de son apport, dit personnel. Ensuite, l'homme est curieux, secret. La parution de son **Journal** nous a permis de l'entrevoir dans son rôle de diplomate, faisant des ronds de jambe à de belles Italiennes, très snob et mondain, en somme; mais après les conversations de salon, dans le silence de sa chambre ou de son cabinet de travail, Claudel faisait d'immenses lectures, de tous ordres. On ne parle pas assez de son intelligence, des ressources de sa mémoire. Y a-t-il, dans les temps modernes, meilleur traducteur français des tragiques grecs? Les spécialistes font grand cas de ses attributions stylistiques. Claudel ne se voulait étranger à rien dans l'univers de l'esprit; il lisait Dante, mais aussi des études scientifiques. Et sa vie? Que de secrets! La grande aventure avec Ysé, en Chine, la fille illégitime, les années de contrition, les vagues de la passion, et constamment, l'amour de la femme, le besoin de volupté. C'est un condottiere que ce Claudel, peu fait pour notre siècle. Il a voulu posséder tout et la hantise de l'argent l'a poursuivi, cet or qui est aussi le devenir de l'amour, la prémonition de la mort. A cause de cette richesse d'être qui n'en finit plus de se dérouler sous nos yeux, comme une peinture chinoise, Claudel attire les chercheurs et la casuistique littéraire a beau jeu avec lui; ce Thomas d'Aquin est dévoré par les innombrables troupes de Jean de Saint-Thomas qui l'entourent et se frottent les mains de son encre.



M. Michel Plourde se détache de ces pieuses cohortes. Comme toujours en pareil cas, j'ai d'abord consulté sa bibliographie. Elle est parfaite, en ce sens qu'elle ne contient que les ouvrages essentiels. L'auteur ne cherche pas à jeter de la poudre pseudo-scientifique aux yeux. Ce qui l'intéresse au premier chef, c'est le texte. Claudel est plus important que ses exégètes. On sait donc, au départ, que l'honnêteté intellectuelle ne sera pas absente de ce livre. La table des matières est admirable et sera utile à tous ceux qui donnent un cours sur Claudel. On me dira que ce sont là des broutilles. Pas du tout. L'esprit d'un historien de la littérature, ou d'un critique, on le découvre en premier lieu dans la façon sienne de présenter son ouvrage. On retrouvera dans **Une musique du silence** (1) les qualités d'ordre intellectuel, d'analyse impeccable, de probité dans l'utilisation des textes qui frappent dans l'appareil utile de l'ouvrage. Voilà un ouvrage sérieux, digne d'être lu attentivement, qui de toute évidence n'a pas été écrit par gloriole, mais par amour de la connaissance, par admiration pour un poète. Il y a ici **co-naissance** de l'interprète à l'auteur et, par le fait même, **co-naissance** du lecteur à Claudel.

Le thème du langage et du silence (qui en est la composante essentielle) a toujours préoccupé Claudel. "Et puis, tout est silence" dit Shakespeare, qui, dans le domaine de l'écriture, s'y connaissait mieux que quiconque. Pour Claudel, le silence est une réalité métaphysique, centre même du processus de l'écriture. Il s'agit d'abord de faire taire en soi ce qui est grossier et bruyant, c'est-à-dire Animus; et puis de laisser monter à la surface de l'être créateur le monde intérieur. Le silence devient "une passivité supérieure et toute pure de l'intelligence qui se laisse envahir par l'intuition poétique indivisible". Pour la première fois dans son livre, M. Michel Plourde lie étroitement silence et intuition; de cette dernière, il écrira, à la fin de son ouvrage, que c'est grâce à elle que le poète (ou mieux encore, l'homme) pourra deviner "derrière les images et les mots, cet autre Silence qui n'est plus une absence, mais la plénitude de la Parole devenue soudainement accessible, la saisie et la révélation directe de l'Amour. . ." **Une musique du silence**, ce sera donc l'étude du cheminement d'une intuition poétique à l'intuition essentielle, de la force du mot qui permet de s'affirmer soi-même à la confrontation du Verbe. Comment Claudel s'y est-il pris pour d'une part, permettre au poète qu'il portait en lui de donner la mesure de son chant et d'autre part, faire de l'écriture une méthode de vie intérieure? Curieusement (mais tout chez cet homme est extravagant) il s'est placé sous le signe des Muses. Il y avait longtemps qu'un poète occidental ne l'avait fait. Je renvoie là-dessus au chapître que consacre aux Muses Ernst-Robert Curtius dans son livre sur la littérature occidentale et le Moyen Age latin. Valéry lui-même, ni Mallarmé si près l'un et l'autre du mythe nécessaire, n'ont osé se prévaloir ouvertement de la présence dans leurs vers de Soeurs Sacrées. Il faut, pour cela, remonter à Goethe et à son Fils des Muses. Claudel, par principe, se situe donc dans un courant à la fois antique et sacral de la poétique occidentale. Lui qu'on a accoutumé de concevoir comme le "moderne", l'anti-classique par excellence, que fait-il sinon se situer d'emblée dans la trajectoire de Virgile et de Dante? Premier paradoxe dans cette recherche du silence. C'est Mnémosyne, leur mère, qui donne le temps. Elle est fille d'Uranus, et donc soeur du Temps, principe elle-même, comme son adjectif l'indique, de la mémoire. Elle figure le silence qui naît du retour de l'esprit sur soi, donc de la réflexion. Elle est à l'origine du souffle qui revient naturellement vers son intensité intérieure, vers ces temps de repos nécessaires au dialogue réflexif. Ces temps de repos sont les blancs poétiques, qui entourent le mot et lui permettent de définir ses propres contours. Claudel se fera fort d'utiliser toutes les sortes de blancs, car c'est en eux que se terre le silence de toute poésie, comme une bête qu'il faut aller lever. M. Michel Plourde analyse tout ceci de façon magistrale. Ce qu'il dit, dans une discussion technique fort serrée, de l'enjambement, est particulièrement vrai; il suffit d'avoir tenté de traduire des vers grecs (dans un lointain autrefois) pour se rendre compte à quel point la poésie grecque a été enrichie par la tension que crée l'enjambement. La poésie de Claudel, vue dans l'optique de M. Michel Plourde, est beaucoup plus savante qu'il n'y paraît; Claudel n'est pas parvenu à saisir la "réalité métaphysique du silence" sans passer par les voies arides de l'ascèse esthétique, le dépouillement concomitant de l'esprit et du coeur. Le bel apologue de Lao-Tzeu que cite M. Michel Plourde en dit long sur la conception que se faisait Claudel de son art; conception toute mallarméenne, mais d'un Mallarmé qui sait que son Dieu n'est pas un inconnu.

Je n'ai parlé que du dixième de ce livre, riche de toutes sortes d'aperçus. M. Michel Plourde connaît admirablement l'oeuvre de Claudel. Le silence lui est prétexte à une analyse approfondie du poète devant la poésie, devant la peinture, devant la prière qui est amour. Je ne lui ferai qu'un reproche, celui de désincarner la poésie. Ces études savantes nous éloignent de l'homme; par la force des choses, peut-être. Bien sûr, on ne constate pas dans l'ouvrage de M. Michel Plourde, la présence d'une préciosité savantasse et froide, d'un byzantinisme inculte qui sont propres à la critique structuraliste; ce livre n'est pas inhumain et la progression de Tête d'or à Rodrigue, de l'homme qui ne sait pas encore à celui qui, sachant tout, se dépouille de tout, est merveilleuse de densité psychologique; mais l'homme-Claudel n'y paraît pour ainsi dire qu'en filigrane. Il devient l'un des blancs de ce texte. Son oeuvre lui est arrachée par l'explication elle-même. A quoi servent les créateurs? Leur oeuvre ne leur appartient-elle plus? Si le créateur n'est plus qu'une cymbale retentissante, pour quoi, pour qui donc écrire? La littérature ne serait-elle donc qu'un jeu hors de soi?

(1) **Paul Claudel: Une musique du silence, par Michel Plourde. Presses de l'Université de Montréal, 1970**

SAIDYE BRONFMAN CENTRE OF THE YMYWHA
5170, CH. DE LA COTE-SAINTE-CATHERINE TÉL. 737-6551

REPRODUCTIONS TCHÉCOSLOVAQUES
Courtoisie de
LA GALERIE NATIONALE
12 avril - 26 avril 1970
dimanche - jeudi 10 am - 10 pm
vendredi 10 am - 4 pm
Admission gratuite

FIDES
Collection du "Nénuphar"
MON ENCRIER
par Jules FOURNIER
Introduction d'Adrien Thério
Préface d'Olivar Asselin
350 pages • $5.00
La réimpression d'un ouvrage majeur de notre littérature "engagée".
En vente dans toutes les librairies
FIDES 245 est, boul. Dorchester, Mtl 129 861-9621 Métro: Champ-de-Mars

Nouveautés

REVUE RELATIONS: Deux éditoriaux politiques sur les prochaines élections par Richard Arès et André J. Bélanger; "L'Avenir du sacré" par Julien Harvey; "Les religions et le nomadisme" par René Champagne; "Les Chrétiens et l'engagement politique" par Jacques Grand'Maison; "Efficacité et participation, deux éthiques" par André Manaranche; "La Révolte érotique: art ou politique" par Marcel Marcotte; "Ma faiblesse, c'est ma force" par Gérard Lemieux; enfin, les chroniques habituelles de Victor Salandini, Michel Dussault, Georges-Henri d'Auteuil, Joseph d'Anjou.

•

REVUE ETHER, publiée par des élèves du Collège Édouard-Montpetit; textes de Gilbert Langevin, François Richard, Michèle Racine, François Chicoine et Roger Des Roches.

•

REVUE LA BARRE DU JOUR: textes Jean-Yves Colette, Nicole Brossard, Geneviève Conte, Louis-Philippe Hébert et Gaétane de Montreuil

CHRISTIE'S 1766
Raretés canadiennes et américaines
•
Oeuvres militaires anciennes
•
Livres illustrés
mis aux enchères par
CHRISTIE'S (CANADA)
et
L'ENCAN DES LIVRES DE MONTRÉAL
(société en participation)
ENDROIT:
Hôtel Ritz Carlton, rue Sherbrooke ouest, Montréal
DATES:
le mercredi 22 avril 1970, à 20 heures précises,
le jeudi 23 avril 1970, à 10 heures et à 14 heures précises.
Cet encan comprend: sept lettres autographes de John F. Kennedy, les documents de Girard (documents personnels du premier sénateur du Manitoba — 1871-1892), le portefeuille indien de McKenney et bien d'autres pièces de collection enviables.
VISITES PRÉALABLES:
à l'adresse ci-dessus, le mardi 21 avril 1970, de midi à 22 heures
le mercredi 22 avril 1970, de 9 heures à 16 heures
CATALOGUE:
$3.00 l'exemplaire, aux bureaux des commissaires-priseurs, 1529 ouest, rue Sherbrooke Montréal, P.Q.
téléphone: 932-0265 et 932-6261.
Câble:
Chrismont, Montréal, Canada.

agence du livre français
Nous avons le plaisir d'annoncer à tous les libraires et à notre clientèle en général que nous disposons maintenant de tous le fonds des
ÉDITIONS GONTHIER

COLLECTION "FEMME" GRAND FORMAT "FEMME"
COLLECTION MÉDIATION GRAND FORMAT MÉDIATION

CHOIX DES MEILLEURS TITRES		anc. prix	nouv. prix
Lukacs	La théorie du roman	2.40	2.15
Nietzche	La naissance de la tragédie	2.00	1.85
Piaget	Six études de psychologie	2.00	1.85
Kant	La philosophie de l'histoire	1.55	1.40
Morin	Le cinéma ou l'homme imaginaire	1.55	1.40
Barthes	Le degré zéro de l'écriture	2.00	1.85
Fourastié	Idées majeures	1.80	1.65
Rostand	L'aventure avant la naissance	1.55	1.40
Friedmann	Sept études sur l'homme et la science	2.40	2.15
Marcuse	Philosophie et révolution	2.00	1.85
A. Martinet	La linguistique (relié)	14.00	12.75
Lee-Whorf	Linguistique et anthropologie	5.75	5.20
En coll.	Langue et fonction	6.40	5.80
Richaudeau	La lisibilité	9.25	8.40
Sullerot	Histoire et sociologie du travail fém.	6.00	5.50
E. Dufourcq	Les femmes japonaises	6.75	5.50
Friedan	La femme mystifiée	5.75	5.20

1249 OUEST, RUE BERNARD —MONTRÉAL 154 —TÉL.: 271-6888

VIENT DE PARAÎTRE... ...AUX ÉDITIONS DU JOUR
LA GRÈVE DE L'AMIANTE
EN COLLABORATION, SOUS LA DIRECTION DE PIERRE ELLIOTT TRUDEAU
• La réédition tant attendue d'un ouvrage capital qui fit l'effet de bombe dans le ciel du Québec de 1956. Un livre indispensable à quiconque veut comprendre le Québec de 1970.
• Une pléiade de collaborateurs éminents: Gilles Beausoleil, Réginald Boisvert, Gérard Dion, Fernand Dumont, Jean Guérin-Lajoie, Charles A. Lussier, Gérard Pelletier et Maurice Sauvé.
En vente partout à $5.00 - Distribué par le Service des Messageries des Éditions du JOUR 1651 Saint-Denis, Montréal 129 - Tél.: 849-8328
EDITIONS DU JOUR
Président et directeur général Jacques Hébert

demandez catalogue et magazine gratuits
marabout
226 Est, Christophe Colomb - Québec 2

L'OEIL SUR LES LIVRES

achetez LES LIVRES PRATIQUES D'INFORMATION
marabout service
GUIDES–ENCYCLOPEDIES–OUVRAGES DE REFERENCE

Claire de Lamirande

Jacques Benoit

Michel Clément

Victor-Lévy Beaulieu

Roch Carrier

Les jeunes romanciers : moisson clairsemée

par Françoy Roberge

Jeune critique et journaliste, Françoys Roberge a notamment collaboré à "Sept Jours". Il est maintenant chargé des relations publiques aux Presses de l'Université du Québec.

Les trois années ont sans doute été les plus fertiles en événements littéraires pour le Québec. On a longuement disserté sur les succès remportés en France notamment par les héros de la nouvelle génération d'écrivains québécois Aquin, Marie Claire Blais, Réjean Ducharme, Jean Basile, pour ne citer qu'eux. En poésie, pendant ce temps, grâce au travail acharné de certains analystes, notamment René Lacôte dans les Lettres françaises et Edith Mora dans la Revue des deux mondes, le Québec accédait à un rang très élevé.

Numéros spéciaux de certaines revues littéraires consacrés au Québec, publication en France d'oeuvres canadiennes, diffusion des oeuvres de Jacques Brault, études des poètes québécois chez Seghers par René Lacôte, encore, qui considère la poésie québécoise comme la plus féconde et la plus belle des années 1960.

En potassant les études littéraires d'ensemble, "Le Temps des Poètes" ou l'Histoire de Pierre DeGrandpré et de ses collaborateurs, on constate que jusqu'à l'éclosion d'une nouvelle génération de romanciers et de poètes, le Québec s'est borné à imiter les grandes écoles françaises avec un décalage de plusieurs années.

Les héros littéraires du Québec ont constamment été puisés à même une source frelatée où des auteurs symbolistes parnassiens comme Nelligan se sont vus entourés d'une aura de pieuse admiration, d'autres, comme Saint-Denis Garneau souffrant malgré eux de ce que Jacques Ferron appelle une "boursoufflure de renommée".

Ainsi en a-t-on été réduit pendant de longues années à recueillir à grand-peine le jus excessivement fade d'une "école de Montréal" historiquement intéressante, mais littérairement affectée d'un pompiérisme insupportable.

Pour salutaire qu'il ait pu être, et malgré la valeur indiscutable de certains de ses auteurs, le Refus Global aura lui-même sacrifié à la tradition en publiant un manifeste illustré d'un méchant calembour simili-dadaiste (Raie Fût, Globe Ale).

Aussi est-il étrange qu'un Claude Gauvreau au demeurant fort sympathique ait cueilli cette année encore lors d'une nuit de la Poésie largement fréquentée les applaudissements (partagés avec Duguay) que l'on ne daigna jamais accorder à Isidore Isou.

Toutes ces divagations nous amènent à constater que malgré un apparent engouement pour la littérature ou la poésie du Québec, le nombre de nos bons littérateurs est restreint. A côté des écrivains véritables qui évitent les tentations faciles et les manifestes à répétition, les poètes publicitaires accumulent les lauriers.

Romanciers, et poètes de cette trempe devront dans 15 ans ou au mieux dans 50 ans être effacés rageusement des manuels de littérature.

Entre-temps, des auteurs reconnus et de grande valeur poursuivent leur oeuvre de pionnier. Car c'est bien d'aujourd'hui que de créer une littérature québécoise. Les décennies précédentes (sauf exceptions comme Grandbois, Hébert, Roy Savard, Lemelin, Ferron etc) n'ont servi qu'à faire progresser la littérature québécoise péniblement vers son identité.

La littérature québécoise s'est séparée successivement de toutes ses enfances et procède vers l'âge adulte. Selon le même processus, plusieurs romanciers ont depuis quelques années liquidé leur enfance. Marcel Godin dans "Une dent contre Dieu", Claire de Lamirande dans "Le Grand Elixir" Jacques Benoît dans "Les Voleurs", Marie-Claire Blais dans "Pauline Archange" ou "Vivre, Vivre" Louise Maheux Forcier dans "Une Forêt pour Zoé" (ou les deux autres volets de sa trilogie), Victor-Lévy Beaulieu dans "Race de Monde".

Au terme de cette libération quasi-rituelle, le jeune roman québécois se trouve prêt à entreprendre une phase moins autobiographique. Il faut bien sûr noter que l'inévitable part de vécu ne sera jamais absente du roman. Pourtant peu d'écrivains poursuivent à travers toute leur oeuvre la dénonciation d'une société contraignante, fût-elle québécoise et cléricale.

Le jeune roman québécois existe. Mais son épanouissement pose des problèmes d'édition. Au cours des derniers mois, à la vérité, un seul éditeur semble s'être préoccupé de découvrir de nouveaux romanciers.

En publiant un roman de Marcel Godin la maison Robert Laffont a misé sur une valeur relativement sûre. Les éditions HMH, pourtant fort actives, n'ont publié que des oeuvres "sérieuses" essais, ou analyses et des auteurs reconnus.

Le Cercle du Livre de France a fait peu de place aux jeunes romanciers dans ses collections régulières. Une seule exception, Louise Maheux Forcier (Une Forêt pour Zoé). En revanche il a publié deux excellents récits dont le "Plat Brisé" de Gérard Lescarbault est plus que prometteur. "Le témoin" de Monique Corriveau reprenant dans une certaine mesure le thème de l'enfance ou celui de l'adolescence.

Mises à part certaines éditions sporadiques de l'Estérel, les Editions du Jour ont été seules à nous offrir de jeunes romanciers sûrs, riches. C'est chez Jacques Hébert que l'on retrouve le gros de cette moisson clairsemée de jeunes auteurs.

Roch Carrier, Jacques Benoît, dont les "Voleurs" ont connu un accueil généralement favorable. Oeuvre de littérature secondaire en un sens mais nécessaire à plusieurs titres. Une bonne littérature que l'on pourrait appeler de "soutien" doit nécessairement étayer la parution de romans-chocs, thèses, ou romans uniques.

Les Voleurs constituent un livre de consommation, comme "Vivre Vivre" de Marie-Claire Blais appartient au roman-choc, nécessaire, profond, brutal. Claire de Lamirande, que l'on peut considérer comme faisant partie de la jeune génération des "romanciers du Jour" offre elle un aspect plus nettement littéraire, un goût pour le mot, le verbe, la phrase et une nuance originale.

A un degré plus prononcé, Michel Beaulieu poursuit dans "Je Tourne en Rond Mais c'est autour de toi" ce jeu verbal, le poussant lui aux limites du dénuement atteignant à la fois une forme valable de traduction de la pensée et un statisme étrange assez apparenté à celui d'un Le Clézio. Son livre sera perçu pourtant comme une oeuvre profondément intellectuelle et pour d'aucuns, longuelente, insupportable.

Tout au contraire, chez Victor-Lévy Beaulieu, c'est un refus délibéré de l'intellectualisme qui le mène de taverne en taverne, des Mémoires d'Outre-Tonneau à la "Nuitte de Malcolm Hudd". Abondance de matière, surabondance de matière, écart entre l'intention et l'expression, mélange sans sobriété, écoeurement, odeurs familières et nauséabondes de Montréal, sont l'apanage de "La Nuitte...".

Enfin, l'apparition de Michel Clément qui donne avec "Confidences d'une prune" une oeuvre délibérément tournée vers l'imagination, oeuvre fraîche, parfois belle, amusante... sans prétentions, qui ne sera qu'effleurée par une critique malveillante et dans une certaine mesure, gratuite.

Le jeune roman québécois est né. Il lui appartient de prendre la relève des "Blais, Ducharme, Aquin, Basile, Godin, Thériault, Thério, Ferron qui constituent le fonds littéraire du roman québécois (nous ne remontons pas jusqu'à Lemelin ou Gabrielle Roy).

De cette "moisson clairsemée" devraient sortir les héros véritables des amateurs de littérature québécoise de demain. Le temps des béatifications par défaut ou par acclamation, et des demi-vierges "vestalisées" est peut-être voué à l'effondrement. Il faut du moins se contenter de l'espérer.

Au sommaire de "Vient de paraître"

Le numéro du volume 6 de "Vient de paraître" est actuellement disponible. On note une nouvelle présentation, nettement plus aérée que l'ancienne; le format par exemple, a doublé.

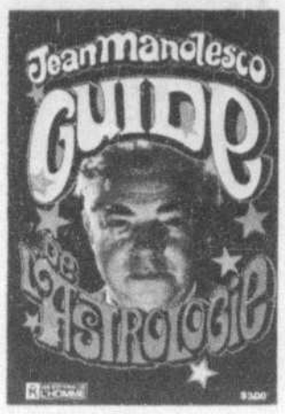
On trouvera dans ce numéro des textes sur l'Office de la langue française, un rapport de Victor Martin sur les manuels scolaires en Ontario, les comptes rendus habituels de l'activité littéraire dont les colloques et missions, les élections dans les Sociétés professionnelles, les nominations, etc...

Vient de paraître

Tout pour devenir astrologue

Si les Editions du Jour publient des horoscopes chinois, les Editions de l'homme s'en tiennent à la bonne astrologie traditionnelle. Ainsi, on vient d'y publier un "Guide de l'astrologie" par Jean Manolesco (1) et ce guide en aidera plus d'un.

L'auteur propose aux lecteurs une sorte de "vade mecum" qui permettra (presque) de devenir astrologue soi-même. Outre les principes généraux, on y trouvera les significations des planètes ainsi que la façon de procéder pour dresser son horoscope. On sait, en effet, que les livres européens présentent parfois des difficultés d'interprétation dans la position des planètes, particulièrement en ce qui concerne les "ascendants". Le livre de Jean Manolesco contient les tableaux de conversion prévus pour le parallèle de Montréal. On y trouvera également la lattitude et la longitude des principales villes du Québec.



Mais qui est Jean Manolesco? Il s'en explique dans sa préface où l'on peut lire, avec surprise qu'il a été... chef comptable. Puis il s'est donné à l'astrologie après un voyage aux Indes.

Un des titres de gloire de Jean Manolesco sont ses prédictions. Au chapitre VIII, l'auteur précise que "la véritable valeur d'un astrologue est l'exactitude de ses prédictions". Ainsi, il assure que sur les 18 prédictions qu'il a faites pour l'année 1968, 16 se sont révélées exactes.

Pour 1969 Jean Manolesco a prévu, en particulier, que "il y aura élection au Québec, et l'Union nationale sera défaite. Les Libéraux gagneront les élections mais René Lévesque obtiendra 15 à 20 pour cent du vote populaire".

Il n'y a que quelques mois de retard, puisque nous sommes en 1970 et l'échéance de la vérité est proche!

Je ne sais pas VRAIMENT si l'astrologie est une science mais c'est sûrement un divertissement amusant. Le livre est bien fait, précis se

J. R.

GUIDE DE L'ASTROLOGIE par Jean Manolesco – 220 pages – $3.00 – Editions de l'Homme.

Bientôt l'Infonie en livre

Si les livres politiques continuent d'être la grande préoccupation des éditeurs canadiens-français, on n'en annonce pas moins la sortie de quelques ouvrages... plus détachés.

Ainsi les Editions du Jour présenteront au public un "Manifeste" qui sera celui de l'Infonie. Signé par le poète Raoul Duguay, ce Manifeste présente par le détail les comment et les pourquoi de ce groupe poético-musical dont la célébrité est de plus en plus grande auprès des jeunes et des autres. On saura donc TOUT sur les buts, les motivations, le costume, la musique de l'Infonie dans un ouvrage qui ne manquera pas d'être percutant.

Le "Manifeste de l'Infonie" sera lancé officiellement mardi. Signalons que l'Infonie est actuellement en représentation dans une nouvelle "Boîte", l'Imprevu, place Jacques-Cartier.

Voici pour terminer le "sonnet-envoi" que l'on trouvera sur la couverture:

âme
que rien ne se perde
tout se crée
sois ô prolétaire
roi de ton rêve
que toulmonde
soit en bonne santé
sois ô homme
la liberté en action
que l'enfance
de l'art ressuscite
sois ô évolution du
dehors dedans
puisse le sourire
éclairer la vie
ô vie

VIENT DE PARAÎTRE
ferron éditeur inc.
QUÉBEC QUITTE OU DOUBLE
PIERRE BOURGAULT
$3.00
en vente dans toutes les librairies

FIDES
LITTÉRATURE CANADIENNE-FRANÇAISE
par Samuel BAILLARGEON, C.SS.R.
3e édition revue
Préface de M. le chanoine Lionel Groulx
relié • bibliographie • index analytique.
525 pages • $5.00
Un livre destiné aux élèves des cours secondaire et collégial. Un panorama des lettres canadiennes-françaises.
En vente dans toutes les librairies
FIDES 245 est, boul. Dorchester, Mtl. 129 *861-9621 Métro: Champ-de-Mars

ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL
CHIMIE
DEUXIÈME ÉDITION
Par: Bruce H. Mahan de l'Université de Californie, Berkeley
Texte français: Philibert l'Écuyer et Marcel Lefrançois de l'Université Laval
Il y a loin de l'atomisme des Grecs à l'actuelle théorie atomique de la matière développée par des chercheurs prestigieux comme Rutherford, Planck, Bahr, Einstein.
Le présent manuel de chimie générale s'adresse aux étudiants qui possèdent déjà les connaissances de base en chimie, les préparant aux cours plus approfondis et spécialisés.
L'auteur consacre neuf chapitres à un approfondissement des principes élémentaires de la chimie, dans le but de permettre aux étudiants de faire du laboratoire de chimie quantitative aussitôt que possible. Les propriétés macroscopiques de la matière, la stoechiométrie, les réactions et les systèmes chimiques sont successivement étudiés à la lumière du concept atomique moderne.
Puis, suivant pas à pas les expériences et les découvertes du début de ce siècle, nous pénétrons au coeur même de la théorie atomique: structure électronique des atomes, avec l'étude détaillée de l'atome d'hydrogène; nature de la liaison chimique; description élémentaire et qualitative des orbitales moléculaires, après un exposé de l'essentiel de la mécanique ondulatoire.
Les derniers chapitres contiennent la partie descriptive de la chimie minérale et organique. La façon de se comporter des éléments y est expliquée par la liaison chimique, la thermodynamique et la classification périodique imaginée par Mendéléev vers 1870.
Une innovation qui sera certainement beaucoup appréciée, c'est l'introduction d'un chapitre sur la biochimie, sujet trop souvent négligé au niveau collégial. L'auteur y donne une description brève mais cohérente de ce vaste et important sujet, ce qui permettra aux étudiants de suivre sans difficulté des cours plus approfondis.
CHIMIE est un ouvrage complet, cohérent, fortement appuyé sur les expériences, capable de donner à l'étudiant de solides notions de chimie et d'orienter de nouveaux chercheurs vers cette spécialité.
846 pages - illustré en 2 couleurs - relié pleine toile - Prix: $11.95
ÉDITIONS DU RENOUVEAU PÉDAGOGIQUE
8955, BOULEVARD ST-LAURENT, MONTRÉAL 354 TÉLÉPHONE 384-8760

ΔΣαV
ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL

enfin en français, le célèbre ouvrage
CALCULUS de G. B. THOMAS
SOUS LE TITRE
CALCUL DIFFÉRENTIEL ET INTÉGRAL
ET GÉOMÉTRIE ANALYTIQUE
Supervision mathématique:
André Warusfel, agrégé de mathématiques
Le philosophe et mathématicien Leibniz espérait réduire tout raisonnement, de quelque nature qu'il fût à une "caractéristique universelle", ou à une logique symbolique. C'est de cette logique symbolique que découle le calcul différentiel et intégral.
Dans tous les degrés de l'étude mathématique on met l'accent sur la démonstration et la rigueur, mais la difficulté de certains concepts et démonstrations serait de nature à décourager les étudiants, plus enclins à trouver dans ces mathématiques une application directe, plutôt qu'un raisonnement purement abstrait.
B. Thomas essaie de faire de son livre un instrument de travail indispensable à l'acquisition d'un "bagage mathématique" nécessaire aux diverses applications physiques et scientifiques en général.
PRINCIPAUX THÈMES D'ÉTUDE:
☐ Etude de variations d'une fonction. ☐ Notion de limite, concept de dérivée. ☐ Théorème de Rolle, limites. ☐ Intégration sur les espaces finis, intégration Riemann. ☐ Notion physique de travail. ☐ Etude plus étoffée de fonctions transcendantes. ☐ Technique de calcul d'intégrales définies, intégration par partie assorties d'une foule d'exercices et d'exemples. ☐ Exposé de géométrie analytique particulièrement clair. ☐ Etude des quadriques, équations linéaires, déterminants.
Le choix d'une présentation simple et attrayante, la valeur exceptionnelle de la représentation graphique de la troisième dimension ainsi que la qualité de la reliure font de ce manuel un instrument de travail propre à retenir l'attention de l'étudiant et à le stimuler dans son étude.
1ère partie, élève, 516 pages $9.85
maître, 120 pages $4.75
ÉDITIONS DU RENOUVEAU PÉDAGOGIQUE
8955, BOULEVARD ST-LAURENT, MONTRÉAL 354 TÉLÉPHONE 384-8760

Un roman d'une actualité brûlante ... aux Éditions du Jour
le député charlotte savary roman éditions du jour
LE DÉPUTÉ
de CHARLOTTE SAVARY
• Submergé par la tragédie de l'Histoire Canadienne, un peuple de vaincus peut-il, en donnant la main à son vainqueur, fonder une nation? Un député du Québec se pose la question...
En vente partout à $2.00 - Distribué par le Service des Messageries des Éditions du Jour, 1651 Saint-Denis, Montréal 129 - Tél.: 849-8328
EDITIONS DU JOUR...
Président et directeur général Jacques Hébert

Les lettres américaines

LE DERNIER ROMAN DE SAUL BELLOW: LA PLANÈTE DE M. SAMMLER

Naim Kattan

Dès sa parution à New York voici quelques semaines le dernier roman de Saul Bellow, "Mr. Sammler's Planet", reçut un accueil enthousiaste de la part de la critique. Le public semble confirmer l'attitude de la critique puisque le livre se trouve déjà inscrit sur la liste des best-sellers.

– "J'ai pensé que chacn est humain à sa naissance."

– "Non, ce n'est pas un don naturel. Seule la capacité est naturelle."

Voici la réponse que donne Artur Sammler à la fille de son neveu, Angela. Cela résume en quelque sorte tout le roman. Sammler st un vieil homme. Il est grand. Il voit mal puisqu'il est à moitié aveugle. C'est n Juif né à Cracovie; avant l deuxième guerre mondiale l a vécu à Londres où il a réquenté les milieux intellectuels et acquis les manières distinguées d'Oxford. Je retour en Pologne, il subi l'horreur nazie et c'est par miracle qu'il sortit vivant des camps de concentration où sa femme trouva la mort. Sa fille fut cachée par les religieuses. Après la guerre un neveu installé à New York leur permit de quitter la Pologne pour venir le rejoindre aux Etats-Unis. Sa fille Shula épousa un Israélien, ce qui sonna à Sammler l'occasion de visiter le jeune Etat.

Voici un homme qui a vécu à son corps défendant des expériences extrêmes de notre civilisation et qui voit les hommes s'apprêter à partir vers la lune. L'idée même que l'on puisse quitter la terre lui donne par rapport à notre planète une distance. Il constate d'abord que les expériences s'accumulent mains ne s'ajoutent pas. Après tout ce qu'il a pu voir et éprouver, il n'a pas épuisé les motifs de consternation. Il prend fréquemment l'autobus pour aller à la bibliothèque et là, à la même heure, il observe un Noir, beau, élégant, qui avec une dextérité surprenante soulage les passagers qui d'un portefeuille, qui d'un porte-monnaie. Le pickpocket finit par se rendre compte que Sammler est au courant de ses agissements. Aussi, le poursuit-il un jour jusqu'à son immeuble et là dans un coin de l'entrée il ouvre sa braguette et lui exhibe son sexe. Et sans dire un mot il tourne le dos et s'en va.

Sa fille Shula se promène toujours avec un sac en papier où elle engouffre des magazines, des vieux journaux et des livres. On la voit à toutes sortes de réunions. Elle vit par personne interposée puisque son père lui sert partout de caution et de prétexte. En effet, elle déclare à tout venant que le vieil homme de grande sagesse fut un ami de H.G. Wells sur lequel il était en train d'écrire un livre. Tout pour elle peut servir son père dans ses recherches. Cette folie demeure inoffensive jusqu'au moment où Shula traduit ses rêves en actes. Pour participer pleinement à l'oeuvre de son père elle subtilise le manuscrit d'un professeur indien sur la manière dont les habitants de notre planète pourraient faire le meilleur usage de leur présence sur la lune. Le professeur indien est affolé mais la disparition de son manuscrit le met face à face avec Sammler et là Bellow juxtapose deux sagesses qui n'ont pas plus d'efficacité l'une que l'autre.

Par ailleurs, la fille du neveu de Sammler, Angela, raconte à cet homme respectable et plein de dignité ses

exploits et ses mésaventures sexuelles. Ayant participé avec son prétendant à une partie-carrée, celui-ci est tenaillé soudain par la jalousie et ne veut plus épouser la jeune fille par trop libérale.

Sammler connaît beaucoup de réponses mais aucune explixation ne peut le satisfaire. Il constate que le réel est insupportable, que le monde est plein de terreur, que l'humanité dans son modernisme retourne à l'état sauvage, que la névrose attaque toute la société; les coeurs ne trouvent plus de véritable salaire et les âmes cherchent en vain une nourriture. Il admire le pick pocket noir qui dévoile la force brutale de la nature et qui rejette ainsi implicitement toute culture. Mais son admiration ne lui permet pas d'accepter un univers qui restera pour lui étranger et qui est malgré tout très fragile, puisque ce même Noir est finalement attrapé, battu et brisé.

Le sexe n'est même plus un consolation. Il représente l'acceptation d'une certaine laideur, la soumission à la grossièreté; c'est qu'il ne masque plus une absence fondamentale, un véritable manque. Et c'est enfin la folie qui prend le dessus. On cherche l'évasion dans un certain Orient réduit à un exotisme verbal, à un folklore, mais l'évasion ne conduit pas à l'oubli.

L'horreur gagne et l'Indien est aussi démuni que le Polonais d'Amérique. Sammler voit l'humanité tiraillée entre la folie et la sainteté. Il n'y a pas de moyen terme. Pour lui, malgré tout, la sainteté se traduit par l'accomplissement du devoir quotidien. A la fin du livre, il assiste à la mort de son neveu. Celui-ci a vécu une vie sans grands événements, sans faits marquants. Il a aimé sa famille. Il a essayé d'aider ses proches. N'est-ce pas là l'héroïsme? N'est-ce pas là une forme de sainteté?

La leçon nous paraît un peu courte. Pour Bellow c'est la découverte de la seconde simplicité. L'un de ses premiers héros, Augie March, était parti à la redécouverte de l'Amérique. Il a fini à l'instar de Christophe Colomb par découvrir un autre univers que celui qu'il cherchait. Il se trouvait finalement au seuil de la maturité. Herzog n'avait plus rien à découvrir, il a fait le tour de toutes les formes de la culture. Il a lu les sociologues et les dramaturges, les philosophes et les poètes. Cela ne lui a pas donné de caractère et sa sensibilité demeurait pour lui une source de douleur.

Avec Sammler, Bellow, sans le vouloir, découvre la source d'une sagesse tranquille qui ne connaît ni les remous de l'espoir ni ceux de l'ambition. Le vieil homme n'a plus rien à attendre. Le monde nouveau va-t-il lui faire comprendre l'ancien? Que non! Chaque jour se lève, porteur de nouvelles aventures, avec son poids de consternations et de surprises. La sauvagerie de New York n'explique en rien la barbarie de Cracovie. Et les bavardages d'un professeur indien ne sont que les péroraisons destinées aux vieilles filles folles. La sagesse n'existe donc pas. Seule compte la sainteté du quotidien. Autrement, c'est la folie.

Comme tous les romanciers américains, Bellow pèse à nouveau la culture et la nautre. Les Steinbeck, Hemmingway rejetaient la culture futile ou corruptrice. Les romanciers juifs de New York ont tenté de renouer avec une culture populaire qu'ils ont reçue en héritage, mais celle-ci n'explique ni la violence du présent, ni le cauchemar du passé. Est-ce le retour aux temps sauvages? Cela aussi est hors de portée puisque la culture pèse de tout son poids, culture qui mène à la névrose et à la folie. Il n'y a d'unité de l'être que dans la sainteté du quotidien.

Ce roman est le moins écrit, le moins fignolé de Bellow. Le dépouillement ici est rigueur. Si Bellow évite tout ornement, s'il s'éloigne de toute technique c'est qu'il cherche à travers le langage à donner raison à la vie. Tout contredit cette volonté forcenée, mais là on est en face d'un romancier en pleine maturité. On est en face d'un homme qui refuse le détachement, pour lequel la sagesse apparaît comme une forme de refus du monde; la sainteté est engagement même s'il y a dans la sainteté une part de folie.

"Mr. Sammler's Planett" de Saul Bellow The Viking Press, New York.

Quelques ouvrages pour comprendre le monde

par Jean-Charles Bonenfant

Frederic H. Soward

Ceux qui fréquentent ce festival annuel de la fin du printemps qu'est la réunion de sociétés dites "savantes" du Canada connaissent bien ce petit homme aux yeux vifs qui, pendant plus de quarante ans, s'est identifié avec le département d'histoire de l'Université de la Colombie britannique et qui a été un de nos premiers spécialistes dans l'histoire des relations internationales. Aussi ne seront-ils pas surpris que des collègues et des anciens étudiants lui aient consacré ce qui pour un professeur vaut mieux qu'une statue c'est-à-dire un recueil d'études. Le titre Empire and Nations convient à la fois au contenu de l'ouvrage et aux intérêts du professeur Soward. Une brève préface a été écrite par M. L.B. Pearson, alors qu'il était encore premier ministre du Canada, et le ton très amical s'explique par le fait que les deux hommes furent compagnons d'études à Oxford et pendant quelque temps compagnons de travail au ministère des affaires extérieures.

Mme Margaret A. Ormsby, professeur au département d'histoire de l'Université de Colombie britannique, a écrit l'introduction pour rappeler ce qu'a été l'activité du professeur Soward et le sénateur Norman A.M. Mackenzie, ancien président de l'Université de Colombie britannique, a souligné un aspect particulier de cette activité, soit le développement des études internationales au Canada. Les douze autres articles portent sur des sujets variés dont voici quelques-uns. Le spécialiste de la naissance de la Confédération, M. P.B. Waite, a groupé un certain nombre d'anecdotes qui nous révèlent ce que fut John A. Macdonald; M. H. Blair Neatby, un des biographes de Mackenzie King, a étudié le délicat problème de la contribution de l'ancien premier ministre à la recherche de l'unité nationale pendant la guerre pour conclure par ce que je traduis librement: "King fut plus que le chef qui divisa le moins le Canada (selon la formule du professeur F.H. Underhill): il fut aussi le chef qui unit les Canadiens autour de la décision pleine de conséquences d'entrer en guerre." Le professeur Neatby a raison car la désunion devait naître plus tard non pas de la participation à la guerre, mais du degré de cette participation.

Les autres sujets vont de quelques pensées sur le nationalisme canadien par le professeur G.P. de T. Glazebrook à l'étude du tribalisme, du nationalisme et du patriotisme au dix-neuvième siècle en Afrique par M. J. Bertin Webster. L'ouvrage est complété par une bibliographie des écrits du professeur Soward. On le referme en souhaitant qu'on en publie du même genre au Canada de langue française.

Empire and Nations. Essays in Honour of Frederic H. Soward. Edited by Harvey L. Dyck and H. Peter Krosby. University of Toronto Press. 1969. 228 p.

Le parti de l'entreprise

Les dictionnaires définissent l'entreprise comme étant une "organisation de production de biens ou de services à caractère commercial". Elle existe depuis longtemps, mais elle a pris, à notre époque, une importance qui au-dessus des frontières en fait la base de la société moderne. Alors que les politicologues multiplient les ouvrages sur l'Etat, l'étude de l'entreprise comme phénomène de la société moderne a été plutôt négligée. Aussi lit-on avec intérêt le petit livre que Gabriel Banon et Daniel Huguenin ont publié sous le titre "Le parti de l'entreprise". Le premier est ingénieur civil et il a consacré sa vie à l'entreprise industrielle à l'intérieur d'un groupe multinational; le second est docteur ès-lettres et, après quelques années dans l'enseignement, il assume maintenant des responsabilités de direction du personnel et des affaires sociales dans une grande société internationale.

Comme l'écrivent les auteurs dans leur introduction, leur petit livre est "une invitation pressante à prendre parti pour une reconnaissance de l'entreprise en tant que réalité vivante et à tirer les conséquences de cette position". Pour eux, l'entreprise est "transnationale"; ses propriétaires sont localisés dans les diverses parties du monde; elle est en dehors de la politique. Evidemment, l'économique acquiert alors la priorité. Prendre le part de l'entreprise exige donc "une vision politique neuve qui ne s'embarrasse ni des idéologies démodées, ni des habitudes stérilsantes". On comprend que l'ouvrage se termine par cette proclamation qui est en même temps un programme: "Le parti de l'entreprise" sera celui des hommes qui considèrent que l'imagination est une méthode d'action et le travail un acte de création; ceux pour qui le changement n'est pas une donnée détestable, contraignante et dangereuse mais un accident nécessaire, normal et souhaitable".

C'est un livre à ajouter à tous ces essais qu'on publie en France depuis quelques années sur la transformation de la société et qui commencent brillamment en 1963 avec "Pour une réfome de l'entreprise" de François Bloch-Lainé.

Gabriel Banon et Daniel Huguenin. "Le Parti de l'entreprise", préface par Michel Drancourt. Fayard, 1970, 155p

La chute irrésistible d'Alexander Dubcek

Pavel Tigrid, l'auteur de ce livre publié à la fin de 1969, est connu des lecteurs du Monde qui ont pu lire, en 1968 et en 1969, les articles qu'il a consacrés aux événements qui se sont alors déroulés en Tchécoslovaquie. Son ouvrage de 1968, Le printemps de Prague, a été aussi fort populaire. Né à Prague en 1917, Tigrid a travaillé à Londres pendant la dernière guerre, mais il est retourné, en 1945, dans son pays où il a vécu trois ans et où il a conservé d'excellentes relations secrètes. Depuis 1960, il vit à Paris, où il dirige une revue consacrée aux questions intéressant la Tchécoslovaquie, et il publie des articles dans plusieurs journaux et revues du monde entier. Dans La chute irrésistible d'Alexander Dubcek, Tigrid raconte les événements des deux dernières années et surtout s'efforce de répondre à un certain nombre de questions: quelle sorte d'homme était Alexander Dubcek; que voulaient-ils obtenir, lui et ses amis; pourquoi la deuxième grande puissance du monde a-t-elle procédé à l'invasion militaire d'un petit pays dirigé par un parti communiste qui en réalité entendait rester fidèle à l'Union soviétique; comment apprécier la tragédie tchécoslovaque dans les conséquences qu'elle comporte tant pour l'Union soviétique que pour la Tchécoslovaquie. L'ouvrage répond assez bien à toutes ces questions. Il semble que pour l'auteur, la libéralisation et la démocratisation d'un pays communiste était impossible et que par conséquent, "l'expérience Dubcek était irréalisable".

Pavel Tigrid. La chute irrésistible d'Alexander Dubcek, traduit de l'anglais par Jean Bloch-Michel. Calmann-Lévy. 1969. 318 p.

Mémoires de Jules Humbert-Droz

De nombreux ouvrages ont été consacrés à l'activité de l'Internationale communiste entre les deux guerres et plus particulièrement à ces mystérieux personnages qui constituaient dans le monde entier ce qu'on appelait "l'oeil de Moscou". On lisait ces livres comme des romans d'aventures auxquels on n'ajoutait pas toujours foi, tant semblait extraordinaire la vie de ces êtres cosmopolites chez qui parfois l'idéal et le crime se confondaient. Parmi les vedettes de l'Internationale, il y avait un ancien pasteur suisse, Jules Humbert-Droz qui, en 1923, joua un rôle important dans l'orientation du parti communiste français. Né en 1891, à la Chaux-de-Fonds, en Suisse, il étudia la théologie protestante et soutint une thèse brillante sur le "Socialisme et le christianisme". Après quelques années comme pasteur, il devint militant socialiste, puis communiste, pour être finalement choisi, en 1921, secrétaire de l'Internationale communiste avec le Hongrois Rakosi et le Finlandais Kuusinen. On le trouve ensuite pendant près de quarante ans dans le monde entier. En 1942, il est toutefois exclu du parti communiste sur l'ordre de Staline. Il vient de publier le tome premier de ses mémoires qui porte sur les années 1891 à 1921, sous le titre de Mon évolution du Tolstoïsme au Communisme. Le livre semble la réponse à cette interrogation d'une amie qui lui disait un jour: "Je n'arrive pas à comprendre qu'étant devenu pasteur protestant dans un pays de petits-bourgeois d'une stabilité politique et économique légendaire et qui n'a pas connu la guerre, vous ayez été toute votre vie un révolutionnaire. Expliquez-moi cela!" Une bonne partie de l'ouvrage est consacrée à l'enfance, aux études et aux premières et uniques amours de l'auteur avec celle qui devait être la compagne fidèle de sa vie tourmentée. La Révolution russe est évidemment ensuite l'événement central. "Je défendrais la Révolution russe écrit l'ancien pasteur. Je la soutiendrais de toutes mes forces contre toute la meute des contre-révolutionnaires, des pires réactionnaires et des capitalistes jusqu'aux petits-bourgeois démocrates bornés, incapables de comprendre cet événement formidable dans l'histoire de l'humanité." (p.234) Tout n'est pas écrit sur ce ton violent; plusieurs pages sont lourdes et révèlent l'homme habitué à expliquer et à discuter. Il est évident que la suite des mémoires sera plus intéressante, car c'est après 1921 que Jules Humbert-Droz devient "L'oeil de Moscou". Il a d'ailleurs publié, en 1964, un livre qui s'intitule L'Oeil de Moscou à Paris.

EATON FOYER DES ARTS 9E ÉTAGE EN VILLE

À partir du mercredi 22 avril, vente-exposition de peintures de l'artiste canadien

LÉO AYOTTE

au Foyer des arts

EATON

au neuvième étage en ville

EATON FOYER DES ARTS 9E ÉTAGE EN VILLE

CARON
LIBRAIRE — BOOKMAN
La Souveraineté et l'Économie $2.00
La Solution $1.00
Bourassa-Québec $1.00
Commandes postales acceptées
60 OUEST, RUE CRAIG — 842-7464
METRO PLACE D'ARMES

CÉRAMIQUE
COURS D'ÉTÉ
Sessions de 2 semaines
EXCELLENTE NOURRITURE ET ACCOMMODEMENT
Pour dépliant écrire
POTERIE ROZYNSKA
Way's Mills, Québec

DÉSIRONS ACHETER:
PEINTURES SCULPTURES CANADIENNES
LIVRES PÉRIODIQUES ANCIENS ET MODERNES
R. Deslauriers 6251 rue d'Iberville Mtl, 331 727-7390

VENTE
DE DÉMÉNAGEMENT
• LIVRES DE SECONDE-MAIN FRANÇAIS ET ANGLAIS
• JEUDI ET VENDREDI DE 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI DE 9 h. A.M. à 5 h. P.M.
BERNARD AMTMANN
750 SHERBROOKE O.
Tél.: 288-1627 et 842-6771

Nouveauté FIDES
Collection "Bibliothèque canadienne-française"
ILS POSSÉDERONT LA TERRE
par Robert CHARBONNEAU
Le premier grand roman psychologique de notre litterature. Texte du roman precede d'une chronologie, d'une bibliographie et de jugements critiques. $1.25
AUTRES TITRES DE LA COLLECTION
Les Anciens Canadiens — Angeline de Montbrun
Poetes du Quebec — L'Ampoule d'or
Les Engages du Grand Portage — La fin des songes
Au delà des visages — Le gouffre a toujours soif
Le Survenant — Le calepin d'un flâneur
Dialogues d'hommes et de betes — Le fou de l'île
Le hamac dans les voiles — Moi, mes souliers
Pieds nus dans l'aube — Poèmes choisis
Toutes isles — L'Abatis
Menaud, Maitre draveur chacun $1.25 — Ashini
Cent chansons $1.50
En vente dans toutes les librairies
FIDES
245 est, boulevard Dorchester, Montreal 129
861-9621 Metro: Champ-de-Mars

Un député écrit . . . ! Des réponses à vos questions . . .
QUÉBEC MES AMOURS
DE JEAN-PAUL LEFEBVRE PRÉFACE DE GÉRARD BERGERON PRIX $2.50
VERS LE QUÉBEC DE DEMAIN
LE GRAND DÉFI: LA PAUVRETÉ
EN VENTE CHEZ VOTRE LIBRAIRE
ÉDITÉ PAR: LIBRAIRIE BEAUCHEMIN LTÉE, ÉDITEUR-IMPRIMEUR
LIBRAIRIE BEAUCHEMIN
450 Ave. Beaumont, Montréal 303, Qué.
QUÉBEC MES AMOURS
Envoyez-moi.....exemplaire (s)
Ci-inclus mandat ou chèque au montant de $ . . . . . .
NOM: . . . . . .
ADRESSE: . . . . . .
PROVINCE: . . . . . .
Prix de l'ouvrage $2.50 plus $0.25 de frais de poste ($2.75)

Vient de paraitre . . . . . aux Éditions du Jour
LES CHEMINEMENTS DE LA POLITIQUE
par PIERRE ELLIOTT TRUDEAU
• Propos réfléchis sur la liberté, le respect de l'homme et l'art de contester
En vente partout à $2.50 - (Quelques exemplaires reliés et numérotés à $4.00)
Distribué par le Service des Messageries des Éditions du Jour, 1651 Saint-Denis, Montréal 129 - Tél.: 849-8328
EDITIONS DU JOUR
Président et directeur général Jacques Hébert

La chronique de Jean-Pierre Tadros

Autour d'une définition de l'underground

Parler de cinéma underground, c'est, pour plusieurs, évoquer un cinéma outrageusement érotique où toutes les audaces sexuelles seraient permises. Pour d'autres, cela demeure un cinéma de pure provocation... lorsqu'on arrive à y comprendre quelque chose.

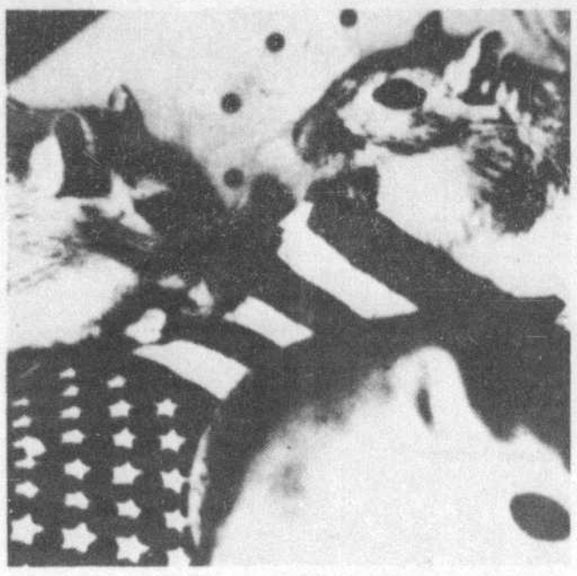
Pourquoi s'en cacher, le cinéma underground, c'est bien cela; mais c'est aussi autre chose. Seulement voilà: l'ennui, avec ce cinéma, c'est qu'il est d'une approche difficile. Car "underground" signifie avant tout "hors des circuits commerciaux", c'est-à-dire qu'il se moque éperdument du sacro-saint "grand public" qu'il ne cherche aucunement à atteindre. Rien d'étonnant, alors, si on le connaît finalement fort mal. Et sans la persévérance de quelques "pionniers" comme Dimitri Eipides et Claude Chamberland qui fondèrent le Centre du Film Underground de Montréal, sans l'heureuse initiative du Verdi qui nous présentait, il y a maintenant quelques années, une fort intéressante sélection de films underground, et sans l'action des ciné-clubs universitaires, il nous serait totalement inconnu.

La diffusion du cinéma underground reste donc assez réduite. C'est dire l'importance que peut revêtir ce vaste panorama de films d'essai que présente actuellement le Musée des Beaux-Arts de Montréal en collaboration, justement, avec le Centre du Film Underground. Et ceux qui auront pu assister aux quatre premières séances n'auront pas manqué d'être frappés par la diversité, et finalement la grande richesse visuelle des films présentés. Mais en même temps, on n'aura pu s'empêcher, me semble-t-il, de se poser une question, en apparence toute simple: qu'est-ce que le cinéma underground?

Cette question, nous l'avons posée à Dimitri Eipides, fondateur du Centre du Film Underground, à Claude Chamberland, son principal collaborateur, et à Dominique Noguez, critique et professeur à l'Université de Montréal. Et les divergences n'ont pas tardé à apparaître.

Un cinéma sans compromis

Pour Dimitri Eipides, en effet, le film underground est avant tout un film indépendant, qui a été tourné sans considération commerciale, c'est-à-dire sans compromis. "Alors que le cinéma commercial, nous fait-il remarquer, est fait par des financiers, des banquiers, et... par ceux qui savent réaliser des films; le cinéma underground, lui, est fait par une personne qui contrôle absolument, et à tous les niveaux, ce qu'il fait. Ce qualificatif d'underground a donc été appliqué à ce cinéma parce qu'il s'est développé à l'extérieur du circuit commercial, parce que c'est un cinéma qui s'est voulu avant tout marginal. On pourrait tout aussi bien l'appeler cinéma expérimental, indépendant ou d'avant-garde". D'ailleurs, pour Chamberland, le qualificatif qui exprimerait le mieux la nature de ce cinéma serait celui de "cinéma personnel".



"Rat Life and Diet in North America" de Joyce Wieland

Pour Dominique Noguez, cette définition n'a qu'un seul défaut, celui de prendre le mot "underground" dans un sens extrêmement large. "Si on dit que c'est un cinéma personnel, expérimental, qui se développe en dehors des circuits commerciaux, à ce moment-là, on peut y faire entrer n'importe quel film. Les films politiques, par exemple, qui sont très souvent faits par une seule personne, sont-ils pour autant des films underground?"

C'est que finalement, pour Dominique Noguez, le cinéma underground répond à une esthétique bien précise. "Car le cinéma underground est quand même un cinéma géographiquement et historiquement déterminé: c'est avant tout un phénomène nord-américain. Dans ce cinéma underground, il y a un certain nombre de thèmes, et surtout une façon de les présenter qui est caractéristique des Etats-Unis. Lorsqu'on étudie l'avant-garde cinématographique américaine qui s'est lentement développée depuis 1950, on s'aperçoit que c'est quelque chose de très original, de très différent de ce que l'on a pu faire en France, ou ailleurs. Original, en ce sens, qu'on est allé beaucoup plus loin, aussi bien formellement que dans l'audace du contenu. On a été plus loin avec beaucoup plus de violence et d'agressivité, parce que, peut-être, le retard était beaucoup plus grand, parce que le cinéma aux Etats-Unis était un cinéma exclusivement commercial, qui visait très bas. Et pour réagir contre cette tendance hollywoodienne du cinéma, il a fallu frapper fort. C'est peut-être la raison pour laquelle ce cinéma underground est un cinéma beaucoup plus provocant que les films européens, où, pourtant, il existe une très longue tradition du cinéma personnel."

L'avant-garde française

Ce qui amène néanmoins Dimitri Eipides à voir dans le cinéma underground un vaste mouvement qui engloberait tous les films indépendants, qu'ils viennent des Etats-Unis ou d'ailleurs, c'est que finalement ce mouvement trouve sa source dans l'avant-garde française des années vingt. Les réalisateurs en étaient alors Salvador Dali, Luis Bunuel, Marcel Duchamp, Fernand Léger, Man Ray, Hans Richter, Picabia et bien d'autres, dont les films n'ont encore rien perdu de leur pouvoir de fascination. Mais l'oeuvre, peut-être, la plus marquante, reste "Le sang d'un poète" de Jean Cocteau, qui, par sa large diffusion, semble avoir eu une grande influence sur les cinéastes "indépendants" américains des années 49 - 50. "Il y a, nous dit Eipides, dans tous ces films cette même réaction contre le conventionnel, les normes établis par la société bourgeoisie, cette même agressivité qui devait d'ailleurs provoquer autant d'hostilité, que le cinéma underground d'aujourd'hui".

Et les points communs sont, en effet, nombreux. C'est tout d'abord un même refus du cinéma narratif, c'est-à-dire du film qui essaye de copier le roman, de raconter des histoires. Tous les films d'avant-garde, et les films underground en particulier, se moquent bien du récit et de la logique. Mais si ces mouvements s'attaquent tous au formalisme, à tout ce qu'il y a de figé dans la société, faut-il pour autant en conclure que ces cinémas relèvent des mêmes préoccupations?

Sûrement pas. Et c'est pourquoi, pour Dominique Noguez, le cinéma underground nord-américain aura une coloration très particulière qui le différencie des autres mouvements d'avant-garde. "C'est que, plus précisément, le cinéma nord-américain s'attaquera à des tabous, comme le sexe et la drogue, qui ne sont pas tellement importants en France. Et c'est cette prédominance de certains thèmes, qui reviennent d'ailleurs avec une constance presque obsessionnelle, qui le différencie des autres cinémas indépendants qui pourrait éclore ailleurs, dans le monde."

"Electrocution of The World" de Morley Markson

Un art purement visuel

Mais c'est alors donner aux thèmes, une place prédominante, alors que justement pour Chamberland et Eipides, le thème est secondaire. Seul compte pour eux, l'effet visuel, qui, occasionnellement, pourrait véhiculer une idée. C'est pourquoi, font-ils remarquer, les films underground canadiens que nous avons présentés en Suède furent si mal accueillis: c'est que justement les Suédois s'attendaient à voir des films fortement engagés politiquement, alors qu'il n'en était rien.

"On peut effectivement dire, acquiesce Dominique Noguez, que c'est un art purement visuel. Et à bien des égards, ce cinéma prolonge la peinture. Mais il y a quand même autre chose. Car il ne faut pas oublier qu'à l'origine, ce cinéma a consisté à prendre le contre-pied d'Hollywood, à franchir toutes les barrières que celle-ci avait placées. C'est un cinéma qui explore systématiquement tous les cas-limites."

"On pourrait comparer, poursuit Noguez à la littérature. Jusqu'ici, au cinéma, on montrait presque toujours des romans, c'est-à-dire quelque chose de narratif. Or le cinéma underground s'est employé à donner droit de cité à des genres qui n'étaient pas du tout représentés cinématographiquement, comme le journal intime, le carnet de notes, et la poésie. Mais il se passe avec le cinéma underground ce qui s'est toujours passé avec les mouvements esthétiques: ce que l'on a longtemps considéré comme une école, finit par éclater en une multitude d'oeuvres personnelles, qui vont de plus en plus se différencier de ce que l'on appelle le cinéma underground. C'est le cas d'un Michael Snow, ou d'un Andy Warhol, par exemple."

On le voit, le cinéma underground ne se laisse pas saisir facilement. N'empêche: il existe, et sa vitalité n'a pas échappé aux financiers hollywoodiens qui sont en train d'entreprendre une discrète tentative de récupération. On n'en voudra pour preuve que la récente attribution de l'Oscar du meilleur film à **Midnight Cowboy**. C'est là, en effet, le film qui se rapproche le plus de l'esthétique du cinéma underground. Un rapprochement d'ailleurs d'autant plus voulu, qu'on n'a pas craint de faire paraître certains acteurs du cinéma undergournd, comme Viva. Quel est donc l'avenir de ce cinéma?

Si on le considère comme un phénomène essentiellement nord-américain, il faut bien admettre que ce cinéma est en train de se terminer, car les metteurs en scène vont de plus en plus faire des oeuvres personnelles. Si, par contre, on voit dans le cinéma underground un vaste mouvement de cinéma indépendant, il est évidemment promis à un avenir extraordinaire. Et le temps n'est pas loin où l'on verra s'établir des réseaux parallèles qui diffuseront un cinéma tout à fait différent du cinéma "officiel" et commercial. Et c'est ainsi qu'on verra coexister deux courants qui se contesteront continuellement.

Le Centre du Film Underground de Montréal

Le Centre du Film Underground, c'est avant tout un acte de foi. Un acte de foi en un cinéma libéré des multiples contingences commerciales; un cinéma, donc, qui après être devenu une industrie, redeviendrait art. Car, c'est à force de courage, de persévérance, et aussi d'audace que Dimitri Eipides et Claude Chamberland réussirent non seulement à donner droit de cité au cinéma underground, mais aussi à encourager le cinéma indépendant québécois et canadien.

Les activités de ce Centre débutèrent au printemps 68 avec l'ouverture d'un cinéma qui se proposait de présenter au public montréalais films et cinéastes d'un cinéma qu'on ne connaissait finalement que par ouï-dire. Et c'est ainsi que nous avons pu connaître ces personnages fameux du monde de l'underground cinématographique que sont Adolfas Mekas, les frères Kuchar, Andrew Meyer, Bob Cowan, et bien d'autres. Mais faute de crédit, cet "unique" cinéma du boulevard Maisonneuve est mort de sa belle mort. Et il ne nous reste plus que le chaud souvenir de ces merveilleuses séances de cinéma, souvent éprouvantes, mais qui vous laissaient ravi et courbaturé.

Mais ce demi-échec ne pouvait avoir raison de l'enthousiasme de Dimitri Eipides et de Claude Chamberland. En septembre dernier, ils fondèrent la Coopérative des Cinéastes Indépendants qui se charge de distribuer les films qui lui sont confiés sur une base de prêt. Et, malgré son jeune âge, cette Coopérative met à la disposition du public et des organismes plus d'une cinquantaine de titres, qui vous sont présentés en un catalogue fort bien fait.

Et c'est alors qu'ils organisèrent ce mini-festival du cinéma underground canadien, dont on a fort peu parlé ici, mais qui devait connaître en Europe un énorme succès. Ce mini-festival, débuta à Stockholm en octobre dernier, pour se rendre ensuite en Allemagne de l'Ouest, en Suisse, en Hollande, en Belgique, au Danemark et enfin en Angleterre. Cette tournée de sept semaines en Europe les amena dans seize villes, et permit à plus de 4,000 spectateurs de faire la connaissance de ce "nouveau" cinéma canadien.

La réaction largement favorable, pour ne pas dire enthousiaste, de ces différents publics (à l'exception de ceux de Suède et d'Angleterre) a fortement impressionné les organisateurs. D'autant plus que les résultats ne se mesurent pas uniquement en applaudissements récoltés, mais par la vente du film de Joyce Wieland, "Rat life and diet in North America", à la télévision danoise, et l'inscription de "At Home" de Martin Lavut au Festival du film de Londres.

Quels sont maintenant leurs projets? Après avoir aidé à l'organisation de la rétrospective du cinéma d'essai qui a lieu actuellement au Musée des Beaux-Arts de Montréal, ils espèrent pouvoir trouver une salle qui leur permettrait de reprendre leurs séances de projection. Mais les mécènes se font rares de nos jours, surtout lorsqu'il s'agit de cinéma underground. Et c'est fort dommage.

En attendant donc, ils préparent activement leur prochaine tournée européenne qui devrait les amener cette fois-ci en Europe de l'Est, en particulier en Pologne et en Yougoslavie. On assisterait alors à une grande première dans le monde du cinéma, puisque ce serait la première fois que des films underground seraient présentés là-bas.

Voilà donc une courageuse initiative qui commence à porter ses fruits, et qui mérite d'être protée à la connaissance du grand public. Et qui sait, peut-être les mécènes sont-ils moins rares qu'on le pense?

CINERAMA
SUR ÉCRAN CINERAMA ET TECHNICOLOR
HORAIRE 8 h. 30 TOUS LES JOURS
MER. SAM. 2 h. DIM. 2 h. - 7 h. 30
2001 UN VOYAGE DANS L'ESPACE
FAUTEUILS RÉSERVÉS EN VENTE par poste ou au théâtre. MORGAN (Centre d'Achats Boulevard et Dorval). NUCKLE PHARMACIE (Centre d'Achats Ile-Perrot et Laval). PINEAULT LIBRAIRE. Ontario 3320 Ontario est.
POUR TOUS
IMPERIAL CINERAMA
1430 Bleury, Mtl. 288-7102 ou 5603
METRO STATION PLACE DES ARTS

nocturnales
Musique de onze heures à minuit
Faculté de musique de L'U. de M.
CONTRASTES
SONATE POUR DEUX PANOS ET PERCUSSION
de BELA BARTOK
interprété par
GILLES MANNY ALBERT GRENIER
GUY LACHAPELLE IAN BERNARD
JEAN LAURENDEAU JACQUES VERDON
Vendredi le 24 avril 13 heures
2332 boul. Edouard-Montpetit
Entrée libre.

Sam. et dim. 3, 7 et 9h. P.M.
Le retour sensationnel de
YVES MONTAND
et la jeune révélation canadienne
GENEVIÈVE BUJOLD
consacrée vedette par ce film
INGRID THULIN
LA GUERRE EST FINIE
AUDITORIUM BRÉBEUF 5625 AVE. DECELLES

PlayBach
Ce n'est pas une musique à vous faire pleurer, soupirer ou renifler.
Mais ce n'est pas non plus une musique très, très joyeuse.
C'est une musique follement ravigorante, vraiment essoufflante, une sorte de brillante anarchie bien planifiée.
Et quel ensemble :
Loussier d'abord, tel un anarchiste Picasso du clavier et combien agité;
le contrebassiste Pierre Michelot qui a joué avec un peu tout le monde;
et à la batterie Christian Garros qui y va de main de maître dans toute la gamme de percussions exotiques.
Puisant dans le merveilleux et puissant oeuvre de Bach, dans ses progressions harmoniques les mieux connues, (rappelons que Bach vécut dans une ère d'improvisation et fut lui-même un de ses plus grands exécutants) ces trois experts vous offrent le plus fantastique "feu d'artifice musical".
Le Trio Jacques Loussier s'amuse à vous présenter des oeuvres musicales un peu comme des dieux profitant de leur omnipotence.
TRIO JACQUES LOUSSIER
"LE TRIO LOUSSIER EST MAGNIFIQUE. SA GRANDE FACILITÉ D'INTERPRÉTATION DE LA MUSIQUE DE BACH OU DU JAZZ MODERNE PUR CONSTITUE UNE PREUVE DU GRAND TALENT DE M. LOUSSIER." — London Times
Le programme de soirée comprendra le Concerto en ré mineur, la Toccata en ré mineur et la Partita en si bémol.
LUNDI 27, MARDI 28, MERCREDI 29 AVRIL, à 20 H 30.
Billets $2.50, 3.50, 4.50, 5.50. Guichet 10 à 21 h tous les jours. Dim. (si néc.) midi à 21 h. RENSEIGNEMENTS : 842-2112. Postez à Place des Arts : env. affranchie avec votre adresse et chèque fait à ordre Place des Arts.
THÉÂTRE MAISONNEUVE
PLACE DES ARTS Montréal 129 (Québec) Tel 842-2112

SOCIETE DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DU QUEBEC
GERARD MASSON ouest !
GEORGE CRUMB Night Music I
ALBAN BERG Kammerkonzert pour piano, violon et 13 instruments
MARY MORRISON, soprano
GILLES MANNY, pianiste
OTTO ARMIN, violoniste
Direction : SERGE GARANT
LE GROUPE INSTRUMENTAL de MONTREAL
Jeudi, 30 avril, 20 h. 30
Billets : $3.00 — Etudiants et JMC $1.50 sur présentation de la carte.
THÉÂTRE MAISONNEUVE
PLACE DES ARTS Montréal 129 (Québec) Tel 842-2112

Faroun présente Cinéma pour les jeunes
en couleurs
LE MONDE DE BAMBI
2 jours seulement
Les samedis 11 et 18 avril
à 1 h. et 3 h. p.m.
Cinéma CHÂTEAU
6956 St-Denis
271-4400

14E SEMAINE
élysée
35 MILTON / 842-6053
"DEUX JEUNES GENS, SI BEAUX, SI PURS, QUI SAVENT FAIRE L'AMOUR, QUI AIMENT LE SOLEIL ET QUI SE DÉTRUISENT... PAR LA DROGUE."
L'Humanité Dimanche
un film de BARBET SCHROEDER
avec MIMSY FARMER KLAUS GRUNBERG
EASTMANCOLOR
ANGLAIS, SOUS-TITRES FRANÇAIS
SALLE RESNAIS
18 ANS Adultes
more
"toujours plus"
SALLE EISENSTEIN
Un compositeur découvre que sa création, sa vie lui échappent.
14 ANS
7 jours ailleurs
film de Marin Karmitz
avec Jacques Higelin • Michèle Morett

LE NAUFRAGÉ VOLONTAIRE
Un film en couleur commenté par l'auteur lui-même
le docteur ALAIN BOMBARD
à la SALLE du PLATEAU
19, 20 et 22 avril
à 20h.30
Entrée : $1.50 et $2.00
Le Dr Alain Bombard, héros de l'Atlantique, raconte son extraordinaire odyssée, seul sans eau, sans vivre, il passe 65 jours sur l'océan Atlantique d'Europe à la Barbade.
CLUB HORIZONS DU MONDE
En collaboration avec VOYAGES CLAUDE MICHEL

GA CINÉMAS GRIMCO AMUSEMENT
un film de PIER PAOLO PASOLINI
18 ANS Adultes
"PORCHERIE"
SEMAINE 7.30, 9.30
DIMANCHE 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30
EN COULEURS
FESTIVAL 1205, E. STE-CATHERINE 521-8600
Aussi: "The painter and his model"
1970! l'oeuvre de FLAUBERT adaptée librement pour l'écran
18 ANS Adultes
EN COULEURS
Madame Bovary
COMPLÉMENT DE PROGRAMME L'Angleterre rire
JEAN-TALON 725-7000 MAISONNEUVE 525-2174
FLEUR DE LYS 288-3303

LA COMÉDIE SEXUELLE DE L'ANNÉE
18 ANS Adultes
COULEURS
"12 FILLES POUR UN HOMME"
COMPLÉMENT DE PROGRAMME
SORCELLERIE, MAGIE...et MESSES NOIRES COULEURS
CANADIEN 523-5180 -1204 EST STE-CATHERINE
PLAZA 271-6155 -6505 ST-HUBERT

Directement d'Israel
Première fois à Montréal
l'âme vibrante de la jeune nation d'Israel exprimée dans ses danses, ses chants et sa musique.
Un merveilleux spectacle de music-hall.
35 artistes.
VEN. 24 AVRIL 8 h. 30 - SAM. 25 AVRIL 7 h et 10 h. - DIM. 26 AVRIL 2 h. 30 et 7 h. 30.
SOIRS: $2.50 - $3. - $4. - $5. - $6.
MAT. $2. - $2.50 - $3.50 - $4. - $6.
Ensemble Folklorique d'ISRAEL

LE CHOEUR DE L'ARMÉE ROUGE
SES DANSEURS ET MUSCIENS ENSEMBLE DE 180!
20, 21, 22, 24, 26, 27, 28, 29, 30 MAI — 8 h. 30
(23 mai à guichet fermé)
$3. — $4. — $5. — $6. — $7.
MATINÉE: DIM. 24 mai, 2 h. 30 - $5. - $6. (Aucun billet à $2.50, $3. et $4.)

VERTIGINEUX - EXUBÉRANTS - FABULEUX
LES DANSEURS Moiseyev
100 artistes avec orchestre symphonique
18, 19, 20, 21, 23, 24 et 25 JUIN
Matinée: Dim. 21 JUIN
SOIRS: $3. - $4. - $6. - $7. - $8.50 - MAT: $2.50 - $3. - $5. - $6. - $7.
Billets en vente: Place des Arts, CCA, 1822 ouest, Sherbrooke (sous-sol) CHARGEX: Ed. Archambault, 300e, Ste-Catherine; Ecole de Conduite Métro Station Métro Longueuil; Caisse Populaire Maisonneuve, 4200 Adam; Fontainebleau, 5500 e., Sherbrooke; Hoffman's 1472 Peel; Charlebois, 2115 e., Jean-Talon; Galipeau, 1480 e., Fleury; Imp. CM, 5975 Monk; Atlantic-Pacific Travel, 4950 Queen Mary; Boxler's, 1188 e., Bernard; Universal Sto., 4617 Ch. des Sources, D.-des-O.; Pharm. Nuckle, Centre d'achats Laval et Ile-Perrot; Aub. du Coupon, 1765 St-Eustache.
COMMANDES POSTALES à CCA seulement, avec chèque, no chargex ou mandat et enveloppe retour affranchie.
Billets d'étudiants ($1.00) se présenter en personne à CCA seulement.
Réservations à CCA: 931-2171
SALLE WILFRID-PELLETIER
PLACE DES ARTS, Montréal 129 (Québec)

La chronique de Christian Allegre

"Culture vivante" égale Publicité

Elle persuade ou elle intéresse, elle amuse ou elle irrite, elle charme ou elle abrutit, nous la vilipendons, mais elle est omniprésente. Sur nos murs, dans nos rues, dans nos maisons, à la radio, à la télévision, au cinéma, elle nous agresse, nous conditionne. Elle est loin d'être toujours d'une qualité culturelle exemplaire, elle est même souvent abêtissante, mais elle est conçue à partir des études psychosociologiques et des études de marché les plus sérieuses et elle absorbe 1.5% de notre revenu national. Bref, la publicité, puisqu'il faut l'appeler par son nom, est une énorme machine et les questions qu'elle soulève, les valeurs culturelles qu'elle met en jeu, valent qu'on s'y arrête.

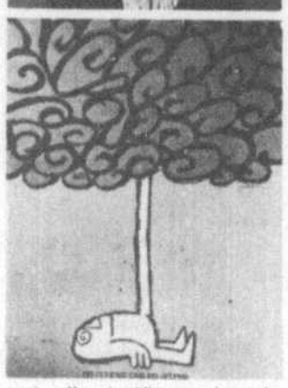
C'est ce qu'ont fait les rédacteurs de "Culture Vivante", revue publiée par le ministère des Affaires Culturelles du Québec. Cette revue qui n'avait jusqu'alors de vivant que son titre, s'attaque donc enfin, dans ce numéro 16, à un problème d'intérêt général.

Il ne fait aucun doute qu'un sujet comme la publicité avait sa place dans cette revue culturelle, non seulement parce qu'elle est l'oeuvre de nombreux spécialistes de disciplines artistiques: rédacteurs-conceptеurs, graphistes, photographes, "designers", etc., mais aussi parce qu'il s'agit d'un phénomène proprement culturel, aux nombreuses implications sociales, surtout peut-être en Amérique du Nord et au Québec où elle atteint et envahit le monde de chaque membre de la société.

Une question intéressante s'y trouve posée: peut-on faire confiance à la publicité pour "vendre" les causes les plus importantes, la promotion du français par exemple? Je ne sais si finalement l'ensemble des textes répond à cette question, mais j'ai remarqué qu'on y a tout abordé, sauf les thèmes de la publicité. On y parle de sociologie, de techniques de la publicité, de l'existence ou non d'une publicité québécoise, de design (très bien), d'affiches (moins bien), mais à aucun moment il n'est question d'une analyse des textes publicitaires. C'est une lacune, car ils sont révélateurs de la sensibilité de notre époque, de ses mythes et de son évolution.

Le design

L'art est partout. L'affirmation peut sembler banale,



mais elle signifie que le stylo avec lequel j'écris, la lampe qui m'éclaire, ma table, ma chaise, ma théière, ma brosse à dents, la pièce où je me trouve et la maison que j'habite ont été un jour "dessinés" par quelqu'un dont c'était le métier, un créateur. Il est moins connu que Chagall ou Picasso, mais il existe, lui aussi, et il a laissé sa marque. Jacques Giraldeau, à propos de son film "Bozarts", dit la même chose: "L'art s'étend en principe à tout le domaine de l'humain, depuis la sculpture esquimaude jusqu'aux autoroutes, en passant par les poignées de porte..."

Dessinés, disais-je. "Designed" en anglais. Mais qu'est-ce que le design, ce mot à la mode? C'est d'abord un terme intraduisible en français, qui signifie beaucoup plus que le simple dessin. Design, comme dessin, est composé du préfixe "De" et de "Signe", et veut dire: ôter le symbole de. Le designer est donc celui qui sépare l'image de sa signification symbolique officielle, pour en révéler le sens et l'importance cachés. Le design est une discipline artistique dont la préoccupation est de rechercher la meilleure adaptation possible de la forme à la fonction, c'est la recherche d'un "équilibre harmonieux entre le fonctionnel et le beau", comme le dit fort bien dans son excellent article M. Jacques Ouvrard, à qui je vais emprunter encore quelques autres bonnes formules.

Le père du Design est Walter Gropius, fondateur du Bauhaus, cette école dont tous les travaux étaient orientés vers une adaptation des esthétiques des arts visuels aux besoins de la production de masse en combinant le savoir-faire de l'artisan et celui de l'artiste. Il va sans dire que depuis Gropius le design a connu un immense essor. La publicité s'en est emparée comme technique de vente, mais elle aura permis à l'homme de redécouvrir son environnement, les objets dont il se sert quotidiennement, elle l'aura amené à les apprécier, les regarder, en jouir. En ce qu'il a ajouté un élément essentiel à ces "utilités méprisables": la beauté, le design serait donc aussi un art du mieux vivre.

Observons, à ce propos, qu'il s'inscrit, en tant que tel, dans une ligne contraire au Pop'art qui, lui, cherche à dénoncer ces objets et notre environnement comme autant de prisons; car s'il façonne notre environnement, l'embellit, le design s'en inspire tout autant. C'est même une de ses caractéristiques principales, puisque son but, nous l'avons vu, est d'harmoniser beauté et fonction.

Sur le plan purement esthétique, Design est surtout synonyme de pureté, de simplicité. Il est "poésie des mots, des images, des gestes bien faits, naturels, simples, beaux". Il suffit pour s'en persuader de se rendre dans les quelque trois ou quatre boutiques qui vendent à Montréal des objets ou des meubles-design. Du fauteuil au cendrier, ou au verre à boire, du gadget le plus inutile au luminaire ou au coupe-papier, tout n'y est que figures géométriques simples et pures: cubes, parallélépipèdes, sphères, perfection de la droite ou de la courbe.

Art du mieux vivre ou nouvelle prison de l'esprit, le design signifie avant tout beauté rationnelle, et cela peut suffire. On peut cependant regretter que le prix des objets-design soit en général prohibitif, ce qui fait qu'il n'aide "à mieux vivre" qu'une très petite catégorie de gens.

L'affiche

Mais si le design, c'est l'empaquetage de votre tube de dentifrice, la forme de votre récepteur téléphonique, la coupe de vos pantalons ou de vos robes, c'est aussi la jaquette des disques que vous achetez, c'est l'affiche publicitaire pour une marque de produit de consommation courante comme pour un spectacle du TNM ou une Nuit de la Poésie, pour une exposition d'art, pour un film comme pour une campagne d'intérêt public contre la pollution atmosphérique. Affiche-publicité, affiche-programme, affiche-slogan, affiche-affiche, l'affiche s'attaque à tous les thèmes et s'adresse à tous.

Là, le design se fait dessin, calligraphie, typographie, graphisme, formes, images et couleurs. Une distinction s'impose: si l'on achète un objet-design pour sa beauté et son utilité, on aime et on achète une affiche pour l'idée et le thème qu'elle contient, autant que pour sa beauté plastique. Il n'y a donc pas de différence entre l'acheteur d'une toile de maître et le collectionneur d'affiches, si ce n'est les volumes respectifs de leurs bourses. La démarche est la même et l'affiche ressortit à

l'art de la même manière que le tableau peint.

Pour preuve de ce que j'avance, je rappellerai que les plus grands artistes n'ont pas dédaigné l'affiche, et leurs créations restent des oeuvres artistiques de premier plan. Grâce à elle, Toulouse-Lautrec a immortalisé Jane Avril, Aristide Bruant et La Goulue; Picasso, Matisse, Chagall et Cocteau, pour ne citer qu'eux, l'ont utilisée aussi. Plus près de nous, il y a Pellan, qui a dessiné l'affiche de la Nuit des Rois de Shakespeare, pour le TNM; il y a le sculpteur Roussil, il y a Ronald Chase, et bien d'autres. L'art de l'affiche est particulièrement florissant aux Etats-Unis, mais à Montréal, il a connu une espèce d'âge d'or avec l'Expo 67 et il existe plusieurs endroits, des boutiques, qui vendent des affiches, corroborant ainsi le succès qu'elles obtiennent auprès des jeunes en particulier.

S'il faut absolument faire entrer l'affiche dans une catégorie artistique, je dirai qu'elle est un multiple de multiples; c'est-à-dire que nous pouvons imaginer une échelle – non qualitative, mais chronologique – où on trouverait d'abord la toile peinte (1 exemplaire), le multiple (plusieurs exemplaires), enfin l'affiche (centaines d'exemplaires).

C'est dans cet esprit nouveau que semble s'inscrire l'affiche, l'esprit des grandes manifestations populaires: Led Zeppelin au forum, Nuit de la Poésie, l'Infonie, Woodstock, Monterey,... Je ne pense pas que Marshall McLuhan me démentirait, mais il me semble que l'affiche d'aujourd'hui est une des manifestations importantes de cette "nouvelle sensibilité", dont on commence à parler, même si l'oeil y reste un sens privilégié.

Certes l'histoire du goût est longue, riche et variée. Des grandes affiches d'une froide beauté, conçues comme un Mondrian, qui commencent à disparaître, des affiches 1930, influencées par le cubisme; aux affiches psychédéliques d'aujourd'hui, qu'elles soient publicité pour une marque de tabac ou pour un nouveau groupe de chanteurs Pop, on en note les étapes.

Je tiens pour significatif de cette "nouvelle sensibilité", le succès, qui est plus qu'une mode, que connaît depuis quelques années l'affiche Art Nouveau, publicité pour la bière française La Meuse, par exemple, ou pour la ligne de chemin de fer P.L.M. (l'ancien axe ferroviaire Paris-Lyon-Méditerranée), qui sont l'expression de cet art unique en son genre, dont le père est Hector Guimard, a qui on doit les bouches de métro parisiennes, un art où, comme ses détracteurs l'ont dit, l'esthétique est celle de la nouille qui ploie, s'écrase, fait des circonvolutions, s'élance avec lenteur comme dans un mouvement cinématographique au ralenti, fumées, formes molles, couleurs flamboyantes, voyage-esthétique qu'on peut rapprocher d'ailleurs de celle du "Yellow Submarine" des Beatles, qui est évidemment psychédélique, c'est-à-dire directement inspirée de l'expérience hallucinatoire du LSD-25.

Suite à la page 25

Expositions

- Musée d'Art Contemporain
  Rétrospective Marcelle Ferron.
- Galerie Godard-Letort
  Oeuvres de Christopher Pratt
- Galerie Libre
  Oeuvres de John Lavender

QUEBEC

- Galerie Jolliet
  Oeuvres récentes de Claude Tousignant

TORONTO

- The Isaacs Gallery
  Les Levine: "Body control systems". Il semble qu'il soit question du problème de la pollution atmosphérique. Vu par Les Levine, cela devrait être fort.

PARUTIONS

- Culture vivante
  Coup d'oeil sur la publicité

JOHN LAVENDER
(PAYSAGE LUNAIRE)
2100 Crescent galerie libre 288-6080

Galerie Godard Multiples
1504 ouest Sherbrooke
gravures originales en permanence
Albers Arp Braque Calder Chagall Giacometti Leger Miro Picasso Rouault Rauschenberg etc.

P. V. Beaulieu
Oeuvres récentes de Gabriel Contant
Galerie "l'Art Français"
370 ouest, Laurier (près Ave du Parc) 277-2179
Tous les jours 6 p.m. - vendredi 9 hres - samedi 5 p.m. - fermé lundi

CLARENCE GAGNON
par HUGUES DE JOUVANCOURT
ÉDITION DE LUXE
Volume de 192 pages, imprimé sur Vélin d'Arches blanc. 33 photographies en couleur, dont 14 en hors-texte, et 160 en noir et blanc. Format de 11½ x 10. Chaque livre contient un portrait de Clarence Gagnon, spécialement dessiné par Edwin Holgate R.C.A. Edition de 200 volumes.
ÉDITIONS LA FRÉGATE
GALERIE L'ART VIVANT
2020, rue Crescent, Montréal Tél. 849-8587

MMM
VENTE
CADRES NUS
et
REPRODUCTIONS
GRANDS MAÎTRES
Chez
MORENCY
1564, rue St-Denis, 845-6894
Métro Berri-Demontigny
Sortie St-Denis

Salle Renoir
JEAN-PAUL BELMONDO CATHERINE DENEUVE
14 ANS
2e Sem.
LA SIRÈNE DU MISSISSIPI
EN COULEURS
DE FRANÇOIS TRUFFAUT
SAM. DIM. 12.45 - 3.00 - 5.15 - 7.30 - 9.40
Salle McLaren
18 ANS
PETER FONDA · DENNIS HOPPER
easy Rider 11e SEM. EN FRANÇAIS
le DAUPHIN
BEAUBIEN PRES D'IBERVILLE 721-6060

GAGNANT DE 2 OSCARS
incluant
le meilleur film étranger
Y. MONTAND / I. PAPAS / J.L. TRINTIGNANT
POUR TOUS
Z
COULEURS
Station VICTORIA 12.45 - 3.00 - 5.15 - 7.30 - 9.45
VENDOME
PLACE VICTORIA TEL. 878-1451
CINÉMA IMPÉRIAL ST-JEAN

À L'AFFICHE
THÉÂTRE DE QUAT'SOUS
100, est AVENUE DES PINS
"AUX YEUX DES HOMMES"
(FORTUNE AND MEN'S EYES)
de JOHN HERBERT adaptée par RENÉ DIONNE
MISE EN SCENE
ANDRE BRASSARD
AVEC... JEAN LECLERC, ANDRE BERNIER, JEAN-DENIS LEDUC, HUBERT GAGNON, ROGER GARAND
DECORS: MOUSSEAU
RÉSERVATIONS : 845-7277

VIVRE... A MORT!
DANIEL PILON
Geneviève Deloir
UN FILM DE Gilles Carle
EN COULEURS
14 ANS
RED
4e SEMAINE aussi LES CANOTS DE GLACE couleurs
Horaires: 10.00, 11.50, 1.40, 3.30, 5.20, 7.25, 9.15 p.m.
Dernier Prog. 11.15 h.
CAPITOL
890 STE-CATHERINE O. 866-6828

—MAINTENANT!—
SOMMES-NOUS TOUS DES ALGÉRIENS?
à 2:00-4:30-7:00-9:30
"A VOIR ABSOLUMENT ..."
une OEUVRE NÉCESSAIRE (La Presse)
le film de Gillo Pontecorvo
LA BATAILLE D'ALGER
INTERDIT EN FRANCE!
Mardi: 'Salvatore Giuliano'
Mercredi: 'Main Basse sur la ville'
Jeu.-Ven.: 'Le Désert Rouge'
CINÉMA DE RÉPERTOIRE
verdi
5380 St-Laurent (277-4145)

Aujourd'hui, matinée 16 h. 45
Soirée 20 h. 45
Dimanche 19 h. 45
tnm
l'escalier
de Charles Dyer
avec Guy Hoffmann et Jean-Louis Roux
Réservations: 849-9371
THÉÂTRE PORT-ROYAL
PLACE DES ARTS
Montréal 129, Tel. 842-2112

18 ANS
Paramount présente
Mia Farrow dans Rosemary's Baby
COULEUR
par Roman Polanski
version FRANÇAISE
plus
SHIRLEY MacLAINE
RICHARD ATTENBOROUGH
"Un amant dans le grenier"
TECHNICOLOR
MAJESTIC
3166 est, H.-Bourassa 381-6116

CONCOURS NCT
LA NOUVELLE COMPAGNIE THÉATRALE
OUI, CHEF!
de Dominique de Pasquale
avec
Jean-Louis Paris
Jean-Louis Millette
Christian Delmas
Mise en scène
Gilles Pelletier
CONTACT
d'André Myette
avec
Edgar Fruitier
François Tassé
Marc Favreau
Roger Garceau
Yves Massicotte
Roger Michael
Mise en scène
Yvan Canuel
Décors
Guy Monarque
Costumes
Claude Choquette
Les 23-24-25 AVRIL
AU THÉÂTRE DU GÉSU
1200 rue Bleury
Renseignements: 866-1964
CONCOURS NCT (répété)

theatre du rideau vert
Du MARDI AU SAMEDI a 20 h. 30
DIMANCHE 19 h. 30
quarante carats
en vedette
YVETTE BRIND'AMOUR
JANINE SUTTO
LEO ILIAL
ANDRÉ CAILLOUX
DOMINIQUE BRIAND
COMÉDIE de BARILLET & GREDY
THÉÂTRE POUR ENFANTS TOUS LES DIMANCHES
MARIONNETTES 14 HEURES
ENTRÉE $1.00
"LA BAGUE MAGIQUE"
de Pierre Regimbald et Nicole Lapointe
THÉÂTRE 15 h. 20 ENTRÉE $1.00
"FABY EN AFRIQUE"
Fantaisie de Patrick Mainville
Mise en scène André Montmorency
4664 rue ST-DENIS
METRO LAURIER
Réservation : 844-1793

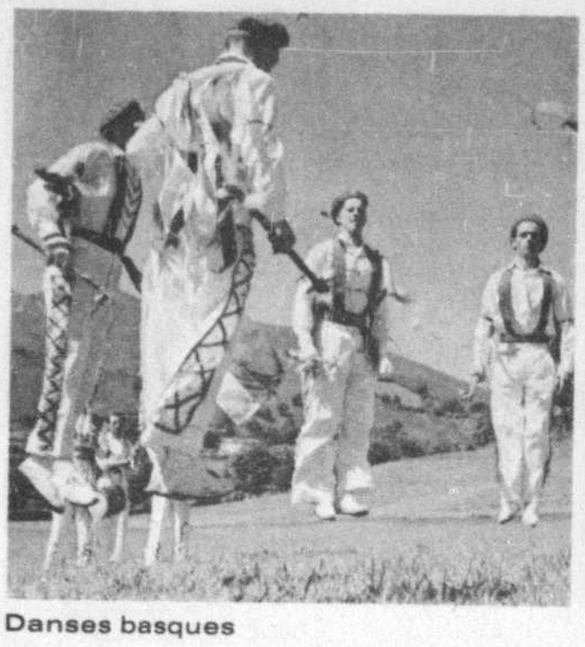
QBEC MY LOVE!
en Français
Anne Lauriault · Denis Payne
Jean-Pierre Cartier · Larry Kent
Un poulet chez nous: Q-BEC B.O.
18 Ans
"JEU DE LA MORT"
COULEURS Susan Strasberg
Jack Lord
ARLEQUIN
288-2943
Horaire: 1.05 - 3.55 6.45 - 8.05

l'apprentissage de la sexualité
18 ANS Adultes
l'initiation
CHANTAL RENAUD
DANIELLE OUIMET
12e Sem.
LA JOIE DE L'AMOUR
avec la participation de JACQUES RIBEROLLES • UN FILM EN COULEURS DE DENIS HEROUX
CINÉMA LE PARISIEN
HORAIRES: 10.00, 11.30, 1.25, 3.25, 5.20, 7.30, 9.35 p.m.

QUÉBEC DIALOGUE
à la télévision
Pour vous renseigner sur l'opinion des Québécois et sur l'action de votre gouvernement, suivez *Québec dialogue*, une série d'émissions télé d'une demi-heure chacune sur les postes suivants:

Carleton, CHAU-TV	lundi	6h. - 6h.30	p.m.
Chicoutimi, CJPM-TV	dimanche	6h.30 - 7h.	p.m.
Jonquière, CKRS-TV	samedi	7h.15 - 7h.45	p.m.
Matane, CKBL-TV	lundi	5h.30 - 6h.	p.m.
Montréal, CFTM-TV	samedi	5h.30 - 6h.	p.m.
Québec, CFCM-TV	dimanche	5h.30 - 6h.	p.m.
Rimouski, CJBR-TV	lundi	10h.30 - 11h.	p.m.
Riv.-du-Loup, CKRT-TV	lundi	6h. - 6h.30	p.m.
Rouyn, CKRN-TV	lundi	7h. - 7h.30	p.m.
Sherbrooke, CHLT-TV	lundi	5h.30 - 6h.	p.m.
Trois-Rivières, CKTM-TV	lundi	10h. - 10h.30	p.m.

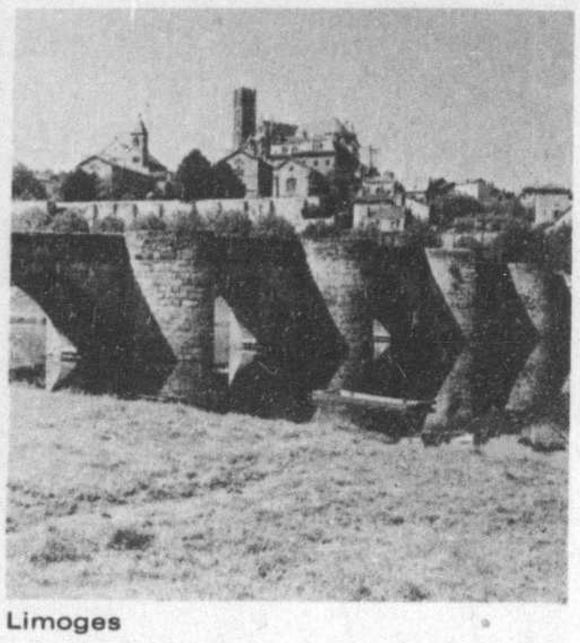
Québec plus que jamais
UNION NATIONALE
Publié pour le compte de Léo Davignon, C.A., 92 boul. Parisi, Laval, Qué., agent officiel de l'Union Nationale.



Danses basques

Biarritz, Basses Pyrénées

Le port de Bordeaux



Limoges

PROMENADE EN AQUITAINE

Visiter la circonscription qui regroupe aujourd'hui Dordogne, Gironde, Landes, Lot-et-Garonne et Pyrénées Atlantiques est l'occasion de connaître un territoire, merveilleux pour le curieux de l'histoire, le passionné des arts ou l'amoureux de la nature.

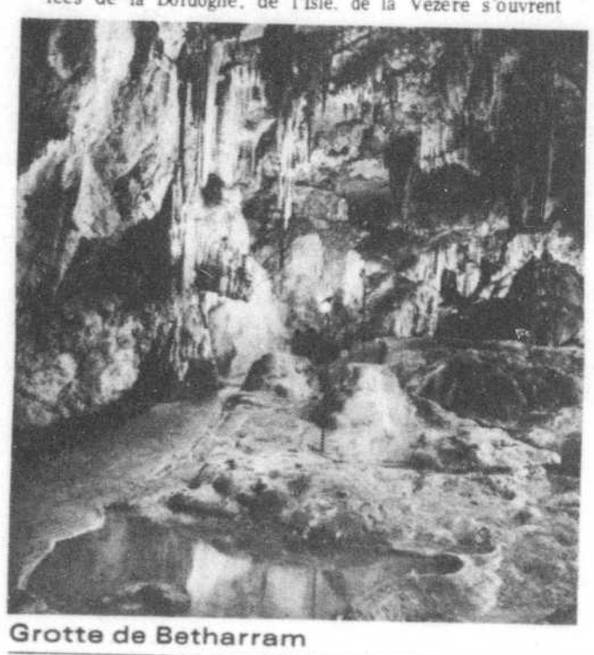
Le touriste pourra témoigner que l'unité de climat due à l'humidité d'hiver ou du printemps et au soleil de chaque jour fait de véritables nids de verdure des stations balnéaires thermales ou climatiques de l'Aquitaine.

A l'est d'un océan puissant s'étend une longue plage de sables fins, puis un épais rideau de forêts parmi les plus belles et les plus vastes de l'Europe, et ensuite l'art et l'histoire se disputent l'honneur de rendre célèbres villes et châteaux.

De nombreuses coutumes font un riche folklore et l'Aquitaine accueillante, patrie des vins, de la table et du bien vivre, est aussi gourmande.

• • •

Notre visite peut commencer en Périgord. André Maurois nous dit: "Le charme du Périgord est irrésistible. Les paysages y sont tendres, vastes et variés. Les vallées de la Dordogne, de l'Isle, de la Vézère s'ouvrent



Grotte de Betharram

des chemins pittoresques à travers les hauts rochers, couronnés de châteaux".

Capitale de la préhistoire, le Périgord est dans ce domaine un pays exceptionnellement favorisé. Célèbres falaises des Eyzies, grottes de Villars, de Lascaux et leurs peintures préhistoriques et fresques animalières font découvrir une richesse de merveilles souterraines.

L'architecture religieuse a construit plus d'églises que l'architecture civile de châteaux. Ceux de Biron, de Comarque, de la Tour Blanche, de Beynac, de Hautefort, etc., marquent toutes les époques et font le charme d'un vieux pays.

L'agriculture comme l'industrie sont dans une variété de sites qui n'a d'égale que sa grandeur.

Poursuivant notre route, nous traversons le Lot-et-Garonne qui s'enorgueillit de la valeur de ses châteaux (Aiguillon, Bonaguil, Duras, Fumel, Lauzin, Nérac, etc.).

Sur la charnière qui sépare le vignoble bordelais de Quercy et le Périgord de la forêt landaise, le verger Aquitaine offre la gamme complète de ses produits de choix et particulièrement les prunes d'Ente à la renommée mondiale.

• • •

Remontons maintenant vers Bordeaux en Gironde, sur une terre privilégiée pour la culture de la vigne, les crus célèbres dans le monde entier portent les noms des châteaux qu'ils ont parfois eux-mêmes fait surgir.

Ces crus illustres de "Bordeaux" portent aux antipodes la gloire de son terroir.

Stendhal dans ses "Mémoires d'un Touriste" disait déjà: "Ce n'est pas une petite chose que de connaître les vins de Bordeaux".

La Gironde présente au touriste sa "Côte de beauté". A proximité commence le chapelet des lacs qui vont du nord au sud de l'Aquitane offrir plus d'un attrait. Maubuisson, le plus grand lac de France, est un centre nautique olympique.

Puis nous trouvons Arcachon, ville des quatre saisons. Casino, théâtre, hippodrome, golf retiennent le touriste lorsqu'ont été épuisées les joies de la voile et les ressources des bateaux a; moteu et lameepacs à huîtres. Arcachon offre même la possibilité de skier sur des aiguilles de pins.

• • •

Plus au sud sont des lacs, magnifiques plans d'eau qu'un canal plus facilement navigable pourrait relier entre eux. Aussi, les vallées de la Leyre, sauvages et mystérieuses, paradis des chasseurs, offrent calme, repos et silence.

Après une visite au lac de Soustons, des bateliers "sur le courant d'Huchet", au sein d'une végétation luxuriante et des paysages exotiques, conduisent vers l'océan.

Ayant aperçu Parantis où jaillit le pétrole, nous découvrons Hossegor et son lac marin.

Comme le reçurent tant d'artistes et tant d'écrivains, nous aurons le "coup de foudre d'Hossegor une journée d'automne car l'homme ne lui a rien ôté de son charme naturel, discet et profond...".

D'Hossegor à Cap breton, il n'y a qu'un pont. Si Bayonne ne veut pas rendre l'Adour à Capbreton, lui rendre son port confirmerait la pensée des marins voyant la mer se briser grandement sur les sables dans tous les quartiers, excepté seulement en une pièce du pays, en laquelle elle se montrait paisible: au golf de Capbreton.

• • •

Avec les eaux chaudes de la source "la Nehe" Dax est la capitale du thermatisme en Aquitaine, riche en stations thermales.

Mais si Dax, soigne le rhumatishe, avec Préchacq et Saubusse, Salies-de-Béarn est la station de la gamme. Tercis et Saint-Christau traitent la maladie de la peau; les Eaux-Chaudes les voies respiratoires et Eugnie-les-bains, tes reins.

Traversant ensuite les côteaux verdoyants à la cuisne du pays et d'assister dans l'après-midi à une course de vaches landaises. Puis de Mont-de-Mersan à Aire-sur-Adour par le circuit de l'Armagnac, l'étape suivante sera Pau.

Cité royale construite autour du château d'Henri IV, Pau a donné naissance à deux rois. "Je ne sais rien de plus doucement agréable, écrivait Maurice Barrès, que la suite des promenades aménagées au flanc méridional de cette ville. Elles forment un large balcon sur la vaste allée du Gave, sur d'innombrables collines arrondies, et tout au fond, sur la ligne detelée des grandes Pyrénées bleuâtres". Pau a aussi son musée Béarnais, synthèse complète du pays d'Henri IV et la maison natale de Bernadette.

Pau, enfin, reine des sports (cheval, automobile, chasse) est la voie ouverte vers les incomparables vallées d'Aspe et d'Ossau, vers les stations de ski d'Arette, de Gourette, du Lac d'Artouste, vers Aneou et vers le parc national des Pyrénées Occidentales.

• • •

Cçest dams la partie méridionale de l'Aquitaine, et plus particulièrement au Pays Basque, que se sont conservées les manifestations d'un folklore authentique et digne d'intérêt. Des 7 provinces, 4 sont espagnoles et 3 françaises: la Soule, le Labourd et la basse Navarre.

Le jeu de la pelote est commun à l'ensemble de ces provinces, par contre chacun possède ses coutumes et ses danses.

Dans la recherche des curiosités de cette région: on arrive facilement dans un site montagnard au coeur du Pays Basque à l'orée de la plus grande forêt de feuillus de l'Europe Occidentale. Iraty, refuge de chasse ou de pêche, attend le touriste, dans la majesté de ses futaies de hêtres qui permettent les randonnées à pied ou à cheval.

Au pied de Ronceveau, assise au bord de la Nive, la cité de Saint-Jean-Pied-de-Port se blottit contre la citadelle de Vauban et comme tout village du Pays Basque s'enorgueillit de son magnifique fronton.

A l'embouchure de la Nivelle, Saint-Jean-de-Luz abrite derrière une rade profonde un pittoresque port que colorent les voiles des thoniers. C'est une vieille ville dont chaque pierre se rappelle les fastes du mariage de Louis XIV et de Marie-Thérèse.

La semaine culturelle de septembre présente des manifestations théâtrales et musicales d'une classe internationale.

• • •

Notre visite de l'Aquitaine, trop rapide peut-être, s'arrêtera à Biarritz "reine des plages et plage des rois". Ancienne résidence impériale (Napoléon III et Eugénie) parée d'un luxe raffiné, Biarritz toute l'année, accueille le touriste

Ainsi, notre visite en Aquitaine aura permis de découvrir un climat de vacances idéales par la température de l'air et de l'eau et par l'ensoleillement. Mais juin et septembre offrent au touriste l'animation du plein été récrée, dans une ambiance plus détendue.

Enfin, en toutes saisons, un accueil personnalisé lui laissera le meilleur souvenir de vacances heureuses.

Vincent Pauthe,
président du Comité régional du tourisme en Aquitaine

Le château de Fayrae, Dordogne

La plage de Biarritz

UN TOUR NOUVEAU,
jamais offert au Québec

LONDRES - HOLLANDE - BELGIQUE
ALLEMAGNE DU NORD jusqu'à BERLIN

31 mai - 21 juin - Direction Marie Malavoy

$898 TOUT COMPRIS

... et c'est toujours:

- La formule originale des voyages Malavoy
- La qualité et le souci des détails
- Hôtels, repas, guides de 1ère classe
- Un petit groupe homogène de canadiens français
- Notre organisation directe.

Il reste encore quelques places disponibles

Voyages
ANDRÉ MALAVOY Inc.
1225 OUEST, DORCHESTER
MONTRÉAL 107, P.Q.
TÉL.: 861-2485

L'agence aux milliers de références

OSAKA-EXPO 70
Voyages accompagnés au départ de Montréal
DÉPARTS EN GROUPE GARANTIS
12 mai - 9 juin - 1er et 26 juillet - 21 août
JAPON - HONG-KONG - MACAU
BANGKOK - HONOLULU
À partir de $1,489 tout compris

Nous consulter, c'est bien voyager!

VACANCES EUROPE '70
"CIRCOLO"
FRANCE - BELGIQUE - HOLLANDE - AUTRICHE
SUISSE - ALLEMAGNE - ITALIE
21 jours, à partir de $693 tout compris

CLUB EUROPÉEN DE TOURISME
Cocktail de soleil et de liberté; des villages club et des ciels nouveaux
MAROC - ALGÉRIE - TUNISIE - BULGARIE - ISRAËL
17 jours, à partir de $561 tout compris

Pour tous renseignements et réservations
MAT VOYAGES Inc.
Organisation de voyages dans le monde entier
1324 est, rue Beaubien, suite 4, Montréal 330, Qué. Tél. 274-7725

Mosaïque européenne: le fameux circuit d'Air Canada.

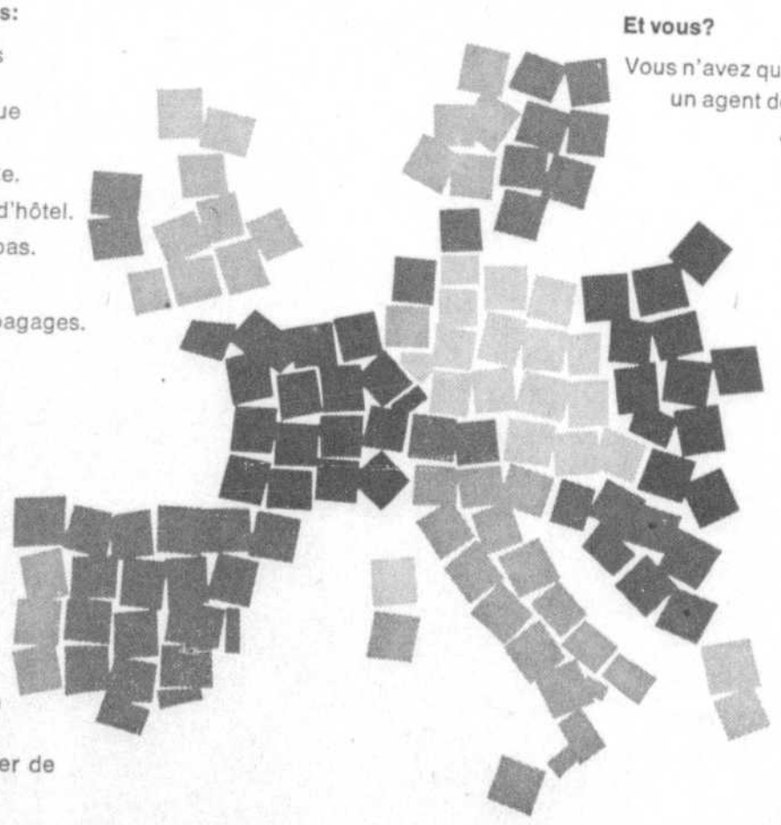
Nous vous offrons:

22 jours de vraies vacances.
Un guide de langue française.
Un autocar de luxe.
Les réservations d'hôtel.
La plupart des repas.
Les pourboires.
Le transport des bagages.
La Belgique.
L'Allemagne.
La Suisse.
L'Autriche.
Le Liechtenstein.
L'Italie.
San Marino.
Monaco.
La France.
Un billet d'avion Montréal - Europe aller - retour.

Et tout ça à compter de $820.

Et vous?

Vous n'avez qu'à consulter un agent de voyage ou Air Canada.

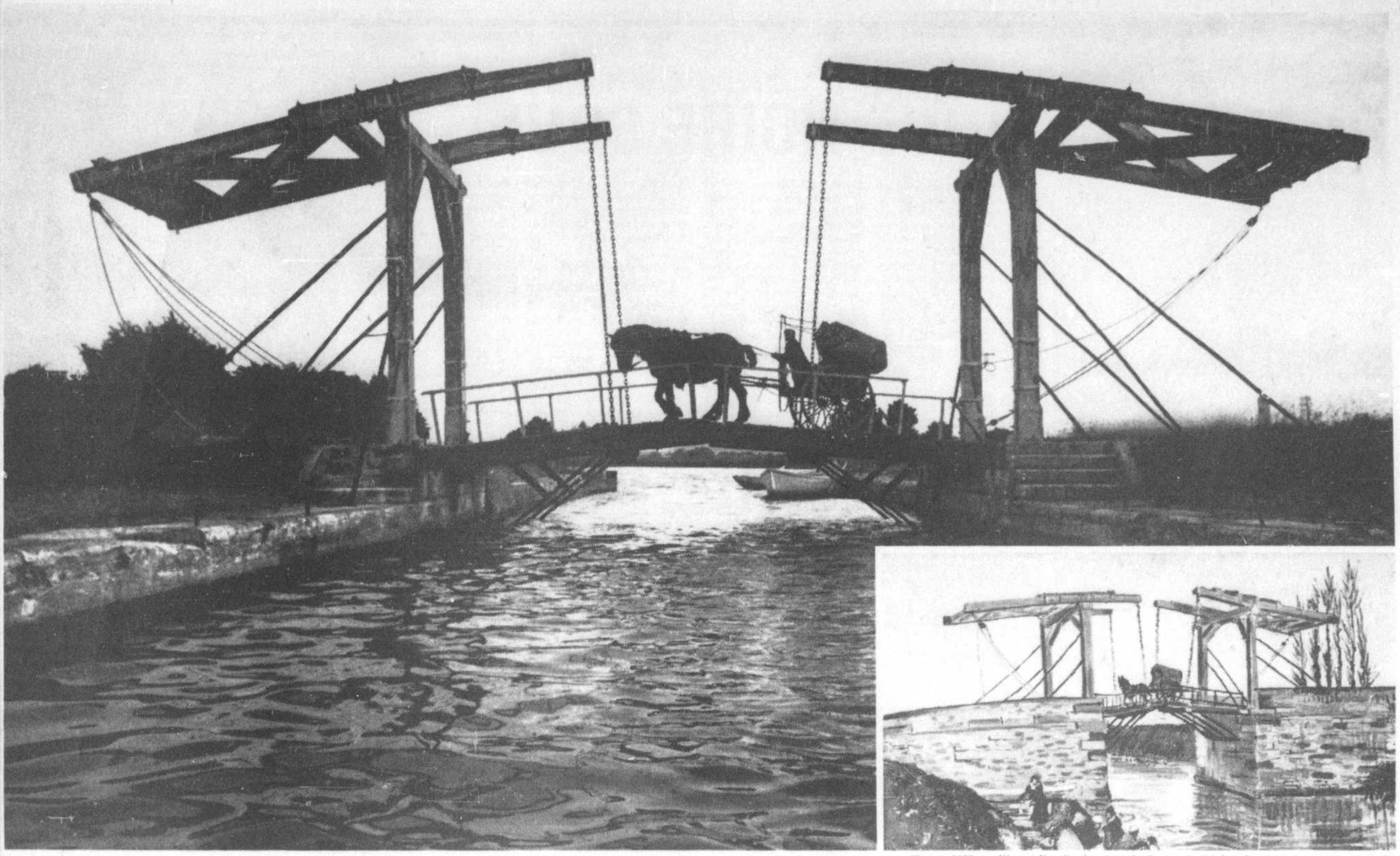


Air Canada a tout prévu pour que vous passiez de vraies vacances, en bonne compagnie. Un agent de voyage vous renseignera sur tous les voyages organisés qui vous sont offerts.

Veuillez m'expédier le dépliant "Mosaïque européenne 1970". Air Canada, C.P. 598, Montréal 101, P.Q.

Nom _____
Rue _____ App. _____
Ville _____ Zone _____ Prov. _____

AIR CANADA
Notre affaire, c'est tout le monde.



C'est en 1888 que Vincent Van Gogh peignit le "Pont près d'Arles". La photo de gauche a été prise l'année dernière. Le canal, bien que légèrement ensablé, est toujours parcouru par des péniches.

La Provence:
un coin de France qui n'a pas changé depuis 82 ans.
Van Gogh et Cézanne en témoignent.

SI vous aimez les campagnes pittoresques, le ciel bleu et le soleil, venez "faire" la Provence-haute et basse; vous y trouverez les plus beaux paysages méditerranéens dont vous puissiez rêver.

Renoir, Van Gogh et Cézanne parcouraient la Provence chevalet sous le bras, fascinés par l'intensité de la lumière, l'austère vitalité des oliviers et des cyprès, les lignes dépouillées de la montagne Sainte-Victoire ou de la Sainte-Baume.
A chaque coin de route, quatre-vingts ans plus tard, vous retrouverez leurs tableaux.

La Provence en 7 jours et en auto

Si vous voulez vraiment vous reposer, louez une voiture, emmenez femme, enfants ou amis, emportez votre appareil de photo ou vos pinceaux et prenez la route qui va de *Marseille* à *Orange*. *Nîmes, Arles* et *Orange* sont des villes-décors, pleines de théâtres romains, d'arènes antiques, de temples latins — et de Français vifs et gais du XXe siècle. Vous passerez par *Avignon*, une des grandes villes d'art de France, bâtie autour du Château des Papes (de l'extérieur, on dirait une forteresse, mais les murs de ses salles sont couverts de délicieuses fresques romanes).
Revenez par Aix-en-Provence (capitale culturelle, belle ville aux avenues ombrées de célèbres platanes, lieu du fameux Festival), avant de gagner la Haute-Provence.

C'est une contrée assez sauvage, parsemée d'anciens villages fortifiés, perchés sur des collines: ruelles étroites et montueuses; "placettes" où l'on se sent chez soi comme dans une maison; fontaines inépuisables et murmurantes; remparts solides et désuets; nids d'ombre fraîche où vous poursuit le chant des cigales. Les marchés se signalent par la vitalité des participants, la variété des sons et des parfums (melons et figues, olives et citrons, raisins de Provence!). Provence, Orient de la France.

Vous serez *bienvenu*. Vraiment. Les Français redécouvrent avec un étonnement mêlé d'intérêt leurs lointains cousins canadiens. Et en Provence les gens sont gentils. Ils sont "du midi". Sirotez un pastis en leur compagnie, écoutez-les parler. Ils adorent ça.

Cinq régions, cinq merveilles

1. Le nouveau Paris

Paris était gris perle au temps de Borduas. Maintenant, après une gigantesque opération de nettoyage, le Paris que vous pouvez admirer du haut de la Tour Eiffel sera rose, or ou beige. De là, la nuit, vous apercevrez les illuminations de l'Arc de Triomphe, de Notre-Dame et du Louvre tout en dégustant un bon champagne. Avec votre compagne, faites une tournée de la Butte Montmartre, goûtez ensemble au charme des cafés, dînez au quartier Latin ou allez aux Folies-Bergères. Trois jours de vie à Paris peuvent vous coûter $65 par personne environ.

2. Les châteaux de la Loire

Des châteaux . . . des centaines de châteaux. Et du bon vin à boire. La Loire est la région de la France élégante; celle de la Renaissance. Le château de Chambord est le plus imposant, Azay-le-Rideau le plus beau, Angers le plus massif, Luynes le plus strict d'architecture, Amboise possède une chapelle superbe et Villandry de bien beaux jardins. A Blois, chaque monarque a tenu à laisser sa signature. Les habitants du pays: les Angevins, les Poitevins et les Tourangeaux sont réputés accueillants . . . profitez-en.

3. La Bretagne et les Bretons

Têtus de réputation, les Bretons ont "irréductiblement" conservé les accents et coutumes de leur région. La Bretagne est une belle province sauvage et tempérée qui a donné naissance à des marins et des hommes intrépides comme Jacques Cartier né à Saint-Malo. Des menhirs de Carnac à la pointe du Raz, du port de Saint-Malo (autrefois un repaire de corsaires) aux falaises de Roscoff, de Brest à La Baule vous rencontrerez de gentils Bretons coiffés de chapeaux ronds. Vous mangerez en leur compagnie des crêpes délicieuses arrosées de cidre et vous promènerez dans les multiples petites criques qui font le charme de la Bretagne.

4. Le duché de Bourgogne

Au 15ème siècle, la cour des ducs de Bourgogne était la plus brillante d'Europe. Ils ont collectionné dans leur palais de Dijon une multitude de chefs-d'oeuvre flamands que vous pouvez aujourd'hui admirer. De nos jours, le duché est surtout connu pour ses vins ou ses grandes abbayes comme Vézelay. La Bourgogne offre un peu partout l'occasion de dégustations de vins. Si vous aimez la bonne chère, vous serez heureux dans le pays du Beaujolais, du Chablis, du Beaune, du boeuf bourguignon, du coq-au-vin et du rigodon. Louez une voiture et vivez comme un duc pendant 10 jours.

5. L'extraordinaire Côte d'Azur

Figurez-vous une côte en dentelle, baignée d'eau limpide, qui court de Marseille à Monaco et à la frontière italienne. Une foule bigarrée y vit dans une ambiance de rêve. Vous y côtoierez artistes et vedettes. Trouvez un smoking et hantez les casinos, assistez aux galas; ici le plaisir est élevé à l'état de culte. Le charme de Cannes, l'extravagance de Saint-Tropez, l'élégance de Nice vous attendent. Et l'aéroport de Nice est à quelques minutes des plages.

Comment s'y rendre

Le plus simple est de prendre l'avion pour Paris, puis le train (ou l'avion) pour Marseille (ou pour Nice). Si vous voulez vraiment profiter de votre séjour, louez une auto. ($4.90 par jour et 4.4¢ du mille environ pour une Renault 8 de 4 places).

La vie en Provence est moins chère qu'à Paris ou sur la Côte. Vous pouvez trouver des hôtels confortables à Arles ou à Avignon pour $8.00 par jour.

Pour mieux connaître la France et les Français, vous pouvez utiliser les services "France-Accueil": vous serez accompagné d'un jeune universitaire français qui vous servira de guide et vous fera découvrir avec son automobile les délices de son pays.

Par quoi commencer

Par poster le coupon ci-dessous pour recevoir des dépliants touristiques sur la Provence. Et, pour compléter votre voyage, nous vous présentons ci-dessus 5 régions françaises particulièrement intéressantes. Quand vous aurez pris votre décision, allez simplement voir votre agent de voyage. Il sera enchanté de faire vos réservations d'avions, d'hôtels, de visites, de tours organisés et personnalisés.

Services Officiels Français du Tourisme,
1840, Sherbrooke ouest, Montréal, Québec.

Veuillez m'envoyer des renseignements sur la Provence.

Nom .....

Adresse .....

.....

.....

LD-18-4-70

La Côte d'Ivoire prend les devants

QUAND L'AFRIQUE NOIRE SOURIT AU TOURISME

par Louis-Martin Tard

Vos prochaines vacances en Afrique noire? Pourquoi pas! L'exotisme a cessé d'être un problème et, à qui accepte d'aller le chercher au Maroc ou en Tunisie, il suffit d'envisager deux heures supplémentaires d'avion pour atterrir au coeur des merveilleuses terres africaines sub-sahariennes.

L'expérience en vaut la peine.

Nous volions dans d'épaisses et incertaines ténèbres au-dessus d'une surface poudreuse dont rien n'indiquait si c'était l'Océan, des dunes de sables, une interminable région forestière ou des bancs de nuages. Lorsque les réacteurs du DC-8 de l'U.T.A. ont changé de régime et que l'avion a viré pour prendre la piste, à peine ai-je eu le temps d'apercevoir par le hublot un pan mat de lagune et des cimes de cocotiers.

Au bas de la passerelle, l'envoutement devenait plus fort. Une lourde humidité ajoutait aux arcanes de l'obscur crépuscule du petit matin africain, voilé de nuées bistres. D'insidieux parfums forestiers surmontaient l'odeur de kérosène brûlé familier aux aéroports. On percevait dans les lointains ensommeillés des froissements de feuilles, des cris d'oiseaux, des bruissements d'insectes inconnus. Un coq a chanté. Soudain, dans le ciel changeant la lumière s'est établie. Un brutal soleil est vite monté vers le zénith, dissipant, évaporant ombres et brouillards.

A Abidjan, capital de la Côte d'Ivoire, on se trouve en présence de deux Afrique juxtaposées: l'éternelle, telle que l'on se l'est toujours imaginée et la nouvelle, fiévreuse et en proie aux nouveaux mystère de l'urbanisation accélérée et de l'architecture verticale.

Le voyageur nord-américain se sent chez lui dans le grand hôtel climatisé du type Miami, avec son casino intégré, sa piscine taillée au milieu des jardins, sa salle de quilles et son cinéma. On y ajoutera bientôt une patinoire et rien n'empêche d'imaginer un jour une rencontre de la ligue internationale entre les Canadiens de Montréal et les Ivoiriens de Cocody.

Déjà la forêt vierge

les amateurs de pittoresque africain ne les trouveront que loin de cette ville moderne dont la municipalité s'efforce d'abolir les zones misérables. Elles commencent à l'arrière des belles avenues, montrant de fragiles cabanes faites de tôles de récupération érigées pêle-mêle et créant d'invraisemblables labyrinthes poussiéreux où les échoppes ouvertes, les cuisines en plein air, les petits marchés, les rares points d'eau sont envahis par une foule jacassante: femmes drapées de cotonnades qui transportent dans un repli dorsal un nourrisson ensommeillé; flâneurs en boubou, griots jouant du tam-tam, mendiants loqueteux, enfants nus, continuel spectacle les uns des autres. Le "toubab", c'est-à-dire le Blanc, qui s'aventure dans cette lumineuse cour des miracles est assailli par une jeunesse exubérante qui tend des mains noires aux paumes blanches, tandis que les adultes, à la vue des appareils photographiques, cachent leur visage ou bien préviennent que "photo, c'est argent!".

Le faubourg de Treichville est célèbre le jour par son immense marché et à partir de minuit par ses établissements où les belles danseuses noires s'abandonnent aux rythmes trépignants.

Un autre aspect de cette Afrique urbaine, ce sont les marchands de souvenirs qui exposent sur les trottoirs des répliques de masques traditionnels, de figurines de bronze, des bijoux, des totems de bois, des pièces d'ivoire sculptées. Là, le touriste est immédiatement assailli par une ribambelle de vendeurs à voix convaincante. Il faut avoir un vif goût de la palabre pour obtenir à bon prix l'objet convoité que, d'office, le bavard commerçant a mis dans vos mains et qu'il prétend d'entrée, vendre au quadruple du prix qu'il finira, après une inénarrable comédie, par accepter.

On peut même, à quatre milles d'Abidjan, goûter le redoutable charme de l'authentique forêt vierge. Le parc de Banco est une portion préservée de la sylve originale. On s'y engage dans des couloirs de glauque et chaude humidité, dominés par des arbres géants reliés par des lianes, entre des fougères et des troncs décomposés rongés par les mousses. L'impression d'être perdu dans la forêt équatoriale serait parfaite si au détour d'un massif d'acajou on n'apercevait la route goudronnée et un panneau d'interdiction de circuler.

Au cour du vrai pays noir

Par contraste, l'eau calme de la lagune reflète les gestes lents des piroguiers des villages lacustres. Dans ces étendues saumâtres vivent les derniers lamantins. Ces mammiphères marins qui se dressent hors de l'eau pour faire entendre un étrange chant et dont les femelles portent deux mamelles semi-globulaires quasi-féminines, ont donné naissance, dit-on, à la légende des sirènes.

On peut gagner l'arrière pays par la route ou par le train. Une ligne ferroviaire part d'abidjan et mène à 800 milles vers le nord, en wagons climatisés, jusqu'à Owagadougou, capitale de la Haute-Volta.

Au long des cheminements, on fait connaissance avec de nouveaux paysages, plantations de caféiers, de cacaoyers ou d'ananas, terres stériles rougies par la latérite, savannes à éléphants, forêts denses ou partiellement défrichées, gros villages dominés par le minaret de la mosquée et le clocher de la mission, petites agglomérations de cases groupées autour d'un baobab ou d'un fromager aux puissantes racines.

Man, par exemple, dans l'Ouest du pays, en région montagneuse, possède de modernes quartiers, riches d'accueillants hôtels et de boîtes de nuit, mais dans les petites cités d'alentour on trouve de classiques demeures rondes à toit pointu de chaume. Là, le folklore reste vivant. Les jours de fête, les danseurs masqués apparaissent, accoutrés de flots de raphia, de panaches de plumes, de pans d'étoffes brodées et garnies de pompons, tout tintants de grelots. Certains sont grandis par d'immenses échasses pantalonnées de tissus rayés. Des adolescentes casquées de cimiers multicolores et vêtues de petits pagnes évoluent avec grâce, les hanches et le torse nus. Tous au son des tamtams et des balafons tourbillonnent frénétiquement ou font mouvoir lentement leur corps selon les vieilles coutumes de la race noire.

Le tourisme privilégié pourra peut-être assister aux rituelles et somptueuses réjouissances qui marquent dans les clans la fin des secrètes cérémonies de circoncision des garçons et d'excision des filles, prélude à leur entrée dans le monde des adultes.

L'avenir touristique se dessine

Plus que toute autre, la région de Bouna est propice aux adeptes de safari. Les antilopes de brousse ou de forêts y foisonnent. Plus rares sont les buffles et les éléphants porteurs de lourdes défenses, mais grâce aux guides expérimentés, le chasseur pourra ramener de glorieux trophées.

Dans la réserve surveillée de deux millions et demi d'acres, seul est permis l'appareil photographique qui surprend les bêtes sans défiance; panthères, lions, singes, crocodiles, oiseaux équatoriaux. Des gites d'étapes ont été implantés dans les clairières pour les vacanciers de l'Afrique mystérieuse.

Voilà pour le tourisme d'aujourd'hui, mais déjà se prépare celui de demain.

L'hôtel Ivoire, orgueil d'Abidjan, avec sa tour de 300 pieds de haut en est le premier jalon. Un domaine en partira longeant la lagune Ebrié et son gigantesque plan d'eau propice à la pêche, au ski nautique, et à la voile. Dans l'immense forêt de palmiers des hôtels vont s'ériger entre la mer intérieure et l'Océan et ses plages vierges jusqu'à Assigny, au bord de la savane palustre où vivent buffles et pachydermes. Là, sur le bord du cordon s'ouvrira un Club Méditerranée.

La république ivoirienne a compris le parti qu'elle peut tirer de l'industrie des loisirs qui a déjà modifié l'économie de pays possesseurs d'un large capital-soleil. Elle se prépare à son rôle hospitalier. La Côte d'Ivoire s'honore d'être le premier pays d'Afrique noire à s'être donné un ministère du Tourisme. Il organise l'avenir.

Entre la lagune et la mer, des milles de cocoteraies abritent de paisibles villages dont les maisons, cachées par des palissades de roseaux, sont faites de palmes tressées. L'Océan au bas d'une plage déclive, rugit en se retournant perpétuellement, générateur de panaches d'écume, sur sa barre. Au large, sur de frêles embarcations, les pêcheurs tendent leurs lignes et leurs appâts attirent thons, bonites, espadons voiliers et requins.

VISITEZ L'EUROPE

VISITEZ L'EUROPE AU VOLANT D'UNE AUTOMOBILE

Achetez ou louez une automobile neuve, hors taxes

Grand choix de RENAULT - VW - CITROEN FIAT - SIMCA - PEUGEOT VOLVO - MICRO-BUS - ETC....

Kilométrage illimité
Assurance internationale
Permis conduire international etc ...
Reservations billets: Bateau - Avion

SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE
1176 rue DRUMMOND, MTL. - 861-0200
"Touring Club de France"

Visitez l'Europe en Automobile
Pour cela adressez-vous à une maison spécialisée
Vente et location hors taxe
Citroën - Peugeot - Renault - Fiat, etc.
Tentes et Roulottes
Toute l'Europe en train pour aussi peu que $118.00
Prix sans concurrence
EUROP AUTO
5186 Côte-des-Neiges
735-3083

NOUVELLE ECOSSE
LE PARADIS MARITIME DU CANADA

GRATIS Pour tous les détails sur les possibilités de vacances reposantes au bord de la mer, lisez les 32 pages, en couleur, de la brochure sur la Nouvelle-Ecosse. Ecrivez, téléphonez ou venez au bureau le plus proche.

Bureaux du Tourisme de la Nouvelle-Ecosse MLD-18-4-70
A Montréal: C.P. 3500, Station "B", Montréal, P.Q. (bureau situé dans la Gare Centrale) Tél: (514) 878-9746
A Halifax: C.P. 130, Halifax, Nouvelle-Ecosse

Nom
Adresse
Ville Province

POUR LA FRANCE
plus que pour tout autre pays
UN TOUR ORGANISÉ EST PRÉCIEUX...

On parle la même langue et tout semble facile? ATTENTION! C'est le pays le **plus difficile** à visiter:

- beautés cachées (il faut les trouver),
- milliers de monuments et paysages différents (il faut choisir),
- infrastructure touristique très variable, (il faut connaitre),
- tant de choses à découvrir et assimiler, (les commentaires sont décisifs).

TOUR DES PROVINCES DE FRANCE
20 juin - 11 juillet: Direction André Malavoy
$850 TOUT COMPRIS

Visites, mais aussi repos. Logis de toute 1ère classe. Repas gastronomiques. Conférences quotidiennes.

Un tour vraiment **pas comme les autres...** et sans quitter le même pays, **le voyage le plus varié.**

Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.
1225 OUEST, DORCHESTER
MONTRÉAL 107, P.Q.
TÉL.: 861-2485
Qui dit voyages dit MALAVOY!

LES ESCALES D'ULYSSE

Populaire république de Bulgarie

Le président du comité du tourisme bulgare, M. Petko Todorov, a récemment fait état à Sofia des grands progrès réalisés par la Bulgarie dans le domaine du tourisme. En 1969, a-t-il dit, le nombre de touristes en Bulgarie a augmenté de 20% et en 1970, les installations bulgares devraient pour accommoder 250,000 visiteurs par jour. Une trentaine d'hôtels seront mis en chantier et les stations de la mer Noire et des montagnes poursuivront leur développement accéléré pour répondre à la demande et à la popularité toujours croissante.

La France en autocar

Air France reprend cette saison sa série de tours en autocars intitulée "Vacances en Europe 1970" et destinée particulièrement aux voyageurs francophones. Les guides qui accompagnent ces tours de haute qualité sont tous francophones et les membres du groupe n'ont pas à d'abord entendre les explications dans une autre langue, puis traduites en français. Les voyageurs eux-mêmes qui s'inscrivent à ces périples en autocars sont presque tous francophones ou, à l'occasion, d'une autre langue, mais souhaitant profiter de leurs vacances pour vivre en français. Le nouveau catalogue Vacances en Europe 1970 offre, entre autres, les circuits classiques France-Italie-Suisse, Espagne-Maroc-Portugal, le tour d'Europe, le tour de France et un tour d'Italie en circuits variant de 14 à 21 jours. Plusieurs autres circuits allant de trois à 21 jours sont proposés dans cette brochure, permettant aux individualistes de composer leur propre programme tout en restant dans le cadre d'une organisation bien rodée et de haute qualité. La plupart des départs de ces circuits se feront en B-747, que seule Air France utilisera au Canada cette année.

Pernod et faisans

Deux sociétés françaises d'importance internationale, Pernod et Europe I ont choisi la région de Rimouski pour une chasse aux faisans à laquelle participeront pendant quatre jours, en octobre 1970, plus de 150 chasseurs gagnants d'un concours tenu en France. Les organisateurs de cette gigantesque opération ont aussi choisi Roberval comme site d'une excursion de pêche à la truite en juin 1971. Les chasseurs et pêcheurs français seront de plus accompagnés d'un fort contingent de journalistes européens.

Pour mener à bien cette opération, la Direction générale des parcs s'est assurée la collaboration des services de la faune et de la protection, afin de planifier l'aménagement des territoires de chasse et de pêche visités par les gagnants du concours Pernod. Le ministère a pris des dispositions pour faciliter l'émission de permis de chasse et de pêche aux quelque 400 participants. Une importante organisation matérielle a été mise sur pied, tant par la Société Pernod que par le ministère du tourisme, de la chasse et de la pêche, afin de faire des opérations chasse, de Rimouski, et pêche de Roberval une expérience mémorable pour les participants. Un programme complet d'activités tant cynégétiques que culturelles et récréatives est aussi en préparation.

VISITEZ-VOUS L'EUROPE EN 1970?
CONDUISEZ LA SURPRENANTE SIMCA 1100 et 1300

LOUEZ OU ACHETEZ HORS TAXE

Une Simca vous attendra en Europe... Paris! Et un agréable voyage commencera.

Nos Simcas sont livrées avec tous les papiers nécessaires pour voyager dans tous les pays européens.
Faites vos arrangements dès maintenant - permis international et itinéraires gratuits - "automatique sur demande".

Pour réservations, adressez-vous à:
SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE
DEPUIS PLUS DE 20 ANS AU SERVICE DES VOYAGEURS
TEL. 861-0200 et 861-3906
1176, rue Drummond - MONTREAL, Québec (CANADA)

La ruée vers la Bulgarie

L'année dernière, 2 millions de touristes ont visité la Bulgarie. C'est pittoresque, raisonnable, à la mode, et jamais surpeuplé, même en saison.
PAS DE VISA.
Les cartes de crédit American Express, Diners' Club et Carte Blanche sont acceptées partout.
Bureaux Hertz. Des vols BALKAN relient la Bulgarie à toutes les capitales européennes.
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE.
ou envoyez ce coupon.

Office du Tourisme Bulgare
Dept. MLD 21-3-70
1550 ouest, boul. de Maisonneuve
Montréal 107, P.Q.
Veuillez me faire parvenir vos dépliants en couleurs.
NOM
ADRESSE

La Renault 10.

En Europe, le plus agréable chemin d'un point à un autre se fait en Renault.

Une Renault toute neuve, c'est le moyen le plus confortable de visiter l'Europe, tout en économisant. Allez où bon vous semble. Sans vous soucier d'un horaire.
Vous pouvez, avant votre départ, acheter une Renault à partir de $1,203 (prix hors-taxes), et Renault se chargera de vous la ramener au Canada. Ou encore, vous pouvez en louer une à partir de $23.00* par semaine, kilométrage illimité. Pour tous renseignements, envoyez le coupon ci-contre dès aujourd'hui.

RENAULT SERVICE OUTRE-MER MD-8
C.P. 6400, Montréal (Québec)
Veuillez m'adresser une documentation complète sur vos conditions de vente et de location.
NOM
ADRESSE
TÉL:
VILLE PROVINCE
*Renault 4 louée pour 6 mois.

L'OEIL SUR LES ROUTES

SAUF-CONDUIT par Eloi de Grandmont

Étudier l'histoire de son pays

Voyager, c'est également étudier l'histoire de son pays.

Chaque fois que je parle de mes voyages acadiens, j'ai l'impression d'écrire une lettre personnelle à mon ami Laurier Hébert! Je vais tenter d'expliquer le pourquoi de mon affection acadienne, en m'inspirant pour les faits des historiens sérieux.

Il y a des faits que nous ne pouvons pas et que nous ne devons pas oublier: les "Anglais" ont toujours eu la manie et les moyens et la volonté de nous angliciser et de nous protestantiser. Les preuves sont tellement nombreuses qu'on n'en finirait pas de les énumérer ou de les cataloguer. Je précise: quand j'écris les "Anglais", il faut aussi entendre les "Américains".

Le gouverneur Charles Lawrence était, d'après ce que j'en sais, une sorte de crétin, de féroce imbécile, comme on en trouve souvent aux colonies. Ainsi les capitales se débarrassent à l'occasion d'un fardeau, d'un pénible ou, comme je l'ai entendu à Marseille, d'une "croix".

1. La Guerre de Sept Ans. Ce serait l'explication de tout. Cependant certains historiens s'embrouillent dans les dates et même dans les années. On convient habituellement que cette guerre débuta en 1756 et se termina en 1763. Ce n'est pas toute la vérité. Cette guerre opposait la France à l'Angleterre, principalement. Parmi les causes de cette guerre, on trouve évidemment la rivalité entre Français et Anglais en Amérique du Nord. "L'Angleterre ouvrit les hostilités dès 1755 en capturant en mer trois cents navires marchands français sans déclarer la guerre..." (Larousse).

2. Si l'on plaçait le début de la Guerre de Sept Ans en 1754, comme le fait un historien savant (Bellemare), cela expliquerait pas mal de choses. La Déportation des Acadiens deviendrait alors une horrible vengeance de guerre, un combat loyal (ou si peu) pendant une guerre déclarée. Je ne le crois pas et je veux dire, par là, que je ne crois pas à cette version des événements.

3. Lawrence, dont on sait ce que je pense, fit venir à Grand-Pré un "Bostonnais", le lieutenant-colonel John Winslow, qui chassa le curé de l'église et qui communiqua à quatre cent dix-huit hommes et jeunes gens les dernières instructions de Sa Majesté. Les voici. Elles sont d'une hypocrisie innommable. (Source "Winslow Journal"): "Je suis ici pour vous faire savoir les ordres du roi à votre égard. (Le document est un faux notoire, soit dit en passant). Le devoir que j'ai à remplir, bien qu'impérieux, répugne à ma nature et à mon tempérament, comme il va répugner à vous-mêmes, qui êtes de la même espèce que moi. (Tu parles!) Mais il n'y a pas à tergiverser; vous et moi n'avons qu'à obéir. Vos terres, vos maisons, tous vos troupeaux, tout votre bétail, sont confisqués au profit de la Couronne, ainsi que tout ce que vous possédez, sauf votre argent et vos ustensiles de ménage; quant à vous, vous allez être déportés hors de la province. Et tous les habitants français de ces districts auront le même sort... En attendant nous vous déclarons que vous êtes prisonniers du Roi."

4. Les Acadiens sont d'excellents agriculteurs. On leur a volé leurs biens pour les donner à des militaires, qui ne savaient rien faire comme la majorité des militaires. Ce discours de Grand-Pré, le 5 septembre 1755, était une tentative trop ouverte pour détruire le peuple acadien. Elle n'a pas réussi.

* * *

Mon cher Laurier Hébert, toi l'Acadien, je suis tellement heureux à la pensée que c'est chez moi, chez nous, à Nicolet, que s'est retrouvée la famille Hébert après douze ans d'exil, de souffrance et d'errance.

Quel voyage! Nous avons près de chez nous le "Bois des Acadiens": c'est là qu'ils se cachaient contre les fusils.

Voyageurs, quel courage!

Archéologie

Résultats des fouilles sur le site de Karnak

A l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres de Paris, M. Jean Lauffray, directeur du Centre franco-égyptien des temples de Karnak, a rendu compte des fouilles entreprises sur ce site en 1969.

Des installations ptolémaïques comportant plusieurs systèmes d'irrigation ont été mises au jour devant le premier pylône du temple d'Amon. Le démontage du sixième pylône a permis de découvrir un nombre important de blocs de pierre provenant d'édifices antérieurs; plus de la moitié d'entre eux portent un décor sculpté et peint qui éclaire les origines thébaines de l'art amarnien.

Sur le site d'Ai-Khanoum

La sixième campagne de fouilles exécutée par la Délégation archéologique française en Afghanistan, sur le site de la ville gréco-bactrienne d'Ai-Khanoum, a été marquée par la découverte d'une plaque d'argent (diamètre 25 centimètres), décorée de reliefs dorés. La scène représente le défilé triomphal en char de Cibèle, mère des dieux et déesse de la nature. L'attelage divin tiré par deux lions et guidé par une victoire ailée qui tient les rênes et l'aiguillon, passe au-dessus d'un entassement de rochers symbolisant un passage de montagnes. Derrière le char, marche un prêtre qui tient un parasol au-dessus de la déesse. Face au véhicule, un autre prêtre fait un sacrifice au sommet d'un autel à marches. Dans le ciel brillent le buste radié du soleil, le croissant de lune et une étoile. L'association des astres à la représentation divine ainsi que la tenue des prêtres (longue robe ceinturée, bonnet pointu) permet de penser que cette plaque est un objet d'importation, originaire de la Syrie séleucide (IIIème siècle avant J.C.).

Le président de la "Società di Navigazione Italia" vient d'annoncer la nomination de M. Fortunato Levaggi au poste de directeur-gérant pour le Canada pour la Italian Line Ltd. M. Levaggi remplace M. Michele Spotorno, directeur depuis 1966, qui a été appelé à remplir les mêmes fonctions à Boston. M. Levaggi, avant d'arriver à Montréal, a occupé des postes aux bureaux de la Italian Line à Rome, à Paris et à Gênes.

Émissions artistiques de printemps

De nouveaux timbres viennent d'être gravés. Ils ont été inspirés par le passé artistique de la France.

● Alexandre Dumas père; né en 1802, cet écrivain fut le plus populaire des auteurs romantiques. Aidé de ses collaborateurs, il écrivit plus de trois cents ouvrages:

– des pièces de théâtre: Henri III et sa cour. La Tour de Nesle,

– des romans: Les trois mousquetaires (dont on voit l'effigie sur la partie gauche du timbre). Le Comte de Monte-Cristo, La Reine Margo etc.

Alexandre Dumas est le père de l'auteur de La Dame aux Camélias: Alexandre Dumas fils.

● Les régions de Nice et de la Savoie ont été le berceau, dès le XVème siècle, de différentes formes d'art. Les primitifs de l'école du Maître de Bréa ont atteint une réelle grandeur comme en témoignent la grâce et la douceur de cette Annonciation d'un peintre anonyme.

Ski ou golf au Maroc

Aborder le Maroc avec un esprit sportif, voilà une idée originale et facile à réaliser. On prend l'avion à Orly et en deux heures à peine la Caravelle d'Air France vous dépose à Anfa, l'aérodrome de Casablanca. Cité immense (1,200,000 habitants) qui s'étire le long des plages dorées de l'Atlantique, elle est le point de départ de tous les grands circuits touristiques à travers le pays. Grâce à son climat exceptionnellement doux, le royaume chérifien est agréable toute l'année. Confortablement installé dans des prestigieux hôtels qui ne sont rien moins que d'anciennes demeures arabes, on découvre tout le charme et la beauté de ce royaume de lumière en pratiquant son sport préféré.

Pour ceux qui aiment se baigner et lézarder, étonnantes de diversité, les plages s'espacent sur mille sept cents kilomètres de côtes.

Al Hoceima, un nom bien connu, non loin de la frontière algérienne, a un site enchanteur. On y séjourne agréablement dans des bungalows modernes ou dans un hôtel avec piscine, en bordure de mer.

Bien équipée pour les jeux de l'eau, Taifor, tout récemment accessible, est en voie de devenir une station internationale avec son vaste complexe balnéaire. Les montagnes du Rif y surplombent une eau idéalement bleue et transparente qui favorise la pratique du ski nautique, de la voile et de la pêche sous-marine. Ajoutez à cela quantités d'autres distractions, telles que tennis, volley-ball, équitation et très bientôt le golf dont les parcours s'étendront dans l'arrière-pays très beau.

C'est d'octobre à mai que vous verrez le Maroc sous son meilleur angle. Sachez que pour pratiquer votre sport favori, à l'incomparable avantage du beau temps marocain, s'ajoutent la qualité et la diversité des terrains, tels que Mohammedia, Marrakech, Casablanca, Rabat, Tanger et Kenitra. Mohamme Ia, golf de classe internationale, rivalise avec les meilleurs terrains d'Europe. Avec ses dix-huit trous, varié et difficile, il s'étend dans un décor de verdure et de soleil, sur cinquante-deux hectares et cinq mille six cents mètres de largeur entre une rivière et la mer. Beaucoup d'arbres, de vallonnements et de dunes. La semaine du golf, dans les premiers jours de février, y réunit traditionnellement chaque année Allemands, Anglais, Marocains, Français et Canadiens.

Pour la période hiver-printemps, une alternative aussi surprenante qu'amusante s'offre à vous. On peut aussi facilement glisser sur des pentes enneigées et sous un beau ciel bleu que se dorer au soleil sur les plages du littoral. De toute manière, votre bronzage est assuré. Partout la montagne est présente. Et le ski se pratique sous toutes formes, descente sur piste ou randonnée en montagne dans l'Atlas et le Rif.

Des stations aménagées et déjà fameuse comme l'Oukaimeden, à proximité de Marrakech, ou Michlifen, non loin de Fes. Dans le Moyen-Atlas, Ifrane est une cité coquette à 1,650 m. d'altitude, drapée dans son blanc manteau d'hiver au milieu d'une cédraie aux arbres centenaires.

Voyager, visiter un pays et jouer aux touriste parfait est un vrai sport. On marche beaucoup, l'esprit toujours en éveil et on doit faire preuve d'une certaine discipline pour s'adapter aux us et coutumes. Il y a plusieurs façons de faire connaissance avec l'empire chérifien, ses paysages incomparables, ses villes d'art, ses mosquées, ses souks et ses traditions. On peut se fixer dans une ville pleine de ressources comme Marrakech, qui offre un spectacle permanent et permet de multiples excursions. Ou encore effectuer un circuit en autocar sous la conduite d'un guide qualifié.

Outre les quatre villes impériales à ne pas manquer, Fes, Marrakech, Rabat et Meknes, on découvre le vrai visage du Maroc en parcourant le grand sud et le Tafilalet. Cités-palmeraies, vallées des Kasbahs, rencontre avec les hommes bleus. Des noms évocateurs: Goulomine, Tiznit, Taroudant, Ouarzazate, Zagora, Erfoud ou un peuple très hospitalier vous attend.

Croisière astrologique

Après avoir consulté les astres, une importante agence de voyages, (Unitours) vient d'annoncer une croisière aux Bermudes, en septembre, en compagnie de l'astrologue John Manolesco. Au programme: oconférences sur l'astrologie et consultations privées sur rendez-vous (moyennant supplément)...

CULTURE

Suite de la page 21

Mais là aussi, au sein de ce monde particulier, il y a une évolution. Les couleurs employées pour les jaquettes de disques, pour les affiches, de fluorescentes qu'elles étaient, témoins du monde coloré des hallucinogènes, les formes molles, pur produit de l'imagination, dont elles s'illustraient, évoluent vers le blanc et une grande simplification formelle. – évolution symbolique évidemment.

Il y aurait sans doute encore beaucoup à dire sur cette manifestation artistique contemporaine qu'est l'affiche. Plus encore que l'art au sens restreint de peinture et de sculpture, elle me semble être le reflet fidèle, l'expression puissante de nous-mêmes, de la vie que nous vivons, qu'elle soit belle ou laide esthétiquement. Je la propose comme thème de réflexion artistique et sociologique.

L'arc de Constantin, construit en 351 après J.-C. La Ferrari Daytona 4400, carrossée en 1969 par Pinin Farina.

Alitalia peut vous montrer ce qui est arrivé sur la route du Forum

Une rétrospective de deux semaines de Milan à Florence à Pompéi à partir de $540 y compris billet d'avion aller-retour de Montréal.

L'Italie, bordée de mers paisibles, s'étend vers la Méditerranée. En 753 av. J.-C., selon la légende, la louve romaine allaita Romulus et Rémus.

Au cours des siècles qui suivirent, l'Italie contribua librement à l'enrichissement des arts et de l'architecture du monde.

L'Italie nous donnait l'opéra, la Renaissance, les fontaines, les œuvres de Dante et de Pétrarque. Il n'en coûte rien d'admirer la cathédrale Duomo de Milan, le Ponte Vecchio de Florence, le palais des Doges à Venise, Pompéi et Saint-Pierre de Rome.

L'Italie *d'aujourd'hui* est facile à trouver.

C'est le pays de la haute couture et d'une industrie d'avant-garde; de Fiat, Pirelli, Pucci et Alitalia.

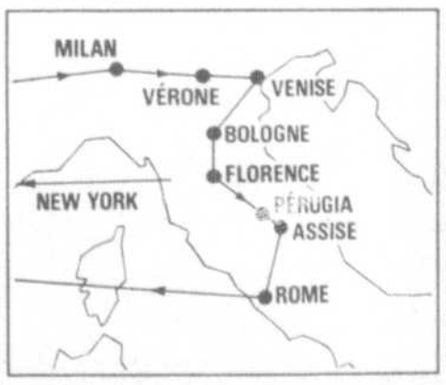
Pour vraiment découvrir l'Italie *d'hier*, il faut un guide. Qui de mieux qu'Alitalia pour mettre au point un itinéraire d'introduction à vingt-cinq siècles d'art et d'histoire.

Vos séjours les plus longs sont à Venise, Florence et Rome. Vous visiterez également Assise au soleil couchant, Pompéi, Sorrente qui vous fera peut-être chanter et qui sait, vous pourriez même avoir un penchant pour la tour de Pise.

Tout ceci est inclus dans le prix de ce voyage Alitalia qui comprend également: billet d'avion, chambres d'hôtel avec bain ou douche, tous les repas sauf six environ, excursions et transport à terre.

Pour connaître l'itinéraire complet, le nom des hôtels, demandez la brochure détaillée à votre agent de voyages ou envoyez-nous le coupon ci-joint.

Alitalia



LD-4

ALITALIA, SECTION VOYAGES ORGANISÉS
2055, RUE PEEL, MONTRÉAL 110, QUÉ.

Veuillez m'envoyer vos brochures détaillées sur l'Italie.

Nom.....
Adresse.....
.....
Ville.....
Province.....
Agent de voyages.....

Dimension 70 vous accueille.

LE MONDE VOUS INVITE
C'est le temps de penser à vos
VACANCES 1970

ALLEMAGNE — YOUGOSLAVIE — GRÈCE
Croisière de 7 jours: S.S. STELLA OCEANIS
Les îles de la mer Egée et Istamboul.
21 jours – $1,285
Printemps: 7 mai au 28 mai, retour par VIENNE
Direction du voyage du printemps
Mlle Edmée Hone
Automne: 23 septembre au 14 octobre
avec le "Jeu de la Passion" à Oberammergau

OUEST CANADIEN
Winnipeg – Calgary – Banff – Lac Louise
Jasper – Vancouver – Victoria
Le spectacle du Stampede à Calgary
Du 4 au 19 juillet – 15 jours – $720
Prolongation facultative
La Californie en autocar de San Francisco à Los Angeles
Las Vegas – Le Grand Canyon

SCANDINAVIE ET RUSSIE
EUROPE DE L'EST
Danemark – Suède – Finlande – U.R.S.S.
Pologne – Allemagne – France
Du 22 juillet au 12 août – 21 jours – $1,070

Tous les prix en dollars canadiens.
- Plus de 50 années d'expérience à votre service -

VOYAGES HONE
1460 ave. UNION, Montréal 111 - Tél.: 845-8221
Le métro à notre porte - Station McGill-Union
Notre bureau ouvert le jeudi soir jusqu'à 7.00 p.m.

Voyagez sous l'égide d'une agence expérimentée

LE PASSEPORT PARFAIT POUR LE PLAISIR DE VOYAGER
Succursale
LAVAL
CENTRE LAVAL
SORTIE 7 AUTOROUTE
688-5310

VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE
1010 OUEST, STE-CATHERINE, MONTRÉAL 110, 861-7272

OUVERT LE SOIR JUSQU'À 21 HRES
ET LE SAMEDI JUSQU'À 17 HRES
Succursale
LONGUEUIL
1 PLACE LONGUEUIL
679-3777

LES BÉNÉFICES DE DU PONT DU CANADA ONT DIMINUÉ DE 50% DURANT LE 1er TRIMESTRE

Au regard des mêmes 3 mois en 1969

potins financiers

L'indice des industriels anglais, compilé par le Financial Times, qui avait accusé la veille une baisse de 6.4 points à 390.4, sur la Bourse de Londres, clôturait, hier, sur ce même marché, plus résistant. Les papeteries, qui avaient été lourdes, la veille, sur la Bourse de Montréal, paraissaient hier quelque peu réactionnaires. Sur la Bourse de Toronto, la lourdeur tardive de la veille avait fait place, hier, à une orientation plus défavorable. Après avoir perdu la veille 6.73 points à 775.87, l'indice des industriels de DJ clôturait hier 0.07 point plus haut à 775.94 sur la Bourse de N-Y. Cette dernière ne cesse de baisser depuis 12 séances consécutives. Hier l'indice précité a varié entre un bas de 776.96 et un haut de 781.22.

●

Les nouvelles déprimantes sur le front économique (le produit national brut des E-U est en train de connaître le recul le plus accentué depuis une décennie) et des nouvelles que la poussée inflationniste s'accentue n'étaient pas de nature, hier, à rassurer les spéculateurs à Wall Street ainsi que sur nos marchés boursiers.

●

Canadian Superior Oil Ltd a complété ses pourparlers avec Trans Canada Pipe Line pour la vente de ses réserves de gaz naturel du sud de l'Alberta.

●

La Bourse de Paris a terminé la semaine comme elle l'avait commencée, c'est-à-dire défavorablement.

●

Husky Oil vient de déclarer un dividende trimestriel de 7 1-2 cts l'action, au lieu de 15 cts antérieurement. Le pénurie de l'argent en serait la cause, vu la politique du resserrement monétaire en cours au pays.

●

Maple Leaf Gardens a baissé, hier, à cause de la déclaration d'un dividende semi-annuel de $1.01 vs $1.10 à la même date l'an dernier.

●

B.C. Forest a gagné 27 cts l'action durant le 1er trimestre vs 66 cts durant le même espace de temps en 1969; soit une nouvelle preuve que les rapports trimestriels s'avèreraient vouloir être défavorables.

●

Nous remettons à lundi la publication du rapport de l'assemblée de la C-I-L, faute d'espace.

Bombardier a gagné $1.12 l'action durant le dernier exercice vs $0.74 précédemment; nous en parlerons plus long lundi.

●

Le village de Lafontaine, comté de Terrebonne, a vendu récemment, à Raymond Camus Inc, une émission de $336,500. d'obligations, à 9½% remboursables en séries en 10 ans, à un prix de 97.65. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 10.1060%. L'emprunt comporte un solde de $195,000. à renouveler en 1975 pour un terme additionnel de 25 ans et couvrant les amortissements prévus pour les années 1981 à 2000 inclusivement.

Datées du 1er avril 1970, les nouvelles obligations échoient en séries du 1er avril 1971 au 1er avril 1980 inclusivement. Elles ne sont rachetables par anticipation. L'emprunt est contracté pour des travaux d'aqueduc, d'égouts, de voierie et divers autres travaux municipaux.

L'évaluation imposable du village pour 1969, s'élevait à $7,970,240. Le 31 décembre 1969, la dette consolidée nette de la corporation se chiffrait à $1,516,974. L'an passé, le village comptait 3,000 âmes.

●

En janvier, les arrivages nets de pétrole brut, de condensats, de pentanes plus et de dérivés raffinés du pétrole, transportés par les pipe-lines canadiens, ont augmenté de 20.6% pour atteindre 2,252,-600 barils par jour, contre 1,867,-400 barils par jour en janvier 1969. Les arrivages de pétroles canadiens ont été de 1,808,900 barils par jour (+ 24.5%) et ceux de pétroles importés, de 443,700 barils par jour (+ 7.0%). Les renseignements détaillés paraîtront sous peu dans le bulletin no. 55-001 du B.F.S.

●

En janvier, la production de charbon était de 1,121,957 tonnes, soit 3.1% de moins qu'en janvier 1969 (1,157,234). Les importations étaient de 65,745 tonnes contre 200,935 tonnes en janvier 1969. Les industries ont consommé 1,-990,579 tonnes de charbon et 542,-029 tonnes de coke, soit 103,956 tonnes de charbon de moins qu'en janvier 1969 et 20,782 tonnes de coke de plus.

●

Selon des chiffres provisoires, la production de dérivés raffinés du pétrole par les raffineries du Canada a atteint 40,073,345 barils en janvier 1970, soit 5.2% de plus qu'en janvier 1969. Des données détaillées paraîtront dans la livraison de janvier du bulletin intitulé Refined Petroleum Products (no. 45-004).

Dividendes

Dickenson Mines Ltd., 6 cents l'action, payable le 7 juin; inscription le 22 mai.

Ford Motor Co. Ltd., 60 cents l'action, en fonds américains, payable le 1er juin; inscription le 30 avril.

Steinberg's Ltd., $1.31 l'action privilégiée à 5 1-4 pour cent, série A, payable le 15 mai; inscription le 24 avril. Neuf cents l'action de classe A, payable le 2 juin; inscription le 12 mai.

Tenneco Inc., 33 cents l'action, payable le 16 juin; inscription le 22 mai. Tone-Craft Paints Ltd., 5 cents l'action, payable le 15 mai; inscription le 4 mai.

commentaires sur L'ACTUALITÉ FINANCIÈRE

Charter Industries Ltd. négocie un nouvel accord avec Audio Visual International Corporation

a négocié un nouvel accord avec Audio Visual International Corporation, en vertu duquel cette dernière entreprise se portera acquéreur de toutes les actions ordinaires en circulation des filiales suivantes de Charter Industries Limited soit Worrick Bros. Limited, Bel-Air Stationners Limited, Worrick Bros. and Rutter Co. Lted Gerco Trading Ltd, Bedisco Inc., Karr's Inc, Viscount Plastics (Canada) Ltd., Mutual Wholesale Stationnery Ltd. En considération de l'acquisition de leurs actions, $500,000 servira à réduire le prêt de Audio Visual, consenti à Charter Industries Limited ainsi qu'environ 200,000 actions ordinaires d'Audio Visual International Corporation. L'accord est sujet à l'approbation par les corps publics réguliers. Charter Industries sera l'actionnaire le plus important d'Audio Visual International Corporation, après le complément de l'accord précité.

Nos filatures canadiennes, plus actives au début de 1970 qu'en 1969

Les filatures canadiennes ont expédié plus de tissus faits de fibres synthétiques en février que durant le mois correspondant de l'an dernier, rapporte l'Institut Canadien des Textiles.

Les expéditions de février de cette année se totalisent à 21,294,-000 verges carrées, au regard de 20,044,000 l'an dernier. Le total cumulatif pour les premiers deux mois de cette année se chiffre par 44,024,000 verges carrées, comparativement à 41,536,000 l'an dernier.

L'Institut signale que l'augmentation est, partiellement, le résultat de l'augmentation du volume des mélanges de coton et de fibres synthétiques expédités et qui sont classifiés comme tissus synthétiques.

Menorah Mines Limited soumet à la Bourse Canadienne un état pour ses dossiers

Menorah Mines Limited a soumis ce qui suit à la Bourse Canadienne pour ses dossiers:

1) En vertu d'un accord en date du 23 janvier 1970, la compagnie a acquis de M. James Martin Brady, de la cité d'Oakville, dans le comté d'Halton, 26 claims miniers non brevetés, situés dans le canton Carman, dans la division minière de Porcupine, en Ontario. L'acquisition des dits 26 claims miniers non brevetés consista en la considération suivante, l'allocation et l'émission de 300,000 actions entièrement payées et non imposables, d'une valeur au pair de $1.00 chacune, du capital actions de l'entreprise et les dites actions devront être entiercées, sujettes à leur mise en liberté, à leur transfert, à la contraction d'hypothèques, à leur assignation ou autre aliénation seulement sur les consentements par écrit de la Commission des valeurs mobilières de Québec et de la Bourse Canadienne.

2) La compagnie entend poursuivre la première phase de son programme d'exploration sur les nouveaux claims acquis, conformément à la recommandation de l'ingénieur et son coût est estimé à $10,900.

Rendements intéressants de Fonds de Placement classifiés pour les fonds de pension du Trust Royal

Le Trust Royal a annoncé récemment que ses profits d'exploitation pour le premier trimestre de 1970, se sont élevés à $1,199,000, à rapprocher de $1,052,000 pour la période correspondante en 1969, soit une augmentation de 14%.

Le rendement par action, calculé d'après la moyenne des actions en cours durant chaque trimestre, a atteint 29 cents en 1970 comparativement à 25 cents l'an dernier.

Dans le premier rapport trimestriel aux actionnaires, M. Conrad F. Harrington, président du Conseil et chef de la Direction, fait remarquer que "les résultats des trois premiers mois ne correspondent pas habituellement au quart des profits de l'exercice étant donné que la masse des bénéfices se réalisent plus tard dans l'année".

Comme on sait, il y avait, le 31 mars 1970, un total de 4,167,000 actions ordinaires d'émises, contre 4,128,000 au 31 mars 1969.

Il ressort, en outre du Fonds de Placement Classifiés du Trust Royal pour les fonds de pension que la valeur au marché de l'actif du Fonds d'obligations gouvernementales atteignait les $3,903,283, que celle du fonds des valeurs corporatives à revenu fixe s'élevait aussi au 31 mars 1970 à $35,776,202, que le Fonds d'actions ordinaires canadiennes atteignait les $113,381,440, que le Fonds d'actions ordinaires étrangères était de $37,121,311, que le Fonds d'Hypothèque de la SCHL touchait $20,885,429 et, enfin, que le Fonds d'hypothèques conventionnelles s'élevait à $141,233,740.00 et que les rendements respectifs sont 9.13%, 9.51%, 3.16%, 1.98%, 0.75% et 10.56%.

Marcel CLEMENT

La baisse des bénéfices d'exploitation à 18 cents par action au cours du premier trimestre de 1970, dont les résultats sont "loin d'être satisfaisants", est à la fois attribuable à la diminution du volume des ventes, à la réduction des prix de vente moyens, et à l'augmentation des prix de revient. C'est ce qu'a déclaré aujourd'hui le président de Du Pont du Canada, M. E. H. Bleckwell, au cours de l'assemblée annuelle de la compagnie. Les bénéfices du premier trimestre de l'année dernière s'étaient établis à 37 cents par action.

Les premiers signes de fléchissement notable de la demande pour les produits de la compagnie ont été constatés au cours du quatrième trimestre de l'année dernière, fléchissement qui s'est vivement accéléré au cours du premier trimestre de cette année, a-t-il poursuivi. La baisse de la demande s'est d'abord manifestée dans presque tous les secteurs du commerce des fibres, mais elle atteint maintenant la plupart des principaux domaines de fabrication, au fur et à mesure que l'économie canadienne perd de son allant.

M. Bleckwell a dit que "pour bien situer dans leur contexte les conditions difficiles dans lesquelles nous évoluons aujourd'hui il faut reconnaître que l'actuelle tendance à la baisse a été entraînée par le programme gouvernemental d'austérité comportant des taux d'imposition propres à entraver la croissance, des politiques monétaires restrictives et des taux d'intérêt élevés. Le Canada possède les ressources humaines, la technologie et les matières premières nécessaires au maintien d'un rythme de croissance économique et de développement très rapide. Une politique de freinage de l'expansion matérielle visant à assurer la stabilité des prix ne saurait être pratiquée très longtemps."

"Ces politiques gouvernementales déflationnistes s'inspirent de la théorie classique voulant que l'inflation puisse être enrayée en freinant la demande en provenance du secteur privé de l'économie. Cette solution est peu efficace car elle oblige tous les secteurs de l'économie, y compris le gouvernement lui-même, à restreindre ses besoins. En réalité, l'accroissement rapide des déboursés gouvernementaux et le maintien des exigences salariales élevées de la part de la main-d'oeuvre ont plus que contrebalancé l'effet de la limitation de la production. Le coût de la vie continue donc à augmenter, malgré la hausse du chômage."

"Le programme canadien de lutte contre l'inflation, tel qu'il est pratiqué à l'heure actuelle, sacrifie la croissance à long terme dans sa tentative de répondre aux besoins à court terme, infléchit les efforts productifs du pays de l'industrie manufacturière vers l'industrie des services, et éloigne les investissements des secteurs où le besoin s'en fait sentir."

Bien que les immobilisations de la compagnie aient augmenté à $16,216,000 en 1969, ajoute M. Bleckwell, les perspectives de 1970 sont loin d'être claires, et il devient de plus en plus difficile de justifier les programmes d'expansion.

M. Bleckwell a par ailleurs commenté en ces termes le livre blanc du gouvernement sur la fiscalité: "Il se dégage du livre blanc une idéologie et une série d'objectifs qui sont diamétralement opposées aux concepts de l'industrie quant aux politiques nécessaires à un accroissement des revenus et de l'embauche au Canada. Je ne vois pas comment les objectifs avoués du gouvernement, notamment l'égalité et la justice pour les contribuables, peuvent profiter aux Canadiens si la structure et les taux d'imposition établis à cette fin entravent nettement la croissance économique du pays. J'estime que les politiques fiscales recommandées dans le livre blanc déplaceraient à ce point l'équilibre entre la consommation et l'épargne qu'il y aurait insuffisance des valeurs à revenus variables dont nous avons besoin pour assurer des emplois rémunérateurs à la main-d'oeuvre sans cesse croissante du pays et pour tirer parti des immenses progrès techniques que l'avenir laisse clairement entrevoir. Si mes prévisions sont exactes, il ne pourrait en résulter qu'une diminution des revenus et de l'embauche au Canada."

M. Bleckwell a néanmoins déclaré que "nous commettrions une grave erreur si nous permettions aux difficultés actuelles, aussi sérieuses soient-elles, de restreindre les possibilités de croissance à long terme qui s'offrent aux industries chimique et textile ainsi qu'à l'économie canadienne dans son ensemble."

L'importance croissante des ressources canadiennes sur les marchés mondiaux et le désir de la compagnie de diversifier ses intérêts ont amené le Conseil d'administration à approuver ce matin un accord avec la société Lacanex Mining Company Limited, a annoncé M. Bleckwell.

"Aux termes de cet accord, une compagnie en copropriété, administrée par Lacanex, concevra et mettra en oeuvre des projets d'exploitation minière à travers le Canada. Notre participation à ces projets sera d'abord modeste, mais nous comptons développer les importantes possibilités de croissance qu'ils offriront."

M. Bleckwell a fait observer que les ventes de 1969 s'étaient chiffrées par $228,282,000, soit une augmentation de 10 pour cent par rapport à 1968, et que les bénéfices d'exploitation s'étaient élevés à $1.70 par action, soit 13 cents de plus que l'année précédente. Les bénéfices globaux de 1969, qui s'établissent à $2.05 par action ordinaire, comportaient un bénéfice net de 35 cents résultant de la vente de l'actif d'une filiale.

Traitant de l'emplacement du siège social, M. Bleckwell a déclaré: "Du Pont du Canada tient à ce que son siège social demeure à Montréal, et entend qu'il en soit ainsi... tant et aussi longtemps que l'atmosphère économique et sociale de la ville et de la province nous permettra d'administrer notre entreprise de façon efficace et pratique, et que nos employés et leur famille pourront s'assurer un degré d'instruction élevé, un milieu culturel stimulant, la sécurité et les pleins avantages de la vie dans la culture de leur choix."

Bourse de Montréal

Tous les compartiments baissaient, hier, sur la place locale.

La diminution des bénéfices de la plupart des compagnies pour le premier trimestre de l'exercice financier en cours, et un alourdissement du marché de New York ont entraîné vendredi, un effritement des cours à la Bourse de Montréal.

A part, la modeste reprise de jeudi, le marché s'est inscrit depuis deux semaines en baisse continue.

Consolidated Bathurst, le titre le plus actif de la séance, a tombé de 1 à 20. Les bénéfices de la compagnie pour le premier trimestre équivalaient à 19 cents l'action, au regard de 34 cents en 1969.

Power Corp., qui a offert d'acquérir toutes les actions en circulation de Consolidated, a fléchi de 1-4 à 8 3-8.

Les pétrolières ont marqué un léger recul, tandis que les mines ont enregistré une baisse sensible. Falconbridge a perdu 3 à 138 1-2, Hudson Bay Mining and Smelting 2 à 83, Noranda 1 1-4 à 34 1-8, Rio Algom 7-8 à 18 3-8, Pacific Petroleum 3-4 à 28, Shell Canada 5-8 à 26 5-8, Interprovincial Pipe Lines 3-4 à 21 1-4 et Inco 5-8 à 46 7-8. Entretemps, Imperial Oil s'est maintenue à 19 1-8.

Par ailleurs, B.C. Forest a régressé de 3-4 à 32 1-4, Abitibi de 1-5 à 10 3-4, et IOS Ltd. de 1 à 7 1-2.

B. C. Telephone a baissé de 2 1-2 à 63 1-2, CPR de 7-8 à 63 3-8, Du Pont de 7-8 à 20 1-8 et Banque canadienne impériale de commerce, de 5-8 à 20 1-8.

D'autre part, à la Bourse canadienne, Domco a reculé de 1 3-8 à 7 5-8, Furlong Plastics de 50 cents à 2.85. Par contre, Select Financial Industries a repris 1-2 à 8 3-8.

Canuc Mines, un titre minier de spéculation à la Bourse canadienne, a grimpé de 70 cents à 2.50 à la suite d'un régoce actif.

A l'indice, les industrielles ont baissé de 2.09 à 184.42, les services publics de 1.91 à 131.66, les banques de 3.38 à 173.89, l'indice composé de 2.19 à 173.38 et les papiers 1.65 à 114.84.

Le chiffre d'affaires combiné des deux bourses s'est élevé à 936,-200, au regard de 1,068,100 jeudi.

Bourse de N-Y

Wall Street n'a cessé de baisser, hier, pour la 12ième séance consécutive.

(AFP) – L'effritement s'est poursuivi, vendredi, à Wall Street. Celui-ci a toutefois affecté surtout les valeurs de second plan, en baisse dès l'ouverture. Les blue chips ont par contre fait preuve de résistance. Après avoir suivi, en début de séance, le repli du marché, les blue chips ont regagné le terrain perdu pendant la seconde partie de la séance. Les affaires, tout en restant à un niveau modeste, ont été un peu plus nombreuses qu'au cours des journées précédentes.

Les compagnies aériennes n'ont pas suivi la tendance générale et se sont inscrites en majorité en hausse. Les cinémas, les aérospatiales, notamment Boeing, les alimentaires, surtout General Foods, et les mécaniques se sont repliés. Les pharmaceutiques se sont affaiblies malgré une avance de Brystol-Myers. Syntex et Merck ont été lourds. Ailleurs, les fluctuations ont été plus irrégulières avec, le plus souvent une majorité de baisses. Standard Oil New-Jersey s'est alourdi et Atlantic-Richfield s'est inscrit en reprise aux pétrolières. On note un repli de Copper Range et une avance de Kennecott aux cuprifères, une reprise de Du Pont de Nemours aux produits chimiques et un nouveau recul de Firestone aux caoutchoutières.

Marché des oeufs et des volailles

PRIX DES OEUFS

	A EX.-G.	A GROS	A MOY.	A PETITS	A P-W	B	C
MONTREAL:							
AUX PRODUCTEURS:	39-41	37-38	31-32	23-25	8-12	19-24	15-18
TROIS PREMIERES QUEBEC	41.5-42.5 38-40	38.5-39.5 35-38	33-34 30-32	26-26.5 23-26	16 12	24-25 22	17-20 20
AUX DETAILLANTS:							
MONTREAL	52.2	49.2	43.8	36.7			
AUX CONSOMMATEURS:							
MONTREAL	59-61	56-58	49-52	45-47			

COMMENTAIRES SUR LE MARCHE

OEUFS

Le prix des oeufs payés par les détaillants a continué de fléchir malgré une diminution des approvisionnements provenant des postes enregistrés de classement.

VOLAILLES

Les offres de poulets de tous poids et de dindons de 16 lbs. et moins furent en surplus, avec le résultat d'un fléchissement des prix de gros. Cependant, le marché du dindon lourd est demeuré stable.

Rapport hebdomadaire des prix des volailles

Cents la livre

Vivantes No 1 au producteur

Poulets à griller et à frire – 5		18.5
Poulets	5 livres et moins de 6	19
	6 livres et moins de 7	21
	7 livres et plus	23
	moins de 5 livres	9
Poules	5 livres et moins de 6	10
	6 livres et moins de 7	14
	7 livres et plus	18
Jeunes dindons	moins de 12 livres	24
	12 livres et moins de 20	–
	20 livres et plus	–
Adulte dindons	moins de 20 livres	–
	20 livres et plus	–

Eviscérées, en vrac

Gros au détail

Poulets à griller et à frire (sous glace) – 4		32-33	surtout 32
Poulets	4 livres et moins de 5	34-35	
	5 livres et moins de 6	40-42	
	6 livres et plus	42-43	
Poules	moins de 4 livres	32	
	4 livres et moins de 5	38-40	
	5 livres et moins de 6	38-40	
	6 livres et plus	38-40	
Jeunes dindons	moins de 10 livres	40-41	
	10 livres et moins de 16	42-43	
	16 livres et plus	45-46	
	16 livres et plus	–	
Adulte dindons	moins de 16 livres	–	
	16 livres et plus	–	
Canards		62-64	

Fonds mutuels

Cours fournis par: Francis I. DuPont & Co.

Fonds	Off.	Dem.
Adanac	2.25	2.46
X. Affiliated Fund, Inc.	6.82	7.38
A.G.F. Special Fund	2.79	–
All Cdn. Compound	7.06	7.72
All Cdn. Dividend	8.29	9.06
All Cdn. Venture	3.86	4.22
All Cdn. Revenue	3.70	5.93
X. American Business Shs.	3.09	3.35
American Growth	5.21	5.73
Andreae Equity	3.81	4.18
Associated Investors	5.20	5.25
Beaubran Corp.	40.94	44.95
X. Boston Fund	7.66	8.37
X. Bullock Fund	13.18	14.43
Canada Growth	5.78	6.35
Canadian Channing Venture	6.09	6.62
Cdn. Security Channing Venture	4.73	5.18
Cdn. Security Growth	12.51	13.71
Cdn. Investment Fund	4.34	4.76
Cdn. Trusteed Income	4.66	5.09
Cdn. Trusteed Income	60.25	63.26
Canagex	9.54	9.94
Champion of Canada	7.36	8.05
C.I. Leverage	3.39	3.72
Collective Mutual Fund	6.31	6.93
Commonwealth Intern.	12.73	13.96
Corporate Investors	5.55	6.05
Corp. Inv. Stock Fund	5.46	5.97
X. Dividend Shares	3.44	3.77
X. Dreyfus Fund	11.30	12.38
Dynamic Fund	20.64	20.85
Exec. Fund of Canada	6.57	7.03
Exec. Fund Intern.	4.56	–
Federated Financial	4.33	4.76
Federated Growth	4.76	5.23
X. Fidelity Trend	21.39	23.38
Fonds Collectif "A"	5.96	6.51
Fonds Collectif "B"	4.84	4.99
Fonds Collectif "C"	8.15	8.91
Fonds Desjardins "A"	4.19	–
Fonds Desjardins "B"	4.26	–
Fraser Fund	2.90	3.18
GIS Compound	8.51	9.30
GIS Income	3.37	3.69
Growth Equity	6.53	7.18
Growth Oil & Gas	21.11	–
Industrial Growth	5.46	5.98
Investors Growth	10.69	11.69
Investors Intern.	6.95	7.60
Investors Mutual of Canada	5.61	5.64
IOS Regent	8.34	9.11
IOS Venture	3.66	4.00
Keystone Canada	6.01	6.61
Keystone Canada K-2	4.85	5.08
X. Keystone Custodian S-1	17.20	18.76
X. Keystone Custodian S-4	4.32	4.72
X. Keystone Polaris	3.51	3.85
Lexington Research	13.86	15.15
X. Mass Investment Trust	14.06	15.37
X. Mass. Growth	11.09	12.12
Mutual Accumulating	5.03	5.50
Mutual Bond	8.57	8.95
Mutual Growth	4.71	5.15
Mutual Income	4.99	5.46
Natural Resources	7.36	8.04
X. Performance Plus	4.58	5.01
Planned Resources Fund	5.69	6.25
X. First Participating	16.65	18.20
Fonds P.E.P.	3.38	3.68
Prêt et Revenu Canada	6.58	7.23
Prêt et Revenu américain	9.87	10.85
Principal Growth	4.54	4.98
Putnam Inv. Fund	6.57	7.18
Putnam Growth	9.37	10.24
Provident Mutual	4.38	4.79
Provident Stock Fund	5.64	6.17
Radisson R.I.	2.49	–
Royfund Ltd.	5.26	5.42
Spec Fonds	7.79	8.51
Taurus Fund	4.79	5.26
United Accumulative	4.81	5.07
United American	2.34	2.57
United Horizon	3.11	3.41
United Venture	4.04	4.44
Univ. Savings Equity	6.60	7.21
Wellington Fund	10.88	11.89
Xanadu	3.81	4.16

X. En monnaie américaine

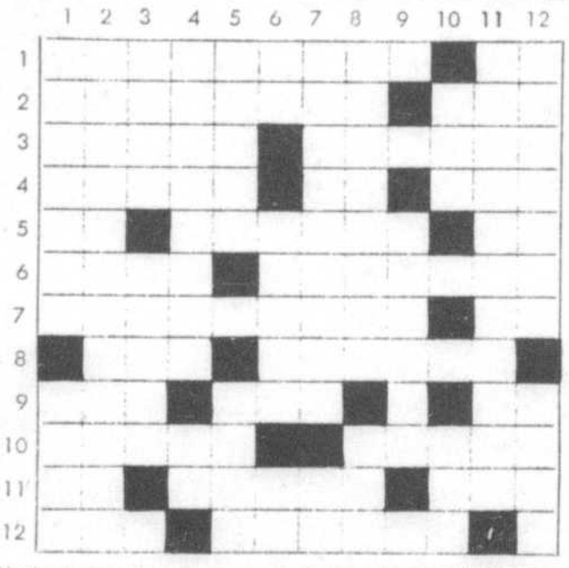
Indices à Toronto

	Ind.	Gold	Bw	WO
Hier	178.37	169.0	113.13	172.82
La veille	180.58	168.43	114.14	175.14
Sem. D	182.79	166.69	116.00	191.58
Mois D	181.57	162.59	113.25	184.45
An. D	192.15	248.68	114.72	246.70
1970 H	187.18	174.85	118.10	226.50
1970 B	176.18	144.40	111.25	175.02
1969 H	198.77	276.96	122.54	310.73
1969 B	164.55	141.02	97.85	181.54

Indices à New York

	30 Ind.	15 Rails	15 Util.	60 Stks
Hier	406.7	138.8	134.3	272.8
La veille	407.0	139.5	135.0	273.5
Sem. D	413.7	142.1	138.1	278.5
Mois D	399.6	138.5	136.5	270.9
An. D	492.3	181.1	149.5	332.6
1970 H	416.2	143.5	141.2	279.8
1970 B	382.7	133.4	128.1	257.4
1969 H	513.5	217.7	159.1	360.9
1969 B	392.5	129.8	127.9	260.8

les MOTS CROISÉS du Devoir



Horizontalement

1– Qui est divisé en lobules. – Renforce l'affirmation.
2– Merveilleuse. – Sorte d'oignon.
3– Choisir entre deux choses qu'on ne peut faire ou avoir à la fois. – Qui n'a point de reconnaissance.
4– Négresse. – Adverbe de lieu. – Conscience.
5– Altesse Royale. – Genre de cryptogames vasculaires vivant dans les lacs et les étangs. – Altesse Royale.
6– Rivière de France. – Compositeur et pianiste tchèque (1824-1884).
7– Qui est situé au-dessus. – Titane.
8– Venus au monde. – Entra dans les forces armées (s').
9– Dans la Russie tsariste, communauté villageoise qui avait la propriété collective des terres. – Adresse. – Consacre.
10– Chamois des Pyrénées. – Unité de mesure de volume employée pour mesurer le volume du bois de chauffage empilé.
11– Sert à lier. – Humiliation, déshonneur. – Roue à gorge d'une poulie.
12– Partie d'une église. – Qui n'est pas composé.

Verticalement

1– Du pays de Léon, en Bretagne. – A moi.
2– Qui agit selon les circonstances.
3– Constitué (fam). – Produisit un certain effet.
4– Se dit des soeurs nées de la même mère mais non du même père. – Rhodium.
5– Nom des dieux protecteurs du foyer domestique, chez les Romains (plur). – Talus en terre pour protéger les plantes et les arbustes contre les intempéries.
6– Dans. – Espèce de saule. – Nickel.
7– De façon utile. – Thulium.
8– Membre d'un sénat. – Pièce où s'emboîte le soc de la charrue.
9– Qui a peu de largeur.
10– Gros perroquet. – Epoque.
11– Celui qui travaille ou vend le diamant.
12– Changeai en mal. – Loyal, fidèle.

Solution d'hier

Titres hors-cote

Ces cours ont été fournis par la Chambre de Compensation des bourses de Montréal et Canadienne

Cours du 16/4/70

Titre	Vo.	Haut	Bas
Acres Pfd	99	38.50	38.50
A G F Special	400	3.00	2.80
Alscope Cons	1000	.75	.75
Aquacare	1200	2.50	2.375
Bald	500	.05	.05
Ben Joe Mns	2300	1.60	1.35
Bushnell TV	100	12.00	12.00
CDN Leisure	3000	.60	.60
Caprive Oil	36000	.38	.36
Chesbar Iron	200	3.50	3.25
Cons Comp Ser	300	12.00	12.00
Delesseps Mng	1500	.92	.90
Expo Ungava	500	.70	.70
Gaspex	2000	.14	.14
Gen Impact	500	8.50	8.50
Gray Ind	2100	6.875	6.50
Great Lk Nick	750	5.875	5.375
Guard Growth	100	7.125	7.125
Hanson Mines	4400	.39	.39
H M Taxsavers	2000	.70	.70
Intl Systcoms	2000	.73	.73
Inter Dredging	13000	.05	.04
Kilarnay Gas	2500	.26	.23
La Prevoyance	1050	14.00	14.00
Main Oka	3500	.25	.23
Naganta Mng	1000	.37	.37
Nati Mal	400	2.60	2.45
New Assoc Dev	4000	.24	.22
Norex	100	1.00	1.00
Nouvelle Mns	1600	.40	.35
Paugo	300	1.45	1.40
Radio Hill	100	3.50	3.50
Radco BML	100	3.75	3.75
Revenue Prop	3500	1.08	.92
Saint Judas	1000	2.00	2.00
Sheraton	1500	.85	.80
Sklar Mfg	7200	1.25	1.125
South Dist Fac	100	7.625	7.625
Supersol Ltd	200	3.75	3.75
Tagami Mns	13500	.33	.31
Titan Pete	500	.02	.02
Unt Westh Pr	400	25.00	25.00
Universal Mnl	4250	1.00	.90
Upton Copper	3000	14.50	14.50
Valdex Inc	19750	1.05	.90
Whield	4200	2.60	2.40

Cours du dollar

Le dollar américain, par rapport au dollar canadien, est demeuré inchangé hier, à $1.07 1-4.

La Livre sterling est demeurée inchangée à $2.58 1-8.

NEW YORK (PC) – Le dollar canadien, par rapport à la devise américaine, est demeuré inchangé à 93 15-64, hier, en comparaison de 93 17-64 la semaine précédente.

La Livre sterling est demeurée inchangée à $2.40 41-64.

Indices à Montréal

	65IN	12UT	7BA	8500	8PA
Hier	184.42	131.56	173.89	173.68	114.94
La veille	186.51	133.47	177.27	175.87	116.59
Sem. d	191.05	135.11	178.26	179.51	119.14
Mois d	189.43	133.87	183.93	178.60	118.24
1970 H	195.96	144.30	193.63	183.63	125.35
1970 B	184.26	139.95	171.51	173.84	115.97
1969 H	207.15	159.30	206.12	197.52	136.47
1969 B	167.75	137.14	156.73	162.14	103.98

Fruits et Légumes

Prix payés aux producteurs du Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures hier matin.

Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des producteurs horticoles, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Fruits

Pommes: MacIntosh, $2.25 à $2.50; 3 po. et plus, $3 à $3.25; MacIntosh A.C., $3.50 8 cellos de 5 lbs; Cortland, $2 à $2.25 le boisseau.

Légumes

Betteraves: $2.25 à $2.50 les 50 lbs.

Carottes: $2.25 à $2.50 les 50 lbs; $3 à $3.25 pour 24 cellos de 2 lbs.

Laitue: frisée, $4.25 à $4.50 pour 24.

Oignons: moyens $5.00 à $5.75 les 50 lbs.; $6 à $6.50 24 cellos de 2 lbs.

Poireaux: $2 à $2.25 la doz.

Pommes de terre: $1.50 à $1.55 les 50 lbs.; .80 à .85 les 25 lbs; .35 à .36 les 10 lbs.

Rutabaga: $3.75 à $4.25 les 50 lbs.

Sirop d'érable: $6 à $6.50 le gallon.

banque provinciale

Dividende régulier

AVIS est par les présentes donné que le Conseil d'administration de La Banque Provinciale du Canada a déclaré un dividende de treize cents par action sur le capital-actions versé de la Banque, pour le trimestre se terminant le 30 avril 1970.

Ce dividende, portant le numéro 289, sera payable au bureau principal et à toute succursale de la Banque, le ou après le 1er mai 1970, aux actionnaires inscrits dans les registres le 15 avril 1970, à la fermeture des guichets.

Par ordre du Conseil d'administration,
LE DIRECTEUR GÉNÉRAL,
Raymond Primeau.

Montréal, le 18 mars 1970.

CARTES PROFESSIONNELLES ET D'AFFAIRES

MEUBLES DE BUREAUX
VENEZ CHOISIR VOTRE AMEUBLEMENT SUR LES LIEUX
STATIONNEMENT
Canada Dactylographe Inc
7035 AVE. DU PARC
270-1141

Brevets d'invention
MARQUES de COMMERCE
Marion, Robic & Robic
ci-devant
Marion & Marion
2100, rue DRUMMOND
Montréal, 25 288-2152

LISEZ ET FAITES LIRE LE DEVOIR

COMPTABLES AGRÉÉS

BELZILE, CARDINAL, ROY & CIE
Comptables agréés
ALAIN BELZILE, C.A.
PIERRE CARDINAL, C.A.
CLAUDE ROY, C.A.
RONALD PERRON, C.A.
2345 est, Bélanger Montréal 729-5226

LUCIEN DAHMÉ, C.A.
Comptables agréés
276 ouest, rue St-Jacques Suite 110 845-4194

PROVOST & PROVOST
Comptables agréés
ROGER PROVOST, C.A.
ROLAND PROVOST, C.A.
928 est, boul. St-Joseph 526-1661

VIAU & ROBIN
Comptables agréés
LUCIEN D. VIAU, C.A.
H. LIONEL ROBIN, C.A.
JACQUES R. CHADILON, C.A.
ARMAND H. VIAU, C.A.
J. SERGE GERVAIS, C.A.
WAGUIH BOULOS, C.A.
4926 ave. Verdun, Verdun 769-3871

Duval, Buteau & Cie
COMPTABLES AGRÉÉS
159 ouest, rue Craig, Montréal 1 861-9987

**THORNE,

BOURSE DE TORONTO

Cours fournis par la PRESSE CANADIENNE

	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch.
Industrielles					
Abel Black	1175	410	400	410	−15
Abitibi	7835	$10⅝	10½	10½	− ⅛
Abitbi 7½p	25	$52	52	52	
Acklands	350s	$9¼	9¼	9¼	
Acres Ltd	2060	$16⅛	15⅝	16	+ ⅛
Acres A pr	1230	$38¼	38⅝	38¼	
Acres wt	1014	515	475	515	
A.G.F.M	260	$8	7½	7½	
Agra Vegt	1900	$6½	6½	6½	
Agratec I	1800	150	135	150	+10
Aimco Ind	400	$15⅛	15½	15½	+ ½
Alta Gas T	2410	$42¼	42	42	− ¼
Alta G D p	170	$117½	117	117½	− ½
Algo Cent	1950	$7½	7¼	7½	− ¼
Algoma St	5642	$15	14½	14¾	− ⅛
Algonq pr	220	220	220	220	
Alcan	2905	$28	27¾	28	− ⅛
Alcan pr	385	$31	30¾	31	
Anglo-c pr	200	$14½	14½	14½	− ½
Ang CT 4½	125	$30½	30½	30½	+ ½
Ang CT 315	25	$39	39	39	
Anthes B p	z20	$73¾	73¾	73½	
Anthes C p	z15	$73	73	73	
Aquitaine	3175	$18¾	18½	18½	− ⅛
Argus	200	$16	16	16	
Argus B pr	25	$33	33	33	− 1
Argus C pr	1725	$10⅜	10¼	10¼	− ⅛
Asbestos	62	$25⅝	25⅝	25⅝	− ½
Atco Ind	500	$14	14	14	
Atl Sugar	4210	$8	7¾	7¾	− ⅛
Atl Sug A	z115	$14	14	14	
Atl Sug pr	50	$58	58	58	− 1
Atl Sug w	300	215	215	215	
Auto El	300	$5⅞	5½	5½	− ½
BACM Ind	100	$20½	20½	20½	− ½
Bahama	9300	41	40	41	− 1
Bank Mtl	5418	$16⅛	15¾	16	− ½
Bank N S	6743	$19⅞	19¾	19¾	+ ½
Bartaco	200	$10¾	10¼	10¼	
Bathrst p	z12	$12¾	12¾	12¾	
Beavr Eng	600	$8½	8¼	8¼	
Beaver L	570	$13½	13¼	13½	− ⅛
Beaver A	100	$14¼	14¼	14¼	
Bell Canad	6713	$42¾	42½	42½	− ½
Bell A pr	273	$50	49¾	49¾	
Block Bros	140	$5¼	5¼	5¼	− ¼
Bombrdier	755	$14¾	14¼	14½	− ¼
Bow Valy	3410	$17¼	16¾	17	+ ⅛
Bow Vly pr	100	$12½	12½	12½	− ½
Bowes	100	$14	14	14	+ ½
Bramalea	1700	480	470	475	−15
Bramal w	665	315	310	310	−10
Brascan	9727	$14¼	14	14	− ⅛
Brdg Tank	200	250	250	250	+10
Brdg Tnk p	z5	$20½	20½	20½	
Br Alm Bnk	100	$19	19	19	− 1
BC Forest	74	$33½	33½	33½	+ ⅛
BC Frest p	75	$43¾	43¾	43¾	− ¼
BC Sugar	1110	$17½	17¼	17¼	− ¼
BC Phone	150	$64	63½	63½	−10
BCPh 5.15	z5	$66	66	66	
BCPh 6.80	37	$75½	75	75	
Brinco	3110	455	450	450	− 5
Budd Aut0	560	$5½	5½	5½	− ¼
Buntin Rid	600	$14⅝	14½	14⅝	
Burns Fds	220	$26½	26⅛	26⅜	− ⅛
Burrard	100	$5¼	5¼	5¼	
Calgary P	550	$22¾	22½	22½	+ ½
Calvrt Dle	200	110	105	110	
Campeau	2880	460	450	450	−20
CD Sugar	6000	$35⅛	35½	35⅝	+ ⅛
Can Cem	3417	$34½	33½	33½	− 1
Can Malt	100	$21⅝	21⅝	21⅝	+ ⅛
C Nor West	300	230	230	230	
C Packrs	560	$21¼	21½	21½	− ¼
Can Perm	3315	$11½	11¼	11½	+ ¼
CSL	300	$28½	28	28½	+ ½
CSL pr	100	450	450	450	
Cdn Brew	3212	$8¼	8	8	− ¼
C Brew Ap	310	$31	30¾	31	+ ¼
C Brew Bp	z12	$35¼	35¼	35½	
CB Alum A	400	$22	21¾	21¾	− ⅛
CC Manag	120	$15	15	15	− ¼
C Curtis	2100	87	84	86	+ 1
C Found pr	z5	$12½	12½	12½	
CG Invest	225	$59½	58¼	58¼	− ¼
CG Sec A	100	$9½	9½	9½	
C Goldie	1400	$6	5¾	5¾	− ¼
C Hydro	570	$13¼	13¼	13½	
C Hydro pr	z30	$15¼	15¼	15½	
C Imp Bank	4409	$20⅛	20⅛	20½	− ⅛
C Ind Gas	6695	$9⅞	9¾	9¾	+ ⅛
CIL	z60	$11½	11¼	11½	
CIL pr	200	$55	55	55	−9½
C Interurb	1100	300	295	295	
C Intrurb p	400	$7⅛	7⅛	7⅛	− ⅛
C Marconi	200	400	400	400	−10
CP Inve pr	2660	$26⅛	25½	25⅞	− ⅛
CP Inve w	8440	630	595	610	−20
CPR	8670	$64¼	62½	63½	− ¼
CPR $3 pr	1040	$9	8¾	9	+ ¼
Cdn Tire	60	$72	72	72	+ ½
Cdn Tire A	370	$64½	63½	64½	− ½
C Util w	350	725	725	725	
Cdn Wall	10	$100	100	100	−10
C Westing	500	$11¾	11⅝	11⅝	− ⅛
Canron	137	$16½	16½	16½	
Capit Div	2355	170	165	165	
Cara	300	$6½	6¼	6½	+ ¼
Cassidy L	200	420	405	405	
CDRH Ltd	800	$5½	5¼	5½	+ ¼
Chat-Gai	z60	$10¾	10¼	10¼	
Chemcell	947	$7⅝	7½	7½	− ⅛
Chrysler	255	$28¼	28⅛	28¼	− ⅛
CHUM B	100	$6¼	6¼	6¼	
Clairton	1400	58	58	58	+ 8
Clairton w	1600	16	16	16	
Columbia	250	$7	7	7	
Columbi p	450	$17½	17¼	17½	+ ¼
Cominco	1245	$28	27¼	28	
C Holiday I	150	$11½	11½	11½	
Compro	100	230	230	230	− 25
Compr Ap	z6	$10½	10½	10½	
Comtech	1400	170	165	170	
C Bath	24160	$20¾	20	20	− ¼
Con Bath p	720	$18½	18½	18½	
Con Bath w	2320	110	105	110	− 5
C Bath 68 w	190	690	690	690	−10
Con Bldg	1100	120	115	115	− 5
Con Textle	300	$11	11	11	− ¼
Con Distrb	1520	$19⅛	18¼	18½	− ¼
Cons Gas	3475	$15⅞	15½	15½	− ¼
Con Gas A	260	$80	80	80	− 5
Corby vt	370	$23	23	23	− 1
Cornat Ind	700	135	135	135	
Coronatn	500	145	145	145	
Corontn p	150	160	160	160	+ 5
Coron 2w	1000	13	12	12	
Cosmos	100	320	320	320	+20
Costain R	800	480	475	475	
Couvret P	300	$6½	6½	6½	− ¼
Crain R L	730	$18½	18	18	− 1¼
Crestbrk	300	$8½	8¼	8½	− ¼
Crwn Life	100	$29	29	29	− ¼
Crwn Trst	100	$10¼	10¼	10¼	− ¼
Crusn Intl	1435	$13	12¾	13	− ⅛
Cygnus A	1750	410	375	390	−10
Cygnus B	550	420	400	420	+20
Dale-R	200	$15¾	15½	15⅝	− ⅛
Dale-R pr	z25	$7½	7½	7½	
Delta Elec	700	195	190	190	−10
Distl Seag	520	$51¾	51¼	51½	− ¼
Dome Pete	z54	$67	66½	67	
D Bridge	z155	$14½	14	14	
Dofasco	2793	$21¾	21⅝	21⅝	− ⅛
Dom Glass	220	$14¾	14½	14½	− 1
Dom Store	1845	$13⅝	13½	13½	− ⅛
Domtar	7464	$15⅞	15¼	15¼	
Domtar pr	z10	$15½	15½	15½	
D Textile	2125	$11	10½	11	− ¼
Douglas L	2600	215	210	210	− 5
DRG Ltd	200	$11½	11¼	11½	
Dupont	683	$20½	20¼	20½	− ⅛
Dylex Div	100	$7½	7½	7½	− ¼
Dylex D A	z1	$5½	5½	5½	
E-L Fin w	100	260	260	260	
Electro ltd	600	$28	27¾	27¾	− ¼
Emco	400	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
Erie D	200	$9	9	9	
Exquisite	801	$8⅝	8⅛	8⅛	− ⅛
Falcon	6833	$171	168½	168½	− 3
Fam Play	605	$10¼	10¼	10½	− ⅛
F Play w	z46	180	180	180	
F Farms	18500	460	440	460	−10
Fed Grain	750	$6⅝	6⅜	6⅜	− ⅛
Finning T	300	$11½	11½	11½	+ ¼
Fleet Mfg	3200	105	100	105	
Ford Cnda	100	$59	58¼	58¼	− ¼
FPE Pion	z15	$12½	12½	12½	
Fraser	175	$31½	31½	31½	
Gaz Metr	200	460	460	460	+10
Gaz S 40 p	z2	$57½	57½	57½	
Gaz S ½ pr	z25	$57½	57½	57½	
Gaz M 63w	350	150	150	150	
Gaz M 66w	z10	155	155	155	
Gdn Manag	580	$8	7	7	− 1
Gen Distrb	1315	$8⅜	8¼	8½	− ¼
GMC	211	$77	76¼	76½	− ¼
G P Mfg B	25	$30¼	30¼	30½	− 1½
Glendale	z15	$6	6	6	
GL Paper	z60	$24¼	24¼	24½	
GL Power	200	$17½	17½	17½	
GN Capital	2250	$6¼	5¾	5¾	− ⅛
Gt W Life	307	$107	107	107	− 1
Gt WSadd	3800	485	435	485	+35
Greyhnd	z42	$11½	11¼	11½	
Grissol F	500	$5	5	5	− 1
GSW Ltd	z1	$12½	12½	12½	
Guar Trst	2585	$10½	10	10½	+ ½
Gulf Can	1292	$17¼	16⅞	17⅛	
Halifax D	110	180	180	180	
H Cotton	350	$52	52	52	
Hand Chm	500	$13¼	13⅛	13¼	+ ¼
Hardee	5300	81	79	80	− 1
Hard Crp A	z50	$12⅝	12⅝	12⅝	
Harlequin	350	375	350	350	−50
Harris J S	100	215	215	215	+15
Harveys F	1350	185	180	180	
Hawker S	4600	230	205	215	−10
Hays Dna	255	$9⅛	9⅛	9⅛	− ¼
Home A	8695	$15¼	14¾	15¼	+ ¼
Home B	1620	$15¼	14¾	15⅛	+ ⅜
H Bramor	1825	$5	5	5	+35
Howdn DH	500	365	350	350	−15
HB Oil G pr	250	$58¾	57½	58¼	+ ¼
Hunter D	400	$11¾	11¾	11¾	− ¼
Huron Ert	775	$17⅛	17	17⅛	+ ⅛
Husky Oil	4353	$11½	11	11	− ½
Husky D w	200	450	450	450	−10
Imp Gen w	100	75	75	7)	+ 5
Imp O	27253	$19¼	18⅜	19⅛	− ⅛
Imp Tob	2878	$15¾	15½	15½	− ½
Imp Tob pr	200	415	415	415	
Income Di	100	$7½	7½	7½	
Inc Dis w	z15	100	100	100	
Indal Can	z50	$10	10	10	
Industmin	500	$15¼	14¾	14¾	− ¾
Ind Accept	3365	$14¾	14¾	14¾	
In Acc	260	485	485	485	− 5
Ind Adhes	500	$10½	10½	10½	
Ingersol	1700	$7¾	7¾	7¾	
Inland Gas	z20	$9⅛	9⅛	9⅛	
Inland G p	150	$14	14	14	− ½
IBM	51	$341	341	341	− 7
IMC	1050	$13⅜	13⅜	13⅜	− ⅛
I Nickel	17845	$47½	46¾	46¾	− 1
Int Util	1855	$28¾	28¼	28½	− ⅛
Int Util A	100	$30½	30½	30½	− ⅛
Intpr Pipe	2185	$22	21¾	21¾	− ⅛
Int Pipe w	1050	870	870	870	− 5
Intpr Steel	6164	$6⅛	6	6	− ⅛
Inv Group	100	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
Inv Grp A	1137	$7½	7¾	7½	− ⅛
Inv Grp 5 p	440	$19¼	19¼	19¼	
In Ovrseas	615	$20½	20½	20½	− 4
IOS Ltd	12985	$7¾	7	7½	−1⅛
Irwin Toy	200	$13½	13¼	13¼	+ ¼
ITL Ind	8390	$5½	5¼	5½	
Ivaco Ind	600	$5⅜	5¼	5¼	+ ⅛
Cent Pat	1700	315	300	315	
Chemaloy	1900	190	185	189	− 1
Chib Kay	1000	14	14	14	
Chimo	1300	148	146	146	− 1
Chrom	200	155	155	155	+15
Coch Will	3000	54	50	54	
Coin Lake	1000	17	17	17	− 1
Comb Met	1000	16	16	16	
Coniagas	500	40	40	40	
Conigo	2000	20½	20½	20½	+ ½
Con Fardy	100	230	230	230	−10
C Marben	1000	505	505	505	
C Morrsn	600	280	271	271	− 8
Con Negus	1000	13½	13½	13½	− ½
Con Nichol	3500	15	15	15	− 1
C Rambler	5500	107	103	106	− 1
C Red Pop	1000	9½	9½	9¾	+ ½
C Rexspar	1300	90	85	85	− 5
Conwest	1800	$13⅛	13⅛	13⅛	− ⅛
Coprcorp	2500	42	39½	39½	−2½
Cop Fields	1100	142	141	141	
Cop Man	6000	15½	15½	15½	− ½
Coulee	5000	30	28	30	+ ½
Craigmt	1250	$12¼	12⅛	12¼	
Crowbank	1500	17	17	17	+ 1
D'Aragon	1000	23	23	23	+ ½
D'Elda	17500	87	83	83	− 4
Delhi Pac	z100	13	13	13	
Denison	1356	$39¼	39⅛	39¼	
Dickinsn	700	220	215	215	
Discovry	445	145	140	145	+ 5
Dome	730	$61	60¾	60¾	+ ¼
D Explo	11025	179	171	175	
Donalda	4500	27	26½	26½	−1½
Dynasty	1950	$10⅛	985	10	
East Sull	350	655	655	655	
Endako	320	$13⅝	13½	13⅝	− ⅛
Farwest	1025	10½	10½	10½	− ½
F Mar	1200	150	150	150	− 5
Fort Reinc	7700	75	73	73	+ 2
Frobex	1242	29½	29½	29½	+2½
Gnt Masct	6400	340	325	330	
Giant k	325	880	880	880	
Goldray	140	169	169	169	+ 9
Goldrim	1040	35	35	35	− 1
Gortdrm	3700	455	440	440	−10
Grandroy	2800	48	47	47	
Granduc	470	970	955	970	− 5
Granisle	670	$15¼	14¾	15¼	+ ½
Guich	1500	15	15	15	− ½
Gulf L	500	8	8	8	
Gunnar	1900	130	130	130	
Headway	1500	11	11	11	− ½
High-Bl	300	400	400	400	
Hollinger	3945	$32½	32	32	
Huds Bay	1252	$84½	82½	83	− 2
Int Bibis T	4100	24½	24½	24½	+1½
Int Halliw	485	475	465	475	
Int Mogul	125	$13½	13½	13½	
Iron Bay T	300	280	280	280	
Irish Cop	1000	14	14	14	− 1
Iso	2200	203	200	203	− 7
Joliet	4000	25½	25½	25½	
Jonsmith	9000	12	12	12	
Jorex Ltd	600	135	130	130	− 5
Joutel	2500	144	142	144	+ 2
Kam Kta	16025	310	300	310	
Kenn Hold	6300	34	33	34	
Kerr Add	1723	$13¼	13	13	− ½
K Anacon	1600	50	50	50	− 1
Kid Copper	2000	32½	32	32	
Kirk Min	1000	10½	10½	10½	− ½
Kirk Twns	5500	50	49	50	+ 1
Lab Min	300	$31	30½	31	
Lacanex	3000	115	111	115	+ 1
Lacanex w	z200	50	50	50	
L Dufault	5450	$17½	17¼	17⅜	+ ⅛
L Osu	1000	14	14	14	+ 1
L Shore	105	330	330	330	−10
La Luz	650	$11¼	11	11	− ¼
Lanpis	z300	9	9	9	
Leitch	516	215	211	215	+ 5
LL Lac	302	240	240	240	−10
Louvicrt	4000	15	15	15	− 1
Lytton M	1780	287	280	287	− 3
Macassa	1981	140	140	140	
Madeline	940	540	530	540	+10
Madsen	2400	130	129	130	+ 5
Malartic	z24	83	83	83	
Man Bar	2106	92	89	89	− 1
Marchant	2000	46	46	46	
Martin	1000	16	16	16	
Match	1000	16	15	15	
Mattgmi	5100	$28½	28¼	28½	
Maybrun	8000	24	24	24	− 1
Mc Adam	7100	83	82	82	− 2
Mc Intyre	1850	$185	181	181	−7½
Mentor	9000	72	69	72	− 1
Meta Uran	500	19	19	19	− 1
Mini-Ore	3000	11	11	11	
Moneta P	1000	108	108	108	
Mt Wright	8500	30	29	29½	+3½
Multi-Mi	2000	70	70	70	− 1
New Ath	z25	18	18	18	
New Bid	500	5½	5½	5½	
New Cal	1000	28½	28½	28½	+ ½
Newconx	800	730	720	730	+ 5
N Goldvue	2500	5	5	5	
N Harri	10000	8½	8	8	− 1
N Imperal	2645	285	280	280	+ 3
N Kelore	2000	5½	5½	5½	
Newlund	500	18½	18½	18½	−2½
N Que Ragl	2335	$20¼	19½	19½	
N Senator	1100	20	20	20	− 1
Noble M	4600	320	290	320	
Norgold	2000	7	7	7	
Norlex	28100	42	38	41	
Northcal	1000	12½	12½	12½	− ½
N Cold	12000	153	150	153	+ 1
Northgat	4760	$14¾	14	14¼	− ⅛
Obaska	2000	15	15	15	
Opemska	2810	$14¾	14¾	14¾	− ⅛
Orchan	850	395	390	390	
Pamour	400	230	230	230	
Patino	825	$48	47½	47½	− ½
Pce Expl	5000	86	85	86	− 2
Pick Crow	1184	29	29	29	− 1
Pine Point	2795	$37½	36⅛	36½	− 1
Placer	400	$44½	44	44½	
Pow Rou	1500	30	29½	29½	− 5
Prado Exp	2700	265	255	255	−15
Preston	840	$10	990	10	+ 5
Pure Silv	4900	315	300	310	+15
Pyramid	z400	41	41	41	
Q Mattgmi	z100	80	80	80	
Rayrock	1800	177	175	175	− 1
Reeves	100	325	325	325	+15
Rio Algom	4829	$19	18⅝	19	− ⅛
Rio 580 pr	z10	$73½	73½	73½	
Rio Alg C w	740	305	300	300	
Rix Athab	3000	19	19	19	
Roman	1425	$11	10½	10½	− ½
Ryanr	11500	13	12	12	− 1
St Fabien	1000	19	19	19	+1½
Satellite	2125	18	17½	17½	−1½
Sherr	27280	$19⅛	19½	19⅝	+ ⅛
Sil Miller	4000	10	10	10	
Silmg	23200	42	41	41	− 1
Sisco	5000	265	250	255	+ 5
Stanrck	400	220	218	218	− 2
Steep R	900	410	395	410	+10
Sud C	19000	45	42½	43	
Sullvan	450	730	705	705	+ 5
Sun Ex	10500	7	7	7	
Teck Cor A	2750	710	705	705	− 5
Texmont	1500	66	65	66	+ 1
Texore	7000	28	27	28	− 1
Tex-Sol	2000	32	31	31	− 3
Tontine M	500	188	185	185	− 6
Torbrit	500	56	56	56	− 2
Tribag	1450	113	111	112	− 2
U Mining	5500	28	28	28	
U Asbesto	1000	410	410	410	−15
UN Keno	300	680	680	680	+20
Upp Can	1200	200	190	200	+ 5
Urban	21600	21	19	19½	+ ½
Vespar	3000	34½	33	33	−1½
West Mine	3550	475	470	470	− 5
Wilco	1600	34	32	34	
Willroy	6225	110	110	110	
Yk Bear	1050	560	525	530	− 30
Young HG	1000	6½	6½	6½	− ¼
Yukon C	500	150	150	150	
Zenmac	3000	13½	13½	13½	
Mines					
Acme	1400	11	10½	11	
Advocate	500	235	235	235	+ 9
Aetna In	200	100	100	100	−10
Agnico	2000	93	87	87	− 8
Akaitcho	1500	50	46	46	− 4
Allied Mng	1066	78	77	77	+ 2
Am Larder	3000	75	73	73	− 2
Ang U Dev	3200	65	65	65	
Area A	100	250	250	250	−10
Argosy	500	48	48	48	− 2
Armore	7500	15	15	15	− 1
Atl C Cop	1812	57	57	57	− 1
Atlas Yk	1500	8½	8½	8½	
Aunor	200	232	232	232	
Avoca M	2000	151	151	151	
Bankeno	4060	430	410	430	+10
Bankfield	z100	7	7	7	
Belcher	1500	45	44	45	+ 2
Bellet	21000	24½	24	24	− 1
Bethlm	2070	$18½	18⅛	18½	
Big Nama	4000	23	21	21	−2½
Bl bay	13000	10	9½	9½	− ½
Bl Hawk	3000	33	31	33	− 1
Bral Can F	600	295	290	295	− 5
Brameda	3520	450	425	435	−15
Broul Reef	500	30	30	30	
Brunswk	1010	705	705	705	−10
Bunker H	9500	13	12½	13	
Cadillac M	2000	12	11	12	
C Mines	19120	30	27	27	− 2
Camflo	400	325	320	325	
Cam Chib	1600	$12¼	12¼	12¼	− ⅛
Camp RL	z10	$23	23	23	
C Tung	1950	205	201	203	− 2
C Jamieso	9000	177	164	170	− 5
Cn Lncrt	10000	21	20	20½	
Candor	35500	11½	10	10½	+ ½
Captain	3000	10	10	10	
Cassiar	2830	$20¼	20⅛	20¼	− ¼

BOURSE DE MONTRÉAL

Cours fournis par la PRESSE CANADIENNE

	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch.
Abitibi	1122	$10⅞	10⅝	10⅝	− ⅛
Alcan	955	$28	27¼	27¾	− ¼
Alcan 4¼ pr	100	$31	31	31	
Algoma Stl	4225	$14⅛	14½	14½	− ½
Alum 4 pr	950	$16¼	16¼	16¾	+ ¼
Alum 4½ pr	100	$33	33	33	
Ang C P pr	100	$14½	14½	14½	− ½
Aquitaine	1295	$18⅞	18½	18½	− ¼
Atl Sug	990	$7⅞	7⅞	7⅞	− ⅛
Bank Mont	2851	$16⅛	15⅞	15⅞	− ¼
Bank NS	2920	$19¼	19½	19½	
Banq CN	5050	$10⅛	10½	10½	− ⅛
Banq Depar	750	$10	9¾	9¾	− ¼
Bing PC	1210	$9½	9¼	9¾	− ¼
Bell Can	2565	$42⅝	42¼	42½	− ⅛
Bell C PR A	397	$49⅞	49¾	49⅞	
Bombrdr	8375	$14¾	14½	14½	− ¼
Brascan	1665	$14½	14	14	− ½
Brameda R	2000	450	425	425	−120
BC Forest	1915	$33½	32½	32½	− ½
BC Phone	28	$63½	63½	63½	−2½
Brinco	2495	450	440	440	−10
Cae Indus	520	460	460	460	− 5
Cal Pow	300	$22½	22½	22½	+ ½
Campeau	200	450	450	450	−20
Can Cement	75	$34½	34½	34½	− ½
Can D Sugar	210	$35½	35½	35½	
Can Per M	1500	$11¾	11¾	11¾	+ ⅛
Can Stmp L	73	$28	28	28	− ⅛
Can Brew	400	$8¼	8	8	− ⅛
Can Br A A	100	$22	22	22	− ½
Can Hydro	260	$13½	13½	13½	+ ⅛
Can Im BC	835	$20⅜	20⅛	20⅜	− ⅛
CIL	7725	$11¾	11⅝	11⅝	
Can Pa l p	1355	$26	25½	26	− ½
Can P l wt	1580	630	600	600	−30
C P R	2710	$64	62½	63⅜	− ⅛
CPR 300 pr	100	$9	9	9	+
Charter Ind	1250	220	220	220	−10
Chemcell	675	$7⅛	7½	7½	− ¼
Chum B	1700	$6¼	6¼	6¼	− ⅛
Comcnco	1030	$28	27¾	28	
Con Bath	33497	$20¾	20	20	−1
C Bath wts	200	105	105	105	−25
C Textiles	200	$11	11	11	
Crain RL	350	$18	18	18	−1¾
Cred Fonc	25	$52	52	52	
Crush	100	$13	13	13	− ½
Denison	300	$39⅜	39½	39½	−

Réduisez la durée de vos études collégiales en vous inscrivant à la session complète d'été que donne le CEGEP DE JONQUIÈRE

1- À QUI S'ADRESSE CETTE SESSION COMPLÈTE D'ÉTÉ

a) aux élèves qui veulent accélérer le rythme de leurs études, ou prendre des crédits supplémentaires;

b) aux élèves qui ont subi quelques échecs et qui veulent se remettre au niveau de leur promotion;

c) aux élèves à qui il manque quelques cours pour achever leur diplôme d'études collégiales;

d) aux élèves qui désirent entrer plus tôt sur le marché du travail, et éviter ainsi l'engorgement des mois d'été;

e) aux travailleurs déjà sur le marché du travail et qui, jouissant de quelques vacances, peuvent ainsi prendre chaque année une session complète;

N.B : des cours de rattrapage sont aussi prévus au mois de juin pour les élèves à qui il manque un cours ou deux à leur D.E.C.; ils peuvent ainsi le compléter à temps pour la date limite de remise du dossier aux universités.

Enfin, comme par le passé, des cours d'appoint sont donnés à partir de juillet pour les élèves qui passent directement du Secondaire IV ou encore qui ont besoin d'un cours spécifique pour la concentration ou la spécialité où ils s'engagent.

2. CES COURS SONT-ILS INTENSIFS ?

a) la session est complète, i.e. le Collège offre une possibilité de six cours plus l'éducation physique;

b) toutefois, la durée complète n'est pas de quinze semaines, mais de douze semaines;

c) le rythme est donc un peu plus rapide, mais les modalités permettent à tout étudiant de réaliser facilement un programme complet.

3. QUELLES SONT LES MODALITES ?

a) les élèves à temps complet doivent s'inscrire à un minimum de quatre cours et à un maximum de six. Les cours d'éducation physique se donnent le soir;

b) les cours sont répartis en quatre tranches de trois semaines chacune (du lundi au vendredi);

c) on ne peut prendre plus de deux cours par tranche. Un élève qui s'inscrit à six cours doit donc prendre deux tranches de deux cours et deux de un cours;

d) un cours de quarante-cinq périodes se donne à raison de trois périodes par jour. Un cours comprenant un laboratoire ou des ateliers (répartition de plus de quarante-cinq heures) exclut donc la possibilité de prendre un second cours dans la même tranche;

e) calendrier:
1ière tranche: du 25 mai au 12 juin
2ième tranche: du 15 juin au 3 juillet
3ième tranche: du 6 juillet au 24 juillet
4ième tranche: du 27 juillet au 14 août

f) horaire: (trois unités par jour)
1ière unité: de 8 h 00 à 11 h 00
2ième unité: de 11 h 30 à 14 h 30
3ième unité: de 15 h 00 à 18 h 00

Le professeur arrange ses trois périodes comme il l'entend à l'intérieur de chaque unité. En principe, on ne peut jamais suivre des cours à des unités consécutives. Les travaux se font aux heures libres de la journée, en soirée, ou en fin de semaine, comme dans une session d'automne ou d'hiver.

g) les cours d'éducation physique se donnent le soir (sports, natation, etc...);

N.B.: la méthodologie sera adaptée à la saison et au groupement des cours, mais sans baisse dans la qualité du travail.

4. LES COURS D'APPOINT ET DE RATTRAPAGE :

Les cours de rattrapage se feront selon une programmation propre, et particulièrement pendant le mois de juin.

Les cours d'appoint se donneront surtout à la troisième et à la quatrième tranche.

PROGRAMME COMPLET

1. ELECTROTECHNIQUE

601-101-67	Poésie et linguistique	3-0-3
340-101-68	Introduction à la philosophie	3-0-3
201-111-69	Compléments de mathématique	3-2-2
201-103-68	Calcul différentiel et intégral	3-2-2
242-101-69	Sciences graphiques 1	1-2-3
243-101-67	Electrotechnique 1	6-3-3
	Education physique	2

2. TECHNIQUES ADMINISTRATIVES

601-101-67	Poésie et linguistique	3-0-3
340-101-68	Introduction à la philosophie	3-0-3
201-111-69	Compléments de mathématique	3-2-2
420-901-68	Introduction à la programmation	3-2-3
410-116-69	Organisation de l'entreprise	3-0-3
	Cours complémentaire	
	Education physique	2

3. TECHNIQUES ADMINISTRATIVES

601-301-67	Roman et linguistique	3-0-3
340-301-68	L'homme	3-0-3
410-101-69	Comptabilité 1	3-1-4
350-900-69	Le comportement humain	3-0-3
380-920-69	Initiation aux institutions et aux problèmes économiques I	3-0-3
	Cours complémentaire	
	Education physique	2

4. INFORMATIQUE

601-101-67	Poésie et linguistique	3-0-3
340-101-68	Introduction à la philosophie	3-0-3
201-101-69	Initiation à la mathématique	3-2-2
420-101-69	Introduction à l'informatique	3-3-3
420-102-68	Introduction aux ordinateurs	3-1-3
	Cours complémentaire	
	Education physique	2

COURS PERMETTANT DE COMPOSER UN PROGRAMME

Remedial english	604-101-68	2-1-3
Intermediate english I	604-201-68	2-1-3
Intermediate english II	604-301-68	2-1-3
Biologie (1e tranche)	101-931-69	3-2-3
Biologie (4e tranche)	101-921-69	3-2-3
Biologie (3e et 4e tranches)	051 — Cours d'appoint pour Secondaire IV et V	
Chimie	202-101-69	3-2-3
Chimie	202-201-69	3-2-3
Chimie organique III	210-304-69	3-0-2
Lab. de chimie organ. III	210-308-69	0-3-1
Chimie organique IV	210-404-69	3-0-2
Lab. de chimie organ. IV	210-408-69	0-3-1
Chimie (3e ou 4e tranche)	52 — Cours d'appoint	
Sciences graphiques I	242-101-69	1-2-3
Sciences graphiques II	242-201-69	1-2-3
Machine design	242-502-69	2-1-2
Poésie et linguistique	601-101-67	3-0-3
Théâtre et linguistique	601-201-67	3-0-3
Roman et linguistique	601-301-67	3-0-3
Essai, genres mineurs et linguistique	601-401-68	3-0-3
Méthodologie du travail intellectuel	51 — (3e ou 4e tranche)	
Initiation à la math.	201-101-69	3-2-2
Calcul diff. et intégral I	201-103-68	3-2-2
Compléments de math.	201-111-69	3-2-2
Calcul diff. et intégral II	201-203-69	3-2-2
Méthodes statistiques	201-317-69	3-2-3
Mathématiques (3e et 4e tranches)	52 et 53 — Cours d'appoint	
Introduction à la philosophie	340-101-68	3-0-3
L'homme et l'univers	340-201-68	3-0-3
L'homme	340-301-68	3-0-3
L'action humaine	340-401-68	3-0-3
Mécanique (1e tranche)	203-102-68	3-2-3
Optique et physique (1e tranche) moderne	203-302-68	3-2-3
Electricité et magnétisme I	203-201-69	3-2-3
Electricité et magnétisme II	203-202-69	3-3-3
Ondes et physique mod.	203-301-69	3-2-3
Int. à la carte du monde	320-103-68	2-1-3
Initiation à la sociologie	380-960-69	3-0-3
Hist. économique du monde occidental	330-902-69	3-0-3
Hist. économique et sociale du Canada	330-924-69	3-0-3
Civilisation (à déterminer)		
Problèmes sociaux (3e ou 4e tranche)	388-901-69	3-0-3

IMPORTANT

TOUS CES COURS SAUF LES COURS DE RATTRAPAGE QUI SE FERONT EN JUIN ET LES COURS D'APPOINT QUI SE FERONT EN JUILLET ET AOÛT, SERONT RÉPARTIS SUR TOUTE LA SESSION SELON LES INSCRIPTIONS ET LES BESOINS DES ÉTUDIANTS INSCRITS.

6. INSCRIPTION

PRIERE DE FAIRE PARVENIR LA FORMULE DE DEMANDE D'ADMISSION

avant
le
30 AVRIL 1970

À LA
DIRECTION DES
SERVICES PÉDAGOGIQUES
CEGEP DE JONQUIÈRE
C.P. 340
JONQUIÈRE, P.Q.

SESSION D'ETE 1970

1970 SESSION D'ETE — DIRECTIVE DES SERVICES PEDAGOGIQUES

CEGEP DE JONQUIERE

FORMULE DE DEMANDE D'ADMISSION CEGEP DE JONQUIÈRE

Nom: Prénom: Âge ( ) jour mois année
Adresse: Rue: Ville: Tél.:
Célibataire ( ) Marié(e) ( ) Sexe: M ( ) F ( )
Nom de l'époux (se):
Nom du père:

Degré scolaire actuel: 11e Sc. L. ( ); 11e Sc. M. ( ); 11e class. ( ); 11e déclos. ( ); Sec. V-52 ( ); Collégial I ( ); Collégial II ( ); Collégial III ( );
Dernière institution fréquentée:
Ville: Régionale:

Je m'inscris comme étudiant régulier à temps plein ( )
ou comme étudiant à temps partiel ( )
(3 cours ou moins à l'éducation permanente) ( )

Programme choisi:
1er
2e
3e
Exemple: Informatique

Cours choisis

Réservé au Bureau des Admissions:
Date:
Si déjà inscrit au CEGEP de Jonquière: No matricule
Registraire
Revision
Date:
Registraire